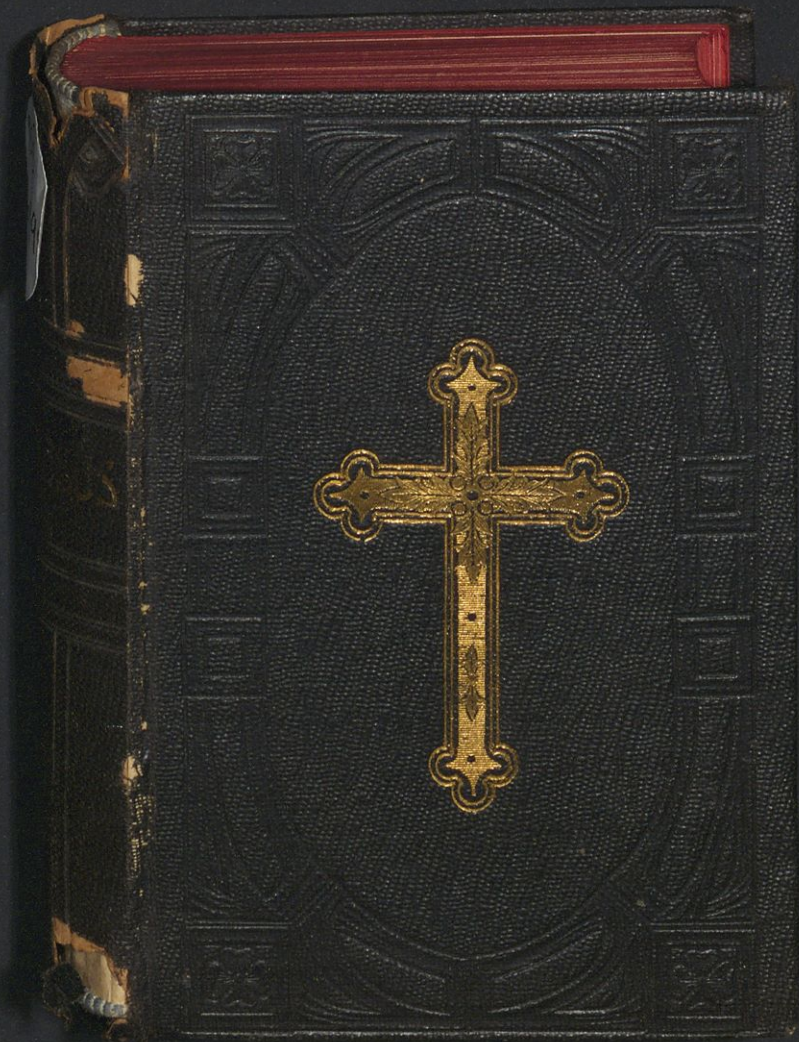




650

4/74

30

69

SZRCÉ JÉZUS.





SZRCÉ JÉZUS

MOLITVENA I PESZMENA KNIGA

ZA POBOZSNE KRSCSENÍKE.

III. NATÍSZ.

STAMPANA I VÖDÁNA
OD WELLISCH BÉLA, V-SZENTGOTTHÁRDI.
1907.

650 709 390

Nr. 628.

1896.

Imprimatur Sabariae, Die 11.
Martii 1896.

St.

Cornelius,
Episcopus.



202411330

N 1875/1976

Predgovor.

„Kí lepo popejva, on dvakrat moli, právi szvéto pismo.“ Dobro známo, kak je to lejpo, csi sze lepo szpeva. Vszáki cslovik sze lejpim peszmim radúje ino veszelí. Szkém lepsze je tó, csi sze vu Bozsoj hizsi polepi peszmaj nas Ocsa nebeszki dícsi! Nego tó je szamo tak mogocse, csi vszáki krscseník vrókaj má ono peszem, stera sze szpejva. I rávno za toga zroka volo szam jasz vsze one peszmi, stera sze pri nász szpejvajo i dolipostampane escse nej bilé, vküp szpíszao ino tak sze vszáksa peszem vu eti knigaj nájde. Nego nej szamo té peszmi, nego drúge, stere sze vu „Molitvenoj knígi“ i vu „Jezus moje pozselejnyi“ nájdejo ino sze návadno szpejvajo,

szam je vu ete knige vküp szpravo. Rávno tak vu tej knigaj bodócse i vu vszáksoj príliki núcane lejpe pobožsne molítvi z drúgimi lejpimi molítvami sze vu eti knígaj nájdejo. Tak sze zdaj dá prílika, naj vszáki cslovik more z lejpimi molítvami i peszmami vu božsoj hizsi Oco nebeszkoga dícsiti i hváliti; da enkrát po szmrtni moremo Nyega od lica, do lica videti.

Istvánfalu, 1896. ápril.

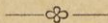
Stevanecz Antal
skolnik.

T Á B L A

nekih presztopnih Szvétkov

od leta

1908 do 1930.



Leto	Dén novoga leta	Pepeo- nica	Vüzem	Vnébohód
1908	Szreda	Márc. 4	Ápr. 19	Máj. 28
1909	Pétek	Feb. 24	Ápr. 11	Máj. 20
1910	Szobota	Feb. 9	Már. 27	Máj. 5
1911	Nedela	Márc. 1	Ápr. 16	Máj. 25
1912	Pondel.	Feb. 21	Ápr. 7	Máj. 16
1913	Szreda	Feb. 5	Már. 23	Máj. 1
1914	Csetrtek	Feb. 25	Ápr. 12	Máj. 21
1915	Pétek	Feb. 17	Ápr. 4	Máj. 13
1916	Szobota	Márc. 8	Ápr. 23	Jun. 1
1917	Pondel.	Feb. 21	Ápr. 8	Máj. 17
1918	Tork	Feb. 13	Már. 31	Máj. 9
1919	Szreda	Márc. 5	Ápr. 20	Máj. 29
1920	Csetrtek	Feb. 18	Ápr. 4	Máj. 13
1921	Szobota	Feb. 9.	Már. 27	Máj. 5
1922	Nedela	Márc. 1	Ápr. 16	Máj. 25
1923	Pondel.	Feb. 14	Ápr. 1	Máj. 10
1924	Tork	Márc. 5	Ápr. 20	Máj. 29
1925	Csetrtek	Feb. 25	Ápr. 12	Máj. 21
1926	Pétek	Feb. 17	Ápr. 4	Máj. 13
1927	Szobota	Márc. 2	Ápr. 17	Máj. 26
1928	Nedela	Feb. 22	Ápr. 8	Máj. 17
1929	Tork	Feb. 13	Már. 31	Máj. 9
1930	Szreda	Márc. 5	Ápr. 20	Máj. 29

Riszáli	Tejlovo	Prva adventsza nedela	Narodjenje Krisztusovo
Jun. 7	Jun. 18	Nov. 29	Pétek
Máj. 30	Jun. 10	Nov. 28	Szobota
Máj. 15	Máj. 26	Nov. 27	Nedela
Jun. 4	Jun. 15	Dec. 3	Pondelek
Máj. 26	Jun. 6	Dec. 1	Szreda
Máj. 11	Máj. 22	Nov. 30	Csetrtek
Máj. 31	Jun. 11	Nov. 29	Pétek
Máj. 23	Jun. 3	Nov. 28	Szobota
Jun. 11	Jun. 22	Dec. 3	Pondelek
Máj. 27	Jun. 7	Dec. 2	Tork
Máj. 19	Máj. 30	Dec. 1	Szreda
Jun. 8	Jun. 19	Nov. 30	Csetrtek
Máj. 23	Jun. 3	Nov. 28	Szobota
Máj. 15	Máj. 26	Nov. 27	Nedela
Jun. 4	Jun. 15	Dec. 3	Pondelek
Máj. 20	Máj. 31	Dec. 2	Tork
Jun. 8	Jun. 19	Nov. 30	Csetrtek
Máj. 31	Jun. 11	Nov. 29	Pétek
Máj. 23	Jun. 3	Nov. 28	Szobota
Jun. 5	Jun. 16	Nov. 27	Nedela
Máj. 27	Jun. 7	Dec. 2	Tork
Máj. 19	Máj. 30	Dec. 1	Szreda
Jun. 8	Jun. 19	Nov. 30	Csetrtek

1. Januáriuš má 31 dnévov.

1	A	<i>Obrizávanye</i> G. ali <i>Nóvo Leto</i>
2	b	Makáriuš Apát. Szpovednik.
3	c	Genoveva Divica.
4	d	Títusz Püspek.
5	e	Teleszfor. Pápa Mantr.
6	f	<i>Trije Kr. Kasp. Melk. Bold.</i>
7	g	Krispinus Püsp.
8	A	Jusztianus Lovrenc.
9	b	Julianus Mantr.
10	c	Agathon Páp.
11	d	Higinus Páp. M.
12	e	Ernesztus Püsp.
13	f	Veronika Div.
14	g	Hiláriuš Püsp. szpov.
15	A	Paveo pri Püsz.
16	b	Marcellus Páp. M.
17	c	Antóni Ap. Püsz.
18	d	Sztolica sz. Petra v Rími
19	e	Kanutus Kral. Mantr.
20	f	Fabián i Sebasz. M. M.
21	g	Agnes Div. M.
22	A	Vince Mantr.
23	b	Zarocsenyé B. D. M.
24	c	Timotheus Püsp. M.
25	d	Povrnenye sz. Papvla Ap.
26	e	Polikarpus Püsp. M.
27	f	Zlatovüszti sz. János püsp.
28	g	Juliánus Püsp.
29	A	Szalezius Ferenc Püsp. szpov.
30	b	Martina Div M.
31	c	Nolaskus Peter szpov.

2. Februáriuš má 28 dnévov.

1	d	Ignác Püsp. M.
2	e	<i>Ocsiscsdvanye B. D. M. szvecsnica</i>
3	f	Balázs Püsp. M.
4	g	András Korzin Püsp.
5	A	Agejta Div. M.
6	b	Dora Div. M.
7	c	Raumald. Apát.
8	d	Solomon
9	e	Apollonia Div. M.
10	f	Skolasztika Div.
11	g	Lázár püsp.
12	A	Eulália Div. M.
13	b	Benignus M.
14	c	Valentinus M.
15	d	Fausztin i Jovita M. M.
16	e	Juliana Div.
17	f	Julián M.
18	g	Simeon Püsp.
19	A	Konrád szpov.
20	b	Eleuthorius Püsp.
21	c	Eleonóra Div.
22	d	Sztolica sz Petra vu Antiok.
23	e	Romána Div M.
24	f	Matyas Apost.
25	g	Viktorinus M.
26	A	Sándor Püsp. szpov.
27	b	Bazilius szpov.
28	c	Románus Apát.

Vszáko strto leto je presztopno, i te, da Szūsec má 29^o dnévov, i szvéti Matyas szpádne na 25. dén toga Mejszeca. Nedelna litera sze pa premíni na gornyo tak, da csi je pred. Matyasom bila Nedelna Litera A, po tom more biti g &c.

3. Március má 31 dnévov.

1	d	Antónia M.
2	e	Szimplicius P. szpov.
3	f	Kunegunda Div.
4	g	Kazimir Herceg szpov.
5	A	Friderik szpov.
6	b	Viktor M.
7	c	Thomás Akv. Doct. szpov.
8	d	János de Deo szpov.
9	e	Franciska Dov.
10	f	40 Mantr.
11	g	Konstantinus szpov.
12	A	Gregor P. Doct. szpov.
13	b	Rosina Div.
14	c	Mathilda Dov. Kral.
15	d	Longinus M.
16	e	Heribert Püsp. szpov.
17	f	Gertrud Div.
18	g	Cirillus Püsp. szpov.
19	A	<i>József B. D. Zárócsnik</i>
20	b	Joákim B. D. M. Ocsa.
21	c	Benedek Apát.
22	d	Katalin Div.
23	e	Otto Püsp. szpov.
24	f	Gábiel Arkangeo
25	g	<i>Ceplena Maria.</i>
26	A	Felix püsp.
27	b	Rupertus püsp.
28	c	Sixtus Páp. szpov.
29	d	Jonás M.
30	e	Zozimus Püsp. szpov.
31	f	Balbina D.

4. Április má 30 dnévov.

1	g	Hugo Püsp. szpov.
2	A	Ferenc od Paule szpov.
3	b	Rikardus Püsp.
4	c	Izidorius Püsp. szpov.
5	d	Vince Fer. szpov.
6	e	Guilielmus szpov.
7	f	Albert szpov.
8	g	Dionyzius Püsp.
9	A	Maria Kleofe.
10	b	Makárius Patr.
11	c	Leo P. szpov.
12	d	Julius P. szpov.
13	e	Hermenegildus M.
14	f	Tiburcius M.
15	g	Lidvina Div.
16	A	Kalasztus M.
17	b	Anicetus P. M.
18	c	Galdin Püsp. szpov.
19	d	Antónia Div. M.
20	e	Ágnes Div.
21	f	Anzelmus szpov.
22	g	Szoter i Kájus M. M.
23	A	Adalbert Püsp. M.
24	b	Gyüri V. i. M.
25	c	Marko Evang.
26	d	Kletusz P. M.
27	e	Antimus Püsp. M.
28	f	Vitális M.
29	g	Peter M.
30	A	Katalena Szen. Div.

5. Május má 31 dnévov.

1	b	Filip i Jakob Apost.
2	c	Athanázius Püsp.
3	d	Nájsesztje sz Krizsa.
4	e	Monika Dov.
5	f	Gotthárd Apát.
6	g	János vu olji kühan.
7	A	Sztaniszlaus Püsp. M.
8	b	Szkázanye sz. Mihála.
9	c	Gregor Naz. Püsp.
10	d	Izidor Tezsák.
11	e	Beatrix Div.
12	f	Nereus i Akileus M. M.
13	g	Mucius M.
14	A	Bonifacius M.
15	b	Sófia Div.
16	c	János Nepomuk M.
17	d	Paskális szpov.
18	e	Venancius M.
19	f	Ivo Prokátor.
20	g	Bernardinus szpov.
21	A	Valens Püsp. szpov.
22	b	Jelena Dov.
23	c	Deziderius Püsp.
24	d	Johanna Dov.
25	e	Urbán P. M.
26	f	Filip Nerius szpov.
27	g	János P. M.
28	A	Germánus Püsp.
29	b	Maximinus Püsp.
30	c	Ferdinánd Kr. szpov.
31	d	Petronilla Div.

6. Junius má 30 dnévov.

1	e	Simeon szpov.
2	f	Erazmus M.
3	g	Oliva Div.
4	A	Kvirinus Püsp. M.
5	b	Bonifácius Püsp. M.
6	c	Norbert Püsp. szpov.
7	d	Robert Apát.
8	e	Medárd Püsp. szpov.
9	f	Pelágia Div. M.
10	g	Margeta kral.
11	A	Barabás Apost.
12	b	Bazilides M.
13	c	Antóni Pad. szpov.
14	d	Bazilius Püsp. szpov.
15	e	Vid. Modestus M. M.
16	f	Berthold szpov.
17	g	Adolfus Püsp.
18	A	Marko i Marcellin M. M.
19	b	Gervazi i Protázi M. M.
20	c	Szilverius Páp. M.
21	d	Aloyzius Gonz. szpov.
22	e	Paulin Püsp. szpov.
23	f	Szidonia Div.
24	g	Narodjenyé sz. Iván. Krszt.
25	A	Prosper Püsp.
26	b	Pelagius M.
27	c	László Kr.
28	d	Leo Páp. szpov.
29	e	<i>Peter i Paveo Apost.</i>
30	f	Szpómenek szv. Pavla Apost.

7. Julius má 31 dnévov.

1	g	Romualdusz M.
2	A	Pohodjený B. D. M.
3	b	Heliodorus Püsp.
4	c	Vouri Püsp.
5	d	Marinus M.
6	e	Romulus Püsp. M.
7	f	Vilibaldus Püsp.
8	g	Ozsébet Dov. Kral. Port.
9	A	Kunegundis Div.
10	b	Rufina M.
11	c	Pius P. M.
12	d	Gualbert Apát.
13	e	Margeta Div. M.
14	f	Bonaventura Püsp.
15	g	Razlocsenye Apost.
16	A	Szpomenek B. D. M. Skapul.
17	b	Alexius szpov.
18	c	Szimforoza D. M.
19	d	Arzenius szpov.
20	e	Eliás Prorok.
21	f	Dániel Prorok.
22	g	Maria Magdal. Pokor.
23	A	Apollináris Püsp.
24	b	Krisztina Div.
25	c	Jakob Apost.
26	d	Anna Mati B. D. M.
27	e	Pantaleon M.
28	f	Akácus M.
29	g	Martha Div.
30	A	Abdon i Szenen M. M.
31	b	Ignác Lojola szpov.

8. Augusztus má 31 dnévov.

1	c	Peter vu vozi.
2	d	Porcinkula sz. Ferenc.
3	e	Nájdenye sz Stevana Pr. M.
4	f	Dominikus szpov.
5	g	Oszwald.
6	A	Preobrazüvanye Kriszt.
7	b	Donátus Püsp.
8	c	Ciriak M.
9	d	Románus M.
10	e	Lovrenc M.
11	f	Zsuzsa D. M.
12	g	Klára Div.
13	A	Radegunda Kral.
14	b	Euzebius szpov.
15	c	<i>Vnébozétje B. D. M. ali Vel. Mesa.</i>
16	d	Rókus szpov.
17	e	Szibilla Div.
18	f	Agapitus M.
19	g	Lajos Tolos Püsp.
20	A	<i>Stevan I. kráo vogrszki.</i>
21	b	Florián M.
22	c	Timotheus M.
23	d	Klaudius M.
24	e	Bertalan Apost.
25	f	Lajos Kráo Franc.
26	g	Rozsa Div.
27	A	Rufus Püsp. M.
28	b	Ágoston Püsp. i Doct. M. C.
29	c	Ivana glávo-szecsényé.
30	d	Felix P. M.
31	e	Rebeka.

9. Szeptember má 30 dnévov.

1	f	Egidius Apát.
2	g	Diemedes M.
3	A	Simeon Stylita.
4	b	Rozália Div.
5	c	Náthán Prorok
6	d	Zakariás Prorok.
7	e	Regina Div. M.
8	f	<i>Narodjený B. D. M. ali M. Mesa</i>
9	g	Gorgoniusz M.
10	A	Miklós Tol. szpov.
11	b	Protusz i Hyácinthus M. M.
12	c	Tobiás sztarec.
13	d	Mauriciusz Püsp.
14	e	Zvisenyé szv. Krízsa.
15	f	Nikodemusz M.
16	g	Eufemia D. M.
17	A	Znaménye Ran. sz. Ferenc.
18	b	Zsófia M.
19	c	Januárius Püsp.
20	d	Eustákiusz M.
21	e	Mátej Apost. i Evang.
22	f	Florencius szpov.
23	g	Tekla Div. M.
24	A	Odküplený robov B. D. M.
25	b	Kleofás M.
26	c	Jusztina Div. M.
27	d	Kozma i Dámián M. M.
28	e	Venceszláv kráo i M.
29	f	Miháo arkangeo.
30	g	Hieroným szpov. i Doct. M. C.

10. Október má 31 dnévov.

1	A	Remigius Püsp.
2	b	Leodegárius Püsp. M.
3	c	Kandidus M.
4	d	Ferenc Szeraf. szpov.
5	e	Placidus M.
6	f	Bruno szpov.
7	g	Julia Div.
8	A	Brigita Dov.
9	b	Dionyzius Areopag. M.
10	c	Ferenc Borg. szpov.
11	d	Nikázius Püsp. M.
12	e	Maximilián Püsp.
13	f	Kolman M.
14	g	Fortuna D. M.
15	A	Therezia Div.
16	b	Gallus Apát.
17	c	Hedviga Dov.
18	d	Lukács Evang.
19	e	Ferdinánd püsp.
20	f	Vandelinus.
21	g	Orsa Div. M.
22	A	Kordula D. M.
23	b	Kapisztrán János szpov.
24	c	Rafael Arkang.
25	d	Daira M.
26	e	Döméter M.
27	f	Szabina M
28	g	Simon i Jud. Thad. Apost.
29	A	Narcissus Püsp.
30	b	Marcellus M.
31	c	Lucilla D. M.

11. November má 30 dnévov.

1	d	<i>Vszi Szvéci.</i>
2	e	Szpómenek vszeh verni mrtvih.
3	f	Venefrida Div. M.
4	g	Károly Borome Püsp.
5	A	Imre Herceg szp.
6	b	Lénárd Apát.
7	c	Engelbert Püsp. M.
8	d	Godefrid Püsp.
9	e	Theodor M.
10	f	András Avellin szpov.
11	g	Martin Püsp.
12	A	Martin Pápa. szpov.
13	b	Bereko Püsp.
14	c	Szerápion M.
15	d	Leopold Herceg szpov.
16	e	Edmundusz Püsp. szpov.
17	f	Gregor Thaum. Püsp. szpov.
18	g	Eugeniusz Püsp.
19	A	Ozsébet Dov. Kral. Vogr.
20	b	Edmundusz Kr. M.
21	c	Aldüvanye B. D. M.
22	d	Cecilia Div. M.
23	e	Kelemen P. M.
24	f	Krizogonusz M.
25	g	Katalejna Div. M.
26	A	Konrádusz Püsp.
27	b	Carlaám im Jozsefat.
28	c	Rufusz M.
29	d	Szturninusz M.
30	e	András Apost.

12. December má 31 dnévov.

1	f	Eligius Püsp.
2	g	Bibiána Div.
3	A	Ferenc Xáv. Ind. Apost.
4	b	Barbára D. M.
5	c	Szabbas Apát.
6	d	Miklós Püsp. szpov.
7	e	Ambrus Püsp.
8	f	<i>Precsiszto poprijétje B. D. M.</i>
9	g	Jutka Dov.
10	A	Melkiádes P.
11	b	Damazus P.
12	c	Szinezius M.
13	d	Lucia D. M.
14	e	Viáter Püsp.
15	f	Ireneus M.
16	g	Albina D. M.
17	A	Lázár Püsp. szpov.
18	b	Csákanye B. D. M.
19	c	Nemezius M.
20	d	Liberátus M.
21	e	Tomás Apost.
22	f	Zeno M.
23	g	Viktoria D. M.
24	A	Ádam i Éva.
25	b	<i>Narodjenyé Goszp Jez. Kriszt.</i>
26	c	<i>Stevan prvi Mantr.</i>
27	d	János Apost. i Evang.
28	e	Drobna Deca M. M.
29	f	Tomás Püsp.
30	g	Dávid Kráo.
31	A	Szilveszter Pápa szpov.

Kázajócsa táblica,

póleg stere sze víditi dá, stera Planeta
de od leta do leta kralüvala.

Leto	Planeta	Leto	Planeta
1908	Mejszec	1920	Venus
1909	Saturnus	1921	Merkurius
1910	Jupiter	1922	Mejszec
1911	Mars	1923	Saturnus
1912	Szunce	1924	Jupiter
1913	Venus	1925	Mars
1914	Merkurius	1926	Szunce
1915	Mejszec	1927	Venus
1916	Saturnus	1928	Merkurius
1917	Jupiter	1929	Mejszec
1918	Mars	1930	Saturnus
1919	Szunce	1931	Jupiter

Proroküvanye od moci Planet.

Obcsinszko sze stíma, ka Planete veliko mocs szkazsüjejo nad sztávov zemlé i tekájom vremena; záto eti od vszáke nika znánye vrejdna nakráci gori zaperimo.

1. Mejszec.

Lejta ona, vu steri Mejszec kralüje, 1908., 1915., 1922., szo poprejk bole mokra i vihéna, kak szüha i vrocsa, ali mrzla; i záto sze ní eden lejpi hip nema zamúdití pri niksem deli. Szprotolejsnye szejanye de szrednye najbogse, jeszenszko pa ráno; ár de ráni mraz. Pouv de bole jalov, kak obilen. Trsz i drevje prážno. Goszance sze ne plodijo. Mrtelnoszt i küga de kralüvala.

2. Saturnus.

Lejta ona, vu steri Saturnus kralüje 1909., 1916., 1923., Planeta eta navéksa mrzla, mokra, trdna lejta má. Szprotolejtje mrzlo szkoro do Riszál.

Tráva készno zacsne rászti. Leto vihéno i hladno, i rávno záto nerodno. Z szprotlejsnyov szejádvov nej trbej hititi; ali dobro sze je pascsiti z jeszénszkov. Pouv de szrejdnyi; ali navékse med dezsgyom zegnili. Szená de doszta i záto sze je zdaj szkrbeti za nyé, ár ga prisesztnivi dvej leti szkoro nika nede. Szád de po voli; ali vína malo, kakti i predivogna. Vnogi pogübelen beteg de opüscsávao med lüdmi i zshivínov. — *Saturn je szam szvojo deco med porodom pouzsro!*

3. Jupiter.

Lejta ona, vu steri Jupiter kralüje, 1910., 1917., 1924., je bole mokra, kak szüha, ali dönok nej celo jalová lejta, stera szo toti kószna, ali tejm zsirovnejsa. Zburkanye zráka je nej retko escse i készno jeszén. Szühocse znaméjnye, csi na steri zimszki ali szprotlejsni mejszec potemnenye szunca szpádne. Gecsmen, graoka, prszo i hajdína, obilno, ali drúge szprotlejsnye, i predivno pomali obrodi. Krme de menyé, kak láni, ali bogsa de. Száda sze nemamo vüpati. Bükojne ob-

rodijo, ali rasztike li z lisztjem placšuvale bodo. Víno po szrednyoj dobí, i na vékse li za pávre obrodi. Lejta eta do navékse zdrava sze vsze zsivocse sztvári.

4. Mars.

Lejta ona, vu steri Mars kralüje 19011., 1918., 1925., vecs znoja, kak rozse prineszé, i dezsgy malo opraviti má. Do ivánseka de szüho i mrzlo vetróvje pihalo, i doszta szláne kapalo. Vretine preszehnejo, i szunca trák de prhlázen vuzsigao. Zima készno pride; záto de sze i grozgyek cajt meo z zlátimi szladkimi kaplimi napuniti. Zbérica i predivno málo osztáne. Krme nede. Zsito de dobro, psenica drovna. Jeszenszka szejádev de kesznejsa bogsa. Szád po szrejdnyem obrodi. Vrácsi do doszta dela i dobro zsétvo meli.

5. Szunce.

Lejta ona, vu steri Szunce kralüje 1912., 1919., 1926., miloga düha vremen, i zadovolnoszt razsürjáva. Szpro-

tolejtje je nászladno, ali na trdno sze
zná na konci premeniti. Leta dnévi szo
vrocsi, noci hladne. Zburkanye zráka
brezi pogübeli. Zbérico rano i pod brázdo,
jeszenszko pa szrednye trbej szejatí.
Krma de vzséli, szküha i predivno na
ouszkopi. Zsétva de zvün csákanya dobra.
Drevje i trsztje de sze vugibalo pod
obilnim zdravim szádom; ár eto je tekáj
ti zselni *obilni szedem lejt*. Toca de
doszta zséra pozsérala. Düh vina i zsga-
nice vrácsom i jámarom delo dá.

6. Venus.

Lejta ona, vu steri Venus kralüje
1913., 1920., 1927., rada scsi, ár je
zsenszkoga szpola; ali dönok nenamrzne,
ár vrejlo lübi, i záto z lejpim porodom
vszáke dobi razveszeli zsenina, ki de jo
rano iszkati znao. Zdaj sze má szkrbeti
vért naprej za tri zbozsna lejta. Vihérje
nedo szpáli; záto ni vrácsi i jámarje
tüdi ne. Jeszenszka szejádev de rána
bogsa.

7. Merkur.

Lejta ona, vu steri Merkur kralüje
1914., 1921., 1928. Sztarec ete malo
dobra premore za szvejt. Rad dugo pri
pécsi lezsécs drgecse; záto li keszno i
malo privértiva. V leti sze doszta szkuzi,
tak da vsze pod nyim zegnili. Na zimo
sze pá rano za pécs szprávla. Dönok
escse nemerjé od gládi; ali rejtke da
sze otávi z mlejkom trsza. Vu britkoszti
za volo küge sze naszlednye i szam vu
velikoj zsitka pogübeli vrti, csi prilics-
noga vrásztva nenüca. — *Csednim sztoji
szvejt!*

Molítev pred Szpovidjov.

Prími szpovid mojo milosztivni Jezus edno vüpanye, i zvelicsanye, düse moje. Nadigni sztvojov miloscsov na právo pozsalüvanye szrcé moje, i z zshivimi szkuzami oblej ócsi máje; naj sze jocsem dén, i nocs za vcsinyene velike grehe moje. Püshti Goszpodne zdihávanye szrca mojega pred tvoje szvéto lice; ár csi bos sze tí na mé szrdo, sto me scsé pomocsti, ino sze nad menom szmilüvati? Tí szi zvaó Mário Magdaleno na pokoro, i Petra szi príjao vu miloscso, ne odüri niti mené zsalosztynoga grejsnika, nego sze zgledni na mé tvoje Szv. Imé na pomocs zezávajócsega, ki szi sze dáó na Krízсно szmrt, da bi grejsnike oszlobodo od veki-vecsne szmrti; i ne glédaj tak na

moje hüdobe oh Jezus moj lübléni! ka bi odvrno od méne tvojo szv. miloscso. Odpüsztí meni záto Zvelicsiteo moj predrági vsze moje grehe! zvrácsi düse moje rane, i odvézsi vozlé vsze hüdobe moje; ár tebé zselej, tebé iscse düsa moja. Ne odvrni od méne lica tvojega oh zselni Jezus! nego püsztí trák tvoje szvetloszti vu mojo düso, naj mi pokázse vsze moje grehe, stere szam duzszen pred mojim dühovnikom vadlüvati, naj sze morem ponízno, i prav z zsalosztím szrcom szpovedati; ino za nyé na etom szvejti dosztojno pokoro csiniti.

Oh nájvéksi i nájzmosznejsi Bozse! gde je bíla do eti máo moja szlepa pamet, ka szam sze nej bojao tebé Bogá, i nájvékso dobroto mojo tak, telkokrát zbantü-

vatí? Zsao mi je z vuzsgánoga
 szrcá mojega, ka szam tebé ne-
 szrecseno dobroto jasz neszrecsen,
 nezahválen i prevelki grejsnik z
 bantüvao. Ali ka szí scsém? kama
 sze obrném, nego k tebí oh lü-
 léni Jezus moj! i k odprtim za
 mé grejsnika preszvétim tvojim
 ranam? Jasz szam on grejsnik, kí
 szam tebé razdrészelo i ti szí mené
 dönok na pokoro csakao. Oh mi-
 loscsa, i dobrotá konca, ni kraja
 nemajócsa! koga nebi tak velka
 tvoja lüfav na zsaloszt szrcá po-
 dignola záto i nadale szpotrtoga
 szrcá mojega zdihávam, i proszim
 oh dobro moje jedíno, Bog moj,
 odpüsztí mi! po tvojem k Ocsi
 tvojemi na Krízsi zdihávanyi, po
 osztroj trnavoj Koróni, po krízsi,
 i tvoji rumeni ranaj, i po szvétoj
 szmrti odpüsztí meni. Oblüvim

zdaj, ka sze scsém pobógsati: pokorno po tvojoj szv. voli zsiveti, i za vsze grehe moje, stere od vszákoga hüda bole odürjávam, sztálno, i verno pokoro csiniti. Ráj scsém mrejtí, nego tebé od eti mao vecskrát razsáliti. Potrdi vu meni eto oblübo oh milosztivni Jezus! naj do konca zsítka verno, i zahválno pobožno, csízto, i sztálno vu tvojoj miloscsi tebi szlüzsim, i z etoga pogibelnoga szvejta gda bode meni vö odhídti, vu tvoje roke Bozsánszke düso mojo morem preporocsiti. Amen.

Molítev po Szpovidi.

K tebi szam sze zse kakti ráshipni szin povrno po tvojoj miloscsi Jezus moj lübléni, tí szí mené vu tvojo szmílenoszt nazáj príjao. Ah kak keszno szam te zácso lü-

biti! ali dönok je bole zdaj, liki nigdár nej. Oh neszrecsno vrejmen, v kom szam tebi nej szlüzso! oh sztrasna glüposzt, vu steroj szam glásza nej poszlüsao tvoje rejcsi! ali zse na nikoj nemára, nego tebé szamoga zselej szrcé moje oh Bog moj! kí szí me z vrajzsi rok vö v trgno, od mok vekivecsni oszlobodo, ino szí meni ódpro vráta Nebeszka. Csi bi sze pa kaj zmenkalo vu mojoj szpovidi, proszim te Goszpodne, naj szpuni meszto méne miloscsa, i dobrotá tvoja: póleg stere mej mené odvézanoga od vszej moji grehov, kak eti na zemli tak i v Nébi. Scsém potomtoga kak je dosztojno zsiveti; vszáke grejsne prílike sze hábati, i tebi vszigdár kak mojemi prelüblénomi Odküpiteli szlüzssiti. Ali dobro znás tí moj Bog i jasz szpo-

znávam szlaboszt moja; vrázseno
nатуро, i grejsne návado moja;
záto dáj mi miloscso, i pomócs
tvojo, naj zdrzsati morem oblübo
mojo: ár vídim kelkokrát szam ti
obeсsao, i zselo szam sze pobog-
sati, i ovo odürna nesztálnoszt
moja! telkokrát szam zlagao. Ali
zse sze ne vüpajócsi vu mojoj kre-
poszti, nego vu szamoj tvojoj mi-
loscsi, oblübim, ka tebé nescsem
vecs nigdár zbantüvati. Potrdi eto
volo moja milosztivni. Jezus-sztál-
nov pecsátjov tvoje miloscse. Amen.

Molítev pred Precsiscsávanyem.

Priblizsávam zse k szvetlomi
sztoli náj szlájsega goscsenyá tvo-
jega jasz nezahválem grejsnik oh
lübléni Zvelicsiteo moj! i setüjem
kak betézsen k vrácsi zsitka, szí-
romák, i goli k Goszpodi Nébe i

zémle: ino proszim nezrecseno
dobroto tvojo, zvrácsi betege moje,
sziromastvo blagoszlovi, i goloto
odeni; da tebé Krala vsze sztvor-
jene sztvári z táksov bojazoszt-
jov, verov, i csisztocsov morem
prijéti, naj sze vu tvoje szv. od
Marie rodjeno tejlo notri vcipim.
Zdrav bojdi odícseni Ágnyec Bozsi
na Krízsi tvojemi Ocsi Nebeszkomi
aldüvani! i od prevelke tvoje lü-
bavi vszákomi csloveki, kí te koli
zselej dosztojnoj pod krüsni ke-
pom za hráno vzéti, pripravleni!
zdrava bojdi i plemenita krv mo-
jega Odküpitela, po steroy je vez
szvejt od necsisztocse greha opráni!
Operi zdaj mené i ocsishti moj
lübléni Jezus! ino me zvrácsi, naj
tebi od eti máo zdrav, i csishti,
povolno szlüzsim, tebé hválim, i
dícsim, i steroga zdaj eti na poti

zselem pokritoga prijéti, dopüszi meni milosztivno, naj vu Nebeszkoi Domovíni odkritoga na veke morem glédati. Amen.

Molítev po precsiscsávanyi.

Dávno zselni, szkrblivo iszkani, zdrav bojdi moj lübléni Jezus! kí szí sze k meni nevrejdnomi dnesz prikapcso. Pozdrávlam te z globocsine szrcá mojega, i pred tebov klecsécs hválím te, i dícsím z Ocsom, i szv. Dühom, kí szí sze dosztojo k meni prídti. Oh szrecsna moja düsa blagoszlávlaj, i hváli vszigdár Goszpodna, i vsze kotrige zvisávajti Imé nyegovo szvéto! Ah ka scsém od eti dob zseleti, gda mám tebé oh Bog moj! kí zevszim ládas? ka ne dobím od tébe, kí szí i szamoga tebé meni darüvao? Oh milosztivni Jezus!

pokrejpi dŭso moja, vcsíni, naj vszigdár od tébe mŭszlim i sztvojov lŭbavov na veke gorim. Tí mej klŭcs od szrca mojega, naj ti v szigdár bode odprejto. Ovo jasz szem z cejla tvoj. I da tebi jasz zadoszta zahváliti nemorem, za teliko z menov vcsinyeni dobrot, naj te hválijo, i dŭcsijo meszto mené, kí szo vrejdni, vszi tvoji, verni, i pobožsnŭ na zemli szlugi, i v Nébi tvoji szvéti, Szvetice ; ár je vrejdna toga tvoja gorécsa lŭbav Jezus moj, ki mené nevrejd-noga eti z preszvétim Tejlom tvo-jim, i krvjom gosztís, geto drŭge za volo ednoga szmrtnoga grejha, vu szamoj pámeti vcsinyenoga, vu vekivecsni mokaj mantrás? za stero tvojo miloscso tebé hválo, i dŭcso bodem na vsze veke. Hvála ti bojdi i za ovo na szpovid milasztivno

csákanye, i za eto sztola tvojega
goscenyá darúvanye. Nedopüsztí
oh Jezus! ka bi eto precsiscsáva-
nye bilo meni na szkvárjenye,
nego na zvelicsanye düse moje:
naj mi bode na odpüscsanye mo-
jih grehov, vtisanye hüdogá po-
zselenya, vere, vüpanya, csiszte
lühavi poveksávanye, trplivoszti,
poníznoszti, pokornoszti, i vszejh
drügih dobrot krscsánszkih ponáv-
lanye. Vcsini oh Bozse; naj mi
bode obramba proti vszem mojim
protivnikom dühovnim, i telovnim,
i po jákoszti etoga szkrovnoga
szvesztva naj obsztojim do konca
vu tvojoj szv. miloscsi, ino zsítek
moj szrecsno dokoncsajocsi, k tebi
pridem na ono tvoje nezgovorno,
i szkrovno zrocsenyé gde szí tí
oh Jezus moj! z Ocsom, szv. Dü-
hom práva szvetloszt popolna Szvé-

toszt, vekivecsna radoszt i popolna
szlatkocsa vszejm tvojim szvétim,
i szveticam na vsze veke. Amen.

Molítve po Predgi.

Vszamogocsi ino vekivecsni
Goszpodne Bozse! obrni na nász
ocsi tvoje miloscse, za stere je
Szin tvoj jedíni, nas lübléni Od-
küpiteo Goszpon Krisztus Jezus,
na ete szvejt priso, i szvojo ple-
menito krv za nász milosztivno
vö prelejao: nezgovorno tvojo do-
brota i miloscsó ponízno proszimo,
tvoje sztrasne szrditoszti bics, ste-
roga szmo za volo nasi vnogi i
prevelki grehov vrejdni, od nász
odvrni; i od küge, pomore, bojne,
gláda i vszáke pogibeli, i neszre-
cse nász milosztivno oszlobodi.
Poszveti Goszpodne Bozse dü-
hovne i szvecke nase poglaváre;

naj nász na tvojo díko, i nasi düs
zvelicsanye ravnajo: i szvojov
szkrbjov szvéto Mater Cérkev po-
véksávajo. Zazsgi vu nász oh Bo-
zse nebeszki ogen tvoje z lübéz-
noszti; naj zséjamo tvojo pravico,
i na etom szvejti tebi verno szlű-
zsimo, na drűgom pa szvéti díke
tvojo králesztvo zadobímo. Pro-
szimo, i ponízno molimo miloscső
tvojo Ocsa nas drági nebeszki za
nevernike, od práve vere odpád-
nyene, za vsze grejsnike, za robe
i betézsne, za zdrave i mérajocse,
za zsalosztne szirote i dovice, za
dobrocsinitele nase zsíve i mrtve,
za nase i vsze verne düsice, i
vszákeféle potrebcsine. Pomágaj
nam, vari i ravnaj nász Goszpodne
za tvoje szvéto imé; da te na etoj
zemli vu jedinsztvi vere, po szmrti
pa v vekivecsnom blázsensztvi

hválimo i dícsimo na vsze veke.
Amen.

Pobüdenye vere.

Jasz verjem v tebi o Bog moj!
kak vu mojem právom i zsivom
Bogi, kí vsze dobro plácsas, hüdo
pa kastigas. Verjem ka szi Troji
vu Personaj i eden v Bozsánsztvi.
Verjem v Bogi Ocsi, kí me je
sztvoro, v Bogi Színi, kí me je
odküpo i v Bogi Szvéto Dühi,
kí me je z szvojov szvéto milos-
csov poszvéto. Jasz verjem, i vad-
lűjem ono szvéto vöro, stero je
vcsio Jezus Krisztus, stero szo sz.
Apostolje glászili, i stero drzsi sz.
krscsánszka, Katholicsánszka Mati
Cérkev i vu etoj sz. vöri, zvüna
stere niscse nemore zvelicsanya
zadobiti, zselejz zsiveti ino mrejtí,
záto, ár szi ti szam Bog, kí szi

pravica vekivecsna, i nikoga nem-res vkaniti, to nezveszto.

Pobüdenye Vüpanya.

Je sze vüпам vu tvojoj ne-szkoncsanoj miloscsi o Bog moj! ti jedíni, i náj-mocsnejši pomocs-ník vsze moje düsevne i telovne potrebsine. Vüпам sze vu vred-nosztí neprecenye kreví mojega Zvelicsitela Jezusa Krisztusa, ka mi odpüszttís v celom mojem zsitki vcsinyene vsze moje grehe, i dás meni miloscsó zsítek vekivecsni zadobiti. Stero sze záto vüпам; ár szí ti tak obecsao, kí szí náj-mocsnejši i nájprevicsnejši vu tvo-jem obecsanyi. Vu etom vüpanyi scsém zsvíveti ino mrejtí, potrdí me v nyem, oh Bog moj! Zdaj i vu vöri moje szmrti.

Pobüdenye Lübézni.

Lübim te oh Bog moj! ár szi tí nájbvéksa i neszkoncsana dobróta moja! Lübim te z celoga szrcá, z cele düse, z cele pámeti, i ze vsze mócsi moje. Lübim te oh Bog! ober vsze sztvorjene sztvári za volo tvoje nezrecsene dobrote, lepote ino lübézni, ár szi ti vrejden, kí szi zacsétek i globocsina vsze dobrote, gorécse i vsze mogocse lübéznosztí. Oh da bi te tak mogo lübiti, kak tebé lübijo i na veke te lübili bodo vszi odebráni i Angelje vu nebészaj; k steroj mojo i mrzlo lübézen prilozsim, ino prikapcsim.

Pobüdenye pozsalüvanya grehov.

Z ete gorécse lübézni zsao mi je z cejloga i z vuzsgánoga szrcá mojega za vsze moje grehe oh Bog

moj! sterimi szam tebé jasz vu celom mojem zsítki zbantüvao; ino szam tebé Bogá mojega i Goszpoda, mojega sztvoritela, nájbogsega Oco i nájdragso dobroto razdrészelo. Oh da bí mogo vcsiniti, ka te nigdár ne bi zbantüvao! ali potomtoga nescsem nigdár vecs pregresiti; scsém sze vszej grejsni prílik ogíbatí, mojim protivnikom z szrcá odpüsztití, i blízsnýega mojega lübití, i ráj scsém mrejtí, kak tebé prelübénoga Oco mojega nebeszkoga z ednim szamim grehom, náj mre pa szmrtnim razsaliti.

Molítev za szrecsno szmrt.

Oh Bog! csloveki je posztávleno enkrát mrejtí. Pravicsna je tvoja szodba — tvoja vola sze naj zgodi. Szamo te za to miloscso proszim, naj me szmrt náglo ne-

popádne, kak tolvaj po noci, nego naj me verosztüvajocsega prí molitvi nájde. Ne zovi me prvle, nego gda bom zse szpokórjeni. Sztrasno bi za méne bilo brezi pokoro tebi pravicsnomi v roke pridti. Nepüsztí mi pozábiti, da je za dobro szmrt lih dobro zshivlejnye potrejbno. Dáj mi oh Bog! naj pravicsno zshivém, tvojo volo povszéd szpunim, ino pripravleni te, da merjém. Oh trojnojedíni Bog! podelí mi szrecsni konec; dáj mi szrecsno szlednyi sztráh presztáti. Oh Jezus! naj te na krízsi razpétoga vídim vu szkrádnjoj vöri. Naj csüjem od tébe: „dnesz bos ti z menom v Paradizsomi!“ Oh szvéti Düh! ti me preszvéti i potrdi, naj sztálen osztánem vu katholicsánszkoj vöri. Szvéta Maria, Mati bozsa! poglej na méne grejsnika. Tebi sze po-

molim, oh prídi mi te na pomocs,
gda sze za vekivecsnoszt gúcsalo.
— Oh szvéti József! moli sze za
méne, naj kak pravicsen merjém.
Szvéti Angeo varivács! bráni me
tishti csasz; ne odsztopi od méne,
dokecs ne pridem celo dokonca
mojega potüvanya. Amen.

Pobozsnoszt za mrtve.

„Szvéta ino hasznovitna je
miszeo za pokójne Bogá moliti,
naj sze nyim grehi odpüsztiho.“
Z tejmi recsmi nász vcsi szvéto
pizmó sztároga Zákona, naj bi
na düse pokójnih zmiszlili, ino
nyim pomágali po molitvi, poszti,
álmósvi ino drügh dobrih delaj.
Nájbole nyim pa pomága sz. Mesa
i odpüsztki, stere za nyé Bogi al-
düjemo. Ne szmejmo záto pozábíti
na nevolne düse, nego potrostajmo

nyé vu velkih mokaj. Z toga lahko vidimo, da greh more sztrasna rejcs biti, nej szamo szmrtni, nego máli tüdi, Düsa z nájménsim grejsnim práhom obdána ne more v nebésza pridti, nego sze more v ognji celo ocsisztiti prvle. Ráj sze zdaj po pokori ocsisztimo, naj szledi neszpádnemo v roke pravice bozse.

Molítev za verne düse v purgatoriumi.

Verne düse v ícaj! naj vász ozsivi Bog Ocsa, rejsi Bog Szin, Bog sz. Düh vász naj potrosta. Naj sze moli za vász Divica ino Mati milosztivna; naj proszijo tüdi za vász vszi Szvéci. Naj vám pridejo na pomocs vszi Angelje, ino na szvejti vszi pravicsni po molitvaj. Naj vám pomágajo vsze szvéte Mese, vszi odpüsztki, i vszá-

ko precsiscsanye z szvétim Tej-
lom. Naj vám bode na pomocs
zdihávanje betezsnikov, szíromá-
kov, voznikov i mérajocsih. Naj
vám pomágajo vsza álmostva, ino
dobra dela celoga Krszcsánsztva.
Naj vám na pomocs prídejo tüdi
vsze molitve nedúzsnih otrokov;
csisztocsa i pokora vszeh posz-
vecsnih Redovnikov i opatic. Naj
vám pomága moja szrcsna moli-
tev, nájbole pa nezkoncsana vred-
noszt Krisztusa. To vám naj da
szvéto Trojsztvo, ino vász vzeme
gori v nebésza. Vi pa oh verne
düse! gda zse bodete zvelicsane,
teda hválite i proszite za méne
Goszpona, naj i jasz enkrát za
vami pridem. Amen.

Molítev za pokójne Sztarise.

Ocsa nebeszki! z detinszkim za vüpanyom jasz zdaj k tebi pridem, ino te ponízno proszim za oszlobodjenýé mojih Sztarisov, sterih düse, zná biti, vu sztrasnom pleméni terpijo. Dobrotiven Ocsa! odpüsztí nyim grehe, stere szo oni morebiti za volo méne vcsinili. Aldüjem ti za nyé lübézen i ver noszt pokornoga tvojega Sziná Jezusa: vszáko szlüzsbo, stero je on szvojoj lübénoj Materi na zemli szkázao, tebi aldüjem za moje Sztarise. Proszim te, odvézsi nyé od grehov i vzemi nyé v nebeszko veszeljé. Amen.

Molítev za pokójno Zsláhto i Dobrocsinitele.

Oh Bog! ki szí nám k Zsláhti lübézen sztvoro, proszim te po-

nízno, rejsi mojo rodbino z pre-
sztrasnih mók purgatoriumszkih,
csi nisteri tam zdihávajo. Proszim
tüdi za moje Dobrocsinitele! dáj
nyimi oh dobrotivni Ocsa! za vsze
dobrote, stere szo meni szkázali,
vekivecsni lon v nebészaj. Vszo
lübéznoszt, stero je tvoj Szin Je-
zus szvojoj Zsláhti na zemli szká-
zao, ino vsze szmilenye, stero je
na krizsi viszécsi meo, takájse
vsza nyegova dobra dela, ino vsze
zaszlüzsenyé tebi aldüjem, oh ne-
beszki Ocsa! za moje dobrocsini-
tele i znánce. Szmiluj sze nad
nyihovih nevolnih düsaj, stere zná
biti escse v ícaj purgatoriumszkih
terpijo. Amen.

Molítev za potrebnosztí vszega krszcsánsztva.

Vszamogocsni vekivecsni Bog,
Goszpod nebeszki Ocsa! poglej z
ocsmi tvoje neszkoncsane milosztí
na naso zmécsavo, dreszélnoszt
ino potrejbnoszt. Szmiluj sze nad
vszemi vernimi krszceniki, za stere
je tvoj jedini Szin nas Goszpod i
Zvelicsiteo Jezus Krisztus volno
priso v roke grejsnikov, ino szvojo
predrágo krv na drejvi szvétoga
krizsa prelejao. Po tom Goszponi
Jezusi Krisztusi odverni od nász
milosztivni Ocsa! zaszlüzsene kas-
tige, nazocsne i prihodne pogi-
belnosztí, skodlivo rebelíjo, boj,
drágocso, betege ino zsalosztne
dreszélne csasze. Preszveti tüdi ino
potrđi vu vszem dobrom dühovne
i szvetszke oblásztńike naj vsze

ravnajo, ka bode na tvojo bozso
díko, i na nase zvelicsanye k miri
ino pobogsanyi vszega krszcsán-
sztva potrebno. Podeli nám oh Bog
míra: právo ednoszt vu vöri brezi
vsze locsitbe i sze zmejsanice;
preobrni nasa szrcá k právoj po-
kori i pobogsanyi nasega zsítka.
Vuzsgi v nami ogen tvoje lübavi;
dáj nam vrocse zsele k vszój pra-
vici, da mi kak pokorni otroci v
zsítki i szmrti tebi prijétni grátamo.
Mi proszimo, kak ti scsés oh Bog!
naj proszimo, za nase priátele i
protivníke, za zdrave i betézsne,
za vsze zsalosztne i dreszélne krs-
cseníke, za zsíve i mrtve. Tebi naj
bo preporocseno vsze nase djánye
ino nihánye, nase delo i opravilo,
nase zshivlejnye i nasa szmrt. Püszti
nász tü tvoje miloscse vzshiveti, i
tam zevszemi odebránimi zadobiti,

naj tebé vu vecsnoj radoszti i zvelicsanyi hválimo i dícsimo. To nám darüj oh Goszpod nebeszki Ocsa po Jezusi Krisztusi tvojem lüblé-nom Szini nasem Goszpodni i Zvelicsiteli, steri z tebom ino z szvé-tim Dühom eden Bog zsivé i kra-lüje na vekoma. Amen.

Pét Ocsa nas, pét Zdrava Maria.

Molítev k preszvétomi Trojsztvi.

Oh tí milosztivni nebeszki Ocsa ino Bog vszega trósta; jasz nevrejdna sztvár zdaj sztopim pred líce tvoje vizzikoszti vüpajócs na zaszlüzsenye mojega Zvelicsitela. Tebi oh moj Goszpód i szvtoriteo! preporácsam mojo düso ino telo, ino vsze, kajkoli na szebi mám. Vsze tó ti dám za áldov, ino ga zaprém v tisztoga, steroga je tvoj Szin Jezus na krizsi doprineszo.

Milosztivni Ocsa! poglej me grejsnika, ino delo tvoji rók nezavrzi. Zgledni sze na tvojega lüblénoga, steroga szí za Odküpitela ino Zagovornika nám poszlao; nyegova vrejdnoszt naj dosztávi, ka mojoj szlabosztí menka, da po nyegovom zaszlüzsenyi zadobim, ka mi je potrejbno. Oh dobrotivni Szín vekivecsnoga Ocsé, nas Odküpiteo! steri kralüjes od vekoma z Ocsom! jasz szam nevrejden tvoje nezgovorne lübavi, stero szí meni szkázao ino escse zdaj szkazsüjes. Jasz sze tebi aldüjem cejloga. Vzemi oh Jezus! nevrejdno ovcsico nazáj v tvojo miloscso, tí szí jo po tvojoj predrágoj krvi odküpo. Oh Jezus! nepripüsztí, da bi tvoj preszvéti áldov za mé v zgübo priso.

Oh szvéti Düh nebeszki! tí vekivecsni i právi Bog! na tróšt

ino zšivlenye! brezi tvoje pomócsi je cslovik nikaj. Po tebi oh szv. Düh! szmo mí pri szvétom Krszti novorodjeni, bratje Krisztusa, ino otroci katolicsánszke Cérkve grátali. Tebi oh szvéti Düh! moje pozsalüvano szrcé darüjem, ino ti vsze, kajkoli mám na szebi, aldüjem. Oh ocsíszti moje szrcé, da bom v právoj lübéznosztí tebi szlüzso ino z csísztim szrcom tebi sze dopádnem. Amen.

**Molítev rómara pri odidejnyi na
bozso pót.**

Oh Goszpon Jezus Krisztus! kí szi vu szvojem zsítíki na zemli vecskrát vu Cérkev Jeruzsálemszko priso, ino vnogo hodbe vcsino za volo mojega zvelicsanya: zdaj i jasz scsém na zahválnoszt tvoje szrcsne lübavi eto bozso pót zacs-

niti, po nyej pokorno trüditi ino jo pobožno zversiti, naj po nyej morem tvojo szvéto miloscso, ino za moje teskócsó trpécse szrcé obátrivanye zadobiti. Dáj mi oh dober Jezus! potrejbno mócs eto pobožnoszt k mojoj právoj szrecsi opraviti, ino szí po nyej tvoje dopádenye i tvoj blagoszlov szpraviti. Jasz z jedinim vsze moje sztopáje, molítve, trüde i vsza obcsütenya mojega szrcá z tvojov sz. pobožnosztjov i z trüdom, ino tak z pravicsnim szrcom aldüjem mojemi dobromi Ocsi nebeszkomi!

Po etoj bozsoj póti zselém sze tebi oh Jezus! dopüsztí ino tvojo milosztivnoszt za méne i za moje obüditi. Proszim te navküpe, poszlühni mojo molítev za tiszte vu purgatoriumi trpécse düse, za stere szam dúzsen moliti. Szmiluj sze i

nad nyimi, posli nyim tróst, poles-
csánye nyihovi mók ino naszkorno
szlobodenye. Amen.

Molítev vu rómarszkoj Cérkvi.

Molim te v etoj Cérkvi oh moj
dober i zmozsen Bog! zahválím tebi,
ka szí mé szrečno szem privodo!
Potrúdo szam sze k etomi postenyá
vrednomi meszti, ár znám, da szí
ono za prebívanye tvoje darezs-
livoszti ino za podelenye tvojih
dobrót odlócso. Poszlühni i moja
nevredno molítev, ino me rejsi nez-
brojenih nevol. Obrni z nébe tvoje
dobrotivne ocsí na méne doli zdaj,
gda pred tehom ponízno klecsim,
ino tebé z szrcá za pomócs pro-
szim. Oh szmiluj sze meni oh
dobrotiven Bog! szmiluj sze meni!
ino mi pomágaj v mojoj zdásnyoj
nevóli, stero i dobro znás! Jasz

mojo nevolo polozsim na ete sz.
oltár, ino jo tebi mojemi Ocsi po-
kázsem z tov prosnyov : ravnaj ino
vcsíni, naj nevola, stera zdaj moje
szrcé króto dreszéli ino mantrá,
meni k szrecsi i zvelicsanyi bode.
Jasz zselém do szmrti právi krsz-
cseník biti, moje dúzsnosztí verno
szpuniti, mojega Bogá vszeli bole
szpoznati ino lübiti. Za volo Bogá
born lübo i mojega nepriátela;
zselém vszákomi vsze dobro, ino
nyemi tüdi na pomócs biti. Zse-
lém pokorno, delavno i mertücslivo
zsiveti, szamo mi neprekráti tvoje
pomócsi oh Ocsa moj nebeszki!
Proszim te, vcsíni, da bom sztálen
vu dobrom! Amen.

Molítev k Materi Bozsoj vu nyé rómarszkoj Cérkvi.

Oh kroto dobrotivna Mati mojega Zvelicsitela Divica Maria! z pobožsnosztjov szam k tvojem szvétomi prebiválicsi szem pri rómao, gde zselém moje vnoge nevole ino mantre mojega szrcá tü pred Tebom naprejpolozsiti, ino sze jih znebiti. Za toga volo te zazávam z táksim zavüpanyom, kakse proti szvojoj materi edno dejte má. Jasz szam toti nevredn grátao tvoje dobrotivnoszti za volo mojih prevnogih grehov! Medtém toga ti szí obramba grejsnikov ino mati nevolnih! Ti szí puna miloscse; ti nezavrzsés nikoga, steri v pokori k tebi zdiháva ino pomocs proszi. Tí szí szebi eto prebiválicse zebrála tü poszebnó

dobrotivna biti proti tvojim csasz-
titelom. Tü pred tebom sze nevo-
len grejsnik najocse ino obátriva;
tü sze nisterni zapüscseni tebi
potozsi ino od etec veszéli odide;
tü sze vnoga mrzla szrcá szegre-
vajo ino bogsa grátajo! Záto szam
priso i jasz nevolno tvoje dejte,
oh Maria! pred tvoj kep, ino sze
tü preporácsam pod tvoj materin-
szki pláscs! nezavrzsi, neodüri
me, csi szam glih nej povszem-
vszega dober. Tí znás oh szládka
mati! Mojega szrcá teskocso i po-
trebnoszt; znás, da szí jasz ne-
morem pomocsti. Za toga volo sze
oberném k tvojoj dobroti i mi-
losztivnoszti, potrostaj me z tvo-
jov pomocsjov, oh Divica pre-
milosztivna! szprevodi veszéloga
domo. Zgledni sze doli z nebész
oh mila Mati! na méne kroto

grejsnoga, i záto tüdi nevolnoga!
Vem szí tí za Bogom náj véksa,
náj milosztivnejša moja Goszpá!
Csi tí szamo edno rejcs za méne
pregovorís pri tvojem Szini Jezusi,
i on sze szmilüje nad menom.
Moli tak za méne pri Bogi oh Mati
moja drága Maria! i jasz sze
mocsno trostam z vüpanyom, ka
me Bog ovarje vszega hüdogá na
tejli i düsi, jasz bom pa nyemi ino
tebi, oh trost nevolnih! do szmrti
moje zahválen. Amen.

Molítev za betézsne.

Oh vszamogocsi i milosztivni
Goszpon Krisztus Jezus! kí ládas
z nasim zsítom, i z szmrtjom,
zdravjom, i z betegom; tí szí po
lozso isztinszkí cio vszákomi cslo
veki, i vsze cslovecsánszke dní na
racsúni drzsis: ponízno te pro-

szimo mi tvoji nedosztojni szlugi,
zgledni sze na tvojea betézsnoга
szlugo, (szlüzsbenico), na steroga
szlono tvojo sz. roko, ino szl
ga sztvojm bicsom pohodo, z ste-
rim ga k tebi vábis, i na pokoro
zovés; daj nyemi pamet krepko,
da bode mogo do szkrádnje vöre
tvoje sz. Imé na pomocs zezávati,
tebé dícsiti, ino hváliti. Bráni ga,
oh szlatki Jezus od nepriátelov dü-
hovni, i dáj nyemi po právoj Krsz-
csánszkoj pokori vu mirovnoj düs-
noj vejsztki tákso bátrivno pamet
i szrcé: naj more szvojo düso vu
tvoje sz. roké preporocsti, i tvo-
jea Nebeszkoga Králesztva delnik
posztánoti, da te bode mogo z tvo-
jimi odebránimi dícsiti i hváliti na
veke, govorécsi: szvét! szvét! szvét
vszeh seregov Bog! puna je Néba
i zemla díke tvoje vekivecsne. Csi

pa scsés Goszpon Krisztus Jezus szlugi tvojemí podúzsati zsítek telovni, líki szí nígda podúzsao zsítek Ezeekiás Králi za nyegovi molítvih volo! szmiluj sze nad betézsním tvojim szlugom, proszimo te ponízno, í daj nyemi polecsánye vu betégi, naj zdrav posztáne vu düsí í teli Kí zshivés í králüjes z Ocsom, í szvétim Dühom na vsze veke. Amen.

Molítev za Dezsgy. .

Vszamogocsi Goszpodne Bozse! vu kom sze gíblemo, zshivémo í prebívamo; komi je v rokaj vlaga í szühocsa, glád ino hrána, proszimo te ponízno, szmiluj sze nad nami vu zdásnyoj potrebsini, ino nám püsztí sztvoje tárne hízse tího roszo na nase ponízno zdihávanye, kak szí nígda püsztó na Molítev Eliása

Proroka; da nám ne prejde letosnya hrána, ino oprava, brezi steri niti zsveti nemoremo, ni tebi dosztojno szlüzsiti, kí zsvés i goszpodüjes gori na Nébi, i eti na zemli, po vszem sirokom szveti na vsze veke. Amen.

Molítev za obdrzsánye zemel- szkoga száda.

Oh vekivecsni i vszamogocsi Ocsa nas drági Nebeszki! proszimo te ponízno, szkázsi k nám tvojo sz. miloscso; i pogledni na vszakdenésnye nase potrebsine, ino nám dáj obílnoszt i blagoszlov na nasezsvílenye. Dopüsztí Goszpodne, naj ta zemla ino szadoveno drevje, kak je pokázalo, i száda prineszé. Vzemi vkraj od nász tvojo szrditoszt, milosztivni Bozse, i vszo pogibelnoszt, to je: szilno vetrovje,

nebeszko zburkanye, povodni, mraz, tocso, i vszako hüdobo, stera bi polám, goricam i szadovenomi drevji skoditi mogla, od nász miłosztivno odvrni. Obari nam visnyi Goszpodin Bog vsze nase pride-lanye! i dáj nám z nasega trüda obilnoszt k nasim rokám pripra-viti, naj premoremo z nasega pravicsnoga trüda szíromáke hrá-niti, nevolne lázare pomágati, i tebé hváliti po predrágom tvojem Szini, nasem pa Zvelicsiteli Gosz-podni Krisztusi Jezusi. Amen.

Molitev proti Nebeszkomi zburkanyi.

Oh predrági Jezus, Visnyéga Bogá jedini Szin! kí vszigdár Ocsinszko prigledbo, ino velko szkrb noszis na tvoje verne hlápce, steri tvoje Králesztvo i nyega pra-vico szkrblívo iscseo, kí tvojo

zmozsnoszt na nébi i eti na zemli
 szkazsüjes, gda z sztrasnim glá-
 szom z oblákov grmís i treszkas,
 z náglimi vötri sümís, zemlo tro-
 szis, velke goré gíbles, i sztejm
 tvojim csüdnim csinenyem grejs-
 nike sztrásis i na pokoro zovés;
 kí nebeszke ftice brezi nyihove
 szkrbi hránis, polszke liliome z
 prelejпов opravov odejvas; proszi-
 mo te ponízno i mi tvoji nedosz-
 tojni szlugi, szkázsi i k nam tvojo
 nezgovorno miloscso i Ocsinszko
 prigledbo; obdrzsi i blagoszlovi
 nasa polá, gorice i szadoveno
 drevje, i nedopüshti doli potreti
 nase letine, stero szí nám poká-
 zao z tvoje neszkoncsane dobrote.
 Vari i oszlobodi nász oh milosz-
 tivni Jezus, ponizno te proszimo,
 od tocsé, nágloga dezsgya, tresz-
 kanya mraza, ognya i vszakojacske

pogibelnoszti; i nász grejsnike nav-
küpe, nase hizse, márho i vsze
pohistvo nase zdrzsi pod tvojoj
obrambov. Dáj nám Ocsa nas drági
nebeszki obilno krüha, vina, ino
szada; naj mámo od tébe obecsano
hráno, ino opravo, poleg stere bomo
zveszelejsim szrcom i véksim ho-
tenyem tvoje Nebeszko Králesztvo
iszkali, tebé dícsili, ino hválili na
etom i na drügom szvejti. Ocsa
Bog Nebeszki, obari nász od hüda!
Jezus Názarenszki, szmiluj sze nám
grejsnikom! Sz. Düh Bog, mentüj
nász vsze blodnoszti! Sz. Troj-
sztvo eden Bog, oszlobodi nász i
vsze nase határe od vszega kvára
i pogibelnoszti. Amen.

Molítev na velki Pétek.

Tü vidim zdaj krizsno drevo,
na sterom je nas Zvelicsiteo víszo!

Tü zdaj vidim prvo mésnika nó-
voga Zákona, steri nász je z szer-
ditnim Ocsom pomíro. Oh Jezus!
jeli szmém jasz grejsnik blüzi tébe
priti! Zsao mi je, ka szam te zban-
túvavo, odpüszti mi! Ti szí Ágnec,
kí odjémles grehe szvejta. Roké ti
küsnem, stere szo mené blagosz-
lovile; nogé ti küsnem, z sterimi
szí mené iszkao; rebro ti küsnem,
po sterom szí mi tvojo lübézen
pokázao. Molim te oh Jezus Krisztus
ino te dícsim! ár szí po sz. krízsi
szvejt odküpo. Moj Bog i Odküpi-
teo! szmiluj sze meni nevolnomi!
V tvoje predréjte roké porocsim
jasz mojo düso. Amen.

Molitev pri szvétom grobi.

Oh Jezus nas Odküpiteo! ste-
roga razdreto ino mrtvo telo tü
v grobi zdaj pocsíva, ino na na-

szkorno gorisztánenye csáka: zah-
válím ti za vsze dobrote, stere szí
mi v tvojem zemelszkom zshivlenyi
szkázaó, ino za vsze moke, stere
szí za nász grejsnike pretrpo. Dáj
mi volo ino mocs, naj tebé verno
naszkdűjem i zsitek ne z sztráhom,
nego z trostom dokoncsam. Amen.

Premislávanye od rúzsnoští greha pri sz. grobi.

Greh je znáno ino szvojevolno
prelomlenyé bozse právde. Bog je
nas Goszpod, steri má oblászt nám
zapovedati, mi pa mámo dúzsnošt,
da moremo nyega bogati. Steri
szam rad ino védoma gresi, táksi
sze protiposztávi Bogi, roko zdigne,
ino sze scsé z Bogom bojüvati.
Koróno Bogi vkraj zeme ino jo scsé
szebi goriposztaviti, kak sz. Ber-
nárd právi. — Gda grejsnik bozse

zapovedi zametáva, te kakti napnyen Fárao pravi: Ti szí nej Bog; sto je moj Goszpod? — Csi gli neprávi z vüszdami, pa v djányi to pokázse. — Grejsnik lih telovno naszládnooszt, bogásztvo, ino szvojó trdo glávo drzsi za Boga! na právoga Bogá pa nezmiszli nacsí kak z tém, da z grehami nyega drászi. Grejsnik je Bogi szvojemi za nyegovo ocsinszko szkrb grdo nezahválen. Za toga volo je greh csloveki kak v etom, tak v drügom zsitki náj skodlivejsi. Na etom szvejti grejsnik právoga míra nigdár, v szrci meti nemore, ár ga düsnaveszt pecsé ino boda; na drügom szvejti pa ga csáka vekivecsno pogüblenye, csi sze nepobogsa. Pokedob grejsnik szvojega nájbogsega Ocsó zametáva, bode tüdi od nyega zaverzsen; Sziná bozsega

bicsüje z grehami, ino na krizs pribije, záto de mogao na veke trpeti; Szvétoga Dühá je do konca zsitka sálo, ino nyegovoj sz. miloscsi sze protiposztávlao, záto bode vu vekivecsno zsaloszt ino sztiszko obszojen. Oh sztrahovitna skodlivoszt greha!

Bez sati morem pred grehom, ino sze ga szkrbno ogibati, pokedob je tak grdi, ino csloveki skodlivi. Sto nebi lübo tisztoga, steri je nász tak lübo, da je szvojega Sziná püsztó vmoriti za nász? — Csi na krizs glédam, te mi to hitro na jezik príde: tisztí tam na krizsi je vrejden moje lübéznosztí. Aj ti precsrni greh! ti szí dobrimi Ocsi szrcé vlomo; ti szí Jezusa na krizs razpeo; ti szí sz. Dühá razsalosztio. Odhájj od méne Satan! na veke te zakuném ino zaverzsem greh!

Jeli more kaj hüjsega biti, kak je szmrtni greh, steri nám bozso miloscsó odvzeme, düso vmori, zaszlüzsenye pokoncsa, nász vu vrazzso oblaszt szprávi, nám pravico k nébi odvzeme, i csi brezi pokore merjémo, nász na vsze veke v pekeo szüne. Oh kak bí mogo cslovek mírno vu szmrtnom grehi zsiveti!

Oh lübléni Bog! dobro szam poznao greh, i nyegovo sklodlivoszt, pa szam ga denok dosztakrát vcsino! Oh Bog! jasz nej szam vrejden, da escse zshivém na szvejti. Dosztakrát szí mi zse odpüsztó; pa dosztakrát szam tüdi jasz mojo oblübo prelomo, ino greh. poszebnó toga . . . ponovo, ino grejsnoga pajdástva ne szam po obecsanyi osztavo. Ti szí sze nej navolo meni opüscsati, jasz szam pa ne obe-

csao tebé drazsiti. Na to szam celo pozábo, da szi ti nej szamo milosztiven, nego tüdi pravicsen, ino mores greh kastigati. Jeli te je ne sztráh oh cslovek? ti zemle cserv sze vzdignes proti nebeszkomi Ocsi — ti bodikaj dejte drázsis dobrotivnoga Ocsó! — Oh ti Jezusov hohár! razterganoga tergas, krvávoga escse krizsas? — Oh düsa moja! gde je zdaj tvoj mír ino nebeszka szlája? Oh kak sze ti Bogi grozís nepokorna, ino pokotana! Bog sze na tá szerdi, pa te nyegova lübézen escse derzsi.

Ka bom csinio. Mrejti scsém — mrejtí raj jezerokrát, kak greh csiniti. Lih greha nej — lih toga nej! Zdaj priszégнем oh Bog! da sze rejszan pobogsam. Poszebno pa té greh... zakuném, ino to priliko... kakti nájbole nevarno

za méne, celo zaverzsem. Moje naprevzétje vszáki dén ponovim, vszáki dén bom proszo tvojo milos-
cso, ino grejsnoga znánya bom
sze ogibao. Vszáki vecsér bom
sze pitao: jeli szam moje obe-
csanye zderzsao ali nej? Csi bi
kaj presztopo, szí to pokoro...
zdaj nalozsim, ino scsém sze més-
niki szpovedati, ino nyihov návuk
bogati. — Greh jasz morem celo
pregnati. Oh Bog! poterdi me po
tvojoj milosci!

Szmitulj sze oh Goszpodne!
szmitulj sze nad menom, po veliko-
tvojoj milosztivnoszti mi odpüs-
csenye szkázsi. Zgledni sze na
mojo szrcsno zsaloszt! Poglej na
krv tvojega lüblénoga Sziná! Tebi
aldüjem moja lübézen i celo szrcé.
Küsüjem tvoje szvéte rane, stere
szo ti moji grehi napravili; vöze-

perém nyé zmojimi bridkimi szku-
zami, ino vö nyé zbrísem zmojov
pokorov! Oh moj Jezus! szrá-
m me je, ka szam te tak grdo i
necsamurno zmantránoga vmoro
z mojimi grehi! Ali zse lih tebi
zselém szlüzsi, tebi veren osztáti,
lih poterdi me vtoj szlüzsi! Oh
Maria! oh tí precsiszta Mati Bozsa!
szproszi mi pomocs od Bogá.

Na Vüzem.

Szpomeni sze dnesz na odi-
cseno gorisztáneye Krisztusovo.
On je naprej povedao, da od mrtvih
gorisztáne; to naprej povedanye sze
je dnesz szpunilo. On je nas Od-
küpiteo i Bozsi Szin, ki nász je
po szvojih mokaj i szmrti odküpo,
i nász zagvüso, da tüdi nasa
mertva tejla negda gorisztánejo.
Hválimo ga, i radüjmo sze nad

nyegovim odicsenim obládanyí
szmrti i nepriátelov. Sztanimo i
mi gori po právoj szpóvedi od
grehov, ino zacsximo znova i po-
bozsno zshiveti.

Molítev.

Oh Jezus! ti szí dnesz od mrtví
gorisztano. To je za méne veszélo,
ár znam. da i jasz negda gori-
sztánem i ztebom veszéli bodem,
csi ztebom sze zsalosztim na szvejti.
Ti szí nám to oblübo i po gori-
sztánenýi nász zagvüso. Jasz ver-
jem to, ino sze veszélím vtoj veri.
Bodi mi ti oh Jezus za példo!
Kak szí ti szmrt obládao ino vdíki
zdaj zshivés: tak scsém jasz zse
grejsno zshivlejnye pokoncsati ino
novo zshivlenye zdaj zacséti. Oh
Jezus! potrdi me v tvojoj milos-
csi. Amen.

Krizsni dnévi.

Tej tri dnévi szo za molítve posztávleni. Szvéta Mati Cérkev nász té dni na pokoro opomina. Pri Proceszii sze Litanie od vszeh Szvécov molijo za odvernejnye neszrecse, za obderzsánye szejtve ino száda.

Molítev.

Ocsa nebeszki! tvoji otroci glé-dajo na tébe, da bi nyim jeszti dáó, gda szo potrební. Oh Bog! mi sze v tebi vüpamo, ti dás nám vszákdenésnyi krüh, ti ftégnes vö tvojo roko, ino napunis vsze z tvojim blagoszlovom. Proszimo te ponizno, dáj nám hladno roszo, dezsgy, toplo szunce, gda je potrebno. Odvrni po tvojoj szvétoj voli vszo neszrecso od nasih nyív

i vinogradov, naj obilni szád ro-
díjo. Vsze, kajkoli nám pridarüjes,
scsémo zahválno vzéti ino szí na
haszek obrnoti, takáj i szíromákom
pomágati ino tebi zahválni bidti.
Amen.

Krisztusa v nébo idenye.

Glej za Krisztusom zselno, kak
szo vucsenicke glédali. Néba je
tvoja domovina. Krisztus je naprej
so nám presztor i prebivaliscse
napravlat. Oh kak lejpa szo ne-
bésza! szkrbi sze, da szí ona za-
szlüzsis! Szila je potrebna, lih táksi
pridejo v nebésza, steri szí szvet-
szka pozselenya prekrátijo ino is-
csejo ono, ka je nebeszko: Jezusa,
steri szedi na desznici bozsoj.

Molimo.

Oh premocsni obládavec greha, szmrti ino pekla! dnesz te vidim z dikov v nebésza iti, stera szí nam po tvojih mokaj i szmrti goriodpro. Z toga vidimo, da lih z trplejnyom v nebésza pridemo. Ti szí so naprej, jasz bom te naszledüvao. Scsém trpeti, naj lih tá pridem, gde szí ti. Zse zdaj sze scsém szamo za tiszto szkrbeti, ka je zgoraj, gde szí ti oh Jezus! na desznici Ocsé, ino kralüjes na veke. Amen.

Riszálszki szvétki.

Dnesz je szvéti Düh na Apostole priso, da bi nyéh preszvejto, okrejpo i poszvéto, naj bi Evangelium po vszém szvejti predgali, ino bozse králesztvo na zemli razsiríli. Dnesz sze je zacsnoła krsz-

csánszka Cérkev; zahváli Bogi, da
 szí kotriga té Cérkvi, ino proszi
 szvétoga Dühá, naj te vu vöri
 preszvejtí, vu vüpanyi potrdí, ino
 v lübézni poszveti. Miloscsó, stero
 szí vu Firmi zadobo, ponávlaj v
 szebi, ino Dühá szvétoga proszi,
 naj vsze verne z miloscsami napuni.

Molítev.

Hodi Düh szvéti! napuni moje
 szrcé z tvojimi dármi, naj bode
 tvoje prebiválicse. Oh Düh szvéti!
 vcsi me volo bozso, vari me od
 szvojo glávnosztí. Dáj mi mocs,
 naj me szküsávanya neobládajo.
 Oh Düh szvéti! zbrisi z méne grehe;
 pridi mi na pomócs vu trplenyi.
 Oh Düh szvéti! obrni moje ocsi
 ino moje szrcé vkraj od zémle, da
 bom szamo vekivecsna csinío poleg
 bozse vole. Amen.

Postüvanye precsiszte Divice ino Materé Bozse Marie.

Na krizsi mirajocsi Zvelicsiteo je Jánosi szvojemi vucseniki pravo: „Ovo Mati tvoja!“ Ino tak szmo vszi v Jánosovoj persóni Marie otroci posztali. Szrecsni szmo, da mámo edno tak dobro i prezmozsno Mater! Vredna je, da jo postüjemo, stero je Bog sám postüvao, ino za Mater szvojega Sziná zvalo. Ona je puna miloscse, je Mati bozsa, ino zvisena ober vsze drüge sztvorjene sztvári, ona je nebeszka kralica, ino nasa lübléna Mati. Pozdrávlajmo jo stera nász vszáki-krát z kaksov miloscsov nazáj pozdrávi. Csi sze za volo grehov nepovüpamo pred Bogá kakti osztroga Szodca, tak ona ednoga nezavrzse, steri sze pod pláscs nyéne

obrambe podá. Ona nász szvojemi Szini porocsi, ino ga nám pomíri, známo, da Szin szvojoj Materi nikaj neprekráti. Szvéti Bernárd veli: „Nigdár je nej csüti bilo, da bi sto brezi pomocsi osztá, steri sze je z prosnyov k Marii povüpaó.“ Steri pa scsé nyéno pomocs zado-biti, more sze za csisztocso i po-bozsnoszt szkrbeti. Oh Krszczenik! lih preporácsaj sze Marii Materi tvojoj vszáki dén; szpomíni sze zsnyé vszáko szoboto, vszáke Ma-riánszke szvétke, moli tüdi vecskrát csiszlo, ali molek, v sterom sze po rejcsi Jezus nike recsi posztá-vijo, stere na Krisztusovo i Marie zshivlenye, trplenye i postüvanye opominajo. Té prisztávlene recsi „Szkrovnosztí“ imenüjemo. Csiszlo ali molek má tri tále: 1. veszéli, 2. zsalosztén, 3. odícseni. Naj te

nede szran csiszlo moliti, to v rokaj meti; tá molítev je hasznovitna, pokedob nász nyéne szkrovnosztí na veliko prigodenye opomínajo.



Na vecsér sztároga leta.

Zahválnošt.

Litanie od szlatkoga iména Jezusa.

Molimo.

Ó szlatki Jezus! pod podobov krüha szkriti Bog i cslovik! ovo pred tebom klecsécs právimo: hvála i dika tebi naj bo nasemi Zvelicsiteli; za vsze tvoje vnóge dobré. Vszemogócsnoga Bogá Ocsé ino Sziná ino sz, Düha blagvszlov naj príde nász i osztani pri nász. Amen.

Vszamogócsi vecsni Bóg! i

sztvoriteo nas! po nekih megnyah
 páli bode konec ednoga leta. Mi-
 nolo je zvszemi nevolami, sterih
 szmo sze bojali, i miszlili, da ne-
 bomo mogli podneszti; zevszim
 veszeljom je minolo, miszlécsi i
 stimavsi, da vszigdár bo sztálno
 osztalo. Zdaj szmileni Bóg! racsun
 ti scsém dati, na koj szám to leto
 preminócsó obrno, steroga konec
 jezero jezér lüdihi sze je nej vcsa-
 kalo. Sztráh me obíde pred tem
 racsunom szpoznam da szam znóva
 gresio, za odpüscsenye naj prvo
 proszim ino molim, Oh! da je malo
 taksih dnévov biló, ki bodo mi
 na szmrtnoj poszteli szlatki szpó-
 menek na miszeo prineszli. Ali oh!
 kelko dnévov bode me tózsilo, oh
 moj Bóg! da szveti aldüvavsi szam
 je zgübo, tvoje zapóvidi prelomivsi
 tebé i blizsnyega szam zbantüvao

Velki Bóg! csi szi zmiszlim na hüdóbo, stero szam csinio, i na dobre dela, stere szam zamüdo, szrán me je, i morem vadlűvati, da szan bole nevreden bio dobra eto leto od tébe vzéta prijéti od vnógih onih, kí szo eto leto vhla-den grob polozseni. Oh pa je doszta véksa tvoja potrplivoszt, kak moja nezahválnoszt. Dopűszto szi mi zshiveti, csi gli szam nej bio vreden, miloszt szi mi podelo, csi gli szam nej bio prijéten.

Bóg moj! ka bom csinio jasz drevo brez száda, kí szi me milosztivno trpo v tvojem ogradi? Nemrem zracsunati vsze tvoje dobróte eto leto meni podeljene, ali zdaj vendar vídi one vnóge dühovne i telovne nevarnoszti, stere szi od méne odvrno Oh! jasz nevreden szluga! Oh jasz nezahválno dete.

Szmileni Zvelicsiteo! vnógo-
krát szí pozdigno roké pred ne-
beszkim tvojim Ocsom szredbenik,
naj me za volo grehov ne kastiga.
Za odpüscsenye je kricsala tvoja
krv, ino szam vecskrát dóbo od-
vézanye od szlugo tvojega szpo-
vednika, da szam oblübo, ka moj
zsítek pobógsam i vecs nepregrej-
sim, ali tó oblübo oh jasz grejsna
sztvár! dosztakrát szam pozábo,
osztano szam kak szam bio sztári
grejsnik, hüjsi blodnik.

Oh Goszpod! ne pelaj me na
szódbo, da csi bodes glédao na
nasó hüdóbo. Goszpodne, Gosz-
podne, sto more obsztáti? Zbrisi
doli moje vnóge grehe z krvjom
nedúzsnoga ágneca, stea je na
krizsnom oltári za vesz národ cslo-
vecsi prelejána. Moj Bóg! szmiluj
sze meni, zselejm sze sztebom

pomiriti, vnovom leti pobožno
zsiveti. Ali moj Bóg! ka pa ti dam
za ono vnógo dobróto, stero szí
mi jo zahajócse leto milosztivno
prikázao? Oh da bi prehodila düso
mojo velikocsa tvoje lübavi. Zdaj
pred tehom tü klecsim, naj bi moje
szrcé puno biló zahválnosztjov.

Da pa i to zahválnoszt z tvo-
jih ocsinszkih rók morem csakati,
ovo eszi szam sze popascso k
szvétomi oltári, gde szí pod po-
dobom krüha nazócsi, ete szlednye
vöre sztároga leta, da naj moje
szrcé, düso i vsze, ka mám, na
tvoj oltár polozsim. Tebi, kak do-
brotivnomi Ocsi, mojemi Goszpódi
i Bógi eden szrcsen zahválen dár,
klecsécs tebi szpeszmami zahvál-
nimi zvisávam, molim zdaj i na
veke vsze. Amen.

Te Deum laudamus!

Molitev na novo leto.

Oh lübléni Jezus! z tebom ino
v tvojem iméni zdaj zacs nemo pá
nóvo leto. Daj nam miloscs, naj
tó leto na dühoven i teloven ha-
szek szí obernémo. Bodi Jezus!
nam vszem pomócs, szirótam Ocsa,
vu szlednyoj vöri zvelicsiteo. Zdaj
ponovímo oblübo za vsze, ka je
tebi drágo. Tebi scsémo zsiveti,
tebi mrejtí. Tvoji scsémo bití zdaj
i vekomaj. Amen.

Litanie k preszvétomi Trojsztvi.

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Oh Blázseno Sz. Trojsztvo, szlísi nász!

Oh nezbroyena Jedínoszt, poszlhünni nász!

Ocsa Bóg Nebeszki, szmiluj sze nám!

Szin Bog odküpiteo Szvejta,
 Szvéti düh Bog,
 Szvéto Trojsztvo eden Bog,
 Isztinszko i edno Trojsztvo,
 Edno i vekivecsno Bozsánsztvo,
 Preszvéta i nerazlocsena Jedínoszt,
 Jedinoszt vu naturi i Trojsztvi vu
 Persónaj,
 Edna i ednáka Zmosznoszt,
 Edna i vekivecsna Jákoszt,
 Edna i ednáka díka,
 Edno i Bozsánszko Trojsztvo,
 Ocsa Bog Sztvoriteo,
 Szin Bog Zvelicsiteo,
 Sz. Düh Bog Oveszeliteo,
 Bog eden v Bozsánsztvi, tróji vu
 Persónaj,
 Ocsa Bog nerodjeni,
 Szin Bog Jedino rodjeni,
 Sz. Düh Bog od oběj zhájajócsi,
 Nezmerjena vekivecsnoga Ocsé
 zmosznoszt,
 Nezgrüntana Sziná Bozsega Mod-
 rószt,
 Nezbrojena Sz. Dühá Dobróta,
 Edno i nerazlocseno Bozsánsztvo,

szm il u j s z e n á m !

Szvéti, Szvéti, Szvéti Goszpod, Bog
 Seregov,
 Szvéti Bog, sz. zmoszen, sz. ne-
 mrtelen Bog,
 Vu kom zshivémo, giblemo sze, i
 jeszmo, zkoga, vu kom, i po
 kom vsza jeszmo,
 Bog Ábraháma, Bog Izsáka, i Bog
 Jákoba,
 Kí szí bio, kí szís, i kí szí pridócsi,
 Ocsa, Szín, i Düh szvéti eden Bog,
 Milosztiv nám bodi, odpüsztí nam Sz.
 Trojsztvo,

} szmiluj sze nám!

Milosztiv nám bodi, poszlühni nász Sz.
 Trojsztvo,

Od vszega húdoga,
 Od vszákoga greha,
 Od gizdoszti i okornoszti,
 Od szkóposzti, i húdoga pozse-
 lejnya,
 Od lakote, i lübavi szvejta,
 Od nevoscscenósztí, i odürjávanya,
 Od szrditoszti, i húde vole,
 Od hotlivoszti, i vsze necsisztócse,
 Od vtrágloszti, i cágloszti,
 Od vekivecsnoga preklésztva,

} odszlobodi nász preszvéto Trojsztvo!

Po jákoszti tvoje vszemogócsnoszti,
 Po jákoszti tvoje díke,
 Po vnozsini tvoje szmilenoszti,
 Po obílnoszti tvoje dobrote,
 Po velíkocsi tvoje lübbavi.
 Po globocsíni tvoje szodbe,
 Po bogásztvi tvojega blázsensztva,
 Na dén szodnyi,

odszlobodi nász preszveto
 Trojsztvo!

Mí grejsniki, proszimo te poszlühni nász!
 Naj tebé Bogá, i Goszpoda nasega mo-
 limo, proszimo te poszlühni nász!

Naj tvojega Sz. Iména zaman gori
 ne primemo.

Naj nikaj hüdoga nigdár ne vcsí-
 nimo,

Naj nikoga krivo ne potózsimo,
 Naj na blízсныega krívo ne szve-
 docsimo,

Naj blízсныega blága nepozselejmo,
 Naj te z cejlóga szrcá i düse lü-
 bimo,

Naj nász vu tvojo díko pripelas,
 Bog Roditeo, Bog Rodjeni i Bog z
 obej szhajajocsi,

proszimo te, poszlühni nász!

Ág nec Bozsi, kí odjimles grehe szvejte,
 vtisaj nám tvojega Szvétoga Ocsó!

Ágnec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta,
milosztiv nám bodi grejsnikom!

Ágnec bozsi, kí odjimles grehe szvejta,
darűj nam Dűha Szvétoga!

Oh Blázseno Sz. Trojsztvo, szlísi nász!

Oh Blázseno Sz. Trojsztvo, poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas etc.

V. I ne vpelaj nász vu szkűsávanye.

R. Nego oszlobodi nász od hűdoga.

Molimo.

Vszamogocsi i vekivecsni Bozse,
kí szí tvojim szlugom na vadlű-
ványi práve Vere díko Preszvétoga
Trojsztva milosztivno dopűszto
szpoznati, i vu zsmoznoszti Je-
dinsztvo moliti; proszimo te po-
nízno, naj sze po krepkoszti one
vere od vszáke protivnoszti obrá-
nimo.

Oh Bog lűbíteo pravice! rav-

naj k tebi szrcá tvojih szlugov,
naj sze z ognym tojega Szv.
Dühá zaszgémó i nej szamo vu
Veri sztálni, nego sze i vu dobrih
delaj szkrblívi nájdemo.

Milosztivni Bozse! daj nam
Vere, Vüpanya i Lübavi povéksá-
vanye, i naj moremo zadobiti, ka
obejcsas, vcsini milosztivno, naj
lübimo, ka zapovidávas.

Zgledni sze oh Goszpodne!
na naso szlaboszt i na naso ob-
rambo roko tvojo zmozsnosztí mi-
losztivno razpresztri.

Goszpodne Bozse, vu tebi sze
vüpajocsih obramba, povéksaj ober-
nász tvojo miloscsó, naj po tvo-
jem ravnanyi tak moremo prejk
prídti etoga vrejmenitnoga, da ne
zgibimo vekivecsna. Po nasem
Goszpodni Jezusi Krisztusi. Amen.

Preporácsanyi k Ocsi Bogi.

Vszamogocsi Goszpodne Bozse, Ocsa moj drági nebeszki, kí szí me na tvojo priglího znicsesza sztvaro, tebi sze ponízno preporácsam, i z cejla aldüjem; vcsíni zmenom, ka sze tebi vídi. Ravnaj moje sztopáje na pot tvojih zapovid, i bodi vszigdár zmenom. Ovo gotov szam Goszpodne na kastige, naj sze szpuni tvoja sz. vola. Odvzemi od méne grehe moje, kastigaj me vu tejli, dáj krizse meni mirovno nosziti poleg tvoje ocsinszke vole, ino me sztvojem miloscsom vari od vszega hüdogá, i nájbole szmrtnoga greha, nágle, i nepripravne szmrí: za vrejdnoszt tvojega lüblénoga Sziná, nasega predrágoga Zvelicsitela Krisztusa Jezusa. Amen.

Litanie k Ocsi Bogi.

Goszpodne szmiluj sze!
 Krisztus szmiluj sze!
 Goszpodne szmiluj sze!
 Szvéti Ocsa szlísi nász!
 Pravicsen Ocsa poszlühni nász!
 Ocsa Bog nebeszki, szmiluj sze nám!
 Szin Bog odküpiteo Szvejtá,
 Szvéti Düh Bog,
 Szvéto Trojsztvo eden Bog,
 Ocsa nas, kí szí vu nebészaj,
 Ocsa nasega Goszpoda Jezusa
 Krisztusa,
 Ocsa vsze szmilenosztí, í trósta,
 Ocsa blagoszloven Bog na veke,
 Ocsa, brezi steroga miloscse niscse
 ne príde k Színi,
 Ocsa, díke, í Goszpod nébe, í zemle,
 Kí szí na szvejt Sziná poszlaó,
 Kí szí nász za színí odébraó,
 Kí szkrovna dela szkrijes pred mod-
 rimi, í nazvestis tím prosztim,
 Kí szí nász blagoszlovo z dühov-
 nim blagoszlovom,
 Kí nám odpüscsávas grehe,

szmiluj sze nám!

Kí szí nász odébrao, ka bi bilí
 szvéti, i nevtepeni pred tebom,
 Kí darüjes dobroga Dühá tebé
 proszécsim,
 Ocsa szvetloszti, od koga vsze do-
 bro izhája,
 Kí szunce vcsinís zidti na dobre
 i húde,
 Kídesgy dás pravicsnim, krivicsnim,
 Kí szí zracsunao vsze vlaszé nase
 gláve,
 Kí szí tvojega Sziná nej milüvao
 za nász na szmrt dati,
 Kí szí nász milosztivno pozvao vu
 tiváristvo Sziná tvojega,
 Kí szí nász vredne vcsino, ka bi
 sze zracsunali k tvojim szvétcom,
 Kí szí nász na szvádbo Sziná tvo-
 jega pózvao,
 Kí szí nász polúbo, i dáó szí nám
 tróst vekivecsen,
 Kí szí nám pripravo vekivecsno
 díko,
 Kí szí Sziná poszlao, ka bi nász
 grejsnike odküpo,
 Kí szí nám takso lübv darüvao,

szm iluj sze nám!

ka bi sze na tvoje színi ime-
 nüvali,
 Kí szí steo nász glíhne vcsiniti k
 szpodobi tvojega sziná,
 Ocsa szírot, i vszeh tvojih vernih,
 Vu steroga hízsi je vnogo prebi-
 valiscs,
 Ocsa milosztiven, dugo trplívi, i
 pun vsze miloscse,
 Milosztiv nám bodi, odpüsztí nám Gosz-
 podne!
 Milosztiv nám bodi, poszlühni nász Gosz-
 podne!
 Od vszega hüdoga,
 Od vszákoga greha,
 Od vrajzse zmosznoszti,
 Od vszega szküsávanya,
 Od mrejs protivnikov,
 Od szrditoszti, odürjávanya i la-
 goje vole,
 Od vszej nepriátelov düse i tejla,
 Od vekivecsnoga szkvárjenya,
 Po tvojoj nezgrüntanoj modroszti,
 Po tvojoj nezmerjenoj zmosznoszti,
 po sterój szí vsza z nicsesza
 sztvoro,

Po tvojoj szkrovnoj szkrblívoszti,	} odzlóbodi nász Goszpodne!
z sterom tí vsza ravnas,	
Po vekivecsnoj lübavi, z sterom	
szi te szvejt polübo,	}
Po neszkoncsanoj dobroti, z ste-	
rom vsza napunis,	
Mí grejsnicke, proszimo te poszlühni nász!	} proszimo te poszlühni nász!
Naj sze imé tvoje vszigdár i pov-	
széd poszvéti,	
Da nam dopüsztis priti vu tvoje	
králesztvo,	
Naj vszigdár bode vola tvoja, kak	
v nébi, tak i na zemli,	
Da nam dás krüh nas vszakde-	
nésnyi,	}
Da nász pod perotami tvoje ocsin-	
szke obrambe zdrzsís i od hü-	
doga szküsávanya oszlobodis,	
Naj dobímo ka verno proszimo,	}
Ocsa vu iméni tvojega lüblénoga	
Sziná,	}
Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,	
nász z Ocsom!	
Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,	
dopüsztí nam príti k Ocsi!	
Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,	
Szrcé Jézus.	

po etom zsítki pokázsi nam Ocsó!
Szvéti Ocsa szlísi nász!
Pravicsen Ocsa poszlühni nász!
Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas, etc.

I ne vpelaj nász vu szküsávanye!
Nego oszlóbodi nász od hűdoga!
Obramba nasa oh Bog pogledni na nász!
I zgledni sze na líce tvojega Krisztusa!
Szkázsi nam Goszpodne tvojo miloscsó!
I tvojega Zvelicsitela dáj nam!
Goszpon Bog vsze jákoszt povrni nász!
Pokázsi nam tvoje líce, i zvelicsani bomo!
Goszpodne poszlühni mojo molítev!
I glász moj naj k tebi príde!

Molimo.

Oh milosztiven Ocsa Bog Nebeszkí! ovo jasz nevolen grejsnik ponízno sze pred tebom nanízim, i proszim te, odpüsztí mi milosztivno vsze moje znáne, i neznáne grehe; csíszto szrcé sztvori vu

meni. Vari me Goszpodne, naj te
nigdár ne zbantüjem. Ravnaj po-
leg tvoje ocsinszke vóle vsza moja
mislejnya, gucs i csinejnya. Ocsa
moj! ne odüri me grejsnika, kí
sze ponízno tebi preporácsam,
nego iz tvoje prevelke dobróte
noszi na mé vszigdár právo ocsin-
szko szkrb, i pazko. Dopüsztí mi-
losztivno, naj tam bode vszigdár
szrcé moje, gde je práva radoszt,
i veszeljé. Po nasem Goszpodni
Jezusi Krisztusi tvojem Színi, kí
sz. tejlom, i sz. Dühöm zshivé i
kralüje na vsze veke.

Goszpodne poszlühni mojo molítev!

I moj glász naj k tebi príde!

Blagoszlávlajmo Goszpodna!

Bogi hvála!

Vsze preminócse verne düsice po
Bozsoj miloscsi naj prebívajo
vu méri! Amen.

Preporácsanye k Színi Bozsemi.

Goszpod Jezus Krisztus Ocsé nebeszkoga, i Blázsene Divice Marie sz. Szin, proszim te, i molim sze tebi ponízno, obrni sze k meni, ki te vu etom ránom, vrejmeni z szrcá mojega pozdrávlam. Hválo ti dám moj preszlatki Zvelicsiteo, ka szí mené nevrednoga eto preminocso nocs szvoje nezgrüntane miloscse obdrzsao, i na zacsétek ovoga dnéva zdravoga obarvao; i proszim te za ono tvojo neszkoncsano szmilenoszt, sterom szí nász pohodo z vizsine, bodi zmenom, i vari me dén denésnyi od vszej grehov, neszrecse, i pogibelnosztí. Napuni me oh Jezus! Sz. Dühom, naj nikaj ne gucsim, miszlim, ali csinim, nego ka tebi bode prijétno, ino de cílalo na díko tvo-

jega sz. Iména, i na moje düse
zvelicsanye. Csi bi mi pa mrejtí
bilo ete dén, darüj mi prvle Gosz-
podne mojih grehov odpüscsanye,
szrecsno szmrt, i vekivecsni zsítek.
Ovo † Krizs Goszpodna, pobegnite
vszi nepriatelje: ár je odládao
oroszlán z Juda pokolejnya, korén
Dávida, Alleluja! Krizs Krisztusa
bráni me! Krizs Krisztusa odszlo-
bodi i zdrzsi mené nevolnoga grejs-
nika zdaj, povszéd, i vszigdár.
Blagoszlovi me moj lübléni Jezus
z vekivecsnim blagoszlovom, kí szí
pot, szvetloszt, pravica, i zsítek;
ravnaj moje poti, preszveti tém-
noszt, i vzemi od méne vszo kri-
vico. Dopüsztí Goszpodne, naj bo-
dem jasz z cejla tvoj, i tí moj,
zdaj, i na veke. Blagoszlovi me
oh Jezus szin Dávidov! zgledni sze
na mé, i szmiluj sze meni grejsniki.

Oh nágle, i nepripravne szmrti
oszlobodi me Goszpodne. Oh pre-
drági Jezus moje vüpanye, obramba,
i zvelicsanye! oh szladkocsa szrcá
mojega, i düse moje zsítek! radoszt,
bogásztvo, i najvékse dobro moje
Bog moj! ponízno proszim od tébe
odvézanye mojih grehov, i Sz. Dühá
miloscsó. Z csiszti, zvrácsi, po-
szvéti, ravnaj bráni, i zvelicsaj me,
koga szí sztvoro, i sztvorjenoga
odküpo. Ne dopüszi drági Jezus,
ka bi sze szkváro, za koga szí
sztrasne, moke, i szmrt pretrpo.
Szmiluj sze meni Goszpodne, do-
kecs je vrejmen miloscse, da me
ne szkváris vu vrejmeni szodbe;
ár ka de ti hasznilo, csi jasz na
veke prejdem? ár v pékli bodócsi
ne hválíjo tebé. Priporácsam tvo-
joj dobroti vsze dni zsítka mojega;
i vsze moje dühovne, telovne, vre-

menitne potrebsine, ravnaj ti vsza
poleg tvoje sz. vole.

Preszvejti oh milosztivni Jezus!
vsze nevernike, od tvoje zárocsnice
sz. Materé cérkvi odpádneyene, i daj
nyim dár práve vere. Blagoszlovi
one, ki szo me zbantüvali, i pri-
pelaj vsze grejsnike na právo po-
koro Pomágaj Goszpodne, vu kak-
sté nevoli, i potrebsini bodócse
szine Adamove, zsive i mrtve.
Zgledni sze oh Jezus z okom tvoje
miloscse na moje roditele, prijá-
tele, neprijátele, i dobro-csinitele
moje, i vcsíni, naj sze tebé vszi
bojimo, tebi verni szlüzsimó, tebé
z szrcá lübiamo; i eti vu tvojoj sz.
milosci dokoncsavsi nas zsítek,
dopüsztí milosztivno, naj te vszi
navküp moremo hválití, i dícsítí
vu blázsenoj vekivecsnosztí. Jezus
Názarenszki král Zsidovszki! cte

zmozsen glász naj me bráni od
vszega hüdoga, Jezus szin zsivoga
Bogá! Jezus Szin Marie, szmiluj
sze meni! Amen.

Litanie od szladkoga Iména Jezusovoga.

Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!
Jezus Krisztus szlisi nász!
Jezus Krisztus poszlühni nász!
Ocsa Bog Nebeszki, szmiluj sze nám!

Szin Bog odküpiteo szvejta,
Szvéti Düh Bog,
Szvéto Trojsztvo eden Bog,
Jezus Szin zsívoga Bogá,
Jezus Szin Divice Marie,
Jezus Szin Dávidov,
Jezus preszvéti,
Jezus premocsni,
Jezus preodícseni,
Jezus precsúdni,
Jezus preveszéli,
Jezus prezselni,

} szmiluj sze nám!

Jezus prelübléni,
 Jezus preszladki,
 Jezus od szunca csisztejsi,
 Jezus od mejszeca lepsi,
 Jezus od zvezd szvetlejsi,
 Jezus vszega postenyá vreden,
 Jezus nájponíznejši.
 Jezus nájsziromaskejsi,
 Jezus nájmodrejsi,
 Jezus nájpokornejsi,
 Jezus nájkrotkejsi,
 Jezus nájcsisztejsi,
 Jezus lúbiteo méra,
 Jezus lúbav nasa.
 Jezus gledalo zsítka,
 Jezus dús nasih gorécsa lúbav,
 Jezus obramba nasa,
 Jezus szírot ocsa,
 Jezus oveszeliteo nevolnih,
 Jezus kincs vernih,
 Jezus dzsünds predrági,
 Jezus zvezda morska.
 Jezus szvetloszt práva,
 Jezus modroszt vekivecsna,
 Jezus dobrotá neszkoncsana,
 Jezus pasztér ovcsíc.

szm il u j s z e n á m l

Jezus vészélje Angelov,
Jezus král Patriárkov,
Jezus preszvetiteo Prorokov,
Jezus mester apostolov,
Jezus vucsiteo Evangelistov,
Jezus krepkoszt Mantrnikov,
Jezus szvetloszt Szpovednikov,
Jezus zárocsník Divic,
Jezus korona vszeh Szvétcov,

} szmiluj sze nám!

Milosztív nám bodi, odpüsztí nám Jezus.

Milosztív nám bodi, poszlühni nász Jezus.

Od vszega húdoga,
Od vszáke pogibelnosztí,
Od tvote szrditosztí,
Od vrajzsega zaszédávanye,
Od küge, pomora, gláda i bojne,
Od presztopenjá tvojih zapovid,
Od vszáke nevole,
Po tvojem zcslovekom posztanejni,
Po tvojem na szvejt prísesztji.
Po tvojem narodjenyi,
Po tvojem obrezávanyi,
Po tvojih bridkih mokaj,
Po tvojem bicsüvanyi.
Po tvojoj szmrti,
Po tvojem gori sztanenyi,

} odszlobodi nász Jezus!

Po tvojem v Nébo zasztoplenyi, Po tvojoj radoszti, Po tvojoj díki, Po tvojoj lüblénoj Materi Divici Marii, Po prosnyi vszeh tvojih Szvétcov, Ág nec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta, odpüszti nám Jezus! Ág nec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta, poszlühni nász Jezus! Ág nec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta, szmiluj sze nám Jezus! Jezus Krisztus szlisi nász! Jezus Krisztus poszlühni nász! Goszpodne szmiluj sze! Krisztus szmiluj sze! Goszpodne szmiluj sze!	}	odszlobodi nász Jezus!
---	---	---------------------------

Ocsa nas etc.

Blagoszlávlaj dúsa moja Goszpodna!
I vsza, stera szo vu meni, nyegovo sz.
 Imé!

Pomocs nasa vu iméni Goszpodnovom!
Kí je sztvoro nébo i zemlo!
Goszpodne poszlühni mojo molitev!
I glász moj naj k tebi príde!

Molimo.

Vszamogócsi i vekivecsni Bozse, ravnaj csinejnya nasa po tvojoj sz. voli, naj vu iméni tvojega predrágoga Sziná vrejdni bodemo vu obilnoszti dobrih del zsiveti.

Tvojega szv. Iména lübvav, i bojaznoszt vlej Goszpodne vu nasa szrcá; ár ni ednoga sztvoje obrambe vö ne zaprés, steroga vu sztálnoszti tvoje lübavi potrdis.

Goszpodne bozse, kí szí preodícseno Imé Jezusa, Sziná tvojega i nasega Goszpodna tvojim vernim vcsíno prelübléno, hüdim dühom pa presztrasno; dopüsztí nám milosztivno, naj vszi, kí eto imé Jezusovo pobozsno, na zemli postüjejo, szvétoga veszeljá szladkocso eti zdaj vzemejo, i na drügom szvejtí neszkoncsanoga blázsen-

sztva radoszt zadobíjo vu nebeszkom králesztvi. Po onom nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi. Amen.

Preporácsanye k szvétomi Dühi.

Oh szvéti Düh Bog, zsalsosztni szrc Obveszeliteo! kí zselejs vu cslovecsi szrcáh prebivati, hodi i vu moje szrcé, ino je z cejla ládaj, da niti ete mární szvejt, niti jálni satan meszta v nyem ne nájde. Ravnaj je, i bráni sztvojov miloscov od vszega hűdoga; pomágaj mi vu betégi, pokrejpi me vu szlabosztí, vu bojaznosztí trostaj i ravnaj moje sztopáje, da po voszkój póti hodécsi vu tvojoj szvétoj miloscsi do konca osztánem. Amen.

Litanie k Dühi szvétomi.

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Szvéti Düh Bóg, szlísi nász!

Obveszeliteo Düh szvéti, poszlühni nász!

Ocsa Bog nebeszki, szmiluj sze nám!

Szin B. odküpiteo szvejta, szmiluj sze nám!

Szvéti Düh Bog, szmiluj sze nám!

Szveto Trojsztvo eden Bog,

Düh pravice,

Düh modrószti,

Düh rázuma,

Düh krepkoszti,

Düh pobožsnoszti,

Düh dobroga tanácsa,

Düh znánosztí,

Düh szvéte bojaznosztí,

Düh csízste lübéžnosztí,

Düh práve radosztí,

Düh mirovžnosztí,

Düh vsze dobróte,

Düh dugo csákanya,

Düh krotkocse,

Düh vere i vüpanya,

Düh dūsnevejsztí,

} szmiluj sze nám!

Düh csisztócse,
 Düh poníznosztí,
 Düh zsítka i zvelicsanya,
 Düh jákosztí,
 Düh rázlocsnih miloscs,
 Düh obcsinszke sz. Materé cérkvi
 poszvetiteo,
 Zbrejávec szrc i obiszt Bog,
 Kí delis nebeszke dáre,
 Kí ravnas na dobro nasa mislejnya,
 Kí szí vu protivnosztí nasa obramba,
 Korona tih pravicsnih,
 Radoszt Angelszka,
 Szvetleszt Patriárkov,
 Modroszt Apostolov,
 Obládanye Mantrnikov,
 Znánoszt Szpovednikov,
 Csisztocsa vszeh Dívic,
 Plamen vszeh Szvétcov,

s z m i l u j s z e n á m !

Milosztiv nám bodi, odpüsztí nám Düh
 szvéti.

Milosztiv nám bodi, poszlühni nász Düh
 szvéti.

Od vszega hüdogá,
 Od vszákoga grehá,
 Od vrajzsega szküsávanya,

} odszlobodi
 nász
 Düh szvéti !

Od vsze dvojnoszti,
Od proti sztanejnyí szpoznanoj pravici,
Od vszáke trd-okornoszti i nepokornoszti,
Od vsze vtrágloszti,
Od krivo versztva i vsze blodnoszti,
Od hüdoga Düha,
Od pogibelne i vekivecsne szmrti,
Po tvojom vekivecsnom od Ocsé i
Sziná izhájanyi,

}
}
}
}
}
}
}
} odszlobodi nász Düh szvéti!

Po csüdnom Sziná Bozsega proprijétji,
oszlobodi nász Düh szvéti!

Po tvojem na okrszcsnoga Krisztusa doli
prisesztji, oszlobodi nász Düh szvéti!

Po tvojem vu preobrazüvanyi Goszpodna
szkázanyi, oszlobodi nász Düh szvéti!

Po tvojem na Krisztusova Vucsenike
priseszti, oszlobodi nász Düh szvéti!

Na dén szodnyi, oszlobodi nász Düh
szvéti!

Da novoga Dühá, csiszto szrcé vu nami
sztvoris, proszimo te poszlühni nász!

Da nám právi mir i pokoj szrcá darüjes,
proszimo te poszlühni nász!

Da nász vu tvojoj milosci potrdis, pro-
szimo te poszlühni nász?

Da nász med tvoje odebráne primes,
poszimo te poszlühni nász!

Da nász poszlühnes, proszimo te posz-
lühni nász!

Szvéti Düh Bog, proszimo te poszlühni
nász!

Ág nec Bozsi, ki odjímles greje szvejta,
vlej vu nász Dühá szvétoga!

Ág nec Bozsi, kí odjímles grehe szvajta.
vlej vu nász Dühá szvétoga!

Ag nec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,
dáj nám dobroga Dühá!

Düh szvéti, szlísi nász!

Düh szvéti, poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas etc.

Csiszto szrcé sztvori vu meni Bozse!

I pravicsnoga Dühá ponovi v meni!

Ne odvrzsi me od tvojega líca!

I tvojega sz. Dühá ne vzemi od méne!

Goszpodne poszlühni mojo molítev!

I glász moj naj k tebi príde!

Molimo.

Ponízno sze tebi molimo Goszpodne, vlej Dühá szvétoga vu nase pameti, steroga modróosztjom szmo i sztvorjeni i kí nász szvojom szkrbjom ravna: zazsgi sz. tvojim ognjom oh Düh szvéti nasa szrcá! naj tebi z csísztim szrcom szlüzsimmo, ino ti vszigdár prijétni bodemo.

Oh Bog! komi szo vsza odkrita, zcsíszti po sz. Dühi nasih szrc mislejnya, naj te popunoma lübiti i vredno dícsiti moremo.

Preszvejti oh Düh szvéti nase pameti; i na vszo pravico milosztivno nász pripelaj.

Oh Bog! kí szí tvoje verne vcsio, po szv. Dühi, dopüsztí i nám po onom szvétom Dühi pravico naszledüvati i vu nyem sze vszigdár radüvati.

Hodi oh Düh szvéti! i vgászi
ogen szrditoszti, szvejta lübavi i
zemelszkoga pozselejnya vu mojem
szrci; i kajkoli nájdes vtepenoga
vu mojoj düsi, zcsíszti vö vsze
ono oh precsíszti Düh ne eszki;
i pripravi szí povolno i sztálno
meszto prebiváliscsa na tvojo díko,
i na mojo vekivecsno radoszt.

Hodi oh práva Lübbav! zazsgi
me, naj ober vszega tebé lübirn.
Darüj meni tvojih szeden Dárov:
naj dokonca obsztojim vu tvojoj
szvétoj miloscsi i po szmrti tálnik
bodem vekivecsnoga blázsensztva.

Blagoszlovi me Ocsa Bog ne-
beszki, kí me je na szvojo prigliho
sztvóro; blagoszlovi me Szin Bog,
kí me je pogüblenoga grejsnika z
szvojom plemenitom krvjom od
vekivecsne pogibeli odküpo; bla-
goszlovi me sz Düh Bog, kí me

je z szvojom miloscsom poszveto.
Amen.

Litanie od preszvétoga oltárszkoga Szvesztva.

Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!
Ocsa Bog nebeszki,
Szin Bog Odküpiteo szvejta,
Szvėti Düh Bog,
Szveto Trojsztvo eden Bog,
Krüh Angelszki,
Bog i odküpiteo szkriti,
Krüh z Bozsánszkimi recsmi na
sz. Tejlo obrnyeni,
Sztálen Áldov,
Szpomenek Goszpodnove szmrti,
Szpomenek Bozsánszke Lűbavi,
Nájcsisztejsi Áldov,
Ágnec ne vtepeni,
Rejcs z Tejlom vcsinyena,
Bog znami prebívajocsi,
Sztol nájcsisztejsi,
Mana szkrívna,

szmiluj sze nám!

Neszrecsena szkrovnoszt nase vere,
 Pehár Bozsega blagoszlova,
 Szvesztvo zsítek dávajocse,
 Áldov nájszvetejsi,
 Obilnoszt Bozsi dárov,
 Dár ober vszeh Bozsánszkih dárov,
 Nájszlajse goscsenyé,
 Vretina vsze dühovne szladkocse,
 Krszcsanszким düsicam hrána od
 Bogá dána,
 Potni sztrosek mírajocsim,
 Nájvékse csüdo,
 Vrásztvo nemrtelnosztí,
 Szvesztvo pobožnosztí,
 Vezálje Lűbavi,
 Zádav prisesztne díke,

s z m i l u j s z e n á m !

Milosztiv nám bodi, odpüsztí nám Gosz-
 podne!

Milosztiv nám bodi, poszlühni nász Gosz-
 podne!

Od nedosztojnoga prijimanya tvo-
 jega szvétoga tejla i krví,
 Od telovnoga hűdoga pozselenya,
 Od gízdosztí zsítka,
 Od vszáke na greh napelávajocse
 prílike,

odszlobodi nász
 Goszpodne!

Za ono tvoje zselenye, z sterim
szi eto sz. vecsérjo sztvojjimi
vucseniki zselo jeszti,

Za ono preveliko tvojo poníznoszt
z stere szi nogé práo tvojim
vucseníkom,

Za ono gorécso Lübvav, z stere szi
eto Bozsánszko szvesztvo na-
sztavo,

Za ono preszvétó tejlo i krv, stero
szi nám na oltári osztavo,

Za tvojih pét rán, stere szi za nász gori
prijao, oszlobodi nász Goszpodne!

Mí grejsniki,

Da nász vu tvojoj miloscsi potrdis
i obvarjes,

Da vu nami tvoje sz. dáre povéksas,

Da vu nami ogen tvoje lübavi
vuzsgés,

Da nász na gószto priimanye etoga
szvesztva pobüdis,

Da nám po právoj pokori z etim
szvejsztvom dás dosztójnozsiveti,

Da nász z ovim nebeszkim potnim
sztroskom na szmrtnom vrejmeni
pokrejpis,

odszlobodi nász Goszpodne!

proszimo te, poszlühni nász!

Da nász po ovom Angelszkom krühi
na vecsérjo vekivecsnoga zsítka
pripelas,
Szin Bozsi Jezus Krisztus,
Ágnec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta,
odpüszti nám Goszpodne!
Ágnec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta,
poszlühni nász Goszpodne!
Ágnec Bozsi, kí odjimles grehe szvejta,
szmiluj sze nám Goszpodne!
Krisztus szlisi nász!
Krisztus poszlühni nász!
Goszpodne szmiluj sze!
Krisztus szmiluj sze!
Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas etc.

Szpomenek je vcsíno szvojíh csüdnh del
milosztiven Goszpod!
Hráno je dao onim, kí sze ga bojijo!
Krüh szí nám dáo z Nebész Goszpodne!
Ki vszáke széle szladkocso má vu szebi!
Z tvojega Oltára Goszpoda Krisztusa pri-
jimlemo!
V sterom sze szrcé i tejele nase radüje!
Goszpodne poszlühni mojo molitev!
I glász moj naj k tebi pride!

Molimo.

Goszpod Jezus Krisztus zsivoga Bogá predrági Szin, kí szi nam vu csüdnom oltárszkom szvesztvi tvojega trplenja szpomínanye osztavo, proszimo te ponízno, dáj nam szkrivnoszt tvojega preszvétoga tejla i krvi, tak postüvati naj szád tvojega odküplenyá vu nami sztálno osztáne. Kí zshivés i kralüjes z Ocsom Bogom, vu jedinsztvi Dühá szvétoga, Bog na veke. Amen.

Preporácsanye k pét Jezusovim ranam.

I.

K szvétoj rani deszne róke.

Zdrava bodi blagoszlovlена rana tvoje deszne róke, moj predrági Jezus! stero vu Dühi pobožsno küsüjem, tebé z szrcá proszécs,

da mi po vrednoszti ete tvoje sz.
rane miloscsó, i pomócs milosz-
tivno darüjes na obládanye vszeh
mojih vidocsih i nevidocsih pro-
tivníkov, ino me na szkrádných
dén posztávis na deszno tvojo,
gde bom z radnsztjom poszlüsao
one veszéle recsí: hodte blagosz-
loveni Ocsé mojega, ládajte pri-
právleno vám králesztvo od za-
csétka szvejta.

Vu eto tvojo szv. rano po-
lozsim i preporácsam vsza moja
dobra dela ponízno proszécsi, da
nyé z tvojim csinenyem vküp pri-
kapcsena nebeszkomi tvojemi Ocsi
notri prikázses. Amen. Ocsa etc.

II.

K szvétoj rani leve róke.

Zdrava bodi blagoszlovlena rana
leve róke tvoje, lübléni Jezus!

stero vu dühi ponízno küsüjem,
tebé z szrcá proszécs, da sze po
vrednoszti ete tvoje szv. rane nad
mojom szlabosztjom i neształnoszt-
jom szmilüjes, ino me vu vszem
dobrom nakanenyi potrdis.

Vu eto tvojo szv. rano polozsim
vsze szvoje grehe, stere szam gda
ali znajócs, ali neznajócs vcsino;
i proszim te oh Jezus! z tvojom
plemenitom krvjom je doli operi,
naj sze sztrasne szentencie vek-
vecsnoга szkvárjenja oszlobodim.
Amen. Ocsa nas etc.

III.

K szvétoj rani deszne noge.

Zdrava bodi blagoszlovlena
rana deszne tvoje noge, moj mi-
losztivni Jezus! stero z szrcá kü-
süjem, i tebé ponízno proszim, z

vrednoszti ete tvoje plemenite rane
ravnaj moje nogé na drkanye po
poti tvojih sz. zapovid; naj sze
vu dobrom deli ponávlam; dokecs
bom tebé Bogá i Goszpoda mo-
jega glédao na nebeszkom Sioni.

Vu eto tvojo szv. rano polo-
zsim i preporácsam vszo moja
szrecso i szrecsno naprej idenye,
stero mi je tvoja bozsánszka szkr-
blívoszt odlocsila; naj sze ne
szprevem, niti sze ne zviszim vu
mojem szrci, i tebé nigdár ne
zbantüjem. Amen. Ocsa nas etc.

IV.

K szvétoj rani leve noge.

Zdrava bodi blagoszlovlena rana
leve tvoje noga, Jezus moj pre-
zselni! stero vu dühi ponizno kü-
süjem, tebé z szrcá proszécs, da

po vrednoszti ete tvoje szvéte rane
milosztivno oszlobodis nogé moje
z mrejsz mojih neprijátelov, i düso
mojo od szpadája z tvoje milos-
cse obarjes.

Vu eto plemenito rano tvojo
polozsim vsze moje moke i mantre
prikapcsi je oh Jezus k tvojemü
krizsi i k mokam, i daj miloscso,
z sterom morem vsze szvoje pro-
tivole i nevole dobro-volno pre-
trpeti, i mojo volo k tvojoj sz. voli
vu vszem prilozsiti. Amen. Ocsa
nas etc.

V.

K szvétoj rani Krisztusovoga rebra.

Zdrava bodi blagoszlovlena
rana tvojega sz. rebra, szladki moj
Jezus! oh vretina lübavi! kincs
neprecenyeni, i pokoj düse moje

jeli bom szmeo od lübavi k go-
récsemi tvojemí szrci prisztopiti,
ino je küsnoti? Oh Jezus moj!
za tvojo neszkoncsano dobroto te
ponízno proszim, ne prekráti mení
etoga trosta. Setüj záto düsa moja
z velkim vüpanyem, k poszteli
tvojega lüblénoga zarocsnika; eti
doli deni vsze tvoje nevole, i szkrbí,
stere tebé tezsíjo: eti zselejnya
tvoja szpunyávaj, i vu zselnom
miri pocsívaj. Proszim te oh Je-
zus! odpüsztí mi milosztivno.

Preporácsanye k blázsenoj D. Marii.

I.

Zdrava bodi Maria, miloscse
puna, Goszpod je z tebom, tvoja
miloscsa naj bode zmenom. Bla-
goszlovléna szí med zsenámi, i
blagoszlovléna bodi sz. Ána Mati

tvoja, z stere szí sze brezi greha
narodila. Zdrava presvéta Maria,
Mati Bozsa, Kralica Nébe, Goszpá
szvejta! tí szí poprijéla Jezusa
brezi greha, i porodila szí szto-
vitela, i zvelicsitela szvejta, osz-
lobodi me od vszega hüdoga, i
moli sze za mé grejsnika. Amen.

II.

Oh sz. Maria precsíszta Divica!
vszeh zsalosztnih práva radoszt,
za ono tvoje veliko veszeljé, stero
szí mejla, gda szí zvedla, ka je
tvoj prelübléni szin Goszpod Krisz-
tus Jezus odícsen od mrtvih gori
sztano, bodi obramba düse moje,
gda de mi na sztrasni racsun
pojdti. Ne osztavi me teda oh
Maria! nego mi bodi milosztivna
pomocsnica, naj sze vekivecsnoga
szkvárjenja oszlobodim, i po tvoji

prosnyáj, oh milosztivna Mati!
pridem vu Nebeszko diko. Amen.

III.

Oh Maria Mati Bozsa! vu onoj
lübavi, i vüpanyi z sterim je tvoj
Szin na krizsi viszécsi tebé sz.
János preporocso, i jasz tebi pre-
porácsam szvoje telo, düso, vsza
mislenya, gucs, csinenya, i náj
bole konec mojega zsítka. Proszim
te za britko szmrt tvojega pre-
drágoga Sziná, i za ono nezgo-
vorno zsaloszt, stero szí mela vu
tvojem szrci, gda szí nyega na
krizsi viszécsega, i mrtvoga glé-
dala, bodi mi na pomocs vu mo-
joj szkrádnyoj vöri, naj z etoga
szvejta szrečno preminém, i vu
nebeszko díko prídem, v steroj
zselem tvojega Sziná Jezusa vszig-
dár hváliti i dícsiti. Amen.

Sz. Bernárda zdihávanye k B. D. Marii.

Zdrava bodi oh Maria, Goszpá vszega szvejta i Kralica Nebeszka! szlepih szvetloszt, pravicsni díka, obramba grejsnikov; szproszi od Jezusa Sziná tvojega vtepenim grejsnoga Ádama szinom odpüscsenyé grehov, betézsxim vrásztvo, bojécsim bátrivno szrcé, zsaloszt-nim radoszt, i vu pogibelnoszti bodócsim pomócs, moli sze za nász oh lübléna Mati pri tvojem sz. Szini, naj nász k szebi príme, kí je po tebi nám darüvani Ág nec Bozsi Jezus Krisztus. Amen.

Molítev od szedmérih zsaloszt i B. D. Marie.

Oh preodícsena B. Divica Maria! proszim te ponízno, szpómeni sze z one szedmére tvoje zsa-

loszti, stero szí na etom szvejtí
 pretrpela. Szpómeni sze z prve
 zsaloszti, stero szí mejla, gda szí
 od Simeon Proroka razmela, da
 za onoga deteta volo tvoja düsa
 zsalosztím mecsom bode prebod-
 jena; proszim te, pomágaj mi vsze
 nevóle i teskócse na etom szvejtí za
 Bozso volo dobrovolno podnásati.

Szpómeni sze z drüge tvoje
 zsaloszti, stero szí trpela, gda szí
 z tvojím színikom pred Heródesom
 vu Egiptómszko zemló bezsala;
 proszim te, moli sze ze mé pri
 tvojém sz. Színi, naj mi dá miloscso,
 da bi sze mogo oszloboditi vszeh
 mojích vidocsíh i nevidocsíh pro-
 tivníkov zasízávanya.

Szpómeni sze z trétje tvoje
 zsaloszti, stero szí mela, gda szí
 dvanájszet let sztaroga Színá tvo-
 jega zgübila, i nyega zsalosztíno

tri dni iszkala; proszim oh Maria! navcsi me, kak morem zsiveti na etom szvejti, naj szmrtnim grehom Sziná tvojega i nyegove miloscse ne pogibim. I csi bi sze mi pripetilo po kaksté szmrtnom grehi mojega Jezusa zgübiti, szproszi mi od Bogá miloscso, naj ga po právoj pokori iszkajocsi szrecsno morem nájditi.

Szpómeni sze z strte tvoje zsalosztí oh Maria! stero sizi trpela, gda sizi na póti pod zsmetnim krizsom glédala Sziná tvojega na zemló kapajócsega; szproszi meni miloscso od Jezusa, naj etoga szvejta krizse i nevóle dobrovolno morem pretrpeti.

Szpómeni sze oh lübléna Mati moja! z péte tvoje zsalosztí, stero zsalosztí preszvéta mati Bozsa Maria; stero sizi mela vu tvojem

szrci, gda szí mrtvoga Színá tvo-
jega tejla pokopanye túzsno glé-
dala i od groba malo zsíva odisla ;
molim sze tebi ponízno, szproszi
mi od Jezusa miloscsó, naj prvle
nego z etoga szvejta preminém,
za moje grehe popolno pokóro
vcsinim, i potom drágoga Jezusa
vu grob mojega tejla, kakti pótni
sztrosek, vredno primem i poko-
pam. Szproszi mi tó miloscsó oh
míla Mati moja, naj Bogá nigdár
vecs ne zbantüjem, i naj mi moka
Jezusova ne bode na szkvárjenye,
steró mi dopüshti milosztivno, oh
Bog! zadobiti. Amen.

Litanie k blázsenoj D. Marii.

Goszpodne szmiluj sze !

Krisztus szmiluj sze !

Goszpodne szmiluj sze !

Krisztus szlisi nász !

Krisztus poszlühni nász !

Ocsa Bog Nebeszki, szmiluj sze nám
 Szin Bog odküpiteo Szvejta, szmiluj sze
 nám!

Szvėti Düh Bog, szmiluj sze nám!

Szveto Trojsztvo eden Bog, szmiluj sze
 nám!

Szvéta Maria,
 Szvéta Bogá Rodica,
 Szvéta Divic Divica,
 Mati Krisztusova,
 Mati Bozse miloscse,
 Mati nájlepsa,
 Mati nájcsisztesa,
 Mati nevrazsena,
 Mati nevtepena,
 Mati lübléna,
 Mati kroto csüdna,
 Mati sztvorítela,
 Mati zvelicsitela,
 Divica nájmodrejsa,
 Divica postenyá vredna,
 Divica hvále dosztojna,
 Divica zmozsna,
 Divica milosztivna,
 Divica Verna,
 Gledalo pravice,

m o l i B o g á z a n á s z!

Sztolec modroszti,
Zrok nase radoszti,
Poszoda dühovna,
Poszoda postüvana,
Poszoda vsze pobožsnoszti,
Rozsa szkrovna,
Türen Dávidov,
Türen z Csontne szlonove,
Hízsa zláta,
Skrinya mira Bozsega,
Vráta nebeszka,
Zvezda zorjánszka,
Zdrávje betezsnikov,
Obramba grejsnikov,
Trost nevolnih,
Pomocsnica Krszcsenikov,
Kralica Angelov,
Kralica Patriárkov,
Kralica Prorokov,
Kralica Apostolov,
Kralica Manternikov,
Kralica Szpovedníkov,
Kralica vszeh Divic,
Kralica vszeh Szvétcov,
Maria brez greha proprijéta.

molí Bogáza nász!

Ág nec Bozsi, kí odjímles grehe szvejta,
odpüszti nám Goszpodne!

Ág nec Bozsi, kí odjímles grehe szvejta,
poszlühni nász Goszpodne!

Ág nec Bozsi, kí odjímles grehe szvejta,
szmiluj sze nám Goszpodne!

Krisztus szlísi nász!

Krisztus poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas etc. Zdrava bodi Maria etc.

Pod tvojo obrambo setüjemo sz.
Mati Bozsa! nasi proseny ne zavrzsi
vu nasi potrebcsinaj; nego od vsze
pogibeli vszigdár odszlobodi nász
tí odícsena i blagoszlovlena Divica;
Goszpá nasa, zagovornica i pomocs-
nica nasa; sztojom Szinom nász
poméri; tvojemi Szini nász zrócsi;
tvojem Színi nász priporócsi.

Moli za nász szvéti József!

Da vredni bodemo obecsanya Krisztu-
sovoga!

Molimo.

Miloscso tvojo proszimo Goszpodne, vlej vu nase szrcé, da kí szmo po Angelszkom nazviscsávanyi Krisztusa Sziná tvojega tejla oblecsenyé szpoznali, po nyegovi mokaj i krizsi vu díko gori sztanenya, zapelani bodemo. Po onom isztom Krisztusi Jezusi nasem Goszponi. Amen.

Moli za nász szvéti József! — Da vredni bodemo obecsanya Krisztusovoga!

Molimo.

Preszvéte Materé tvoje zárocsnika vrednoszti proszimo te Goszpodne, naj nám na pomócs bodo, da ono, stero mi z nasov mocsjov szprosziti nemoremo, po nyegovi prosnyáj nám prikázano bode. Kí zshivés i kralüjes z Ocsom i szvétím Dühom na vsze veke. Amen.

Molítev k szvétomi Józsefi.

K tebi bezsimo, oh blázseni József! vu nasih nevólaj, i gda szmo zse proszili pomócs tvoje preszvéte Zarocsnice; za tvojo obrambo sze tüdi z vüpanyom molimo. Za volo one lübéznoszt, stera je tebé k nevtepenoj Divici i Bogárodici vézala, i za volo one ocsinszke lübavi, z sterov szí dejte Jezusa obimao, ponízno te proszimo: glej szmilenó na örocsino, stero je Jezus Krisztus z szvojov krvjóv odküpo ino nász v nasih potrebcsinaj z tvojev mocsjov i pomocsjov podpéraj.

Tí preszkrben csuvár szvéte rodbine! mej na szkrbi Jezusov Krisztusov odebráni odvejtek; odvrácsaj od nász, tí lübavi pun Ocsa! kügo blódnoszt i pokvár-

janya. Z nebész nász pomágaj!
Oh najzmozsnejši nas brániteo!
vu boji próti zmozsnošti kmice;
i kak ši nigda dejte Jezusa rejso
z nájvékse zšítka pogihelnoshti,
rávno tak zdaj túdi bráni šveto
cérkev bozso próti vszem zasze-
dávanyom protivnikov i próti vszem
nevólam, i vzemi nász vsze pod
tvojo sztálno obrambo, naj mí po
tvojoj példi i pomócsi moremo sz.
zsiveti, pobožno mrejt i v ne-
bészaj vecsno blázsensztvo zado-
biti. Amen.

XIII. Leo pápa švétí ocsa

szo odrédili naszledüvajoucse molitve po vszako-
tího méši klecsécs moliti.

Moli sze trikrát: Zdrava bojdi Maria . . .

Pozdrávléna bojdi kralíca, mati
miloshti, zšivlejnye, szladkoszt i
vüpanye nase bojdi pozdrávléna!

K tebi kricsimo zapüscsena Evina
deca. K tebi zdihávamo zsalosztni
i objokani v toj szkuznoj dolini.
Záto obrni, nasa pomocsnica!
szvojo milosztivne ocsi na nász,
i pokázsi nám po tom nevólnom
zsivlejnyi Jezusa, blagoszlovlen,
szád tvójega tejla. Oh milosztivna,
oh dobrotivna, oh szladka Divica
Maria!

Moli za nász szv. Bogárodica!

Da vredni bodemo obecsanya Krisztusovoga!

Molimo.

Oh Bog nasa obrámba i mocs!
zgledni sze doli na lüdsztvo k tebi
kricsécse, i po prosnyáj odícsene
i nevtepene Divice Marie Bogáro-
dice, nyé zarocsnika szvétoga Jó-
zsefa, szvéti apostolov Petra i Pavla
i vszej szvécov; poszlühni milosz-
tivno molitve nase, z sterimi k tebi

zdihá vamo za povrnén y e grejsnikov, za szloboscsino i zvisanye szvéte materé cérkvi. Po Krisztusi nasem Goszpodi. Amen.

Szvéti Miháo arkangeo! bráni nász vu nasem vojüvanyi; bojdi nasa obramba proti lagooni i zaszedávanyi satana. Naj nyemi zapovej Bog! ponízno te proszimo, i tí voj nebeszki seregov, szüni z Bozsov pomocsjov na pekeo satana i drüge hüde dühe, kí na etom szvejti düse pogibiti iscsejo Amen.
(300 dnévi odpüsztki od XIII. Leo Pápa podeljeni.)

Molítev k szvétomi Steváni vogrsz- komi Králi.

Vszamogocsi Goszpodne Bozse, dopüszti milosztivno, proszimo te ponízno, tvojoj sz. Materi Cérkvi, naj sz. Stevana tvojega vernoga

szlugo, steroga je mela na zemli
razsiritela, bránitela i pomocsníka,
má odícsenoga v nebészaj. Po
nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi,
kí z tebom, i sz. Dühom zsivi i
kralüje na vekí veke. Amen.

Litanie vszeh Szvécov.

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szlísi nász!

Krisztus poszlühni nász!

Ocsa Bog Nebeszki, szmiluj sze nám!

Szin Bog odküpiteo Szvejta, szmiluj sze
nám!

Szvéti Düh Bog, szmiluj sze nám!

Szvéto Trojsztvo eden Bog, szmiluj sze
nám!

Szvéta Maria, moli Bogá za nász.

Szvéta Bogá Rodica, moli Bogá za nász!

Szvéti Mihál, moli Bogá za nász!

Szvéti Gábiel, moli Bogá za nász!

Szvéti Rafael, moli Bogá za nász!

Vszi szvéti Angelje i Arkangelje, molte
Bogá za nász!

Vszi szvéti Dühovni rédi, molte Bogá
za nász!

Szvéti Ivan krsztiteo, moli Bogá za nász!

Szvéti József, moli Bogá za nász!

Vszi sz. Patriárki i Proroki, molte Bogá
za nász!

Szvéti Peter,	}	m o l i B o g á z a n á s z !
Szvéti Pavel,		
Szvéti András,		
Szvéti Jakob,		
Szvéti János,		
Szvéti Tomás,		
Szvéti Jakob,		
Szvéti Filip,		
Szvéti Bertalan,		
Szvéti Máta,		
Szvéti Simon,		
Szvéti Thadeus,		
Szvéti Matjas,		
Szvéti Barnabás,		
Szvéti Lukács,		
Szvéti Marko,		

Vszi sz. Apostolje i Evangelisje, molte
Bogá za nász!

Vszi sz. Vucsenicje Goszpodnovi, molte
Bogá za nász!

Vsza sz. Drobna deca, molte Bogá za
nász!

Szvéti Stevan, moli Bogá za nász!

Szvéti Lovrenc, moli Bogá za nász!

Szvéti Vince, moli Bogá za nász!

Szvéti Fábián i Sebjan, molta Bogá za
nász!

Szvéti János i Pavel, molta Bogá za nász!

Szvéti Kozma i Damián, molta Bogá za
nász!

Szvéti Gervázi i Protázi, molta Bogá za
nász!

Vszi szvéti Mantrnicje, molte Bogá za
nász!

Szvéti Szilveszter,

Szvéti Gregor,

Szvéti Ambrus,

Szvéti Ágoston,

Szvéti Hieronym,

Szvéti Martin,

Szvéti Miklós,

} moli Bogá
za nász!

Vszi szvéti Püspecje i Szpovednicje molte
Bogá za nász!

Vszi sz. Doktorje, molte Bogá za nász!

Szvéti Anton, moli Bogá za nász!

Szvéti Benedek, moli Bogá za nász!

Szvéti Bernárd, moli Bogá za nász!

Szvéti Dominik, moli Bogá za nász!

Szvéti Ferenc, moli Bogá za nász!

Vszi sz. Szpovednicje i Levitje, molte
Bogá za nász!

Vszi sz. Redovnicje i Püscsenicje, molte
Bogá za nász!

Szvéta Maria Magdalena,

Szvéta Ágata,

Szvéta Lucia,

Szvéta Ágnes,

Szvéta Cecilia,

Szvéta Katalajna,

Szvéta Anasztázia,

} moli Bogá za nász!

Vsze sz. Divice i Dovice, molte Bogá
za nász!

Vszi Szvéci i Szvetice Bozse, molte Bogá
za nász!

Milosztiv nam bodi, odpüszti nám Gosz-
podne!

Milosztiv nám bodi, poszlühni nász Gosz-
podne!

Od vszega hüdoga, odszlobodi nász
Goszpodne!

Od szrditoszti tvoje, odszlobodi nász
Goszpodne!

Od nagle i nepripravne szmrti,
Od mrejsz vrajsih,
Od szrdá, odürjávanya i hüde vole,
Od dühá neccisztócse,
Od tocsé i vszega pogibelnoga vu
zráki zburkanya,
Od szmrti vekivecsne,
Po z krovnom z Cslovekom posz-
tanenyi tvojem,
Po tvojem prisesztji,
Po tvojem narodjenyi,
Po krszti i sz. poszti tvojem,
Po krizsi i moki tvojoj,
Po szmrti i pokopi tvojem,
Po szvétom tvojem gori sztanenyi,
Po csüdnom tvojem v Nébo idenyi,
Po prisesztji Dühá szvétoga,
Na dén szodnyi,

odszlobodi nász Goszpodne!

Mí grejsniki, proszimo te poszlhni nász!
Da nám odpüsztis, proszim te poszlhni
nász!

Da nám engedűjes,
Da nász k právoj pokóri pripelas,
Da tvojo sz. Cérkev ravnas i zdrzsis,

proszim te
poszlhni
nász!

Da hizso Apostolszko i vsze dühov-
ne rédi, vu právoj veri obdrzsis,
Da králom i krszcsanszskim pogla-
várom právo zlozsnoszt darüjes,
Da vszemi krszcsánszskomi lüsztví
mér i vjedinánye darüjes,
Da nász vu tvojoj sz. szlüzsbi po-
trdis i obdrzsis,
Da nase mislenya na nebeszka po-
zselejnya podignes,
Da nasim dobrocsinitelom vekí-
vecsna dobra darüjes,
Da dúse nasih brátov, prijátelov i
dobrocsinitelov od vekívecsno-
gá szkvárjenya ovarjes,
Da szád zemli dás i milosztívno
obdrzsis,
Da vszejm vernim preminócsim
düsicám mér vekívecsni darüjes,
Da nase prosnye poszlühnes,
Szin Bozsi,

proszimo te poszlühni nász!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,
odpüsztí nám Goszpodne!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,
poszlühni nász Goszpodne!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta,
szmiluj sze nám Goszpodne.

Krisztus szlísi nász!

Krisztus poszlühni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Ocsa nas etc.



Pod szv. Mésov molítve.

Molítev pred zacsétkom sz. Mese.

Oh nezgrüntane szmilenoszt
Ocsa, i vszega trosta Bog! kí szí
nám nej szamo tvojega jedino rod-
jenoga Sziná z Nebész na ete
szvejt poszlao na zvelicsanye, ka
bi nász szkrvávím Aldovom z vekí-
vecsnoga robsztva odküpo, i napi-
szani proti nám duzsni liszt na
krizsnom drevi szvojoj sz. krvjov
zbriszao: nego szí i milosztivno
dokoncsao, ka bi toga preszvétoga
Aldova szpomínanye sztálno pred
nasimi ocsmi osztanolo, ino bi

krszcsánszko szpráviscse tvojega
 lüblénoga Sziná preszvéto telo i krv,
 brezi krvnoga prelejánya, meszto
 nájdragsega dára za nase grehe tebi
 prikazsüvalo; naj bi sze onoga
 szkrovnoga Aldova haszek i szád
 vu nami ponávlao, dopüshti mi-
 losztivno, proszimo te ponízno, naj
 ete preszvéte szkrovnosztí obszlü-
 zsávanye z táksom pobožsnosztjom
 poszlüsam, da tálník posztánem vu
 vrednoszti toga nájdragsega Aldova.
 Darüj mi Goszpodne tvojo milos-
 cso, naj sze z hválo-dávanyem
 morem szpomínati z krízsne moko
 tvojega sz. Sziná; i naj vredno
 glédam ne sztároga Testamentoma
 Lado, nego pod krüsñim, i vinsz-
 kim kepom nazocsi, bodoszt mo-
 jega predrágoga Zvelicsitela Gosz-
 poda Krisztusa. Po sterom velike
 szkrovnosztí szpomínanyi poteri oh

Bozse szrcá mojega okornoszt;
vzemi z moje pámeti etoga jálnoga
szvejta hüda mislenya, i preszveti
moj razum, naj krvávoga na krizsi
Aldova zsivo i právo szpomínanye
vredno morem viditi vu etom szve-
sztvi; i naj z táksom pobožsnoszt-
jom nazocsi bodem vu szpomenki
Goszpoda Jezusa szmrti, kak da bi
ga z szvojimi ocsmi glédao priko-
vánoga na Krizsnom drevi. Amen.

Pod zacsétkom sz. Mese.

Hválte z menom i vszemi ode-
bránimi Goszpoda vsze sztvorjene
sztvári; ár je dober, i nyegova
miloscsa na veke osztáne. Nazvis-
csávajte Goszpodnova dela, zvisá-
vajte nyegova csüda: popevajte
nyemi vszi národje, i na pomocs
zezávajte nyegovo sz. Imé Hválen
bodi narodjeni Ocsa Bog vszeh



Zacsétek.

sztvári Sztvoriteo! Hválen' bodi
jedíno-rodjeni Szin Bog grejsnoga
csloveka Odküpiteo! Hválen bodi
nas preszvetiteo szv. Düh Bog!
Hváleno bodi preszvétó Trojsztvo,
eden právi Bog! kí je znamí mi-
losco vsíno, zdaj i na veke. —
Díka bodi Bogi Ocsi, i Szini, i sz.
Dühi, zdaj i vszigdár. Amen.

Pod Gloriov.

Díka Bógi na viszíni, i mér na
zemli lüdém dobre vole. Hválímo
te, molímo i dícsímo te. Hválo ti
dámo za tvojo veliko díko Gosz-
podne Bozse, král nebeszki i vsza-
mogócsi Ocsa Bog. Goszpod Jezus
Krisztus, Ocsé jedíno rodjeni Szin,
Goszpod i Bog! Ágnec Bozsi, kí
odjémles grehe szvejta, szmiluj
sze nám. Kí odjémles grehe szvejta,
poszliühni nase molítve. Kí na desz-

nici Ocsé szedis, szmiluj sze nám ;
ár szi tí szám Szvéti, tí szi szám
Goszpod, tí szi szám naj visisi
Jezus Krisztus z szvétim Dühom,
vu Bogá Ocsé díki. Amen.

Pod stenyom Epistole.

Goszpodne Bozse, kí nász po
píszmi sz. Prorokov i Apostolov
na tvoje szpoznanye szvéto szlüz-
bo nesztanoma opomínas, nadigni
gori nasa szrcá, da tvoje nebeszke
návuke vszi radovolno gor prí-
memo na díko, i postenyé tvojega
sz. Iména, na nase pa düsno zve-
licsanye.

Ne szpómeni sze Goszpodne z
nasi prvi grehov, i naj hitro prevzeme
nász tvoja miloscsa ; ár szmo jáko
nevolni grátali. Pomágaj nám Zveli-
csiteo Bog nas, i odpüsztí nam
grehe nase za tvoje szvéto Imé.

Oh odícseno sz. Trojsztvo, Bozsánszka Jedínoszt! odszlobodi sztvorjenyé tvoje od vszega hüdoga; vari i zvelicsaj vsze tvoje lüszto, za stero je Goszpod Jezus Krisztus szvojo szvéto krv prelajao. Vsza-mogócsi Bozse, tebé ponízno molimo, tebé zvisávamo! bodi odícseni i hváleni Goszpodin Bog na vsze veke. Amen.

Pod stenyom sz. Evangeliuma.

Oh Goszpód Jezus Krisztus! kí szi cslovecsánszkomi národi milosco i návuk tvojega sz. Evangeliuma zdávnya sztvojim szvétim jezikom glászo i po píszi szvéti Evangelistov nám nazveszto; i z szrcá te ponízno proszimo, odpri nasa vüha, naj tvojo szvéto rejcs dobro moremo razmeti, i k onoj z mocsnov verov, i z gorécsom



Evangelium.

lühéznosztjom do konca mocsno
prikapcseni i vjedinyeni osztánemo.
Kí zsisivis i kralüjes na vsze veke.
Amen.

Kredo.

Goszpodin Bog! daj nám vszejm
tvojo szvéto miloscso, i Dühá szvé-
toga; naj vu právom krszcsánszke
obcsinszke vere vadlühanyi z ed-
nákov volov do konca osztánovsi
vu vszem dobrom sze moremo tak
povéksávati, da po etom szlabom
i mrtelnom nasem zsítke od ver-
noga i pravicsnoga nase Krála ko-
rona pravice vredni bodemo prijéti
vu tvojem Králesztvi. Amen.

Pod Aldühanyem.

Prími ete Áldov, oh sz. Trojszt-
vo, ino ga vküp prikapcsi z onim
Áldovom, steroga je nas Goszpod



Aldüvanye.

Krisztus Jezus na szlednyoj vecsérji, i na krizsnom drevi gori aldüvao. Vzemi ga na diko, i postenyé tvojega sz. Iména. kakti Áldov molbe, steri sze szamoga tebé právoga i zsivoga Bogá dosztája. Prími ga kakti hválo dávanya áldov za vzéti od tébe tvoje szv. dári. Vzemi ga kakti vtisenyá Áldov za grehe zshivócsih tvojih vernih; za kastige i nase potrebsine; za preminócse vu Krisztusi, ali escse popunoma nej ocsiscsene düsice. Prími ga kakti Áldov za prisesztne dári, i najbole sze dosztájaj Goszpodne sze Áldov prijéti N. N. Jasz sze pa nevolni grejsnik na tvojo hválo, i postenyé Goszpodne Bozse z cejla aldüjem, ponízno proszécsi tvojo dobróto; da mi po vrednoszti etoga szkrovnoga áldova potrto szrcé, právo pokóro, szlednyo mi-

loscso i zsítek vekivecsni milosztivno darüjes. Amen.

Pred Prefaciov.

Vszamogócsi Goszpodne Bozse i milosztivni Ocsa moj nebeszki! kí ne zselejs grejsnikom szmrt, nego z nezgrüntane tvoje dobróte csákas nyé na pokóro; pobüdi vu mojem szrci právo pozsalüvanye za moje prevelike grehe i z vrocsmi szkuzami polej ocsi moje; naj szvojo hüdobó pred tvojim Bozsánsztvom dosztojno objócsem. Püszti Goszpodne za vrejmena pred tvoj Králeszki sztolec moje ponízno zdihávanye, i vzemi me vu tvojo miloscso; ár csi bos sze tí na mé szrdo, sto sze szmilüje nad menom? Oh Bog moj! poszlühni prosnye moje; zgledni sze na zsalosztno szrcé, i podeli mi tvojo

miloscsó ; naj sze z betega grehov
zvrácsi dűsa moja. Amen.



Podigávanye.

Mésnik podigávajo sz. hostijo.

Jezusa z Krizsom pozdignejo Zsidovje.

Molim te oh Jezus právi Bog,
ino cslovik! kí szí v etoj hostiji
isztinszko nazócsi, ino sze aldüjes
za grehe szvejta.

Ocsa nebeszki! glej na tvojega
Sziná, nad sterim más dopádenye,
ino bodi meni nevolnomi grejsniki
milosztiven. Oh Jezus tebi zshivém,
oh Jezus tebi merjém, oh Jezus
tvoj szam zshiv i mrtev.

Mésnik podigávajo kelih.

Z Jezusovih rán krv tecsé.

Molimo te oh preszvéta Krv!
stera szí za volo mojih ino vszega
szvejta grehov prelejána bila. Csi
dale bole me operi od prelomov,
i od grehov me ocsisztí.

Oh Jezus! tebi zshivém; oh
Jezus! tebi merjém; oh Jezus!
tvoj szam zshiv ino mrtev. Amen.

Po Podigávanyi.

Pri Krisztusovom krizsanyi je vszo zemló kmica pokrila. — Szpómeni sze z mrtvi.

Oh Goszpodne! nedáj me võ-
vrcsti vu vünesnyo kmico, gde je
jókanye i zobno skripanye! —
Obráni mojo düso od vekivecsne
szmrti! — Szmiluj sze oh Gosz-
pon Jezus! takájsa nevolnim dü-
sam, stere vu zsarkih mokaj pur-
gatoriumszkih trpijo. Naj je pripela
Szvėti Miháo Arkangeo v nebeszko
szvetloszt, gde te bodo vidile, ino
szvoje pozselenye na veke szpu-
nile. Amen.

Mésnik molijo: Pater noszter (Ocsa nas).

Oh Jezus! tí szi na krizsi za
tvoje razbojniko molo. Dáj mi mi-
losco, naj i jasz mojim protiv-
nikom odpüsztim, ino tak lezsej

szvojih grehov odpüscsenyé zado-
bim. — Tí szí na krízsi kre tébe
viszécsemi Dizmasi paradizsom
obecsao, kí je szvojo hüdobnoszt
szpoznao, ino tebé za miloscso
proszo. Oh omécsi tüdi moje ka-
meno szrcé, da grehe pred Tebom
i pred szpovednikom szpoznám,
ino vüpanye za zvelicsanye dobim.
— Tí szí na krízsi v groznih mokaj
zséjao. Oh dáj mi právo zséjo za
pravicsnoszt, ino za tvojo lübéz-
noszt, naj vu szkrádnyoj vöri po-
trostani znám praviti, kak szí tí na
krízsi pravo: „Zse je szpunyeno.“
Oh zaisztino bode racsún mojich
grehov, ino sze szpuni tvoja pravica.
Dáj mi lübléni Jezus! tvoje zapo-
vedi zdaj szpuminiti, naj i tvoje
obecsanye vu nébi bode szpunyeno.
Ocsa v tvoje roké preporócsim
jasz mojo düso. Dáj mi miloscso,

naj i na szmrtnoj poszteli bodo
moje szkrádnje recsí ete: Tebi oh
Bog moj zsivém, tebi merjém, tvoj
szam na veke. Amen.

Gda sz. Mésnik precsiscsáva.

Oh preszvéto i csüdno Goscse-
nyé, oh zsítek düse moje i práva
Nebeszka rána! vu steroj sze Krisz-
tus Jezus prijemlé, ino sze pred
nász dáva nyegovih sztrasnih mók
szpomínanye: v sterom sze düsa
z miloscsom napunyáva, i pri-
sesztne díke sze nám zálog dáje.
Oh predrági Jezus! zselem z po-
trtim szrcom tebé i zdáj prijéti,
kak Redovnicke, vnógi pobožsni
krisztjanye; ali da tó nemre biti,
tí pa vszamogócsi, i milosztiven
bodócsi mores i mené sziróto z
dármi tvojimi obilno nadeliti; záto
te ponízno proszim, vcsíni tó mi-



Precsiscsávanye.

loscso z menom tvojim nevrednim szlugom, naj te z dühovnim tálom vredno morem prijéti, i naj bodem tálnik tvojega Nebeszkoga goscsenyá. Nahráni me tak oh Jezus drági! ponizno sze ti molim za vrednoszt etoga tvojega Goscsenyá, z Dühovnim szádom tvojega preszvétoga Tejla, i predráge Krvi tvoje; ino me pokrepi, naj jasz morem tvoje szvéte zapovidi od eti mao popunoma szpunyávatí. Vtisaj vu meni Goszpodne glád, i zséjo telovnoga, i szvetszkoga pozselenya. Pogászi vu meni hüdogá dühá gizdoszti, szkoposzti, hotlivoszti, nevoscscenoszti, lakote, szrditoszti i dühovne vrtrágloszti. Odvrni od méne vszákeféle hüdo mislenye, govorjenye i csinenye. Oh odküpiteo moj lübléni! povéksaj vu meni právo vero, mocsno

vüpanye, i zvrsono lübvav. Daj mi miloscso Goszpodne eti hüda sze ogibati, i dobro naszledüvati, naj sze po etom krátkom zsítke vu tvojem králesztvi na vsze veke morem veszeliti. Amen.

Gda Mésnik molítev právijo.

Oh blázseni Jezus! Ocsé Bogá Rejcs! dike nebeszke szvetloszt! navcsi mené na dopunyávanye tvoje sz. vole. Ravnaj moje potí z tvojim sz. Dühom, naj morem prítí vu tvoje blázsensztvo, gde je dén vekivecsni, isztinszka gvüsnoszt, gvüsen nepretrgnyeni zsítek sztálni mér, mirovno blázsensztvo, i blázseno radoszti prebívanye. Oh Jezus eden cio mojega zselenya, zsejajocse moje düse vretina zapelaj mé vu racsun tvojih vernih, naj te z nyimi navküpe popunoma

lűbim hválím i dícsím vu tvojem
blázsensztvi. Amen.

Na ite Missa est.

Oh preszvėto Trojsztvo, eden
právi Bog! naj ti drági i prijėten
bode ete sz. Áldov, i szlűzsba nase
duzsnosztí; ino vcsíni milosztivno,
da vsze, ka szmo na tvojo hválo
csinili, ali csűli, vugodno bode tebi
na postenyė, nám pa na vekivecsno
zvelicsanye. Blagoszlovi nász Bog!
Bog nas blagoszlovi nász Bog! i
obari od vszega hűdoga Blagosz-
lovi nász vszamogocsi, i milosz-
tivni Goszpodne Bozse! Ocsa †,
i Szin †, i Dűh † szvéti. Amen.

Evangelium sz. Jánosa vu I. táli.

Vu zacsétki je bíla Rejcs, i Rejcs je bíla pri Bogi, i Bog je bíla Rejcs. Eta je bíla vu zacsétki pri Bogi. Vsza szo po nyej vcsinyena: i brezi nyé je nikaj nej vcsinyeno, stero je vcsinyeno. Vu nyej je bio zsítek, i zsítek je bio szvetloszt lüdi; i szvetloszt sze v kmici szvejtí: i kmica je nye nej zapopádnola. Bio je cslovik poszlan od Bogá, komi je imé bilo Ivan. Ete je prisao na szvedocsánsztvo, ka bi szvedocso od szvetloszti, da bi vszi vörvali po nyem. Nej je on bio szvetloszt; nego da bi szvedocsánsztvo csíno od szvetloszti. Bila je szvetloszt práva, stera preszvejtí vszákoga csloveka pridocsega na ete szvet. Na tom szveti je bio, i té szvet je po nyem

vcsinyeni, i szvet je nyega nej
szpoznao. Vu lasztivno je prisao;
i nyegovi szo ga pa gori prijali,
dáo je nyim oblászt z Bozsimi
színmi posztánoti, kí nej z krvi,
niti z vole tejla, niti z vole mozsa;
nego szo z Bogá rodjeni. I Rejcs
je telo vcsinyena i prebivala je
med nami (i vidili szmo nyega
díko, díko kakti jedíno-rodjenoga
od Ocsé) puna miloscse i pravice.



Szvéte peszmi.

Pri szvétoj Mesi.

1.

Hodte Bogá vszi dícsit
Verni krscseníki,
Szvéto meso poszlüsat
Máli i veliki;
Bogi té áldov dajte,
Koga sze dosztája,
Szvesztvo navküp szpoznajte,
Kak nász to vcsi vera,
Goszpodne szmiluj sze!

Jasz nemrem poprijéti,
Oh Jezus szin Bozsi,

Tvoje k meni szkázane
Gorécse lübavi;
Ár szí tí szam obszebi
Té áldov nasztavo,
V sterom szí krv i tejlo
Tvoje nam podejlo.
Goszpodne szmiluj sze!

Díka.

Díka Bogi na Nébi
Mér lüdém na zemli
Kí szo vu pobožnoszti
Pri etom áldovi.
Díka Ocsi i Szini
Bodi nyegovomi,
Díka i po vszem szvejti
Bod' Dühi szvétomi.
Goszpodne szmiluj sze!

Evangelium.

Kajkoli sze nahája
V Evangeliumi,

Brezi dvojnoszti zhája
Ono vsze z vüszť Bozsi;
Szam Bog je on, kí nász vcsí,
Vu nyem je isztina;
Blázseni, kí sze navcsí
Rejcs Szina Bozsega.
Goszpodne szmiluj sze!

Kredo.

Mí mocsno vadlűjemo
Bogá jedínoga,
Steroga v trej personaj
Hváli vszaka düsa;
Oco, Bogá i Sziná,
I szvétoga Dühá
Zvisávajmo z csisztoga,
I z punoga szrcá.
Goszpodne szmiluj sze!

Aldüvanye.

Aldov té szvéte Mese
Iz mésnikovih rók

Tebi za grehe nase.

Aldüjemo, oh Bog!

Za tejm ti tejlo nase

Z cejla darüjemo,

I navküp düse nase

Vszi preporácsamo.

Gospodne szmiluj sze!

Na áldov ti prikázsemo

Tebi pehár szvéti,

Naj sze z lejpim dihalom

Tvoj presztol napuni.

Ete dáre Bog drági

Dobrovolno prími,

I nase nakanenye

Tak prijéte vcsíni.

Gospodne szmiluj sze!

Szvét.

Szvét, szvét zdaj vszi szpevajmo,

Szvéti szi Bog Sabaoth!

Z Angelmi te zselejmo

Dicsiti, oh Goszpod!
Puna jeszto Nebésza
Tvoje bozse díke,
Puna je i vsza zemla
Zmoznoszti velike.
Goszpodne szmiluj sze!

Podigávanye.

Radüj sze, oh krscsenik!
Ár szí vido Bogá;
Ino pred nyim klecsécsi
Ponízi sze szrcá;
Pod kejpom krüha, vina
Moli tí Goszpodna
Po kom je odküplena
Tvoja grejsna düsa.
Goszpodne szmiluj sze!

Precsiscsávanye.

Goszpodne nej szam vreden,
Da tí prides k meni;
Ali vsze vüpanye mám

Vu tvojoj milosci.
Li z ednom recsjom povej,
Mo' düsa ozdrávi,
Z ruzsni grehov sze scsísztí;
Miloscsó zadobi.
Goszpodne szmiluj sze!

Blagoszlov.

Oh Bog! to szvéto meso
Tebi aldüjemo,
Primi ti dobrovolno
Vszo pobožsnoszt naso,
Blagoszlovi tvoje verne
Vu düsi i teli,
I nász tvoje sziróte
Z miloscsom nadelí.
Goszpodne szmiluj sze!

2.

Idem v tvojo szvéto cérkev
O Goszpod! pred tvoj oltár,
Tü szo szami zláti szrebri
Tü tvoj trónus, dam ti dár.

Pred tebom sze nanizávam
Velki grejsnik omedlevam.

Z Dühom gorécsega dima
Goszpod! tebi áldov dam.

Salamon králeszko cérkev
Zidao, tó je lepota,
Tam je sztálno meszto mejla
Skrinya méra Bozsega.
Zágradio je z lepotami
Z lanci vsze pozlacsenimi.
Kerubimi szo lepsali
Szvojimi perojami.

Jasz sziróta, cserv zemelszki,
Ka bom pa tebi zidao?
Sztálno meszto gde ti szprávim?
Ka bom tebi oh Bog dao?
Szamo práh i pepéo jeszam.
Nikaj vreden grejsnik jeszam.
Da z nogami zemlo klácsim,
Niti toga vreden szam.

Csi sze ti moj dár dopádne
Escse düso darüjem,
Na vekvecsno tvojo szlüzsbo
Szrcé moje aldüjem.
Preg sze dám toj lepoj cérkvi
Na szlüzsbo szvétomi Dühi,
Zapovej da moje szrcé
Tebi králi naj szlüzsi.

Naj mi szrcé bole gorí
Do bozsanszke lübavi,
Polejvaj tí moje szrcé
Z roszov preszvéte krvi;
Dáj da bom jasz vszigdár vreden
Za grehe sze vecs ne genem.
Med serege odebráne
Dáj da bodem posztávlen.

3.

Mí pred tebom klecsimo
Goszpod Bog Sabaoth,
Ponízno te proszimo;

Szlisi nász, oh Goszpod!
Naj ti mi prikázati
Té áldov pobožsno,
I pri nyem popejvati
Moremo prijétno.

Díka.

Díka Bogi na Nébi
Mér na zemli lüdem:
Oh Bog po tvojem Szini
Dáj dobro volo vszem;
Nemirovnoszt odvrni,
Od hüda nász bráni,
Naj ti brez bojaznoszti
Moremo szlüzsi.

Evangelium.

Rejcs Evangeliumszka
Szhája z vüsz Bozsánszkih,
I vsza Cérkev Krszcsanszka
Na tom grünti sztoji;
Té návuk je od Bogá;

Kí nemre vkaniti;
Blázsen, ki ga poszlüsa
I rad prime gori.

Vadlűvanye.

Verjemo i szpoznamo
Mí Bogá ednoga,
Ocsó vszi vadlűjemo
Szvejta sztvoritela;
Od nyega sze naródo
Jezus Szin od veka,
Kak cslovik sze poprijo
Od Düha szvétoga.

Aldűvanye.

Naj sze ti Bog dopádne
Té áldov proszimo,
Z tejm za tvoje dobróte
Ponizno hválimo,
Po tom mi zadobimo,
Kaj potrebűjemo,
I miloscsó nájdemo,

Kastig sze resimo.
Ka je zdaj krüh i vino,
Po tom sze premini
Na Jezusovo tejlo,
I krv sze precsini;
Tü sze aldüje szkrivno
Za zsíve i mrtve,
Ka je Krisztus aldüvao
Szam na krizsi za vsze.

Szvét.

Gori sze k pomócsníki
Z nevól zdihávajmo,
VszeH seregov Goszpodi
Szvét, szvét, szvét szpevajmo;
Néba, zemla je puna
Oh Bog tvoje díke,
Dáj pogansztvo naj szpozna,
Szvétó Imé tvoje.

Podigávanye.

Szvét, szvét, szvét,
Szvét i preszvét,

Jezus Krisztus Bozsi Szin,
Nébe, zemle Goszpodin.
Szvéta, szvéta, szvéta,
Szvéta i preszvéta,
Je krv práva Jezusa
Lüblénoga Krisztusa.

Ágnec Bozsi.

Oh Jezus Ágnec Bozsi,
Grehe nám odpüshti;
Proszimo, ne prekráti
Tvoje szmilenoshti;
Prvo nego z etoga
Szvejta preminémo
Bozsánszko szkrivno szvesztvo
Naj vredno prímemo.

Precsiscsávanye.

Goszpodne nej szam vreden,
Da tí prides k meni,
Ali vsze vüpanye mám
Vu tvojoj miloscsi;

Szamo edno rejcs povej,
Moja düsa ozdrävi,
Z túzsnih grehov ocsishti,
Miloscsó zadobi.

Blagoszlov.

Té áldov naj ti bode
Oh Bog na postenyé,
Dáj nám tvoje miloscse
Ino dáre szvéte;
Blagoszlovi vsze verne
V düsi i tejli,
I nász tvoje sziróte
Z miloscsom nadejli
Tebi preporácsamo rep.
Nász i blizsnye nase.
Ponízno sze molimo,
Za vsze verne düse.

4.

Ocsa nas nám od Jezusa dáni
Tebé molécs vsza düsa pozdrávla,

Ocsa nas koga jezero szvejtov
Nemre szkriti cela zemla
Szvéta molba, hvála díka tebi.
Zvisávamo tvojo viszikoszt,
Szvét ti szpeva v práhi i v zibeli
Vszáki cslovik dok sze v grob porüsi.

Tvo králesztvo po miloscsi dáno,
K nám náj príde dom lepoga méra,
Domovina po Jezusi dána
I stera csloveka v nébo pela.
Vola tvoja naj bode na zemli.
Kak pri blázsenih vu nébi je.
Po pravici ino po csednoszti
Naj bó kak en angel cslovik vszáki.

Vretina vekvecsnoqa Blázsensztva,
Dáj csloveki pomocs v potrebcsini.
Nej zláto nit ne proszi bogásztvo
Zadovolnoszt dáj k nasemi krühi
I csi szpádnemo po póti zsítka
Odpüsztí nám mili Ocsa Bog!

Kak i mí vszi szrcá odpüsztimo,
Csi od prijátela zbantüvani szmo.

Prími Goszpod! po zsegnyanom
[szlugi

Decé tvoje csishti lepi áldov.

Vzemi milosztivno ka szí nám dao.

Szkuze ino vnozsino teski krizsov

Vzemi Bozse! szmilenye naj nájde

Kak je najso Ábela áldov

Vem szí Ocsa nemores zavercsti

Áldov dece verne mores vzéti.

Szvét szpevajmo Goszpod szvét
[velki Bog,

Naj sze zdiga v nébo szlávna peszem

Szvét na veke, szvét naj kricsi

[vszáki

Szvétmi Trojsztvi glaszno vizso

[zdignem

Bodi moljen od nász oh Bog zmo-

[zsen!

Zsítka nas'ga vszáko minuto,
Prav'mo Amen iz szrcá celoga
Nega Bogá, zvün nasega Bogá.

5.

Pred Bogá pokleknimo,
Povzdignimi szrcé,
V nebésza zdaj poslimo,
Vsze miszli i zselé,
Té dár preszvéte mese
Primi od nász oh Bog!
Naj zbrise nase grehe
Naj varje nász nadlog.

Bogi bod' csaszt i hvála
Na zemli mér lüdem,
Je miloszt bozsa dála
Resenje vszem sztvárem.
Bog! hválo ti pojemo
Priso szí greh odvzét',
Ti szlavo csaszt dajémo,
Tí szam oh Bog! szí szvét.

Bog szam nám oznanüje
V zshivlejnyi szrečno pót,
Temoto razszvetlüje,
Nász varje grejsnih zmót.
Krisztjani! poszlhühsajmo
Ka Jezus nász vucsi,
Po nyem sze vszi ravnajmo
Da vszák szvéto zšivi.

To verjem Bog nebeszki
Da tí szí sztvárník moj,
Odrejšo rod cslovecki
Je Szín jedini tvoј.
Szvét Düh pri nász prebiva
Od Jezusa poszlán,
Pomócs nyegovo vzsiva
Na szvejti vszák krisztjan.

Ka szí oh Bog! oznanío.
Ka je tvoј Szín vucsio
V katolszkoј cérkvi szránio
Krv je za nyó prelio.

To verjem vsze isztinszko
Li Bog! pomócs mi daj,
Zsiveti tőd pravicsno,
Da pridem v szvéti raj.

Primi Bog Ocsa vecsni!
Od nász precsishti dár,
Ka grejsniki neszrecsni
Dámo na tvoj oltár.
Za szvoje hüdobijo
I celoga szvejta,
Naj nász na csiszto zmuje
Nám tvojo miloszt dá.

Ponízno vszi poslimo
Té szvéti dár v nébo
Goszpod Bogá proszimo
Da mi prijéten bo.
Da naj mi bo hválenye
Szpodobna vrecsna császt,
Da dűsam dá zsivlenye
I cérkvi bozsi rászt.

Szvét, szvét, szvét Bog nebeszki
Oblászt ti más csez vsze!
Vsze szvejt i rod csloveski
Ti hválo csaszt dájo.
Naj vszigdár hválen bode
Csesen i poviksan
Odresit vsze národe
Od Bogá nam poszlan.

Vsze cérkve poglavára
Sze szpómeni oh Goszpod!
Biskupe ino krála
Zdrzsi je oh Goszpod!
Tí vodi vsze krisztjane
Tí nasi dūs pasztér
Obráni szebi vdáne
Nyim dáj nebeszki mér.

Oh angelci hitite!
I pridite z nebész,
Z námi szvéti krüh molite
Ne vecs krüh, Bog je resz.

Pocsütkať vszim telesza
Je Jezus tükaj szkrit.
Dab' szkoro sli v nebésza.
Ga glédat i csasztit.

Tí Jezus sze nám szmili
Düs bratov i szesztric,
Da bodo mér dobili,
Odresi je i z hic.
Li pri tebi prebivat'
Nám grejsnikom tüd' daj
Nebeszko radoszt vzsivat'
Sz. szvetniki vekomaj.

Nas düh oh Bog! ti poje
Hválen bodi Ocsa tí,
Králesztvo prídi tvoje,
Naj sze ka scsé zgotí.
Dáj nám nas krüh, jed zdravo,
Dugé odpüshti nám,
Ne vpelaj nász v szküsnyávo
Rejsi szovrázsnikam.

Vzsivanye.

Moj Jezus tebé vzsíti!
Iz szrcá vesz zselim.
Pa k tebi nemorem priti
Kí telkokrát gresim.
Operi düso moja
Szlabosztí nyéne vejs.
Pokázsi miloszt szvojo
Da v dühi v méne gres.

Oh Jezus k meni prídi,
Prezseni grehov mócs.
Da düsa moja vidi
Dobróte tvoje mócs.
Osztani vedno v meni
Da düso mi zsivis,
Z menov sze trdno szkleni
Me szrecsnoga vcsinís.

Konec.

Szvéti dár szmo dokoncsali
Csasztíli szmo Bogá,

Bog Ocsi darüvali
Nyegovoga Sziná.
Mrtvim i zsívím szpráva
Za grehe naj bó to,
Naj bó to vszem zasztáva
Da prídemo v nébo.

6.

Tebé, oh Bozsa viszikoszt,
Klecsécs mí molimo!
Szrcé k tebi, kak je duzsnoszti,
Oh Bog podignemo!
Dáj nám sztvoriteo szmilenye,
Ino grehov odpüscsenye.
Oh Bog nász tvoje vernike
Ne zavrzsi nász grejsnike
Nász grejsnike
Ne zavrzsi nász grejsnike.

Díka.

Oh Bog tebé hváliti
Scsémo popunoma!

Tvoje imé szvetiti
Zdaj i na vekoma.
Díka, hvála bodi tebi,
Oh Bog! v Trojsztvi jedini,
Na zemli i na nébi
Od nász tvoji verni.
Od nász tvoji verni.

Kredo.

Oh vszamogócsi Bog! jasz verjem,
Ka szi vsza z nicsezza sztvaro,
Trí persone v tebi vadlűjem
I edno szvéto naturo;
Verjem vu Sziná jedinoga,
Kí je rodjen ne sztvorjeni
I prijét od Dűhá szvétoga,
Za nász je cslovik rodjeni,
Za nász je cslovik rodjeni.

Aldűvanye.

Té áldov gori vzemi
Ocsa vsze milosztí,

Tó je tvoj Szin prelübléni
Nasztavo z szkrovnosztí,
Nyegova krv i tejlo
Velike vrejdnosztí je,
Vö zbríse grehe nase,
Odpré zvelicsanye.

Vzemi, oh Bóg, té dári,
Zdaj z mésnikovi rók!
Stere mí grejsne sztvári
Áldüjemo, ti oh Bóg!
Za grejsnike na tom szvejti
V nevóli ino zsalosztí
More té áldov bití
Pri Bógi zadoszta,
Pri Bógi zadoszta.

Szvét.

Popevajte szvét, szvét, szvét
Jn nas Bóg Szabaoth!
Szpevajmo z Angelmi: szvét
Je nas Bóg i Goszpód!

Pa moremo csiniti,
Tvoje Imé hváliti,
Tó je nasa dúzsnoszt,
Tó je nasa dúzsnoszt.

Podigávanye.

Poglej Ocsa tvojga z trónusa
Sze na oltár milosztivno,
Za áldov ti dámo Jezusa,
Koga vcsio szí prelübléno,
Po nyem proszimo tvoji szlugi,
Da nase grehe odpüsztis,
Nevolni kricsímo v zsalosztí,
Da nász vu nébo tí püsztis.

Ágnec Bozsi.

Glejte Jezusa v mokaj! rep.
Kak krv szvojo tocsi,
Ranyen záto na rokáj, rep.
Da more pomocsti,
On grehe vsze odjemle, rep.
Da vszi vraj prídemo,

Nikoga vö nejemle, rep.
Vszí ga tam 4 rep.
Nájdemo.

Precsiscsávanye.

Oh Bozse nej szam vreden!

Oh Bozse nej szam vreden!

Da k sztoli prisztópm!

Tí vcsíni, da bom vreden,

Tí vcsíni, da bom vreden,

I da tebé lübm.

Oh zséjo mojo vgászi!

Oh zséjo mojo vgászi!

Dáj, i da mi haszni

Dáj, i da mi haszni

Na düs

Na düs

Na düs zvelicsanye.

Blagoszlov.

Zdaj z mésov szmo gotovi,

Áldov szpunyen je,

Miloszt tvojo ponoví,
Vszej nász prosnya je:
Dáj nam tvojga blagoszlova
Ober nász i nasa,
Vari od zla, naj eta
Nám na haszek bode mesa.

7.

Z áldovom k tebi prihája
Oh Bóg! lüsz tvo vsze szvejta,
Da za tvojo vnógo dobro
Tebi oh Bóg! hválo dá.
Tí decsice szrcsno hválo
Nezaverzsés, tak nemilo.
Naj sze ti te dár dopádne
Zmozsni Bozse vcsíni tó.

Díka.

Díka naj bô na vizzini
Bógi szláve punomi,
Mér naj bode na niszini
Lüsz tvi dobrovolnomi.

Dáj da vszigdár zshivom verom
Z vüpanyom i lübéznosztjom,
Naj szpevajmo hválo díko
Oh Bóg! tvojmi iméni.

Evangelium. Verjem.

Jezus tí szí szam prineszo
Z nébe preszvéte recsí
Po tom szí nam drági dár dao
Tó nász práva vera vcsi.
Práva vera ravna szrcé,
Ravnaj rejcs i vsze csinejnye.
Bozse! Bozse kama mo sli,
Csi nász miloszt zapüsztí.

Áldov.

Na oltári sze ponóvi
Áldov krizsa szvétoga,
Kak je z krvjom za grejsnike
Zvelicsár o právoga.
Nega prelejánya krvi,
Dönok tü je zsegen szvéti

Obilno dol na nász rozsi
Rozso krvnolevanya.

Z krühsnim ino vinszkim dárom
Szrcé ti darüjemo
Nase miszli, nase djánye
Tüd' zshivlenye da jemo.
Zsegnaj ka ti poszvetijo
Ka ti szlugi darüjejo.
Ocsa! milosztivni Ocsa!
Szlísi ka te proszimo.

Szvét.

Z angelszkov mí zdaj vnozsínov
Szpevajmo szvét Goszpód Bóg,
Z veszéljom csisztoga szrcá
Szpejmo szvét je Goszpód Bóg.
Z nami szpevaj néba zemla
Tebi naj bó velka díka
Szvéti je Bóg, szvéti je Bóg
Na sze veke szvét je Bóg.

8.

Kyrie.

Z nebész poglej Bóg Szabaoth!
Na práh ino pepéo,
Kí je po tebi oh Goszpód!
Zsiveti prav zacseo.
Ponízno zdaj ne tleh lezsí,
Szlaboshti szvoje ne tají,
Szlaboshti szvoje ne tají.
Szvoj greh objóka i szpozna
Teb' csaszt i hválo dá.

Gloria.

Bóg Ocsa tebi szlísi csaszt
I hvála vekomaj,
Szkoz szvojo mócs ino oblászt
Tvoj szvéti mér nam daj.
Naj tebi ino Jezusi
I tüdi Dühi szvétomi
Veszélo bomo szlüzsilí
V lübézni zsiveli.

Kredo.

Mi verjemo v jedínoshti
Li ednoga Bogá.
Szpoznamo pa persóne trí
Vsze bojsztva ednoga.
Bóg Ocsa on je sztvóro vsze,
Bóg Szin pa nász odrejso je,
On nász odrejso je.
Razszvetlenye pa cslovik 'má
Od szvétoga Dühá.

Offertorium.

Podigni szrcé krscseník!
I z mésnikom darüj,
Da bodes míli darovnik
Bógi sze izrocsüj;
Nebeszkomí sze Ocsi zdaj,
Tejlo i düso szvojo daj
Tejlo i düso daj.
Li glej da nyemi szrcé dás
Od steroga vsze más.

Sanktus.

Krsceanszka düsa hválo dáj
Neszkoncsnomi Bógi
Pozdigni düh sze vszvéti kraj
K Ocsi nebeszkomi.
Glej Jezus je za tebé m'ro,
Nebésza ti je gor odpro
Nebésza ti odpro.
Záto nyemi hválo dávaj.
Zdrüzsbov Angelszkov szpevaj.

9.

K Ocsi Nebeszkomi.

Ocsa z nebeszke vizíne,
Zgledni sze na vörne színe,
K tebi áldov noszimo
Poszlühni nász te proszimo.
Áldüjemo krüh i vino,
Szrcá k tomi prilozsimo,
Prími té dári Bóg mili,
Tvojmi lüsztvi miloszt vdejli.

Oh Bozse prími té dári
Stere dámo na oltári,
Obrni k nám milo líce
I odpüsztí vsze krivice.

Ár je tvoja miloszt szvéta
Odneszla vsze grehe szvejta,
Záto Jezus szmiluj sze nam
I odpüsztí vsze grehe nam.

I Maria mila Mati,
Tí nam pomócsi neszkráti,
Tv'e milosztí krilo odpri,
Gresno deco zagóvori.

10.

Na nóvo leto.

Jezero devétsztó devéto leto
Je od poroda Jezusa, dnesz zacséto.

V sterom nám vszem Jezus drági
[pomocsník bojdi,

Kí szí sze rodio v Betlehemí, od-
[küpiteo lüdi.

Dáj nám Jezus, Marie Szin, v tom
[nóvom leti
I ka szí zselejmo, méno vzsívati.

Ovari od vsze neszrecse lüsz tvo i
[márho
Tó mí proszimo oh Jezus! dejte
[predrágo.

Dáj Jezus ka ti do szmrti vörni
[bodemo,
Potom k tebi vu nebésza szrecsno
[prídemo.

Zdaj zselejmo vszi szpevati, bojdi
[Jezus válen.
Z Ocsom, Színom, szvétim Dühom.
[Amen.

1.

Naródo sze je krao nebeszki,
Koga nazvejszti sereg Angelszki.
V etom nóvom leti veszelimo sze,
Mládoga Krála mi molimo.

2.

Nyemi je imé Zvelicsiteo,
Koga szvedocsi Angel Gábriel
V etom nóvom leti. . . i t. d.

3.

Tó szo profétje nám nazvesztli,
Nyega szo národje popíszali.
V etom nóvom leti. . . i t. d.

4.

Záto válímo vszi Ocsó Bogá,
Ino dícsímo sziná nyegovoga.
V etom nóvom leti. . . i t. d.

5.

I z zsnyima navküp Dühá szvétoga,
Tó szvéto Trojsztvo ednoga Bogá,
V etom nóvom leti. . . i t. d.

11.

Oh lejp' Jezus! v etom nóvom
Leti bodi tí z nami; oh Maria! moli
sze tí za nász, Jezusa Mati: naj v
etom nóvom Leti vu vszem nasem
djányi bodemo voli vu Jezusovoj.

Oh lejp' Jezus! za tvo drágo
imé sztani za nász gor, oh María!
z Jezusovom mocsjom dáj dobro
lüsztvi, naj v etom nóvom Leti,
vu vszem nasem djányi vu Jezu-
sovoj bomo miloscsi.

Oh lejp' Jezus! obdrzsi nász
tí vsze rávno kak tvoje. Oh María!
Jezusova Mati, Tören nebeszki,

dáj nám v tom nóvom Leti mér
na etoj zemli, proszimo Jezusa za
drágo imé.

12.

Na trej Královo.

Zdaleka potüjo, jáko zse trüdiyo,
Szvojo domovino oni odsztávlajo;
Pascsijo sze iszkati, z dármi ob-
[deliti
Jezusa, Mario, szvéti trijé Králi.

Szrecsno potüjejo z szvojega or-
[szága,
Voj je nyim bila edna szvetla zvezda,
Po steroj szo oni vu Betlehem prisli,
I szo lepe dáre Jezusi prineszli.

Nazveszto je nyim Bóg zse tou
[velko csüdo
Ka sze je nej dávno Jezusek naródo

Od edne precsíszte device Marie
Jedíni Szin Ocsé, Bogá nébe zémle.

Dráge lepe dáre, stere szo pre-
[mogli
Neszli szo vu stalico k málomi
[Jezusi,
Nájmre: Mirho, Temjén, szrebro
[ino zláto,
Tó vam je nyí biló, to náj dragse
[blágo.

Oh krscsánszka düsa, setüj z trej-
[mi módri,
Z Gáspárom, z Meliom, ino z
[Boldizsárom,
Ino neszi dár tvoJ málomi Jezusi,
Edno csísztó szrcé, mládomi Krisz-
[tusi.

13.

Z trej módri sze szpominajmo,
Kí z Perzsije k nám prisli szo.

Nóvi nám glász nazvescsajo:
Ka nám sze dejte rodílo.

Da sze je rodio zmozsen krao,
Koga je Bóg szám obecsao.

V Betlehem váras szo prisli,
I tam szo dejtece najsli.

Pred nyim doli pokleknoli,
Molécs mé dár prikázali.

Zláto, Tömjén ino Mirho,
Tó je biló nyuvo blágo.

Po drügoj póti szo oni
Domó szo sze povrnoli.

14.

Na nébi sze pokázse,
Jáka bozsa zvezdica,
Nyé szvetloszt nám veszélje.
Práva Bozsa szvetloca,
Od Bogá, nam szhája
Tá szvetla zvezda.

Trijé zmozsní královje,
Stere szám Bóg pózvo je;
Vidli szo tó zvezdico,
Jáko velko i szvetlo.
Od Bogá . . . i t. d.

I po zvezde szvetloszti,
Idejo vszi k Jezusi,
V Betlehemí ga nájdo;
I pobožno molijo.
Od Bogá . . . i t. d.

15.

1. Oh szvéti trí králi!
Kak blázsen vas dén,
Da Sziná Divica
Rodila nam vszejm.
2. Oh szrecsna je zvezda
Kí szvejtila vám,
Da je Jezus, Kráo mládi
Je z nébe poszlán.
3. Tak idite k nyemi
Tá v tühi ország,
K Sztvoriteli szvejta
Kí vám je tak drág'!
4. I vszáki poszebi
Prineszé za dár,
Ka Bógi aldüje
Ne stíma za kvár.

5. Tá módroszt zná dobro
Nevidjeni zrok,
Ár píszero tó kázse
Da rodjen je Bóg.

6. I v zvezde nyim kázse
Na szuncseni zhód,
Vsze csüdo ponása
Ka právi je Bóg.

7. Oh szvéjti trí králi
Mi proszimo vász,
Kí däre szte dáli
Dariujte ví nász.

8. Naj mládmi Králi
Kí priso na szvejt,
Vszi szpejvajmo hválo
Do vekvecsni lejt.

Na imé Jezusa.

16.

Jezus szladko imé drágo plemenito,
Nám túzsnim grejsnikom, veszélje
[veliko.

Oh predrági Jezus! oh premíli
[Jezus!
Ne odhájjaj dalecs, tí od nasi düsic.

Ar csi ti odídes od ti nasi düsic,
Nemremo ti tak pobožno vecs
[szlüzsit.

Ne daj drági Jezus, ti nász odüriti,
Ni sze vrajjze roke, nám szpád-
[noti.

Hvála díka i postenyé bojdi tebi,
Ár te vszi postüjo angelje nebeszki.

17.

Milosztivni Jezus! drági Odküpiteo
[nas,
Proszim Te sztári mládi; zvelicsi-
[teo nas!
Dáj nám lepo dobro zdrávje
Mér kršcsanszki i veszélje,
Drági Jezus nas!

Vídis szladki Jezus drági, nase ne-
[vole,
Ka mi mámo na vsze sztráni,
[túzsni grejsnicke,
Nemamo sze v drügom vüpati,
Vszi scsémo etak praviti.
Zdrav oh Jezus nas!

Z edne sztráni vszág szküsáva, i
[v pekeovábi,
Z drüge nász pa szvejt vkanyüje,
[vsze od nász grábi,

Ti nász Jezus vsze pomilüj,
I nám miloszt tvoja darüj,
Drági Jezus nas!

Lejpi Jezus naj ti bode, hvála i
[díka,
Z Oco-Bogom, szvétim Dühom,
[teb prevelika,
Proszimo te navsze sztráni,
Nász ti od neszrecse bráni,
Drági Jezus nas!

18.

Jezus szladko szpomínanye,
V nasem szrci je veszélje,
Od méda, i vsze szladkocse,
Szlájse je z nyim prebívanye.

Nega lepsega szpevanya,
Niti dragsega csütenya,
Niti szlajsega szpomínanya,
Od Jezusovga Iména.

Jezus vüpanye grejsnikov,
Nájvéksi trost pokornikov,
Szrecsni kí tebé iscsejo,
Szrecsnejši, kí gori nájdo.

Jezus je szrcá szladkocsa,
Zsíva voda, szvetloszt práva,
Véksi od vszega veszélja,
I od vszákoka zselenya.

Jezik nemre povedati,
Ni szpismom sze popiszati,
Kí je szpoznao, more znati,
Ka je Jezusa lübiti.

Jezusa bom jasz v poszteli
Iszkao vu zaprtom szrci,
Na poti, i vu szkrivnoszti,
Iszkao bom ga z lübéznoszti.

Rano vvorje z Mariami
Iszkao bom ga sztálno v grobi,

Zdihávanyem vu zsaloszt,
Iszkao bom z cejle pámeti.

Grob bom szkuzami polejvao,
Z túzsnim kricsom napunyávao,
Jezusa nóge obimao,
Ino bodem je küsüvao.

Oh Jezus Král csüdoviti,
Obládavnik plemeniti,
Nezrecsene szí szladkoszti,
I tvojim vernim prezselni.

Gospodne osztani z nami,
Z tvom szvetlosztjom nász pre-
[szvéjti
Odvzemi témnoszt pámeti,
Té szvejt szladbocsom napuni.

Gda pohodis nasa szrcá,
Té nyim szvejti tva pravica,
Odürno vcsinís zemelszka,
Volo zdignes na nebeszka.

Lübav Jezusa nájszlájsa
Za isztino je nájdragsa,
Jezerokrát prijetnejsa,
Kak morejo zrecsti vüsztá.

To nám szvedocsijo moke,
Szvéte krvi prelejánye,
Po sterój sze zvelicsanye,
Nám dá, i Bogá videjnye.

Jezusa tak vszi szpoznajte,
Lübav za lübav szkázsite,
Nyega szkrblívo iscsite,
Z lübéznosztjom sze zazsgite.

Jezus zacsétek miloscse,
I vsze radoszti vüpanye,
Vretina csüdne szladkocse,
I právo szrcá veszélje.

Jezus drági: dáj vu meni,
Ogen csüti tve lübavi,

Naj te jasz negda nazocsi
Glédam vu nebeszkoj díki.

Csi glih nemorem gúcsati
Od tebé vredno, múcsati
Nemrem od tvoje lübavi,
Ár szam veszéli vu tebi.

Kí tebé jejo, gladüjo,
Kí té pijéjo, zséjajo,
Drügo, zseleti neznajo,
Neg' tebé koga lübijo.

Koga tv'a lübv zapojí,
Zná on ka Jezus nazocsi;
Blázsen, koga zadovoli,
On nemre vecs kaj zseleti.

Jezus lepota angelszka,
Vu vühi drága muzsika,
Vu vüsztaj méda szladkocsa,
Vu szrci szladkoszt nebeszka.

Jezerokrát te jasz zselej, 1^a
I zvüna tebé kaj nevejm: 2^a
Moj Jezus gda me pohodis, 3^a
Ino veszéloga vcsinis? 4^a

Tvoja velika lübéznoszt, 5^a
Szprávi v meni csüdno radoszt, 6^a
Od méda szlájso rázumnoszt, 7^a
I na vecsni zsítek miloszt. 8^a

Jezus viszoka dobrota, 9^a
Ti szí szrcá radoszt csüdna, 10^a
Nezbrojena szí lepota, 11^a
Naj me zvézse lüfav tvoja. 12^a

Dobro Jezusa lübiti, 13^a
I drügoga nej iszkati, 14^a
Szebé z cejla zatajiti, 15^a
I nyemi sztálno szlüzsiti. 16^a

Oh Jezus, zdihávajocse, 17^a
Düse szí edno vüpanye; 18^a

Tebé iscsem jasz szkuzami,
Tebé zezávam v pámeti.

Vu kaksté bodem jasz meszti,
Zselejm z tebom prebivati;
Kak bom veszél, gda te dobim,
Oh kak szrecsen, csi te zadrzsim.

Tam bo szladko obímanye,
I mirovno kúsüvanye,
I veszélo zgovárjanye,
Oh blázseno prebivanye!

Ka szam iszkao, zse jasz vídim,
I ka szam zselo, zse drzsim:
Z lübavi Jezusa gorim,
Ino sze vu nyem veszelim.

Steri tak Jezusa lübi,
Eta lübav sze ne vgászi,
Ne zmrzne, ni ne popüszi,
Neg' od toga bole gori.

Eta lüfav nepresztano
Gori, i szládne precsüdno,
Ték napuni z naszládnosztjom,
I z nezgovornom radosztjom.

Eta lüfav z nebész dána,
Mojemi szrci je drága,
Oni mi pamet zazsiga,
V nyej sze mi veszelí düsa.

Oh blázseno zazsgánye!
I gorécse pozselenye!
Tiho, szladko pocsivanye,
Z Jezusom vküp prebívanye.

Jezus cvet Divice Marie!
Lüfav szí nase szladkócse,
Tebi hvála i postenyé,
Králesztvo blázsene dike.

Hodi, hodi oh Goszpodne!
Ki szí Král sztvári sztvorjene,

Koroná dike vekivecsne,
Preszvéti vsze tvoje verne.

Jezus od szunca szvetlejsi,
Ino od balsama dragsi,
Od szladkoga méda szlájsi
Od vsze sztvári lüblenejsi.

Koga tva lübvav prevzeme,
Mocs komaj vu nyem osztáne,
Gorécsi je, tak ga zazsgé,
Steroga napuni szrcé.

Oh szrcá, drágo zselejnye,
Lübéznosztí dopunejnye,
Moje szí edno veszélje,
Jezus szvejta zvelicsanye.

No zse lübléni poj na sztán,
K Ocsi Bogi na dejszni sztrán;
Obládao, szí protivnike,
Zse vživaj dobroto díke.

Naszledüvao bom te vszigidár,
Ne osztávim te jasz nigdár,
Csi z tebom zdrzsis mo szrcé,
Jezus ne osztávis mené.

Setüjte sz. angelje,
Vráta nebeszka odprite,
I Goszpodna pozdrávlajte:
Zdrav bodi Jezus Král dike.

Ti szí sztüdenec miloscse,
Szvetloszt práve domovine,
Odvzemi od nász dreszélje,
Podeli nám szvetloszt dike.

Tebé angelje dicsíjo,
I vszi blázseni hválijo,
Jezus vesz szvejt razveszéli,
Ino nász z ocsom vsze zméri.

Jezus vu miri králüje,
Ki premore vsze csütejnye,

Moja pamet vszigdár v méri
Zselej zsiveti na szvejtí.

Jezus je k Ocsi zasztopo
V lejpo nebeszko králesztvo,
Szrcé je od mené vtrgno,
Za szebom je nyé potigno,

Koga naszledüjmo z hválom,
Z molitvami, z popevanyom,
Naj nám v králesztvi nebeszkom
Dá kralüvati on szebom.

19.

Jezus moje pozselejnye
Moj jedini lüblénik,
Ti szí moje vsze zsivlenye
Jasz tvoj veren vucsenik.

Grehi me potrejti scséjo
Ka sze Jezus neglászi,

Ino dūsno moja zséjo
Szamo on mi pogászi.

Zsela scsé me dolpobiti
Záto sze za nyim podám.
Scsém nocs ino dén hoditi
Csi le najti ga trost mám.

Sto mi v nébo da zletiti
Celo do trona pridti,
Gde bom Jezusa videti
Mogo ino hváliti.

Vsze nevole on prezsené
Grejsni ogen pogászi,
Trdo szrcé k jocsi gene
Ino britko poszladi

Vszáka tüdi duga ceszta,
Celo lehka bō za mé,
Csi le pridem tá do meszta
Gde mi Jezus prot idé.

Kikol pobožno vöpovej
Szladko Jezusa Imé,
Te csi ga pecsé kaksí greh
Lehko gráta mo szrcé.

Jezus dáj mi tvo miloscsó
Ti mogocsni Bozsi Szin,
Naj mi pride szplo v návado
Szkósz imeti tvoj szpomin.

Oh vsze szvecke vi norosztí!
Vsze vász lehko preg tá dam,
Csi li Jezusa szladkosztí
V szrcé zadobiti znam.

Zsaloszt mi celo premine
Nemám vecs zseleti kaj,
Pun do Jezusa szlatine
Zdaj zse nám nebeszki raj.

20.

Csi té Jezus jasz imarn,
Sze od tebé nepodam,

Te sze szrcé veszeli,
Vecs nepozna zsalosztí.

Csi te Jezus jasz imam,
Vékse szrecse nepoznam,
Vszega nam obilno té,
Imam Nébe veszeljé.

Csi te Jezus jasz imam,
Szrecsno mi prineszés szam.
K Bógi prídem pá nezáj,
Gor v veszéli szvéti kraj.

Csi te Jezus jasz imam,
Potüvati szrecsno znam,
Z toga szveta kak me vcsis,
Ta v nebeszki paradizs.

Diko z veszéljom ti dam,
Ki te v szrci szvojem mam,
I*té meti pozselim,
Proszim da te nezgü bim!

21.

Na dén szvecsne B. D. Marie.

Gda zse sészt tjédnov Maria;
Szpuni po rojsztvi Jezusa.
Bila je právdi pokorna,
I prineszla je v cérkev Nyega.

Gda bi sze szpunili dnévi
Ocsiscsávanya Marie
Poleg právde Mojzesove
Neszli szo ga v Jeruzsálem.

Dvej gerlici znyim prineszé,
I na oltár posztávi nyé.
Na odküplený szvojga szina;
I zvelicsitela szvejta.

Áldov je dála Maria
Poleg onoga vrejmena

Kak je právda povejdana
Od rodjenoga Jezusa.

Simeon on vzeme nyega;
Na szvoje roké Jezusa.
Ino hválo dájo Bogi,
Ka szo nyega vidle Ocsi.

Díka bojdi Ocsi Bogi;
Szini i szvétomi Dühi,
Józsefi ino Marii
Kak ti precsisztoj Divici.

22.

Naj nám bode eta cérkev dnesz
[lepou osznajzsena,
Szvecse gori vuzsigajte, naj bo
[ona zdaj szvetla.
Edna zsena eszi ide, z szvojim
[szinkom k szpelávanyi,
Maria je nyéno imé, vrokaj ga
[neszé k oltári.

Málo dejtece Jezusa, csloveka ino
[Bogá,
Je dnesz gor aldüvala vu cérkvi
[Mati nyegva.
Dühovniki je prineszla za té dár
[dvá golobicsa,
Prisla je tü k szpelávanyi, csi bár
[ona brezi greha.

Bio je eden mouzs tam sztári od
[Bogá obdrzsáni,
Simeon imenüvani, Boga vörno
[proszévsi;
Pred szvojov szmrtjov zselo je vi-
[diti tou detece,
Stero je na denésnyi dén noseno
[v Jeruzsálem.

Prisao je tak z radosztjom, v cér-
[kev szvéti Simeon,
Vroke vzeme to dejtece, i etak
[pravo je on:

Zdaj zse vzemi me vö z szvejta,
[oh Bog szlugo tvojega!
Ár szo vidle moje ocsí; szvejta
[zvelicsitela.

Oh Maria poniznoszti prisla brez
[potrebcsine,
Z szinekom tá k szpelávanyi; krs-
[cseníkom na vcsenyé.
Da bi návuk gori vzéli te porodne
[Materé,
Szve otroke aldüvali, Bogi v nye-
[gove roké.

Krscseniki vuzsigajte vase szvejcse
[szvécsane,
Ino v szrci szpoznávajte: Jezus tá
[szvetloszt jeszte!
On je szvetloszt zvelicsanye, stera
nám je na blázsensztvo,
Dáj Bog, naj gori pridemo; v tvo
nebeszko králesztvo.

23.

Na ceplene Marie dén.

Zdrava bojdi oh Maria!
Od Angela pozdrávlena
Vu Názareth váراسi,
Bog szkázse szvoje miloszti.

Poszlao Bog z nébe Angela,
Vu Názareth Gábriela;
Da bi nazvejszto Devici,
Drágoj bozsoj szlüzsbenici.

Blázsena szí vszigdár bíla,
Imé szí szvéto dobila:
Kak szí sze na szvejt rodila,
Bogi szí vugodna bíla.

Poprimes od Dühá szvét'ga,
Porodis ti lüdém Bogá
Ki je navküp Bóg i cslovek;
Jezus sze zové on navek'!

Gospón Bóg sze na Té zgledno,
Za mater Te imenüvo.
Szvéta mati i Devica;
Maria bogárodica.

Hvála bojdi Ocsi Bógi!
Szini, Dühi preszvetomi;
Ki je zébrao zarocsnico,
Szvét' Mario mater Bozso.

24.

Ka za edno Mater jasz vem.
Vám jo pokázati scsém:
Glejte Mario!
Ana izvéra,
Miloszt i Bozso pomocs.

Angeo k nyoj pride z nebész,
Lepo pozdrávi jo dnesz:
Blázsena zsena
Bojdi hválena!
Ti bos prijéla Bógá.

Maria li moli lepo,
Ino sztrási na to:
Moj Bóg lübléni,
Ka tou pomeni!
Kákse pozdrávlanye to?

Te Angeo nyoj dale velí,
Nika sze nesztrasi tí,
Bojdi veszéla,
Tí bos prijéla!
Krála nebész i zemlé.

Maria pa právi na To:
Hvála boj Bogi za to,
Szam dekla ponízna,
Ona je právla!
Po tvojem velejnyi naj bo.

25.

Posztne.

Túzsna mati je Maria,
Mecs zsalosztí nyo prebíja!

Szinka szvojga je zgübila,
Koga nájvecs je lübila.

Zsidovje szo ga zgrabili,
Vucseníki odsztavili;
Kakti lotra pripelali,
Vnoge vdárce szo me dáli.

Nájodprvim szo ga zgrabili,
I vesz gvant szo zsnyega vzéli;
Zacsnejo ponyem sibov biti,
I vszej kotríg krv tocsiti.

Rászpi nyega! vszi kricsijo,
Krv nyegovo vszi zselejo;
Poslejo nyega k Herodesi,
Naj sze vcsiní szod Jézusi.

Vesz vu krvi Jézus pláva,
Oh Maria szí zdiháva:
Jézus drági, szin moj míli!
Na koj tebé szo szpravili.

Oh zsidovje nezahválni,
Telko krvi prelejáli!
Povszem tejli szí zbicsüvan,
Vesz tvoj obráz je poplüvan.

Hodte k nyemi vszi jocsécsi,
Szkuzé za krv vrácsajocsi.
Hodte dokecs vrejme tecsé,
Naj szmrt koga ne zadobi!

Hválen oh raszpéti Jézus!
I predrági nas tí Krisztus!
Kí szí za nász moke trpo;
I na krizsnom drejvi szí mró.

26.

Poszläsajte krscseniki,
Kak Bozsi Szin moke trpi,
Koga je mati Maria
Csiszta bila porodila.

Jezus Krisztus je na krizsi,
Krao med králmi i zebráni;
Moke trpi za grejsnike,
I za vsze hüdodelnike.

Zsidovje szo z tem veszéli,
Ka szo Bogá vulovili,
Vulovivsi na krizs djáli
I szvéto krv prelejáli.

Maria mati tam sztála,
Zsalosztno szinka jókala,
Szinki szvojmi govorila:
„Trpis moj Szin tesko moko“.

Jezus na tá zdihávanya
Materi tak odgovárja:
„Ne jocsi sze moja mati
Da morem krv prelejáti.“

Terpim moke za vsze vörne,
Krscsenike i zebráne.

Ki sze k meni povernéjo,
I z méne sze szpomenéjo.

I gda bi zse Jézus mérao,
Pecsine sze raszpokajo...
Szunce, mejszec potemnejo,
Vsze sztvári sze posztrásijo.

Jézus za tve tezske moke,
Odpüszti nam nase grehe!
Da enkrát mo z Tebem v nébi;
Vszi verni sze veszelili.

27.

Velki, máli sztrszni sze, vszáki
grejsnik jocsi sze, ár je právi Szin
Bozsi, ki je trpo na krízsi.

Da je kacsá vkanila, Evo v
greh zapelala; záto nam je Szin
Bozsi, odküpiteo vszem dáni.

Sztári Ádam je vmoro, novi

nász je ozsivo, z szvojom vred-
nosztjom krvi dráge na krizsnom
drejvi.

Oh neszrecsna krivica! za té
trpi pravica, Jezus Krisztus Szin
Bozsi, vnoga na Kalvárii.

Nega v nyem szmilenoszt, ni
szrcá boleznoszt, ki té pomilüvati
Jezus nescse na krizsi.

Rane na szvétom tejli, z krv-
jom krizs polejáni, ki vídi, i ne
jocse, on nema zsive vere.

Pókajo sze pecsine, mrakne
mejszec i szunce, vsza drüga sztvár
sze gene, szam grejsnik sze te
sztrszne.

Záto cslovik sztrszni sze; za
tve grehe jocsi sze; na ti zahman
ne bode Jezusovo trplenye.

Drági Jézus szmiluj sze, od-
püszti nám grehe vsze, dáj grejs-

nikom nebésza, naj odpré tvoja moka.

Dáj nám szladko zaszpati v nasem szkrádnyem vrejmeni, vzemi nász vu tvo radoszt, vu lepo veki-vecsnoszt.

28.

Vidim etam lepo meszto, meszto tam Jeruzsálem — Vidim lüsztvó terdokorno, Jezusa pelati szem. — Sztrasna Golgota trpecse, csüjem pravit, sztrasen glász — Glej nebeszki nas sztvoritel, zsmeten kríz neszé za nász.

Glej kí sztvoro nébo zemlo, — Z nikoj pozvao vsze sztvári, — Glej kí vsze zsivi rodove, — Zdaj na zemli tam lezsi. — Vsze ga bije, vsze ga pszüje, — Vsze mu britko szmrt zselí — Vsze pod

krizsom omedlüje, — I krvávi
pót potí.

Gde szte zdaj vi Galilejci, —
Sterim on je krüh delio, — Gde
betézsni i vi szlepci, — Stere zdrave
je csinio. — Naj bi eti szvedo-
csili, — Da je Jezus právi Bóg,
— Dalecs vkraj szo vszi osztali,
— Stere resio je z nedlog.

Priblizsa sze sztrasna vöra —
Eszi glédaj grejsnik tí, — Sztrasna
groza mé obdája — Vidity kaj
lüstvo csíni. — Szvéte roke zdaj
pribije, — Szvéte nogé v tegüje, —
Szvéta krv po krizsi lije — Mej-
mo v szrci szmilejnye.

Jezus nazarenszki méra, — Sz-
trasno zible sze néba — Plasno lüd-
sztvo sze zgledáva — I pecsine pó-
kajo. — Milo gléda meszec bledi, —
Szvetlo szunce otemni, — Jézusprofi
nébi gléda, — I gucsi szlednye recsi.

Ocsa zdaj je dokoncsano, —
Grejsnik bo zvelicsani, — Vszem
rodovom naj bo znano, — Da je
szvejt odreseni — Potom szvéto
glavo nagne, — Dűso Ocsi poro-
csi, — Jezus ti nedűzsno Jagne,
— Nase vűpanye szí tí.

29.

Oh moj Jezus preranyeni, i k
[krizsi prikovoni!
Kí szí za mé moke sztrpo, ino
[mr'ó na golgoti.
I to nej z moje vrednoszti, neg'
[z tvoje lűbéznoszti.
Zakaj té tak i jasz ne bi lűbo z
[szrcá punoszti.

Tebé Jėzus ne odpűsztim nigdár,
[z grehi ne vrazim.

K tebi sze mocsno prikapcsim, naj
[te nigdár ne zgübim.

Lübav ti dam za lübéznoszt, bo-
[lezen za boleznoszt.

Ár szí tí nájvéksi moj trost, szrcá
[mojega radoszt.

Moke, krizse dobrovolno dopüszť
[podnásati.

Podeli mi Jézus drági pomocs, z
[tvoje vrednosztí.

Naj za vsze moje hüdobe morem
[na etom szvejti

Vredno, i tebi prijétno pokoro jasz
[vcsiniti.

Da bi meo jezero zsítkov, tebi, oh
[Jézus drági!

Zselo bi je vsze na Áldov poniz-
[no prikázati.

To te proszim v szmrtnoj bojni,
[Jézus zmenom osztani.

Te grejsnike ne osztavi, naj mé
[satan ne vkani.

Szpomeni sze z obecsánya, Jezus
[drági tvojega,
Ka szí nej za pravicsnoga, nego
[za krivicsnoga.
Doli sztopo tí csloveka z nebész
[z tvojga presztola,
Naj nám ne bo tvoja moka záto
[zobsztom velka.

Ti szí velo: nescsem szmrti, nego
[zsítek grejsniki,
Ki sze k tebi povrnoti zselej z
[cejle pámeti:
Odpüsztí nám tak hüdobo, i vsze
[nase krivice,
Ino nász vcsíni talnike, Jézus!
[Vekvecsne díke.

30.

Pomiluj Goszpodne mojo grejsno
[düso,

I primi me nazáj v tvojo miloscso :
Tve szrditoszti sztrelo, i presztrasno
[dárdo,

Odvzemi od méne vszeh grehov
[kastigo.

Podéraj oh Bozse grejsno szrcé
[moje,

Ino vrácsi rane moje grejsne düse,
Vadlűjem grehe moje, szpozná-
[vam hűdobe,

I záo jasz nemam nikakse do-
[brote.

Grehi moji düso kak kacse gri-
[zéjo,

Ino moje prszí sztrasno prebá-
[dajo,

Jaj kam sze vem szkriti, tvojim
[csemérom vujdti;
Ár tvoji rók sztrela povszéd na
[mé cíla.

Szamomi tebi szam jasz, Bóg moj!
[pregreso,
Ino szam pred tebom vnógo hűda
[vcsíno;
Oh milosztivni Bozse, ne glégaj
[krivice,
Ne vrzsi od tébe grejsne düse
[moje.

Csi me kastigati scsés póleg vred-
[nosztí,
I prevnógim grehom vreden ná-
[jem dati.
Jaj meni! morem prejdti, ino sze
[szkvariti!
Ár sze moji grehi nemro v ra-
[csun vzéti.

Zse szam vu greh szpadno v ma-
[ternoj utrobi,
I zapleteni szam v mreze sztrasne
[szmrti,
Oh nezgovorna mantra, ino sztras-
[na vóza,
Jaj kak me sztiskáva csalárnoszt
[satana.

Zcsíszti düso moja Goszpodne z
[hizsopom,
Operi me szrcé z tvojom szmile-
[nosztjom,
Tve ocsinszke ocsi ne grejsnika
[vrzsi,
Meni tvo miloscsó i pomócs prikázsi.

31.

Naprejpopevec szám :

Jasz bom tvoje moke szpevao,
Nad tebom szkuzé prelevao

Ágnec Bozsi vmorjeni
Na szvejt za mé rodjeni:

Lüsz tvo :

Vszádi Jezus rane tvoje
Globoku vu szrcé moje,
Naj mi tva krv vüpanye,
Trost bó i zvelicsanye.

Jasz te vídim v ograd iti.
Tam sze Ocsi pomoliti,
Za moj i vszeh lüdi h greh
Krv potís lezsécs na klej.

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

Tebé lovít ino vézat,
Pszüvat i za brádo tézat,
Príde vojszka zsidovszka,
Judás je nyé vojvode.

Vszsádi Jezus rane tvoje i t. d.

Od Pilátusa pravicsen
Szpoznáni, den'k kak krivicsen
K sztebri szí privézani,
Nemilo bicsüvani,

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

Vesz ospotan szí krvávi,
Venec z trnya más na glávi;
Temen, cselo ti pócsi,
Krv po líci sze tocsi.

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

Vesz ranyen na krízsi viszí,
Ágnec Bozsi! düso szpüszti,
Da nám grehe dolzbríse.
Za áldov sze podigne.

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

Jasz szam krivec szmrti tvoje
Jezus! szpoznam grehe moje,
Jasz kak Judás odávao
Z zsidovmi szam te mantrao.

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

Záto sze króto szramüjem,
Za grehe z szrcá zsalüjem,
V tvoje szvét' rane szkrijem,
Naj po nyih k tebi prídem.

Vszádi Jezus rane tvoje i t. d.

32.

Szin Ocsé Nebeszkoga, Prava
Bozsánszka, Bóg cslovik je
vlovleni vu mocsnom vrejmeni; —
Od szvoji vucsenikov on je osztá-
váleni i odáni zsidovom grozno
je zvézani.

V prvoj vöri Goszpodna pelajo k
Pilátusi, jáko optozsenoga po kri-
voj szvedocsili. Zvézanoga za vüho
bijejo hüdi szlugi, szvéto líce po-
plüjejo z rúzsними szlinami.

V trétjoj vöri kricsíjo, rászpi-
ga i bijo, v bárson oblecsenoga
zsidovje spotajo. Nyeg'va gláva z

trnavim véncom koronajo, kríz na
nyega zvalijo, na smrt ga pelajo.

V sésztoj vöri je z cvekmi
Jezus na kríz pribit. Z dvema
razbojnikoma je Szin Bozsi raszpet.
Zséjajócsi z csemérom on je na-
pájani, Ág nec Bozsi za grehe tak
je ospotani.

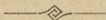
Ob devétoj vöri je Jezus mró
na krízsi, ino k Ocsi kricsécsi
szvojo düso szpüsztí. Te szvejt sze
je potreszno, szunce je mraknolo,
eden vítéz je odpro nyegvo szvéto
rebro.

Vecsér je doli vzéto z krízsa
szvéto tejlo, nej sze je vö vjávilo
nyegovo Bozsánsztvo. Takso smrt
je sztrpelo toga zsítka vrásztvo,
jaj! díke koróra je djána znág
na zemló.

Vu vöri pa Komplete vu grob
polozsijo i vu lelaken szvéto tejlo.

povijejo. Z drágom másztjom má-
zsejo ; pízma sze szpunijo ; i mí
sze szpomínajmo z nyeg've szmrtni
sztálno.

Eto ti szpomínanye Jezus tvoje
moke ponízno aldüjemo, i z szrcá
proszimo. Da kí szi za nász trpo
z lübavi to moko, bodi nám tróst
jedini vu szmrtnom vrejmeni.



33.

Sztála je Mati dreszélna, pó-
leg krízsa jáko túsna. gda je
viszo szvéti Szin, gda je viszo
szvéti Szin.

Prezsalosztno nyéno düso, po-
trejto szrcé túsno, osztter mecs
je prebodo, osztter mecs je pre-
bodo.

Oh kak je dreszélna bila, blagoszlovljena, i mila Mati Sziná Bozsega: M ti Sziná Bozsega.

Milo szí je zdihávala, gda je sztrasne z ocsmí vídla moke Sziná szvétoga: moke sziná szvétoga.

Sto je, kí sze ne bi sztrszno, Mater Bozso da bi vido, vu tak velkoj zsalos-ti? vu tak velkoj zsalosztí?

Sto jo ne bi pomilüvao, szkuzarni líce polejvao vidivsi nyéno zsaloszt? vidivsi nyéno zsaloszt?

Vidila je za grejsnike trpécséga sztrasne moke, Sziná zbicsüvanoga, Sziná zbicsüvanoga.

Glédala je Matí Sziná na krízi mirajécsega, od vszeh osztávlenoga, od vszeh osztávlenoga.

Oh predrága Bozsa mati! dáj mi sztebom táo prijéti zsalosztznoga trplejnja, zsalosztznoga trplejnja.

Dáj naj z tebom právo lü bim
Jezusa, i vecs ne zgü bim nyegove
lübéznosztí, nyegove lübéznosztí.

Tó mi szvéta Mati szproszi, i
v mojo düso prítiszni rane Sziná
tvojega, rane Sziná tvojega.

Tálnika mé v mokaj vcsíni,
tvojga Sziná, ino zvrácsi rane
szrcá mojega, rane szrcá mojega.

Dáj naj sztebom túzsno jó-
csem, i Jezusa pomilü jem, dokecs
bom na tom szvejti, dokecs bom
na tom szvejti.

Póleg krízsa z tebom sztáti,
i tebi sze pridrüzsiti, zselem vu
dreszélnosztí, zselem vu dreszél-
nosztí.

Oh Divic drága Divica! bodi
meni milosztiva, i dáj naj jócsem
z tebom, i dáj naj jócsem z
tebom.

Dáj naj Krisztusove moke, i
presztrasne szmrti mantre, nosziti
morem rane, nosziti morem rane.

Z ranami me Mati ráni, z drá-
gom krvjom me opoji, za vol' Sziná
lübavi, za vol' Sziná Lübavi.

Od Lübavi prav zazsgáni, po
tebi Divica zdrzsáni naj bodem
na dén szódnyi; naj bodem na
dén szódnyi.

Krisztusa krízs me obari, nye-
gova szmrt mé obátri, szv. milos-
csa zdrzsi, szv. miloscsa zdrzsi.

Gda tejlo z práhom posztáne,
naj sze düsa gori vzeme, v Para-
dizsomszko radoszt, v Paradizsom-
szko radoszt.



34.

Oh moj Jezus! kolko túzsen
Za mé mánter trpis?
Pa ka zsarkih tí bolezen
Z lübavi presztojis?
Za tó lübav nezahválen
Nikaj nepoverném.
Pozabliv jasz i nesztálen
Od téh sze odverném.

Oszter trnov vejnec boda
Szvéto tvojo glávo.
Té polejva znojna voda,
Z gláve krv na okó!
Glávo szvojo jasz zdigávam
Nóri! vu gizdoszti,
Z okom szvojom pa zgledávam
Gotov vu fancsoszti.

Jasz szam vreden, venec trnov
Na glávi nosziti,

Znoj krvávi, potok szkuzav
Za grehe tocsiti —
Tí pa, drági Jezus lübi!
Szam ga scsés trpeti,
Naj te grejsnik tak nezgübi,
Szve díke prevzėti.

Nescsem vecs, neg tvo korono
Jezus! obimati,
Nescsem vecs zse mo persono
Viszoko stimati;
Z tvov koronov scsém zsiveti
Sztálno na tom szvejtí
Naj li morem tebé meti,
Gda mi bode mrejtí.

Oh trnáva tak koróna
Mojega Jezusa!
Boj mi pomócs, naj mé lona
Krv drága Krisztusa:
Dáj mi trnye, ó moj Bozse!
Naj nyé eti noszim,

Naj szí po nyem, ó moj Bozse!
Zvelicsanye szproszim.

35.

O Maria! tve zsalosztí
Scsém szedmére szpevati!
Stere szí tí mejla v zsítí
Zbog tva Sziná trpeti.
O tí grejsnik, o grejsnik!
Szvejta blódni tú potník!
Glej na Mater Bozso tí,
Szedenkrát sze zsalosztí rep.

Prva nyéna zsaloszt je tó,
Od Simeona csüla!
Düso nyé mecs prebádao bó
Zbóg Sziná rodjenoga.
O Maria! szproszí mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj za volo Bozso jasz
Zsaloszt noszim vszáki csasz.

Drüga nyéna zsaloszt bíla:

Bejzsati pred Herodom,
Naj bi Szinka nej zgübila
Pred tém neprijátelom.

O Maria! szproszí mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj sze ognem plásnika,
Düse moje szkvárnika.

Trétja nyéna zsaloszt bíla

V'Jeruzsálema cérkvi,
Gda je Szinka tam zgübila,
Iszkajócsa v zsalosztí.

O Maria! szproszí mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj Jezusa ne zgübim.
I ga nájdem, csi zgübim.

Strta zsaloszt, nyej glédati,

Gda Szin nyéni krízs neszé;
Króto túzsno sze jókati,
Gda dol po nyem znoj tecsé.

O Maria! szprosz mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj krizs szvejta zsaloszt
Sztálno morem nosziti.

Péta zsaloszt, gda je sztála
Póleg krizsa Jezusa,
Mirajócsega glédala
Predrágoga Szineka.

O Maria szprosz mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj sze nigdár od krizsa
Ne odverném Jezusa.

Sészta zsaloszt, gda je z Dárdov
Szvéto Rebro Jezusa
Eden vitéz odpro z sztrasnov
Zse na krizsi mrtvoga.

Oh Maria! szprosz mi
Tó miloscsó pri Bógi,
Naj odprto mo szrcé
Bozse príma gor recsí.

Szédma zsaloszt, gda je vídla
Nyega z krizsa jemati,
I pod zsmeten kamen vídla
Nyega tak zakopati.
O Maria! szprosz mi
Tó miloscso pri Bógi,
Naj me z csísztí vu düsí,
Pa te tejlo porüsi.

36.

Oh zbüdi sze zbüdi grejsna moja
[düsa!
Ino vecs ne lübi grejsnoga sztá-
[lisa.
Sztani gori! sztani, ino dobro razmi,
Kaksi glász pred tebom prelüb-
[léno sümí.
Düh szvéti té büdí szvojim nadej-
[nenyem,
Angel opomína znotrejsnyim
[mislenyem

Prebüdi zse, velí, oh düsa ne-
[verna!

Sztani, i zse bodi ednök Bógi
[verna,

Da nebész ne zaszpís, henyaj düsa
[szpati,

Vu nepokornoszti nadale lezsati.
Doszta szí zse szpála i vrági szlű-
[zsila.

Dugo szí zse té szvejť, i tejlo
[lűbila,

Oh za volo Bozso! zdaj sze zse
[opóťi,

Duzse ne odlásaj, nego sze
[szpómeni:

Da je nej zse dalecs konec tvojga
[zsítka,

Szkoro de ti pojđťi vő z etoga
[szvejťa,

Tvoje grejsno tejlo mores osztaviti,
Naszládnoşt i diko szvejťa tũ
[niháťi.

Miszli, kama de ti potom odhájati,
Da pred sztrasnim szodcom bo-
[des mogla sztáti?

Kak bos sze szprejcsala za tvoje
[zsivlenye?

Za gucs i csinenye, i za vsze
[mislenye?

Oh jaj tebi teda, düsa zablodjena?

Kama te od szodca bodes
[oszodjena?

Nébe szí nej vrejdna; ár szí pre-
[gresíla,

Hüdo szí miszlila, gúcsala, csi-
[níla.

Jeli ka szí pekla vesskrát zaszlű-
[zsíla?

Da bi preminóla, zse bi v nyem
[gorela.

Jaj tebi na veke düsa! csi tá zájdes,
Ar z onoga ognya nigdár vö ne
[prídes.

Vnógo milliónov lejt vpékli preminé,

Ali tvoja moka, ni vrág ne po-
[gíne.
Szmrt bos szí zselela, da bi té
[szkoncsala;
Ali ni vüpanya nigdár ne bos
[mejla,
Nigdár nepresztáne tebé vrág
[mantrati,
Oh presztrasna moka tó vszig-
[dár trpeti!
Zmiszli kak velika te csáka sztra-
[hota,
Csi zse ne presztáne pri tebi
[grehota.
Sto zná, csi sze z grehov právo
[zdaj ne zcsísztis,
Escse dnesz, al' vütro more bit
[sze szkvaris,
Záto sze szpómeni, ka ti je csi-
[niti,
Za miloga Bogá! henyaj zse
[grejsiti.

Zdaj escse más vrejmen na právo
[pokóro,

Jezus te je gotov vzéti vu mi-
[loscso.

Vu preszvéte rane scsé te on
[prijéti,

I od vszega hüda tebé obarvati.
Sztani gori záto, na pót sze opravi;
K dosztojnoj szpóvidi z szrcá
[sze pripravi.

Szpómeni sze z tvojga do tej máo
[zsivlenya,

Premiszli vsza dela, recsí i mis-
[lenya.

Pozsalüj vsze grehe z mocsnim
[obecsanyem,

Ka bos Bogá lübo z vernim
[pobógsanyem:

Szkrbi sze pokóro dobro dopuniti,
Vüpaj sze da mores miloszt za-
[dobiti.

Morebit je eta poszlednya prilika,

Szkom sze tí ponüja zdaj ne-
[beszka díka.

Záto tak tí z vrsi zdaj tvojo pokoro,
Kak bi v szkrádnjoj vöri steo
[meti zverseno.

Miszli, da zdaj mores nebésza
[íszkati,

Csi sze zseles negda pékla men-
[tűvati.

Csi bos pa nemárna zdaj, oh düsa
[grejsna!

Sto zná, jeli dobis zvelicsanye
[negda?

Vari sze pijánsztva, pszüje, szrdi-
[toszti.

Szpacslivoga gúcsa, sále i giz-
[doszti.

Hábaj sze szkóposzti i nevoscse-
[noszti.

Lakote, lotríje szrdá i práznoszti.
Glád, zséjo i blato, zímo i vrocsíno,
Trpi dobrovolno tí vszáko tezsino.

Miszli, ka szí zse vecs kastig za-
[szlűzsila;

Ár szí vecskrát pékla tí zse
[vredna bila.

Jeli je za Bogá nej trpetí vredno?

Za Jezusa Imé, i za vecsno díko?

Oh ka szo csínili, i za té trpeli

Vnogi verni szlugi, moj Jezus
[premili.

Zakaj bi sze tebi moja grejsna dűsa

Vnozsalo trpeti edno malo trűda

Zvrsi záto verno, ka szí nakanila,

I pokoro vcsíni, kak szí namejnila;

Zdaj sze vu pokoro pűszti z dobre
[vole,

I za Imé Bozse trpi vsze nevole.

37.

Bozse milosztivni, nemrem po-
vedati, kak mené sztrásijo tvoje
szvéte recsi.

Znám, da mi je mrejtí: nez-
nám gda, i kakda, dönok mi je
drága ma grejsna návada.

Do szodnyega dnéva telo vu
grob pojde, jaj! za düsov drcsem,
miszlécs kama príde.

Escse i na konci de mi na
szód príti, geto sze vszi mrtvi
morejo zbüditi.

Oh ka odgovorim Jezus moj
lübléni! geto sze vsze sztvári zdig-
no próti meni.

I bodo me sztrasno nazócsi
tózsile, ka szo tebi bole verno
vsze szlüzsile.

Oh kak bode sztrasno! gda
bodo na szodbi grejsne od pra-
vicsni angelje locsi*i*.

Oh ka bo na deszno, ali levo
pojti, odnet pa vu Nébo, ali v
pekeo iti.

Csi zdaj v etom zsít*ki* deszno

pót jasz klácsim, vü pam sze vu
Bógi, ka v Nebésza prídem.

Ali csi po levoj bom do szmrti
hodo, tó znám, ka vu pekeo záj-
dem sztanovito.

Zdaj sze tak szkrblivo k sz-
mrti pripravljamo, dén i nócs szí
dobra dühovna szpravljamo.

Da szvéto zshivócsi vszi sze zve-
licsamo i preszvéto Trojsztvo na
veke dícsimo. Amen.

38.

Moka Jezusa Krisztusa
Drágoga bozsega Szina,
Ka je zse tak popíszano,
Vszemi szvejti na glász dáno.

Jezus na bregi molécsi
Krváve szkuze tocsécsi;
Potom Judás z vojszkov príde,
Próti nyemi Jezus ide.

Zsidovje szo ga vlóvili
Vucseniki odsztavili,
Kakti latra odpelali,
Vnóge plüszke szo me dáli.

Nyega rano odpelali,
Pilátusi vróke dáli,
Oh gde szí tí drága Mati;
Nescses Szinka tí poznati?

Szinka mojga szo vlóvili,
Neznam kama odpelali.
Na tó Marii právjio:
K Pilátusi ga pelajo.

Túzsna Mati za nyim ide,
Pomocsti nyem nikaj nemre.
Vnógi mestri tam bodócsi,
Od nyí zacsne zvedávati.

Ka kovácsje ví kovéte,
Od szinka nika nevejte?

Oni nyoj tak govorijo,
Ka zan'ega cveke kovéjo.

Króto túzsna ide Mati,
Velki krizs vídi delati.
Za koga ví krizs delate,
I za koga ga szprávlate?

I oni nyoj tak právjijo,
Vékso zsaloszt nyoj szprávlajo:
Mí scsémo roba prebiti,
Na krizsi more vísziti!

Jezus z krizsom potezseni,
Zvelicsiteo nas lübléni.
Príde na breg Kalvárie,
Jáko trüden Szin Marie.

Na krizs Jezusa szo djáli,
Roké, nogé szo prebili;
Zdaj je mró za vsze düsice
I za nase zvelicsanye.

Tó tí vecskrát premislávaj
Ino v szrci zadrzsávaj.
Mater bomo milüvali.
I Jezusa zsalüvali!

39.

Na velki Pétek.

Dvátreszeti lejt Jezus minévsi,
Zacsne temnomi szvejti kricsati,
I Apostole k szebi zbérati.

Vu Jeruzsálem goszto hodo je;
Velike csüde on tam csinio je;
Szlejpe i ranyene on ozdrávlao je.

Veliki csetrtek, gda bi zse priso,
Tanácse csiní lüsztvó zsidovszko;
Ka bi mogli csiniti z Jezusom?

Gda vucseníkom nogé je mujvao,
Szvojega tejla jeszti nyim dávao
I rávno nyega Judás je odao.

I za treszeti pejnez ga odá,
Zsidoszkim popom znaménye tó dá:
Koga jasz küsnem, vlóvite ga.

I Jezus moli, Judás je priso,
Vnógo lüdi z orozsjom zsnyim biló;
On ga je küsno, drügi ga vészsejo;

K zsidovszkim popom nyega pelajo,
I nyega szvét' gvant zsnyega szle-
[cséjo,
I nyega roké nazáj zvézsejo!

Jezus na krizsi gda bi zse mérao,
Szvojemi Ocsi mílo zdihávao;
Szvojega tejla krv je prelejvao!

Rumeno tvoje líce prelejpo,
Z rúznimi szlinami vsze je szplü-
[vano,
I tvoje tejlo sze je krvávo.

Ocsa moj mené na tó je poszlo,
Ka bi jasz vragá na krizsi potro,
I z mojav szmrtjov te szvejt od-
[küpo!

Záto proszimo, vszi zdaj Jezusa,
Právoga Bogá, ino csloveka:
Da nam odpüszti nase grehote!

40.

**Na veliko Szoboto pri gori
sztanejnyi.**

1.

Krisztus nam je od mrtvi sztano,
Alleluja, hvála bojdi vszigdár Bógi!

2.

Za vol' nasega veszélja. — Alle-
luja i t. d.

3.

Za ne volnoga csloveka. — Alle-
luja i t. d.

4.

Szmrtjov je grehe vsze plácso. —
Alleluja i t. d.

5.

Poszvedocso je sztanyejnyem. —
Alleluja i t. d.

6.

Angelje szo nazvejsztili. — Alle-
luja i t. d.

7.

Tó Jezusovo sztanyejnye. — Alle-
luja i t. d.

41.

Nóva nam je szvetloszl dnesz zisla,
[radoszti;

Da je sztano gori Szin Bozsi od
[mrtvi.

Szmrt je on obládao, i pekeo je
[potro,

Záto Alleluja vszi nyemi szpe-
[vajmo.

Radüj sze zse Ádam, Ábel Ēnok, Noé;
Ár je Jezus z túzsne vász vö
[szpelaó kmice.

Radüj sze Marija; ár tvojemí Színi
Vsza zmozsnoszt je dána v Nébi
[i na zemli.

Nej je zse krvávo nyegvo szv. tejlo,
Ár je vus szvetlócso díke oblecseno.

Radüjmo sze i mí brátja vu Gosz-
[podni,

Da je Krisztus od mrtvih za nász
[sztano gori,

Ár on szvojim gori sztanejnyem
[od mrtvih,
Szvétim Ocsom je nász zmiro
[grejsne szini,
Na gori sztanejnye nám je pot
[pokázao,
Na právo pokoro miloscsó pri-
[pravo.
Dáj nám zátó Jezus z groba gre-
[hov sztáti,
Naj tí vszi szpevajmo Allelujo
[v nébi.
Alleluja Ocsi, Alleluja Szini,
Alleluja bodi i szvétomi Dühi.
Vu bojsztvi ednomi, v personaj
[trójemi
Bogi Alleluja vszigdár bodi. Amen.

42.

Na vüzem.

Lüblénomi Jezusi — Kí je
sztano od szmrti — Vszi sze mí

dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

Da nej sztano od mrtvi — Bili bi mí neszrecseni — Vszi sze mí dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

Szmrti nyegove placsa — Je nasa radoszt velka — Vszi sze mí dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

Nyegovo gori sztanejnye — Boj nám na zvelicsanye — Vszi sze mí dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

Cslovik záto vüzmeno — Naj dnesz szpeva popevko — Vszi sze mí dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

Díka naj bode Ocsi — Szini Dühi szvétomi — Vszi sze mí dnesz radüjmo i veszélo szpevajmo — Alleluja, Alleluja.

43.

Krisztus je gori sztano, kí je
z cslovekom posztao, moko i szmrt
je sztrpo, da bi nász vsze odküpo:
proszimo te Jezus Krisztus, zmo-
zsen nas kráo, bodi nám milosztiv.

Hválo mi dájmo Bogi ino sze
radüjmo vszi, ár je to te dén
szvéti od Bogá nam szprávleni:
proszimo te Jezus Krisztus, zmo-
zsen nas Kráo, bodi nám mi-
losztiv.

Bila je szmrt nyegova tó nase
odküplenyé, nyega gori sztanejnye
nase je zvelicsanye: proszimo te
Jezus Krisztus, zmozsen nas Kráo,
bodi nám milosztiv.

Záto, kí szmo obcsinszke práve
vere krscsanye, szrcá Bogi ál-
düjmo, hválo nyemi szpevajmo:
proszimo te Jezus Krisztus, zmo-

zsen nas Kráo, bodi nám milosztiv.

Ár je gorécso lübvav nám prikázao Bog Ocsa, da je Sziná szvojega na szmrt dáó jedínoga: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Kráo, bodi nám milosztiv.

Aldüvani je Krisztus Ágnec preszvéti za nász vsze grejsne lüdi, na krizsnom viszécs drejvi: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Kráo, bodi nám milosztiv.

Ino to aldüvanye brez nase vrednoszti, Krisztusova sz. krv. z rúzsni grehov nász z csiszti: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Kráo, bodi nám milosztiv.

Krisztus je gori sztano, példo nám je osztavo, da je i nám sztanoti gori vszem na dén szodnyi: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Kráo, bodi nám milosztiv.

Záto tak zdaj mí z nasih grehov gori sztanimo, naj te da odícseno vszi gori posztánamo: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Krao, bodi nám milosztiv.

Oh Goszpód Jezus Krisztus! proszi tvojega Ocsó, náj nám dá vszem po szmrti neszkoncsano blázsensztvo: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Krao, bodi nam milosztiv.

Hválen bodi Bóg Ocsa, ka szí nám poszlao Színá, kí kralüje v Nebészaj zdaj, i vekivekoma: proszimo te Jezus Krisztus, zmozsen nas Krao, bodi nam milosztiv.

44.

Na vüzen Marie trí
Z drágov másztjov prído k grobi,
Rávno gda sze je denilo
I szunce je gori zislo Bógi hvála!

I právjio, sto od groba
Odvála nám toga kamna;
Ino kak k nyemi prídejo,
Kamen odválen nájdejo Bógi hvála!

Vu te grob notri idejo,
I tam Angela nájdejo
Szedécsega z dejszne sztráni,
Oblecsenoga v bejlom gvanti Bógi
[hvála!

Presztrasno nyim Angeo právi,
Nebojte sze Marie ví!
Iscsete ví zdaj Krisztusa,
Kí je od mrtvi gori sztano Bógi
[hvála!

Poglednite meszto groba,
V kom lezsalo tejlo nyega,
Idte i povejte Petri:
Ka je gor sztano od mrtvi Bógi
[hvála!

Zvelicsiteo hválimo te
Da szi gori sztano od mrtvi,
Szi mócs ino szilo vzéo
Nász sziná zsítek pripelo Bógi hvála!

45.

Na vüzenszki pondelek.

Oh drága brátja lübléna,
Eti vküp szprávléna,
Evangelium szvétoga,
Jeli szte vsza razmela,
Vucseníka dvá pojsla szta,
V kasteo po iméni Emmausz
Med szebom szta szi gúcsala,
Ka je trpo Jezus za nász.

Priblizsávao je Jezus szam,
Stero nyiva nej szta znala,
Pítao nyiva je pa on szám:
„Ka máta med szebom vüva?“

„Od Jezusa,“ pravila szta,
Ka je bio prorok prezmoesen:
Kako mantrali szo nyega,
I na krizs je bio polozsen.

Da Jezus nyé pokárao je;
„Ví késznoga szrcá“ veli;
„Nej li biló potrebno
Li tó Jezusi trpeti?
Sztém Ocsé voló szpuno je.“
I pravo nyim na póti on:
Tak grejsni szvejt odküpo je
Szvojov teskov mokov reso On.

Jezus je krüha razlomo,
Pa ga lepó blagoszlovo,
I zácsao je nyim dávati
Oni nyega szpoznávati.
Odpréjo sze ocsí nyuve:
Szpoznali szo taki nyega,
Jezusi veszélo vszi,
Szpejvali szo Alleluja.

46.

Sztojécsemi Jezusi,
Kí je trpo na krízsi;
Veszéli glász podignimo
I veszélo szpevajmo
Alle alle alleluja,
Alle alle alleluja,
Alle alleluja!

Da nebi sztano z grob ,
Bila bi tó nevola.
Veszéli glász i t. d.

Sztano je z groba odícsen
Naj bó grejsnik zvelicsen,
Veszéli glász i t. d.

Vrokaj on má zasztavo,
Glávo szvéto odkrito.
Veszéli glász i t. d.

Hválo dájmo Jezusi,
Za vsze moke Krisztusi,
Veszéli glász i t. d.

Hvála Ocsi visnyemi,
Dühi tüdi szvétomi.
Veszéli glász i t. d.

47.

Na krizsov tjeden.

Ocsa Bóg je nas sztvoriteo,
Szin Bóg je nas odküpiteo,
Szvėti Düh poszvetiteo,
Szvéto Trojsztvo eden Bóg
Vsze hüdo od nász odverni
Z miloscsov sze k nám oberni.
Maria! Maria! moli tí za nász Bogá;
Szinka tvojga drágoga.

Oh Maria odebrána,
Od greha szí obvarvana.

Tí szí Bogá rodíca,
Nasa zagovorníca!
Vsze hűdo i t. d.

Oh szvéta devic Divica!
Tí szí csiszta, kak rózsica.
Mati Krisztusa szí tí
Puna bozsa miloszti.
Vsze hűdo i t. d.

Mati szí nájlepsa bíla,
Naj csisztejse szí zsivejla.
Mati szí nevrazsena,
Tí szí vszigdár blázsena.
Vsze hűdo i t. d.

Tí szí Mati nevtepena,
I záto Mati lübléna.
Króto csüdno sztvorjena,
Brez greha porodjena.
Vsze hűdo i t. d.

Tí szí Mati sztvoritela,
I Mati zvelicsitela.
Po tvojem narodjenyi;
Prisli szmo k zvelicsanyi.
Vsze hüdo i t. d.

48.

Oszter szodec vszeh grejsnikov!
Míli Ocsa tvoji szinov!
Kí vu nebészaj sztojis,
Bijes, darüjes, protis.

Odpevek:

Poszlhüni nász milosztivno!
Vrácsaj od nász szükesino!
Kügo, bojno, mér, szér, krüh, roszo.

Vszáki dén i vszáko vöro,
Vszáko sztvár drzsis povolno,

Tí szí jáko obilen,
Zmozsen Goszpód i szmilen.

Tvoja róka blagoszlávla,
Na nász dezsgy i szunce dáva,
Da vesz szád raszté, cveté,
Verlo zsétvo prineszé.

Csi sze cservjé povnozsijo,
Nase trüde potrosijo,
Té kastige szo vredni
Nasi prevnógi grehi.

Csi od tocse i vihéra,
Ograd, bole nema méra,
Tó szmo szí zaszlüzsilí,
Ár szmo te zapüsztili.

Csi skódi mraz i szühsáva,
Csi sznopje, krma odpláva,
Csi nikaj nedozori,
Te sze grejsnik szam znori.

Csi vu zráki grmi i bliszka,
V nasa szrcá sztrah sze tiszka,
Tí sze zmozsno nám protís
Z Ocsinszkov rokov grozís.

Tí szí poszlao na Egyptom,
Vu vremeni Józsefovom
Szedméroh lejt obilni,
Pa teliko szükesnih.

Gda bi Achab hüd' kralüvao,
Izraeli szí bicsüvao,
Da szí nébo zapreto
Drzsao pol sterto leto.

Zemla szüha je szpókala,
Vlaga z nébe nej kápala
Za vol toga bolvansztva
Grejsnoga cslovecsansztva.

49.

Oh szvéti Kríz! vszi zselejmo
Hválo tebi szpevati,

Tak szladki szád drügo drejvo
Nemre doprnásati;
Zdravo bodi krízсно drejvo:
Z szrcá te vszi hválimo,
Známo da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

Hodmo brátja ino szesztre
I pred krízс pokleknimo,
Da zse nemo vecs grejsili
Isztinszko oblübimo;
Zdravo bodi krízсно drejvo!
Z szrcá te vszi hválimo,
Známo, da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

I veszélo gor glédajmo
Na szvéti krízс k Jezusi.
Zadobimo, ka proszimo
Pomócs vu potrejbcsini;
Zdravo bodi krízсно drejvo!
Z szrcá te vszi hválimo.

Známo da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

Hodmo k szvétoť krizsi záto
Csi v nevólaj plávamo.
Na vizzino sze zglednimo
Ino sze potróstamo;
Zdravo bodi krizsno drejvo!
Z szrcá te vszi hválimo,
Známo, da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

Vídimo ga tam trpeti
Nedúžsnoga Ágneca,
Zadoszta za greh csiniti
Tak je bozsa pravica;
Zdravo bodi krizsno drejvo!
Z szrcá te vszi hválimo,
Známo, da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

Szrcé záto gori k nyemi
Zdignimo pobožsno zdaj,

Ino pokóro csinécsi
Z nyim sze veszelímo naj;
Zdravo bodi krizsno drejvo!
Z szrcá te vszi hválímo,
Známo, da po tvojoj póti
Lehko v nébo prídemo.

50.

Vsze vörne düsice, zdaj sztópte
[naprej,
I szercsnim veszéljom Bogá válte
[vszelej.

Pravi: Ave Maria!
Z vüsztni ino zsercom!
Szpej szalve Regina
Vszako vöro vszaki dén.

Mario dícsiti je nasa dúzsnoszt,
Na tron jo poszadila ta bozsa mod-
[rósz.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Brez makule greha poprijéta bila,
Nyé szvétooszt je kacsá nígár nej
[vraz'ila.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Mario z miloscsom napuno szám
[Bóg,
Za szvo zarocsnico szí zvalo szvét'
[Düh Bóg.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Nyó hváli, nyó dícsi vszáka grejsna
[Düsa.
Na pomócs nyó zovi vszáka sztvár
[sztvorjena.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Sto more zgrüntati tó bozso szkrov-
[noszt?
Maria mi szproszi v potrejbi mi-
[loszt.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Csi v grehe tí szpádnes i v grehi
[zsivés,

K Marii tí setüj i miloszt dobís.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Maria lübléna tí grejsnikov tróst!

Kí k tebi setüje, on nájde miloszt.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Pod tvojmi nogámi jasz grejsnik

[klecsim.

Kí vecskrát jasz szebé pobógsati

[scsém.

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Oh Mati! ponízno te proszim jasz

[zdaj

Od grehov me vari i miloscsó daj!

Pravi: Áve Maria! i t. d.

Gda düsa bó sztejla oh Mati zse

[sla

To düso tí primi v nebeszki ország.
Pravi: Áve Maria! i t. d.

Maria jasz szklenem zdaj eti moj
[glász,
Nebeszka kralica poszlühni tí nász.
Pravi: Áve Maria! i t. d.

51.

Oh velike zmozsnosztí Bóg ne-
[beszki!
Tvoji vernih zdihávanye zdaj szlísi!
Proszimo Te, Bóg drági;
Nase prosnyé poszlühni!

Pred tebom klecsécs molimo sze
[mí vszi,
Nase prevnóge nam grehe odpüsztí.
Proszimo Te i t. d.

Nas zsítek zse pobógsati zselejmo,
I Tebé vecs zbantüvati nescsemo.
Proszimo Te i t. d.

Vari oh Bóg! nase sztáni od ognya,
I od povodni ograda i polá.
Proszimo Te i t. d.

Od vszáke nász pogibeli obvari,
Gronszke sztrasne sztrejle od nász
[odvrni.
Proszimo Te i t. d.

Nas határ od skodlivoga obláka,
Vari od tocsé i vötra szilnoga.
Proszimo Te i t. d.

Krüha, vina obilno nam podejli,
Lejpoga vrejmena nam ne prekráti.
Proszimo Te i t. d.

Dáj nám v potrebsini roszó i vlago,

Potom toga zdrávje i vrejmen csiszto.
Proszimo Te i t. d.

Za vsza eta hválen bojdi Bógi
[zmozsni!
Po vszem szvejti tak na nébi i
[zemli.
Proszimo Te i t. d.

52.

Goszpon Bóg nebeszki, szmiluj sze
[nad nami;
Tí nász ne odsztavi, molimo sze
[tebi.

Oh Maríá! moli za nász Goszpodna,
Tvojga Sziná, lüblénoga Jezusa.

Odverni oh Bozse! oblákov zbur-
[kanye,
Od nász tí vkraj vzemi gronszke
[sztrasne sztrejle,

Vszamogócsi Goszpon Bóg, pro-
[szimo te:
Ne odsztavi nász nevolne grejsnike.

Blizskanco, germlanco vzemi od
[nász Bozse,
Povoudni i mraza i velike tocse,
Oh Maria! moli za nász Goszpodna,
Tvojga sziná, lüblénoga Jezusa.

Zdrzsi oh Goszpodne! tvoje szvéte
[dári,
Ka szí nam pokázao vsze na na-
[sem poli.
Oh Maria! szmiluj sze nam grej-
[snikom,
Proszimo te, ne odsztavi nász v
nikom.

Blagoszlovi bozse vsze nase letine,
Nyíve i trávnike i gorice, goré,
Oh Maria! práva szí mati bozsa;

Toga szvejta lüsztví vszem po-
[mocsnica.

Oh Jezus lübléni! dejve Marie szin.
Tí nase molitvi i peszmi poszlühni
Oh Goszpodne! poszlühni nase
[glászi,
Nase prosnyé tí vszigdár k szebi
[vzemi.

Vari nász od ognya, küge i pó-
mora;
Od velkoga gláda mentüj nász
Goszpodne.
Ne odsztavi nász nevolne grejsnike,
Jezus Krisztus sztvoriteo nébe
[zemle.

Hvála díka tebi Ocsa Bog ne-
beszki!
Dejve Marie szin Jezus nas lüb-
[léni.

Oh Maria lejpa drága rózsica,
Proszimo te poszlühni nász Maria!

53.

Szvéta Maria moli Bogá za nász,
Pozdrávlena bojdi jezerokrát;
Maria, Maria od nasi szerc
Moli sze za nász pri Jezusi!

Szvéta Bogá rodíca — moli Bogá
[za nász

Hválena bojdi od nasi szerc.

Maria nebeszka kralica

Mati lübléna Jezusa.

Szvéta devic Devica — i t. d.

Mati Krisztusova — i t. d.

Mati bozse miloscse — i t. d.

Mati naj lepsa — i t. d.

Mati naj csisztejse — i tak dale
[dokonca.

54.

Na Riszále.

Nám je dána miloscsa Dúha pre-
[szvétoga,
Z sterov je obszencana devica
[Maria.

Geto je po Angeli ona pozdráv-
[lena,
Te sziná je bozsega v tejli po-
[prijéla.

Od device Marie Krisztus je na-
[rodjen,
Na krízsi raszpét' je mro ino je
[pokopan.

Gori sztanovsi sze je vucsenikom
[szkázao.
Na nyihovo videjnye v nébo je
[zasztópo.

Odnet szvétoga Dühá je on doli
[poszlo,
Na szvoje vucsenike, stere je po-
[krejpo.

Z ognyenimi jeziki on je vsze nyé
[zázsgao
I nej je nyé szrmáke na zemli
[odsztavo.

Pomágaj nám Düh szvéti vu vszá-
[kom vrejmeni,
Ravnaj nase sztopáje, ino nász
[preszvejti.

Da gda príde zse szoudit szodec
[na dén szodni.

Naj nász na szvojo deszno on te
[da posztávi.

55.

Hodi k nám Düh szvéti, bátrivi-
[teo verni,

Z Ocsom ino Színom právi Bog
[jediní.

Hodi k nám szírotam veľkim szí-
[romákom,
Ino nász nadejli z tvojim szed-
[nim dárom.

Dáj nám tvo miloscso i tvojo do-
[broto,
I po szmrti nám dáj nebeszko
[korono.

Da mo te tam z Ocsom i Színom
[hválili,
Vu nebeszkoj díki naveke dicsili.

Alleluja Ocsi, alleluja Színi,
Alleluja bojdi i szvétom Dühi.
Vu bojestvi ednomi, v personaj tro-
[jemi,
Bogi Alleluja navszeveke bojdi.

56.

Na szvétoga Trojsztva nedelo.

Szvétomi Trojsztvi jedinom bo-
[zsánsztvi,

Moj zsítek porácsam velikoj zmo-
[zsnosztí

Ono bodem hválo,

I z szrcá zvisávo!

Zdaj i naveke bojdi

Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Od Ocsé pa zacsétek bojdi

Kí je csüdni del zacsétek naj-
[zmozsnejši.

Záto ga na zemli,

Vszáki cslovik hváli!

Zdaj i na veke bojdi,

Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Vnogo je terpo, gda nász je od-
[küpo,

Na krizsi je mrou, da bi nász zve-
[licsao.

Záto ga hválimo,
Z grehom nezbantüjmo!
Zdaj i naveke bojdi,
Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Szvéti Düh! kí nász navcsi práve
[vöre,
On podbáda nam vöro i vüpanye.

Na dobro nász ravna,
V nevoli nász trosta!
Zdaj i na veke bojdi
Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Oh szvéto Trojsztvo sto Te more
[postüvati,
Vrejdno z szrcá sto Te more dí-
[csiti!

Vszáki etak hválo daj:
Szvét, szvét, szvét popevaj.
Zdaj i na veke bojdi
Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Szvéto Trojsztvo eden Bog v per-
[sonaj,
Zderzsi nász, proszimo Te vu mi-
[loscsaj!

Od bojne i gláda,
Mentüj nász od pomora.
Zdaj i na veke bojdi
Hválen eden Bog v Trojsztvi!

Dika záto bojdi Ocsi Bogi.
Dika i nasemi Zvelicsiteli!
Tak i Poszvetiteli,
Preszvétomi Dühi.
Zdaj i na veke bojdi,
Hválen eden Bog v Trojsztvi!

57.

**Od szvétoga Petra i Pavla Apos-
tolov.**

Vu právoj veri do konca obsztojmo
Csi gli na zemli nevole trpìmo,

Ino na konci za nyou vszi mer-
[jémo,
To szmrt kostamo!

Pélida szo vu tom szvéti Apostolje,
Ki szo szouv verov prevnoge or-
[száge,
Ino várase podvrgli Krisztusi,
Goszpodni nasemi!

Vu Rimszki váras ide Peter szvéti,
Steroga Nero caszar da vloviti,
I doli z glávov k zemli ga rászpéti,
Za Krisztusa imé!

Proszimo záto Petra i Pavla,
Te Apostole Goszpodna Krisztusa,
Naj pomágajo nám oni tá pridti,
Vu ország nebeszki!

58.

Na Proscsenye (ali na Bucsu).

Vküp szprávlene verne bozse düse;
Ete fare ví ovcsice.

Na dnesz edno lepo radoszt máte,
Ino velki dén szvetíte.

Zsítek szvétoga Stevana,
Z réda ciszterianszkoga.

Kakti ete szvéte cérkvi patrónusa.

Zsítek nyegov szvéti scséte znati,
Ino gde sze meo roditi?

Rodjeni je bio on vu Anglii,
Od sztarisov plemeniti.

Z szvéti' Dühom napunyeni,

V pobožsnosztí odhranyeni,

I z pravícov bio je tüdi okincsani.

Gda bi zsívo cvejtek vsze mladoszti,
Szvéti Stevan Abbas trétji,

Pripravo je on szvojemi tejli,
Mocsen poszt na etom szvejti,
Vu sterom je Bógi szlüzso,
Milosztivno ino krotko,
Nej za szvecko radoszt, nego bozso
[díko.

Oh ti odebráni szluga bozsi:
Nas patrónus Stevan szvéti!
Ki szí na tom szvejti szvéto zsivo,
V szvojem zsítke Bógi szlüzso.
Moli sze za nász pri Bógi!
Naj po tvo szvétoj vrednoszti,
Mi sze veszelímo negda z tebom
[vnébi!

59.

Na dén poszvecsenyá cérkvi.

Poszvecsenyá cérkvi drági krscese-
[níki,

Dén denésnyi sztoji ino takaj szvéti,
Stero szí je szám Bóg odébrao v
[tom meszti,
Naj bi nyega imé, vu nyej sze
[dicsilo !

Záto ete fare vörne bozse düse!
Z poníznosztjom szrca v tó cérkev
[setüjte,
Ino Bógi z szrcá velko hválo dajte,
Ka vam je tü szpravo meszto,
[vsze dobróte !

Oh blázseno meszto, ino króto
[szvéto !
Ár szo Bozsa dela nam vszem v
[nyej glászijo
Tó dobróto je nám Goszpon Bóg
[prikázao,
Naj bi Nyega lüsz tvo v toj cérkvi
[dicsilo !

V sterom meszti nám je szvétoga
[Forjána,
Devica Maria eti odebrála,
Da nász bráni küge, gláda ino
[ognya,
Ino da nász varje od vszákoga hüda!

Oh velka szvetica, ti Mati Jezusa!
Vu nasoj nevóli proszi tvojga
[Szina,
Nájbole vu szkrádneyoj vöri nase
[szmrti,
Da nász k szebi vzeme v szvoj
[ország nebeszki!

60.

Na velko Meso.

Oh Maria! drága Mati i patróna,
K tebi z nevol kricsì nasa domo-
[vina.
Z tvojga országa ino üroka,

Neszpozábi sze z lüsztna nevol-
[noga!

Znás da nász je szvéti Stevan
[Tebi zrócsó,
I szvéti László krao, k tebi pre-
[porócsó.
Z tvojga országa i t. d.

Odpri gori nébo na nase molítve,
I pod Materin pláscs vzemi nász
[grejsnike.
Z tvojga országa i t. d.

Milo te proszimo, velika patróna,
Vari tvojo deco od küge, bojne,
[gláda,
Z tvojga országa i t. d.

61.

Blázseni dén i vöra,
Vu steroj je Mati bozsa.

Vu nebésza zasztópila,
Od Angelov korónyena.

Radüjo sze vsza nebésza.
Krepkoszt i dika Angelszka,
Od veszélja popevajo,
Mater Bozso pozdrávlajo.

Radüjo sze vszi Angeli,
I prelejpi Kerubimi,
K tomi szvéti Szerafimi,
I vszi korusi Angelszki.

Radüjo sze verne düse,
Ár májo tam pri Bógi zse
Milosztivno pomocsníco,
Pred Bógom zagovorníco.

Oh milosztivna Devica!
Nébe i zémle kralica!
Bojdi nam vszem pomocsníca,
Pred Bógom zagovorníca.

Dika ti bojdi Goszpodne,
Ki szi rodjen od Device,
I ti Devica Maria,
Bojdi nám ti pomocsnica!

62.

Na Stevan královo.

Szvéti Stevan krao, právi bozsi
[szluga;
Krisztusovo vöro on je poterdjávae,
Ino bolvane jáko je pregányae,
I odürjávae!

Szvétoga Stevana, ocsa bio je
[Géza,
Komi Bog nazveszto, ka bode meo
[szina,
Ki bode ládao z vogrszkim or-
[szágom
Po Jezus Krisztusi!

Krisztusa mater, precsiszto Mario
Je vszigdár postüvao kroto, kako
[goszpo szvojo.

Pod nyé obrambo z cejla je po-
[rocsó

Té ország vogrszki!

Szvétí^r Stevan kráo, po szvojoj vred-
[noszti,

Po Krisztusa rojsztvi, jezero oszem-
[tresztom

Püszto je düso i nyo je porocso
Goszpodni Jezusi!

Goszpodin Jezus! mi Tebé pro-
[szimo

Gda preminémo i zsìtek szkon-
[csamo.

Dáj naj prìdemo za szvétim Ste-
[vanom

Vu ország nebeszki!

63.

Na málo meso.

Oh kak je dnesz dén veszéli,
Nám i Bogi vugodni;
Na steri dén sze Maria
Na ete szvejt porodila.
Oh Maria dnesz rodjena,
Moli za nász Jezusa!

Ne mogocse dol szpìszati,
I nyej diko szpejvati,
Kakso ona má pri Bogi,
Vu nebeszkom králesztvi.
Oh Maria i t. d.

Ocsa Bog jo koronüje,
Szin Bog mater imenüje;
Szvėti Düh Bog, kak en golob,
Sze radüje, kak právi Bog.
Oh Maria i t. d.

Gda nám pa z szvejta idti,
Bojdi nám pomocs pri szmrti.
Ti nász bráni, pod pláscs szráni,
Szvojmi Szini ti nász zrocsi.
Oh Maria i t. d.

64.

Na dén vszej Szvéco.

Dén veszélja i radoszti,
Vzsivajmo ga dnesz mî vszi,
Szvécom bozsim i szveticam,
Za postanyé je aldüvan;
K şterim eszi z pobożnoszti.
Prisli szmo mî v poniznoszti.
Hválo diko aldüvati,
Ino postenyé szkázati.

Oh vi szvéti Manterniki,
Dvanájszteri Apostoli,
Kerubimi, Szerafimi

Ino preszvėti Angeli,
I vszi seregi nebeszki,
I korusi vszi Angelszki,
Radüjte sze i veszélte
V nébi diko vzsivajte.

Záto szvéci i szvetice,
Kì v bozsoj miloscsi jeszte,
Za nász eti vküp szprávlene,
V diki bozsoj molite sze,
Da nász z dármi, z miloscsami,
Nakincsi ino nadelì,
Zádneyics díke nász delnike,
Bóg nász vcsini vsze.

65.

Veszeližo sze vszi szvéci,
Vu nebészaj dén denésnyi,
Ino cejli dvor nebeszki,
Radüje sze tomi dnévi.

Oh veszélo drágo vrejmen,
Steroga je bio vszák' zselen,
Naj bi sze vszi szvéci bozsi
Od nász vrejdno postüvali.

Dnesz szvetimo mi vsze szvéce,
Telikájse vsze szvetice,
Bozse szluge odebráne,
Ino Krisztusove verne.

Ár je té dén nájszvetejsi,
I nad vszejmi je nájdragsi,
Ár sze vszi szvéci postüjo,
I na pomocs zezávajo.

66.

**Na vszej Szvécovo pri litaníjaj za
preminocse.**

Vrejmen je sze prislo, ka düse
[zselejo,
Da bi premiszlili, ka one proszijo;

Nej blágo ni márho, szrebro niti
[zláto,
Nego jedino dobro, molítev ponízno.

Nasa dúzsnoszt je dnesz ponízno
[moliti,
Ino sze z rodbine nase szpominati,
Od ocsé, materé, tivárisov, decé,
Túzsno zdihávati za brate i szesztré,

Bóg je nej csloveka vergo na sz-
[kvarjenye,
Nego me je vdejlo edno poles-
[csánye,
Za vol máli grehov nalozso kas-
[tige,
V purgatóriumi düsicam trplejnye.

Csi nasa rodbina, ocsa ali mati,
Szin, csí, zet, brat, szesztra v té
[ogen bi zajsli,

Pomocsti nyim lekho, da bi szi
[zmiszlili,
Z sterim ocsanasom, z álmotvom
[i z posztmi.

Nezamüdi záto ocsa, mati, szin, csí;
Eta dúzsnoszt z cejla od vszakoga
[viszí,
Zdaj je drágo vrejmen szvéto po-
[nüdjeno,
Vcsíni ka scsés meti tüdi za szvo
[düso.

Szpómenmo sze tüdi z dobro csini-
[telov,
I z vsze rodbine drági hranitelov,
Szvecki i dühovni dobri pogla-
[várov
Tak rávno z cérkveni fáрни fun-
[dátorov.

67.

Na szlednyo riszálszko nedelo.

Eliás te prorok modri, szvojim po-
[szlüsávcom veli;

Kak dugo má te szvejt sztáti, i gda
[me bo preminoti,

Sészt jezero lejt má sztáti, potom
[more preminoti,

Ali Krisztus szám govori, nemre
[tak dugo osztánoti!

Za volo odebráni lüdi, bodejo dnévi
[szkrácseni,

Ár néba ino tá zemla, vecs greha
[nemre nosziti.

Jaj ki bodo oszta'vleni, kí do sztáli
[zlejve sztráni,

Oh steri pa zdejszne sztráni, oni
[bodo vu králesztvi.

Z kricsom z glasznimi seregmi, szo-
[dit príde z vszejmi Szvéci,
V száki sze more szküszati, kak
[je zsívo na tom szvejtí,
Hitro mrtví sztánejo gori, z csontmi
[v kozso oblecsen,
Vszáki racsun more dati, kak zsívo
[je na tom szvejtí.

Právi k onim v dejsznoj sztráni:
[hodite blagoszlovleni!
Vu mojga ocsé králesztvo, vám z
[Angelmi pripravleno.
Naj bodete zracsunani, med te
[dobre odebráni,
Na lejvom sztojácsim veli: idte na
[ogen vekvecsni.

68.

Adventne peszmi.

Na prvo Adventno nedelo.

Oh, kak bojécsi ino presztrasni bode
[dén pítani.

Gda Goszpodin Bógi vszáko zsívo
[sztvár z ognym scsé pozsgati,
Od toga szvejta za vnoge grehe
[trdi racsun vzéti.

Zsaloszt je velka, csi edna hizsa
[prehitro sze vuzsgé,
Ino jávkanye, ka sze tá zemla, pred
[nami prepádne,
I vnogo lüdi od bojaznoszti malo
[ka ne merjé.

Ka pa te bode, gda vesz szvetli szvejt,
[vszega vecs sze vuzsgé,
Néba ober té' z vnogim ropanyom
[trgala sze bode,

Zemla pred tehom, kak pozderje
[gorejla bode.

Szunce i mejszec, te da na nébi
[potemnoti scséjo,
Szadveno drevje pred preminejnyom
[z krvjo bode cvelo,
Ober nature nad preminenyom bode
[sze plákalo.

69.

Zdrava Devica
Bogá rodica
Tí szí lejpí cvejt!
Blázsená zsená,
Rouzsá rumená,
Szvéta Maria!

Naklon szí vzéla,
Od Gabriela
Tí szí lejpí cvejt! i t. d.

Gospá Angelszka,

Mati nebeszka.

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

Oh zšítek zdrávi

Sztüdenec právi.

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

Szunce preszvetlo,

Od Bogá zíslo,

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

Modroszti sztolec,

Zsaloszti konec,

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

Szvéta Devica,

Nebész kralíca.

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

Bojdi ti díka,

Vszigdár velíka.

Tí szí lejpí cvejť! i t. d.

70.

Zdrava szí oh Maria!
Tí szvetla denica.
Od tébe szmo veszélja
Puni oh Devica!
Tí szí od vekoma,
Za Mater bozso nám na
Veszélje zvolena.

Brez greha szí poprijéla,
Kak te cérkev dicsi,
Devica vszigdár szvéta,
Dzsüncs vszigdár pravicsni,
Csíszta szí rodjena,
Od nébe ino zémle,
Vszigdár szí hválena.

Angeo je k tebi poszlan,
Kí te je pozdrávlao.
Gábriel je imenüvan,
Bóg szam ga je poszlao.

I csi szí gli csíszta
Dönk bo rodjen Devica
Od tébe obeccsan.

Zdrava szí oh Maria!
Právi tí Angeo szvét,
Milosztí bozse puna,
Odküpi grejsni szvejt.
Szád tvojega tejla
Od szvétoga Düha bodes
Tí nyega prijéla.

Oh nebeszka kralíca!
Nej sze tí bojati,
Oszbánés tí Devica,
Csi bodes gli mati,
Miloszt szí dobila,
Bogá ino csloveka,
Vküp bodes rodíla.

71.

Áve Maria
Gracia plena!
Tak Angeo Mario,
Pozdrávla Devico,
Právo bozso
Szlüzsbenico.

Dominus tekum,
Szám je Bóg je z tebom
Ti prímes za szina
Bogá Goszpodina,
Mati bozsa,
Milosztivna.

Té recsi szlísi,
Dejva sze sztrási,
Zacsne pítati
Angela zvedávati:
Kakda tou bi
Moglo biti?

Ah Düh szvéti,
Tebé poszvéti,
Brezi mőzsa primes,
I Bóga porodis,
Jezusa szina
Zdaj Bozsega.

Szlísavsa Dejva,
Rejcs Gabriela,
Ponízno me recse,
Bógi sze obécse,
Ka scsé biti,
Szlüzsbeníca.

Lejpa Maria,
Puna szí méra,
Bojdi nam patróna,
Gda príde szkrádnya vőra,
Náj nam ne bó
Szmrt okorna.

72.

Poszlan je Angeo Gábriel od Bogá v meszto Názareth, k ednoj poníznoj Divici, právoj Bozsoj szlüzsbeníci.

Sztópi v preprósztó hizsico, ino tam nájde Divico, stero je etak ponízno Bozsi szlüzsbeník pozdrávlo.

Zdrava bodi oh Maria csísztá, ponízna Divica, miloscse puna nebeszke, ober punosztí Angelszke.

I Goszpodin Bóg je z tebom, kak za tebom, tak pred tebom, i blagoszlovléna szí tí med vszega szvejta zsenámi.

Kak je tó Deva szlísala, i szv. náklon prijéla, jáko sze je presztrásila i v csísztom szrci zburkala.

Marii recsé Gábriel: ne sztrasi

sze oh Maria! Bozso miloszt szidobila, koga szijákölübila.

Tí más Szina poprijéti, Bogácsloveka roditi, kí sze má velikizvati vesz volen szvejt odküpi.

Za Jezusa ga más zvati, nyemi Bóg Ocsa scsé dati, na desznoj róki szedeti i na veke kralüvati.

Maria recsé Angeli, po iméni Gabrieli: Kakda bi tó moglo biti, oh lübléni Angel Bozsi?

Ár szam mozsá ne szpoznala, ni divojsztva pogübila, nego szam je obarvala, Bógi szam je darüvala.

Recsé pa Angel Marii: Scsé nad té prídti Düh szvéti, ino tebé má obsztrejti, szvo'm miloscsom nadehnoti.

I Osébeth tva rodbina, ovoszina je prijéla, v sztarosztiga

je rodila; ár je zmozsna rejcs
Goszpodna.

Ponízno recsé Maria: Ovo
Bozsa! szlüzsbénica, naj meni, oh
Angel Bozsi! bode póleg tvoje
rejcsi.

Hvála ti bodi Goszpodne, kí
szi rodjen od Dívce, z Ocsom ino
szvétim Dühom bodi ti díka na
veke. Amen.

73.

Angel je prineszo
Mariji hvalejnye,

Ka bó szinka prijéla od szvétga
[Dühá.

Oh proszi Maria za grejsnike nász,
Da hűdi protivník nepríde med
[nász.

Marija je práv'la:
Szem dekla Goszpód'va,

Po bozsem velejnji sze meni
[naj zgodí.

Oh proszi Maria i t. d.

Rejcs bozsa je bíla,

I tejlo posztála,

Med nami prebiva, njoj je Je-
[zus imé.

Oh proszi Maria i t. d.

74.

Ví obláke ga roszíte — Ali
zemla naj ga dá, — Ví nebésza
ga poslite — Szkoro Zvelicsitela.
— Milo lüdjé zdihávali — V grehi
v temi szo jécsali — Bóg je tó
zemlo prékleo, — Greh, nébo cslo-
veki vzeo.

Oebeszkí Ocsa sze nám szmili!
— Vídi telko bolecsin, — Da bi
sze lüdjé rejsili — Sze ponüdí

bozsi Szin — Divico Gabriel pozdrávi — I Maria csísztá právi: — „Glej pokorno je szrcé — Kak Goszpód mi zapové“.

Brátja! doszta zse je szpánja — Glász nebeszki zové nász! — Dén sze blizsa nócs odgánya — Zdaj prihája szrecsni csasz. — Odvrzsimo vszo hüdóbo, — Oblecsi-mo pa szvetlóbo. — Da prejde grehov nócs — I nász vodi bozsa mócs.

Ne zsívimo vecs pregrejsno — Szvét Apostol nász vucsi, — Ne necsiszto, ne pozsresno — Nevoscse-nószta naj bezsí. — Naj sze vszák pred nyim ponízsa, — Sterga prihod sze nam blizsa, — Da bó z csísztim szrcom vszák — Zvelicsiteli ednák.

75.

Na szvétek poprijéta B. D. Marie.

Zdrava bojdi oh Maria!
Tí vüpanye vszega szvejta.
Tí ponízna, tí pobožsna,
I vsze lübéznosztí puna.
Tí szí száma odebrána,
Jezusi za mater dána,
Brezi mouzsa poprijéla,
Z csüdnim tálom porodila.

Angelszka szí ti kralíca,
Vszej grejsnikov pomocsnica.
Trostaj mené zsalosztnoga,
I vu grehi bodócsega.
Proszim te jasz z poníznosztjov;
K tebi kricsim z pokornosztjov.
Zagovárjaj me pred tvojim,
Drágim szinom szodcom mojim

Ár szam proti nyemi greso,
Doszta lagojega vcsíno,
Oh bojdi mi milosztivna!
Miloscse nebeszke puna,
Bojdi varvács szrcá mojga,
Vcsini da sze bojim Bogá,
Dáj sze mi grehov hábati,
I pravico szpunávati.

Csi ta szlednya vöra pride,
Nasa düsa z tejla pojde,
Te me tí oh dejva csuvaj
I med pravicsne pripelaj.
Szmiluj sze mi, szmiluj sze mi,
Ár szí mati szmilenosztí,
Szmiluj sze nam oh szmilenoszt!
Vszej grejsnikov szí batrivnoszt.

76.

Bozsicsne peszmi.

Z nebész je Angeo prileto,
Dobre je glászi prineszo,
Ár stere glászi veszéle,
Té bozsi Angeo szpevao je
Je szpunyeno ka je povedo Gábriel!
Radüjmo sze!
Veszélmo sze!
Dejva Bogá porodila,
I zse je siha precvetejla.
Ár je takaj bozsa miloscsa bila!
Kí sze je rodio vszemi szvejti
Vszemi szvejti! — na zvelicsanye.
Krao nebeszki, krao zemelszki,
Vszega szvejta, vszega szvejta, —
[sztvoriteo.

Merkajte na tó znaménye!
V plenica j ino v jaszlica j,
Ono lezsi tó dejtece,

Ka szvejt láda, pojte poglednite.
Je szpunyeno i t. d.

Nam je rodjeno tó Detece,
Pd edne precsiszte Device,
Prelejpo je tó Detece,
Veszélte sze vsze vörne düsice!
Je szpunyeno i t. d.

77.

Zdrav krao mládi, Jezus drági!
Narodjen vu stalici
Od Device, vszigdár csiszte,
Polozsen vu jaszlice;
Koga néba, zemla, morje,
Preszécsti nemorejo.
Zdrav krao mládi, Jezus drági!
Narodjen vu stalici.

Ár ga jünec ino szomár,
Morejo szegrevati.

Jocse mati, jocse József,
Jocse máli Jezusek.
Hodte sztári ino mládi,
Hodte drovna decsica!
Zdrav krao mládi i t. d.

Oh ti lübvav prevelika,
Predrágoga Jezusa!
Ár gladüje i zimüje,
Bóg bodocsi v jaszlicaj.
Hvála Ocsi, hvála Dühi,
Hvála tebi Jezusek!
Zdrav krao mládi i t. d.

Pohodite málo dejte,
Rodjeno od Device;
Eti gléda, eti jocse,
Lezécse na szlamici;
Trpí zímo i vedrino
Bóg bodocsi v jaszlicaj.
Zdvav krao i t. d.

78.

Poszlüsajte ví lüdjá,
Kak je negda Maria
Szvojmi Szinki szpejvala,
Gda je nyega zíbala:
Szpi, szpi, Szinek moj,
Szladko primi pokoj szvoj.

Angelje sze setüjte,
Lejpe peszmi szpevajte.
Dokecs koli Szinek moj,
Szladko prime pokoj szvoj.
Szpi, szpi i t. d.

I vi drovne fticsice,
Nebeszke golobice,
Szpevajte li Jezusi;
Naj vu jaszlicaj zaszpi.
Szpi, szpi i t. d.

Leti mi leti szlavicsek,
I prelejpi moj fticsek,

Szpevaj naj te Szinek moj
Szladko prime pokoj szvoj.
Szpi, szpi i t. d.

Oh Devica Maria!
Ti mati Krisztusova!
Ti szí etak szpevala,
Gda szí szinka zibala.
Szpi, szpi i t. d.

79.

Sereg pasztérov, oni v Bethlehemi;
Paszli bi csredo, vnocsi zse na
[poli.

Bozsi Angelje, joszo tá k nyim
[prisli
Z velkim sztráhom, z napunye-
[nim szrcom.

Veszélje vám povem, nika sze ne
[bojte,
Ar sze narodo zdaj vas Zvelicsitel.

Hodite hitro, notri vu Bethlehem!
Tam ví nájdete, Jezusa v jasz-
[licaj.

Proszimo Tebé máloga Jezusa!
Za nase grehe ne odüri Tí nász.

Maria tí sze trno moli za nász!
Da z toga szvejta Ocsa Bóg prime
[nász.

Díka Ti bojdi Ocsa Goszpodin Bóg!
Máli Jezusek, szvéti Düh Gosz-
[pon Bóg.

80.

Oh Maria! na té szvejt nám
Sziná szvojga rodila, vu jaszlice
polozsivsi nyega, tak je szpevala:
szpi predrági moj szinek, pocshivaj
Jezusek, veszélecsa sze tak ga
trostala.

Volek, oszlek szvojim szopom

nyemi verno szlüzsiyo ; Bóg i cslovik zdaj med nami lezsi, nyega dícsimo ; ár i nebeszke ftice, i divje zviríne nyega molijo i zvisávajo.

I mí grejsni Ádama szinóvjé nyega dícsimo, odícsene narodjenjá dnéve veszélo szvétimo, Ocsi Goszpodni Bógi nám milosztivnomi hválo i díko z szrcá szpevajmo.

Kí je z szvoje velike miloscse Szinka k nám poszlao, ka bi on nász nevolne grejsnike v Nébo pripelao ; kí kak sze je naródo, taki je preganyen, milosztiv nas Krao, szladki Jezusek.

Oh tí milosztivna Mati Bozsa, Divica Maria ! vszemi szvejti szí Zvelicsitela dnesz porodíla, komi angelje díko, i pasztérje hválo lepo szpevajó, nám mér oglászijo.

Záto i mí na angelszke recsí k jaszlam setűjmo, i z pasztéri

nóvo rodjenoga Krála postüjmo;
z Józsefom, i z Mariov na kolenaj
klecsécs nyega dícsimo, i zvisá-
[vajmo.

81.

Vsze nasz naj razveszeli
Ta dvanájszta vóra,
Da nebeszki angeli
Szpevajo od méra,
Li nicoj, cslovik poj — „Jezus
[moj“.

Vö na póle vsze bezsí
Tá gde szvetloszt szvejtí,
Da za mesztom v stalici.
Sze zvelicsar szvejtí,
On med nász dol z nebész —
[príde dnesz.

Zdaj pasztérje szo zse tam
l pred nyim klecsijo,

Jócsejo kre nyegov sztan
Milo ga gledijo,
Gde nicoj, Jezus moj sztan je tvoj.

József i Maria zsnyim
Zímo szta trpela,
Da je právi bozsi szin
Bol' szta zsaloszt mela,
Bóg ga dá, nyima tá, al' gde szta?

Máli Jezus rad trpí
Z zselom i szkuzami,
Z jaszlic na cel' szvejt gledí
Széga k nam z rokámi,
Oh lüdjé! hodte sze, ví po mé.

Zsidovom sze ne míli
Betlehem ga nescse,
Lüszto mocsno szlepo je,
Pólek tel'ke szrecse,
Hodmo mí, k stalici, tam lezsí.

Da pa je tá dúga pót,
Vem ga blizse mámo,
Ide próti nam od tod
Zse na düsno hráno,
Nam lüdem, tó je vszem, Betlehem.

Tam je on za nász povit'
V tom szvétom oltári
Lehko gremo ga molit'
Mládi ino sztári,
Známo kaj, zse od zdaj, prid'mo
[v raj.

Nase düse on zselej
Vsze v nebészaj meti,
Zato zse nikaj terpi
Na nevolnom szvejtí,
Zdaj néba krédi bó, vörte tó.

Jezus rodjen je nicó
Vzemi szerce nase,
Vzemi pri nász sztan szí tvoj

Ino toplóto jakse,
Tak mo mi, v vecsnoszti, szrecs-
[ni vszi.

82.

Poszläsajte vszi lüdjé!
Szvejtí dáno veszeljé,
Stero sze tó nócs godi,
Gda sze Jezus nerodi.

Mi szmo v grehi rodjeni,
Od satana zblodjeni:
Jezus znóvics nász rodit,
Ide blóдне napotit.

Od Ádama nas örok,
Naj bó grejsen vesz otrok:
Jezus té greh razmejcse,
Diko vecsno obejcse.

Mi szmo robi Satani,
Vcsinyeni po Adami:

Jezus ide sze po nász,
Naj odpela k Ocsi nász.

Pekeo sztrasni zapéra,
Zselno nébo odpéra,
Naj ne prejde ni eden
Od Materé narodjen.

Záto sztante grejsniki!
Dajte diko Jezusi,
Rodjenomi Marie,
Ki vsze grehe zakrije.

Ti pa, Divica Maria!
Rodna vejka zvelicsna,
Boj pri Jezusi pomócs,
Gda szvejť grejsi nevidócs.

83.

Z Nebész pridócsi angelje pasz-
térom szo nazvejsztili, da edno

premilo dejte lezsij vu tesznih jaszlicaj.

Notri v meszti Dávidovom, Betlehem imenüvanom, kak je tó proroküvao nám Mikeás Prorok szvéti szam.

On je Jezus, vszej Goszpód, i právi vszamogócsi Bóg, vszega szvejta obrányenik, v Nébi je právi pomocsnik.

Tomi sze pa veszél'te vi, da sze je Bóg zméro z vami, v nasem tejli ino krvi, naródo sze je Bóg právi.

Ka vám more vrág ino greh da je szam Bóg pri vázz vszej, naj sze bár pekeo, vrág szrdi, vas je tiváris Szin Bozsi.

On vász nescse osztaviti, csi sze scséte v nyem vüpati, nevóle bodete meli, z nyim te je lehko trpeli.

I da szte vi nyega roda, záto tak hválite Bogá, nyemi dajte vsze postenyé: ár szte nyegovo sztvor-jenyé.

Hvála bódi tebi Krao, kì szì sze nám zdaj szmilüvao, ino szì sze nám naródo k veszélji i k zvelicsanyi.

84.

Z nebész poszlüsajte velki glász sztári ino mládi: steroga vam povém, vszem na zvelicsanye, ne bojte sze.

Bozsi szvétì Szin z vizzokih Nebész, z Józsefo'a korenyá na sze je tejlo vzéo z Divice sze naródo ovo nócs nám.

Nyega je Maria, drága Mati! v plenico povila, polozsila v jaszli, vu necsisztoj stali, krála szvejta.

Koga volek, i oszlek szpoznata
v stali za Goszpoda, ino ga od
mraza szkrblívo bránita szvojim
szopom.

Ino szo nyemi lepo szpevali
angelje Nebeszki: Díka vu viszini,
mir bodi na zemli vszemi lüsztví.

Radüj sze, ino sze veszéli zdaj,
oh tí moja düsa! dnévi szo veszéli,
i zvezde na Nébe od radoszti.

Za grejsnoga csloveka tá szvet-
loszt prisla je na té szvejt, záto
díko, hválo, i postenyé dájmo Bógi.

85.

Nócs szvetimo Jezusa — nám dnesz
[narodjenoga,

Koga je dugo té szvejt — csakao
[obecsanoga:

Sztáro vrejme preminé,
Novi zsítek ozsivé:

Z Dávidove sztolice sze — narája
[eden král,
Ki sze bode za düse — grejsni
[lűdih vojüval.

Maria v Betlehem ide — na zapo-
[vid Caszara.
Tam porodi Jezusa szvejti krála
[novoga,

Koga taki angeli
Szo náklecsocs molili!
I od zhoda tí Modri — Bozse dejte
[pozdrávlat,
Bógi Vszamogócsemi — díko prisli
[popevat.

On nám neszé od Ocsé — mir
[lűbézen, blagoszlov —
Od küplenye miloscso — vernim
[düsam lon gotov.
Radiujte sze, oh iűdjé!
Glászi sze vám veszélje!

Jezus ide na zemlo — z csiszte
[Divice eto nocs,
Náj tak lüszto nevolno — z Ne-
[bész Bozso má pomocs,
Verne düse krszcsánszke! — zdaj
[sze mu naklányajte!

Szini Vszamogócsega, z csiszte
[düse szpevajte,
Hválen bodi Jezusek
Vekivecsni nas haszek!
Hválen bodi mládi kráo, — szvejtí
[zselen braniteo.
Hválen Ágnec Bozsi boj, nasih düsic
[ravniteo.
Zdrava bodi Maria, kí szí Bogá
[rodila!

Zdrava bodi szvéta nocs, kí szí
[Bogá vidila!
Drági Jezus sze rodi,
Szvejtí zsítek sze godi;

Zdravi bojte angelje, kí, szte nyega
[molili,
Zdravi bojte pasztirje, kí szte ve-
[rüsztüvali.

86.

Maria sze zdaj trüdi ino Józsefa
[büdi,
Sztani József dobro mo, rodila bom
[dete szvo.

Nesztrási sze Maria, da bos Bogá
[rodila.
Da bos Bogá rodila, i Divica osz-
[tála.

V plenice ga zdaj povij, naj mu
[zima neskodi,
Jezuseki drágomi, Szineki lüblé-
[nomi.

Kráo sze rodi v palacsi, Jezus v
[prosztoj stalici,
Eto je lepa példa, szíromastva na-
[sega.

Naj sze vszáki ponízi, kakti Jezus,
[lülbléni,
Kí sze je steo v stalici, na té szvet
[poroditi.

Krscseníki lülbléni, dajmo hválo
[Jezusi,
Steroga je rodila, nám Maria szmi-
[lena.

Hvála tebi Maria, ka szí Bogá rodila,
Ár bi drügacs düsica, vszáka mrejtí
[moralá.

87.

Zdravo bojdi málo dejte,
Zdravo bojdi moje szerce!

Ka csinis eti v jaszlicaj?
Ki kralüjes vu nebészaj!

Ka je tó da szí tak szlabo?
Ki szí vsze sztvári sztvorilo.
Sto je tebé na tó szpravo!
Sto te je v jaszli polozso?

Jasz szam tebé na tó szpravo,
Jasz szam te v jaszli polozso.
Za mé lezsis na szlamici,
Za mé trpis na szlamici!

Oh moj máli Odküpiteo!
Oh moj máli Zvelicsiteo!
Oh ti moj drági Jezusek!
Oh prelejpi moj Angelcsek!

Dika Ti bojdi na nébi
I eti doli na zemli!
Oh Ti moj máli Jezusek
Oh prezse!ni moj Krisztusek!

88.

Na dén szvétoga Stevana Manterníka.

Denésnyega Manterníka:
Stevana pozdravimo!
Jezusovoga junáka
Na pomocs zazávajmo!
Koga dnesz mati cérkev
Povszem szvéti postüje.
Za právoga Manterníka
Té práve vöre vadlüje.

Kak zsidovszki poglavniki
Práve vere protivniki
Stevana szo naprej vzéli,
Za bozso recs szo mantrali.
Oh Manterník Stevan szvéti!
Kì szi poganye steo vcsiti,
I zsidove krivo verce
Na právo pot szpraviti.

Tó vidévsi, da nemrejo,
Nika zsnyim zdaj dokoncsati,
Privolili szo tó vnogi:
Szmrtjom nyega do mantrali,
Z kaményom nyega lücsajo
Dokecs ga neoszmrtijo.
Szvėti Stevan pa gor gléda,
Gde vidi lepa nebésza.

Zádneyics gda zse düsa z tejla,
Szkoron nyemi odhájala
Proszo Oco nebeszkoga,
Naj nyim odpüshti vsza eta,
Potom Jezus i Maria,
Nyega v nébo szta zdignila;
Kak prvoga Manternika,
V tronus szta ga poszádila.

89.

Na dén szvétoga Jánosa Evan- gelisto.

Denésnyi dén szvétoga Jánosa
[szvetimo,
I z evangelisto mi sze szpome-
[némo.

Oh veszéli dén ti i veszéla zorja!
Stera szí nám radoszt preveliko
[dála.

Szvétoga Jánosa gori szí prineszla,
I nász na pobožnoszt ti szí po-
[büdila.

K tebi zdaj bejzsimo, oh evange-
[lista,
I tebé na pomocs vszi zdaj zazá-
[vamo.

Ár szí velki patron pri Goszpod-
[nom Bógi!

Záto sze ti moli za nevolne lüdi.
Naj nász v etom leti Bóg od vszega
[kvára
Varje ino bráni od vszákoga hüda!

Právi zagovornik nevolni grejsnikov,
Bojdi nám vrácsiteo vu vszákøj
[nevóli,
Záto hvála Bógí Ocsi Szini, Dühi!
Szvétomi Jánosi, velkomi patroni!

90.

Pred oltárszkim szvesztvom.

Vszi navküp dicsimo, z szrcá zvi-
[sávajmo,
V etom szkrovnom szveszti Bogá
[mì molimo.

Ár je zsìvi
V krüsnom kejpì
Bóg nazocsi, premocsno verjemo!

91.

Nájszvetejsi Tebé pocsásztimo
I ponizno sze priporácsamo,
Szlisi szvojo lüsztivo Jezus szmileni!
Ki pred tebom klecsi.

Blagoszlovi Jezus prisejócse,
Pred tebom v právoj vöri klecsécse
Milosztivni Jezus nam vszem vküpe
[zdaj,
Szvoj szvéti zsegen daj.

92.

Hválimo te zsivi krüh Angelszki,
Bóg i cslovik právi;
Krao zmozsní nebeszki.

93.

Od oltárszkoga szvesztva.

Zdravo bojdi oh preszvétó tejlo
Jezusa, v szkrovnóm szvesztvi na-
[zócsi ;

Stero szí za grejsnike trpelo,
Naj bi szpravilo k szvojemi Ocsi.
Zgledni, zgledni sze na lüsztvó
[tvoje,

Stero pred Teov jócse grehe szvoje,
Zbrisi doli nyih szrcá, proszimo !
Náj tak csiszti Te mi vszi hválímo.

Doszta nevól gori tü vzememo,
Méra vecskrát mi eti nemamo.
Ali dönok v dvojnoszt ne szpád-
[nemo,

Ár sze tvojoj miloscsi vüpamo.
Zgledni, zgledni i t. d.

Záto oh krüh ! Angelov nebeszki !

Boj nam pomócs vszákóm dobrom
[deli.

Bojd' nám Jezus! tüdi krüh ze-
[melszki,

Náj nám nase düse mócs ne szfali.
Zgledni, zgledni i t. d.

Ravnaj nász na dobro nakanenye,
Dokecs na szvejti bomo zsiveli;
Po szmrti pa dáj nam zvelicsanye,
Gde na veke z Teov bomo zsiveli.

94.

Vküp szprávléni sereg, lüsztvá krs-
[csanszkoga!

Poklekni pred toga krála nebesz-
[koga,

Ki je dnesz szvojega k nam priso
[országá,

Náj bi nase düse obráno od gláda.

Za ráno nam dáva szvojega Ág-
[neca!

Ino za pitvino krv Szina szvojega,
Záto sztári, mládi, zsene, ino mó-
[zsi,

Hválo dajte Bógi, kì szte zdaj
[nazócsi.

Na etom oltári, Zvelicsiteo drági!
V málom kolobári, sztvoriteo vszej
[sztvári.

V etom szkrovnom szvesztvi právi
[Bóg nebeszki,
Velike szládnoszti, zsìvi krüh An-
[gelszki.

Kì eto csüjete, vszi sze povrnite,
Ino krìvo vörsztvo zse tá odsztavite;
Vu Bógi pa vörte, te sze zvelicsate,
I po szmrti ország nebeszki dobìte.

95.

Zdravo szvéti Szakramentum!
Vöre nase fundamentum.
Zdrav zshivócsi Bóg z velikov
V hostii oltárszkoj dïkov!
Zdravo drági Zvelicsiteo!
Düsic nasi Odküpiteo!
Zdrava néba, oh nasztládnoszt,
Zemlé lejpi kincs i radoszt.

Zdravo, zdravo szvéto tejlo!
Kak lilium csiszto bejlo,
Za Bogá te mi verjemo
I za krála postüjemo.
Zdravo, zdravo kerv rumena!
Za vsze grehe vszega szvejta,
Na krizsi szí prelejána,
I na vörno pomócs dána.

Zdravo, zdravo Jezus zselni!
Düs zárocsnik prelübléni,

V hostii i prebivajócsi,
Zvelicsanye dávajócsi.
Hvála bojdi Ocsi Bógi!
I Jezusi predrágomi,
Kì nász pekla je mentüvo,
Z szvojov mokov vsze odküpo.

96.

Zdravo bojdi, oh plemenito szve-
[sztvo!
V sterom szí nazócsi oh cslove-
[csánsztvo.
Z tejlom v krüsnom kejpi,
Jezusa krv tüdi.
Tó verjemo mi krscsanye isz-
[tinszko.

Szvétó tejlo bojdi blagoszlovleno!
Predrága krv Jezusa pozdrávléno.
Koga vu áldovi,

V krüsnom vinszkom kejpi;
Nazocsi vidimo nyega bozsánsztvo.

Vszi Angelje i vszi szvéti korusje,
Hválte z nami, ino szvét szvét
[szpevajte.

Nyega pozdrávlajte,
Ino zvisávajte!
Blagoszlov od Jezusa nam proszite!

97.

Oh predrági krao nebeszki
Ti szin Bogá vísnyega,
Koga dnesz pótnik zemelszki
Boga szvojga právoga
Klecsécs moli, ár szí vrejden,
Vszemi szvejti tak potrejben.
Z molítvami sze áldüje,
Z vsza szrcá te postüje.

Oh z oltára zdaj zgledni sze

Na nász túzsne grejsnike!
Bóg i cslovik pomilüj vsze,
Nász zsalosztne pótnike!
Bio szi cslovek znás kerkocso
Bio szi pótnik znás szlabosztí.
Pregrehe nam vsze odpüsztí,
Podáj dáre milosztí.
Zdihávajócs te molimo
Jezus mili ponízno,
Pobógsanye oblübimo,
Kí te v szrcáj noszimo.
Oh pomágaj poglavársztvo,
Blagoszlovi goszpodársztvo!
Düso, tejlo nase vari,
Po szmríti nam nébo dáj!

Zádnyics k tebi Jezus drági,
Zevszem glászom kricsimo;
Z tejlom tvojim nász naráni.
Prvle kak preminémo,
Da nász satan ne prevkani
Níti tejlo ne oszlejpi

Nego Ti nas právi pasztér,
Boj vekvecsni zselni mér.

98.

Pozdrávléno bojdi, tejlo Jezusa!
Pozdrávléna bojdi i krv Krisztusa!
Okak szí drágo szkrovno szvesztvo
Szladko goscsenyé Angelszko!

Pozdrávléno bojdi, veliko szvesztvo;
Stero nasoj düsi, dávas jesztvino.
Oh kak szí drágo i t. d.

Pozdrávléno bojdi, tó imé Jezus,
I tüdi navküpe, tó imé Krisztus!
Oh kak szí drágo i t. d.

99.

Vszáki jezik hválo dávaj
Teli ete szkrovnosztí,

I pobožno zdaj popevaj
Szvétój krvi z radoszti:
Ka je Krisztus za nász sztocso,
I lübvav k nám nazveszto.

Nám dáni, rodjen med nami
Z csíszte Deve plodnoszti,
Vcsio je z szvojim' vüszdami
Nóvi Zákon miloszti,
Z csüdnim rédom sztánye szvoje
Na tom szvejti zápro je.

To naj szlednyo z brátjom cejlom
Vecsérjo je Krisztus meo,
I zverso je z etim delom
Vsze, ka je nám povedo,
Szebé je on szvojoj rokov
Na hráno dáó pred mokov.

Rejcs bozánszka krüh nas právi
Preoberné na Telo,
Ino z vína krv priprávi,

Naj naráni vsze lacsno,
Ka szpoznati pogléd nemre.

Eto záto szkrovno Szvesztvo
Vszi ponízno postűjmo
Sztára právda zse novoji
Naj dá mesztó návadi;
Ka csűtenye nezacsűti,
To vsze vera napuni.

Hvála Ocsi, hvála Szini,
Hvála Dűhi szvétomi,
Vszejm trejm Bógi jedínom,
Kí nám vszejm dáj blagoszlov,
Komi bodi prevelika
Vszigdár hvála i dika.

100.

Neszkoncsani Bozse
Bóg-cslovik navküpe,
Vu podóbi krűha
Szkrita szkrovnoszt Bozsa;

Te hválimo vszi ponizno
Szvét, szvét, szvét szi gor' zdeh-
Oh preszvétó Szvesztvo [nemo,
Nazocsno Bozsánsztvo.

Zárocsnik dűsicam
Oh drági Jezus moj,
Vsze veszélje szrcam
Krisztus Zvelicsar moj;
Kak gingavo dejte málo
Pascsi sze v materno krilo,
Jasz tüdi tak hitim
K Tebi, sze veszelim.

Trüples mi na szrci
Jezus mo zshivlenye,
Gori mi zse odpri
Právis mi, vsze moje;
Oh odprém zse moje szrce
Sztópi v mojo dűso Bozse,
Oh Gósztt moj nebeszki
Bod' mi k zvelicsanyi.

Zživém zse po Tebi
I Ti zšivés mene,
Vüpanye mám v Tebi
I moje zšivlenye;
Oh zdrzsi me zmozsní Bozse
Podejli mi miloscse vsze,
Naj te vszigdár lübirim
Nigdár ne zapüsztim.

101.

Bodi zdravo szvéto tejlo precsisz-
[toga Ágneca,
Áldov za nász vu szkrovnosztí ne-
[krvnoga Áldova!
Té molimo, csisztím szrcom
Pozdrávlamo, Düsic nasih
Z nébe hrána vekivecsna.

Bodi zdrava krv predrága lüblé-
[noga Jezusa,
Stere za nász prelejána Düso pe-
[rés grejsnika;

Té molimo, csisztim szrcom
Pozdrávlamo Düse nase
Da napójis na veke.

102.

Eto je veliko szvesztvo,
To ponizno mi molimo,
Stero je nám Jezus nihao
V testamentumi.

Vküp je tü krv ino tejlo.
Dragse je kak vsze bogásztvo,
Csi sze prav mi szpokorimo,
Dá nam vsze dobro.

Od bojne nász oszlobodi,
I po právoj póti vodi,
Glád i pomor vkraj odvrni
Od tvojih verni.

Oh Goszpodne, pri nász bodi!

Ki szi zakrit v etom szvesztvi,
Szmiluj sze nám i darüj nám
Trák tve miloszti.

Zgledni sze na nász sziróte
K tebi Bóg zdihávajócse!
Poszlühni vsze zdihávanye
Z tvoje miloscse.

Vcsini da naj mi gotovi
Bomo vu szkrádnym vrejmieni,
I po szmrti naj pridemo
V diko nebeszko.

103.

Hváli Sion Rejsitela, hváli Voja i
Pasztéra, z peszmami, molitvami.
Kelko mores, telko hváli, ár je od
vsze hvále véksi nemres ga pre-
hváliti.
Vu tom csüdnom, velkom Szvesztvi,

krüh zšivi ino zšivotni dnesz sze
pred nász posztávla.

Steroga szo vküp szprávleni Apos-
toli vszi prijéli, pri sztoli szv.
vecsérje.

Naj bo puna, naj bo glaszna hvála
dána i velka szrcá nasega radoszt.

Ár veliki dén szvetimo, gda sze
sztola szpominamo etoga nasz-
tavlenyá.

Pri tom sztoli nov'ga krála, novi
Vüzen, nov právde, sztári Vüzen
dokoncsa.

Sztarino tere novina, széncó ob-
láda pravica, témnoszt premore
szvetloszt.

Ka je Krisztus pri vecsérji csino,
velo je csiniti szebi na szpomi-
nanye.

Szvétim csinejnyem navcseni, krüh
i vîno k zvelicsanyi poszvecsü-
jemo Áldov.

Návuk pa vcsi krscseníke, ka z
krüha Tejlo posztáne, ino z
vina szv. krv.

Ka ne razmi pamet szlaba, ka ne
szpoznajo csütejnya, ono vöro
potrdi.

Pod rázlocsnim szamo kejpom,
pod szpodóbom i nej bitjom,
szkrite szo nám szkrovnoszi.

Tejlo hrána, Krv pítvina, vöri pod
obójim kepom, z cejla dönok
Krisztusa.

Kí ga jej, ne razgrizé ga, ne sztere ni
ne rasztála, nego cejloga vzeme.

Vzeme eden, al' jezero; kelko on,
i eti telko vzemejo, i ne szfali.

Vzem'o dobri, vem'o hüdi; oni
k zsítki, eti k szmrti, vzemejo
ovo szvesztvo.

Szmrt je hüdim, zsítek dobrim;
poglej ednoga vzsívanya, kak je
razlócsni konec.

Gda sze eto szvesztvo vlomi, veri
vu vszákoj drtini, kak je v cej-
loj hostiji.

Ne vlomi sze nyega bitje neg' sze
szamo szpodób sztere, ino kejp
toga szvesztva.

Ovo je zse krüh Angelszki, hrána
pótnikom vcsinyeni, ino krüh
Bozsim Szinom.

Nazvejscseni je po példaj, po
Izsáki, i po Vüzmi, i po Mani
Ocsákov.

Dober Pasztér, krüh isztinszki,
szmiluj sze nám Jezus míli: tí
nász pászi, tí nász bráni: tí
nám dobra dáj viditi vu ne-
beszkom Králesztvi.

Kí vsza znás, i vsza premores, kí
nász hránis, ino zmores! vcsini
nász v Nébi tálnike, tvoje, ve-
csérje velike, i szvétcov tová-
rise. Amen.

104.

Glászno szpevajmo csaszt pozdig-
[nimo

Jezus je v bejlom krühi zakrit,
Pred nász posztávlen vszeli pri-
[právlen

Ovcsice szvoje blagoszlovit.
Szvéto, szvéto, kre vsze je szvéto,
Szvéto, szvéto, Jezusa práva krv
[ino tejlo.

Róke szklenimo z szrcá zdehnimo:
Szmiluj sze Jezus odküpiteo nas,
Teb' sze zrócsimo i té proszimo,
Da nám szvoj szvéti blagoszlov
[dás

Szvéto, szvéto, kre je vsze szvéto,
Szvéto, szvéto, Jezusa práva krv
[ino tejlo.

Zádnyics vszi vküpe recsmo tükaj
Oh Jezus hvála tebi naj bó,

Enkrát podeli, da bi veszéli,
Naveke peli ravno tako.
Szvéto, szvéto, kre vsze je szvéto,
Szvéto, szvéto, Jezusa práva krv
[ino tejlo.

105.

Molimo te szvéta, i nájdragsa
[Manna,
Seregov Goszpóda, i vszej králov
[krála:
Zdrav bodi, oh krüh angelszki!
Na odküplený nám dáni,
V etom szkrivnom szvesztvi.

Blagoszlovi Jezus vogrszko drzsá-
[nye,
Blagoszlovi krála, i nase serege;
Poteri nepriátele,
Kí pregányajo tve verne,
Rejsi nász nevóle.

Izraelszke Szine, kí szí nigda
[bráno,

I vu tühoj zemli z mannov szí je
[hráno:

Hráni i nász szvétim tejlom,
Napoj z plemenitnom krvjom,
Potrdi z miloscsom.

Hodte sze angelje, nebeszki korusje,
Nepresztano hválte, szvét, szvét,
[szvét szpevajte:

Zdravo boj oltárszko szvesztvo,
Pod krühsnim kejpom bozsán-
[sztvo,

Szkrivno velicsánsztvo.

106.

Na nébi na i zemli
Na vsze kraje szveta
Mí v szvétom szakramenti
Molimo Jezusa.

V s z i :

Oh hváleno dícseno — I od
vszeh lübléno — Preszvétó szrcé
Jezus — Na vekiveke bó.

Za nász je szrcé biló
Pred kak szmo szpoznali
Nám miloscsó delilo
V oltárszkoj szkrivnoszti.
Nád vszákím sze szmilüje
Csi rávnok grejsnik je
Szpokorjeni dóbili
Szo grehov szmilejnye.

O Jezus: v ranaj tvojih
I v szrci tvojem jasz
Dobim v nevólaj moji
Nájvéksi tróšt vszák csasz.

K tom' szrci pribezsimó
Te gda nam mrejtí bó

Csi vredno zadobimo
Oh Jezus tvo telo!

Vszech grehov nász ocsishti
Po tvojoj miloshti
Naj krv tvojega szrcá
Nám bo k zvelicsanyi.

107.

Pred Jezusa ponízno pokleknimo,
Zvelicsitela verno mí molimo,
Kí v szakramenti szvéto^m tü zsivi
To zsiva vera nász vucsi.

Szpevajmo szvéto, szvéto kre vsze
[szvéto,
K nájvéksoj hváli vernim razodeto
Je Jezusa naj szvetejse telo,
Zdaj nász bo blagoszlovilo.

Oh bodi vszigdár hváleno zviseno

V pobožnoszti ponízno vadlűjemo
Naj szvetejse Jezusovo telo
Bod nám popotnica v nébo.

108.

Szladki Jezus pridi k nám,
Tí nasz k szebi vábis szam.
Nasih düsic zsenin szí,
Jezus té zselejmo mí.
Jezérkrat zselejmo te
Pridi Jezus, pridi le,
Jezérkrat zdiháavamo
Pridi Jezus proszimo.

Ne na szvejti veszélja,
Stero szrcé trostat zna,
Tí oh Jezus! Tí li szam
Dás veszélje v szrcé nám.

109.

Szlávo vecsnomi szpejvati
Pohváliti Jezusa,
More szrcé nám goreti
Pred oblicsjom vecsnoga.
Kako szvecse zdaj gorijo
Naj gorécse szrcé bo ;
Zvoni lepo naj zvonijo
Orgle z nami szpevajo.

Szvéto, szvéto vszi szpejvajmo,
Szvéto Jezusa telo ;
Z szvétim glászom povzdignimo
Roké i szrcé v nébo.
Blagoszlovi Jezus lübi,
Csredo läbléni ovcsic ;
Oh ni ednoga nezgübi
Tvoji brátov i szesztric.

Hvála, díka vszigdár bodi
Triedinomi Bógi !

Naj razsirja sze povszédi
Díka vszamogócsemi,
Naj li Bogá vszi szpoznajo
Tüdi Sziná Bozsega,
Szvét'mi Dühi hválo dájo
Lüdsztva cejloga szveta.

Gda pa bomo sze locsili,
Vzádi pa bomo sze locsili,
Dab' sze k tebi povrnoli
Dáj nám Bóg, v szvéto nébo!
Tam ti mo hválo szpejvali
Z vszemi szvétmi angelci
Pri Ocsi sze veszélili
Na veke prebivali.

110.

Néba, néba, kak szí lejpa —
Szreccsen kí té zadobi — Kak szí
zmozsná i veszéla — Neszreccsen
on kí té zgübi — Ka na szvéti

je lejpoga — To li z csíszta nikaj
nej — I vsze ka je veszéloga —
Szpodobnoga tebi nej.

Teszne póti vnogi trüdi — Steri
v nébo idejo — Vszi na szvéti
zdaj zshivócsi gori pridti zselejo
— Dönok grehe szvecko díko —
Osztaviti nescsejo — Kak v nébi sze
veszéliti — Z blázsenimi zselejo?

Evangelium pa szvéti — Ná-
vuk dáva lejpí nám — Ka je malo
ti zebráni — Steri moro pridti tam
— Gde sze verni szvéci Bozsi —
V blázsenoj lübéznosztí — Ocsé Bogá
na desznici — Vzsivajo szí radosztí.

Záto dokecs vrejmen mámo —
Z poníznosztjom proszimo — Grehe
sztrasne odsztavimo — Zsítek nas
pobógsajmo — Gvüsni bojmo ka
dobimo — Szrecsno szvéta idejnye
— I po szmrti gori v nébi — Vek-
vecsno zvelicsánye.

K blázsenoj Divici Marii.

111.

Bodi sztokrát pozdrávlena
Mati Bozse milosztí
Tak szmilena ne ni edna
Kak szí oh Maríá tí.

Odpev :

Tvoje szrcé mí hválimo
Oh Maria milosztí,
K tvojmí szrcí príbezsimó
Bozsa mati szmilena.

Tí szí csiszto szrcé dála
Bógi vecsnomí za dár,
Pa Divica szí osztála
Z csísztim szrcóm tí vszigdár.

Ja iz tvoje szercsne krví
Jezus je zšivlenye vzeo,

On je v tvojem szrci zsívi
Bóg i cslovik biti steo.

Kak je szrcé té bolelo
Gda je Szin v trplenje só,
Kakso zsaloszt je trpelo
Gda za nász je szmrt preszto.

Szrcé tvoje v szkuzaj pláva
V zsalosztí sze resztópi
Ka da Jezusova gláva
Z krízsa nagnyena viszi.

Tí szi Jezusovo telo
Mrtvo stela v krilo vzet'
Tvoje szrcé je zselelo
Zádnyics ga pri szebi met'.

On má szrcé kamenitno
Kí Mario glédat zná,
Tak trpeti grozovitno
I szmilejnye nyoj ne dá.

„Ves oh grejsnik grehi tvoji
Pravi mati zsalosztna
Szo kak mecs vu düsi moji
Osztri do krvávoga“.

„Grejsnik al té tó ne gene
Da brez vszega szmilejnya
Tí tak grozno mantras mené
Ka szam tebi vcsinila?“

Dönok z menom mej szmilejnye
Csi ga z tebom nemas vecs,
Oh pobógsaj to zsivlenye
I odvzemi grejsni mecs.

Oh Maria szrcé tvoje
Zse sze meni míli zdaj,
Vzemi mé za dete szvoje
I mé vari vekomaj.

K tebi sze scsém jasz podati
Oh Maria bodi tí,

Moja prelübléna Mati,
Zdaj i v szmrtnoj zalosztí.

V szkuznoj zsalosztnoj dolini
Mí tva deca jávkamo
Bodi tí nas tróst jedíni
K tebi mí zdihávamo.

112.

Lepa szí lepa rózsa Maria,
Tebé csasztí nebeszka drzsina.
Angelci lepo szpevajo,
Tebé Marijo hválíjo.

Z nebész pa gléda Ocsa nebeszki,
Vidi zgübleno deco na zemli,
Poszlao Mario na te szvejt
Naj bi rodila zvelicsan cvejt.

Kaj pa nám Eva je zagrisila,
Tó je Maria nazáj dobila,

Nám je rodila Jezusa,
Nasega Zvelicsitela.

Vodi nász Maria po právoj póti,
Da nász szküsávanye nepremóti,
Da nász szküsáva nevloví,
Da nász protivnik nedobí.

Gda pa mí bodemo mogli mrejti,
Pomágaj Maria nam prijéti,
Isztinszko tejlo Jezusa.
Nasega Zvelicsitela.

113.

Mario vszi dícsit, verni setüjte,
— Ar ona pri Szini proszila bode. —
Zdrávo oh Maria, tak velí
vszáka sztvár — Blázsena szí Mati,
tak prav'mo vszigdár.

Csi za nász Maria proszila
bode — Lep' prosnya materna

Szin nezaverzse. — Zdravo oh
Maria i t. d.

Tá Divica je zsítek vszem po-
kornikom — Velika patróna právo
vernikom. — Zdravo oh Maria i t. d.

Divica Maria je velka pomócs
— Te Lepo proszimo bod' pri nász
tó nócs. — Zdravo oh Maria i t. d.

Da pa mi mrejtí bó, té pro-
szim lepo — Náj tam pri poszteli
té bodem vido — Zdravo oh Maria
i t. d.

114.

Oh Divica pomocsníca
Bila szí i bos nám tí,
Vsze szladkoszti, vsze miloszti
Tvoja róka nam deli.

Kak cvetécsa i düsécsa
Szi Maria rózsica,

Vszem i zraja szvét'ga kraja
Düh nám dávas vüpanya.

Kak zornica pomocsníca,
V temnoj noci szíjas nám,
Mati mila szeli bila
Szi nám bogim grejsnikam.

Pri szlaboszti i britkoszti
Rada nam pomágas tí,
Pri szküsávaj i tezsávaj
Pomocsnica szeli szí.

Glász Marie naj razlije
Sze po szvejti vsze okol
Nyó dícsimo, nyó hválimo,
Pomocsníco vszej nevól.

Lüba Mati! v zarji zláti
Nám priszijas zádnyi dén,
Bos proszila, bos molila
Szrecsen bó nám szódnyi dén.

115.

O Divica zvezd kralica!
O Maria lejpi cvejt,
Te lepote te csisztócse
Kako tvoja nema szvejt.

Lilia bejla je nej cvela
Tak veszélo kako tí,
Rózsa drága sze nezmága
Naj sze gde koli rodí.

Mejszec mili sze je doli
Vklono jáko pred tebom,
Zzvezde szvetle szo sze szplele
Vu tvoj venec z postenyom.

Szvejt mi mrákne, gda obiszne,
V tebi szrcé i okó,
To Divico szí kralico
Zvolim naj mi dobro bó.

116.

Alma redemt.

Oh Jezusa mati drága!

Tí szí v nébo rávna vráta
Po steri lehko tá prido
Kí koli prav k Bógi ido.

Oh setűj vszem pomócs dati
Kí sze scséjo pobógsati,
Szvoje grehe sztálno tozsécs
Tebi mati verno szlűzsécs.

Vsza sztvár sze je zacsűdila,
Gda szí Divica porodila,
Nám Színá Zvelicsitela,
Pozdrávlena od angela.

Zgledni sze na nász grejsnike
Naj bole na pokornike,
Náj sze i mí zvelicsamo
Bogá z tebom vszi dícsimo.

117.

Oh Maria! nasa lüba mati —
Primi nász v milosztno szrcé, —
Verne vsze, kí szvoje szrecsne dáre
— Tebi dnesz priporocse — Oh
Maria! oh Maria! — Tí más mi-
losztno szrcé — K tebi k tebi
hrepenijo — Nase miszli i zselé
— K tebi k tebi i t. d.

Grejsnikom, Maria lüba mati —
Vlej zsal'ványe vu szrcé — Od-
vzemi vsze moke i neszrecse —
Vlej nyim miloscso v szrcé — Oh
Maria! oh Maria! — Tí más mi-
losztno szrcé — Szproszi da nám
vecsni Ocsa — Vszem odpüsztí
grehote. — Szproszi i t. d.

Mérajócsim oh Maria mati! —
Bodi Tí pri poszteli — Potrüdi sze
gda nám bode mrejtí — Te nám
miloszt podeli — Oh Maria! oh

Maria! — Tí más milosztno szrcé
— Vszi zselejmo tvoji biti — Tvoji
szini i cserí. — Tvoji szini i t. d.

Zsíve, mrtve oh Maria mati!
— Prími v milosztno szrcé — K
szvét'mi Trojsztvi vsze vsze nász
pozovi — Nad obláke nad zvezde
— Oh Maria! oh Maria! — Tí
más milosztno szrcé — Pomágaj
nám prav zsiveti — Vem szí mati
milosztí. — Vem szí mati i t. d.

Oh Maria ober vszej kralica!
— Poszlühni nase prosnye —
Dobra deca tvoja scsémo biti —
Nase té zselej szrcé — Oh Maria!
oh Maria! — Tí más milosztno
szrcé — Vari nász vu právoj veri
— Szproszi nám zvelicsanye. —
Szproszi nám i t. d.

118.

Regina Coeli.

Kralíca nébe i zemle
Tebi sze vesz szvet radüje.

Veszéli sze oh Maria
Koga szí vredno noszila.

Kak je pravo gor je sztano
Na veke bo on kralüvao.

Moli za nász vszigdár Bogá,
Szinka tvoj'ga predrágoga.

Alleluja, Alleluja!

119.

Edna zsela, edna peszem
Dnesz k tebi sze zdigáva,
Gor v vizsine na nebeszke,
Na perotaj Angela.

Marija, zse vnozseno lejt
Te dicsímo kak lempi cvejt,
Kako csíszto, brezi greha,
V sterof makule nega.

Csi pa v keli cvejta glédam,
Vídím dzsündcs lep', rozsico,
Po sterof sze szunce leszne,
Kak krisztal prelübleno.
Tebé gledócs vecs veszélja
Nase szrce zdaj szpoznáva.
Ár vu tebi, oh Marija!
Velika je lepota.

Tí szí nasega blázsensztva
Lepa zvezda zorjánszka,
Stero grejsna kmicsna tema
Nigdár ne doszégnota;
Nad tebom je kacsá jálna
Vesz szvojo mócs pogübila,
Nyéno glávo, oh Marija!
Neszmilno szí szklácsila.

Záto nevtepena Mati
Nász nigdár neosztavi,
Vszešh nevól i vsze grehote
Nase szrce obvari.

K tebi sze mi z csisztim szrcom
Naklányamo z poníznosztjom,
Szinka tvojga proszi za nász
Zdaj ino na zádnyi csasz.

120.

Oh Maria milosztivna,
Mati miloszerdnosztí!
Glej kak bleđa szo mi líca
Od sztráha i zsalosztí.
Moje grehe jasz vadlűjem
Pred Bógom i pred tebom.
Grejsnika sze imenűjem.
Potrplenyé mej z menom.

Bóg me je za szvoje dete
Milosztivno gorivzeo,

Ali kama szo me vneszle
Me hüdóbe, da szam steo.
Zavdaro szam doli szpóti
Blázsene vekivecsnoszti.
Drko, blódo szam kak nóri
Po toj szvetszkoj márnoszti.

Ali zsao mi je zse z szrca,
Ka szam Bóga zbantüvao.
Vadlujem me grehe z trtja,
Hüda bom sze ogibao,
Kak szam zsívo, nescsem duzse,
Oh Bóg! proszim, vari me,
Ka scsés, da bi csinio? z düse
Rad vcsinim, pomágaj me.

Nej mi zsao, ka szam szí sztem
Zsítkom pekeo zaszlüzso,
Niti záto praviti szmem,
Ka szam i nébo zgübo,
Lübiti scsém Bogá celó
Lübiti jedínoga.

Csi nit' nébe nebi biló,
Ka bi biló ni pekla,

121.

Pozdrávlena zsena tak angel veli,
Zdaj bodi hválena med nami lüdmi.

Odpevek :

Maria Divica te hvál'mo na glász,
Nebeszka kralíca li proszi za nász.

Szi v mladoszti verno hválila Bogá,
Szkerbela szi lepo za szrecso szvetá.

Precsíszta deklica posteno zsívis,
Kak jüterna zvezda sze lepo szvetlis.

Kak rozsa cvetécsa sze lepo derzsis,
Kak rozsa trpécsa sze greha bojis.

Szi mati posztála kak koli Bóg scsé,
Rodila szi krála nebész i zemlé.

Ja szvétoga Dühá poszóda szí tí,
Nobeszokaga krüha nám v szebi
[derzsi.

I bozsega méra nám skrinia szí tí,
Da v nyój sze nabira kaj szvejt
[pomiri.

Od tvojege rojsztva je csüdezsni
[glász,
Szin vecsnoga Bogá je rojen za
[nász.

Procsüdezsna mati brez vszega
[mozsá,
Je v rojsztvi szpoznati, rodís nám
[Bogá.

Divica csisztejsa, kak lilje nám
[szo,
Szi vszem naj vrednejsa za szvéto
[nébo.

Pred bógom szí bíla ponízna celó,
V nebészaj dobila szí koróno za tó.

Ja csi te dícsijo tam angeli vszi,
Té z Bógom gledijo, tak lepa szí tí.

Nasz zvolene vcsíni tí tákso mócs
[más,
Pri tvojemí Szini vsze z prosnyov
[valás.

Glej da mo zse szlabi i k szmrí
[nám bó.
Na nász nepozábi podáj nám
[rokó.

I gor nász tá szpravi vu szvéto
[nebó,
Pa bodemo szrecsni na voke celó.

122.

Vtégni z nebész, mila mati szvo
rokó — Nezavrzsi v potrebsini
mo prosnyo. — Maria! Maria!
Maria mati Bozsa (nasa).

Tí száma szí za Bógom po-
mocsnica — Tí pomágaj, ár szí
zmozsna Divica.

Neodüri nász nevolne grejs-
nike — Proszi Sziná naj má z
nami szmilejnye.

Oh Maria! zvüna tebé pri Bógi
— Nema túzsni grejsnik nikse
pomócsi.

Csi nász zavrzsés mila mati
kam mo sli? — Za vol vnógi
rúzsni grehov ka mo mí?

Gda pa príde szkrádnya vöra
zsivlenya — Gda bo düsa szlovo
vzela od tela

Te nász tróstaj kí szmo tebé
lűbili — Proszi za nász Jezusa,
naj sze szmili. Maria i t. d.

123.

Szalve Regina.

Zdrava bodi oh kralica,
K tebi kricso tvoja deca,
Zdrava mati mé vűpanye,
Zsítka szladko batrivanye.

K tebi kricsimo pregnáni,
Eve szini, tí boj znami,
Gda jocsécs v etoj dolini
Zdihávamo k tebi gori.

Boj nasa zagovorníca,
Neszkráti nám tvoj'ga líca,
Pokázsi sziná tvojega,
V pregoni bráni vszákoga.

Moli za nász predrágoga
Száda tejla zdaj tvojega
Jezusa blagoszlovlenoga
Nájvékse hvále vrednoga.

Oh tí króto milosztivna,
Oh pobožsna dobrotivna,
Oh szladka Divica Maria,
Brezi tébe szmrt je britka.

124.

Ave Regina.

Zdrava kralica nebeszka,
Zdrava boj goszpá angelszka,
Zdravo korén, vráta zvána
Odkod nám je szvetloszt dána.

Veszéli sze oh Divica!
Csíszta navküp i rodíca,
Dece tvoje poszlühni glász
I Jezusa moli za nász.

125.

Vejs' oh Maria
Moje veszélje!
Vejs moje zsele?

Lübio bi te!
Zmérom pri tebi,
Hoteo bi sztáti,
Lübléna mati!

Ne za verzsi mené.

Kaj pa tí hocses,
Moja kralica!
Szladka Divica!

Da ti podam!
Drügo kaj nemam,
Proszim ponízno,
Vzem' szrcé ravno
Rad ti je dam.

Pa tí kralica!
Szi je zse vzéla,

Ino je vnejla
Za té gori.
Mati preblaga
Tí je ohráni,
Hüdomi vbráni
Rejsi je tí.

126.

K blázsenoj Devici Marii.

Vszáko szrcé, vszáki jezik
Dícsó dejvo Mario,
Po steroj je tebi grejsnik
Bóg miloscsó dol roszió.
Nyó je nyé Szina miloscsa
Od zacsétka varvala.
Nika sze je nej nesznájga
Nyéne düse prijéla.

Mí szmo Ádama szinóvjé,
V Evi szí pregrejsili,

Szmrti szkvarjenjá szmo záto,
Mí vszi vrejdni posztali.
Marii szamoj nika ne
Skódi poprijétjá greh,
Ár nyó próti szkvarjenosztí,
Bráni róka visnyi vszeh.

Zdrava boj Bogá rodíca!
Maria nevrazsena!
Csí zshivlejnya, nej pa szmrti,
Med zsenámi blázsená.
Tak szí csíszta, kakti rosza
Stera z nébe dzsüldzsi sze,
Kak lilíom sztojís brez rane
Med trnyom hüdóbe vsze.

Ali tvo lübvav poznamo,
Stere nam nezatajís
V nébi mílo mámo mater
Tí nász bár ne osztávis
Oh doli sze zgledni z nébe
Tí mílosztívna mati.

Csi bi rávno grejsne szlaszti
Vtégnole opazati.

127.

Setüjte vsze vörne düse k Marii,
Ár je mati náj prednyesa grejsniki.

Oh Maria! oh Maria!

Moli Bogá tí za nász.

Oh Maria, zvezda szvetla, lilium,
Szproszi nám tí pri Jezusi vecsni lon.

Oh Maria! oh Maria! i t. d.

Hitro bejzsi cslovik grejsni k Marii;
Vu nevólaj mati neodsztavi nász.

Oh Maria! i t. d.

Velika szí dejva bozsa Maria!
Pri Bógi szí pomócs nasa nájvéksa.

Oh Maria! i t. d.

Setüj doli oh Maria z nebész k nám,

Vszem grejsnikom pomocsnica boj-
[di nám.

Oh Maria! i t. d.

128.

Oh düsa krscsanszka k Marii setüj
I vszák dén Mario zveszéljom postüj.

Oh mati lübléna, grejsnikom po-
[mócs,

K tebi setüjemo szkázsi nám tvo
[mócs.

Nyó dícsi, nyó hváli preszvéto troj-
[sztvo,

Na zemli k nyej krícsi nevolno
[lűsztvo;

Maria, Maria! poszlühni tí nász.
Pred szvéti tvoj trónus posztavi
[tí nász.

Ár v greh csi sto szpádne, on mi-
[loszt zgübi.

Marii sze moli, pa pomócs dobí,
Oh Mati lübléna, grejsnikov pomócs.
K tebi setüjemo, szkázsi nám tvo
[mócs.

Pred tobom Maria zsalosztén kle-
[csim
Vecskrát szam pregrejso, pokóro
[csinim.

Maria, Maria! poszlühni tí nász,
Pred szvéti tvojt trónus posztavi
[tí nász.

Maria, Maria! zgledni sze na nász,
Nebeszka kralíca! poszlühni tí nász!
Oh mati lübléna, grejsnikov pomócs,
K tebi setüjemo, szkázsi nám tvo
[mócs.

Gda düsa od tejla lócsila sze bo,
Jezus, Maria, József, tvo' rejcs náj bo.
Maria, Maria! poszlühni tí nász.

Pred szvéti tvoj trónus posztavi tí
[nász.]

Vu nárocsa tvoja düso porácsam,
Pod obrambo tvoja Maria zrácsam.
Oh Mati lübléni, grejsnikov pomócs,
K tebi setüjemo, szkázsi nám tvo
[mócs.]

129.

Maria tí pomágaj nám!
Te pozdrávlamo Divica!
Sze tí vklányamo kralíca
Maria! Maria, le tí pomágaj nám.

Maria tí pomágaj nám!
Kada bomo mogli mrejtí;
Tí nám dáj pomócs prijéti
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!

Gda ocsì zse otemnejo,
Vűszta vecs negovorijo
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!
Gda zse dűsa ide z tejla,
Britkoszt i sztráh nász posztrela
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!
Gda pa bomo sze lócsili,
I sze v vecsnoszt preszelili
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!
Szproszi nám od tvojga Sziná
Da nám bode szódba míla
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!
Gda pa bomo zse zaszpáli
Da bi szrecsno gorisztáli
Maria! i t. d.

Maria tí pomágaj nám!
Da bi v nebészaj vszi veszéli
Tebi csaszt i hválo peli.
Maria, Maria! pripelaj nász vu
[szvéti raj.

130.

Szvéta Maria!
Proszi Bogá za nász.
Mati oh szmilena
Szlísi tí nász!

Odpevek :

Moli Bogá za nász,
Zdaj i na zádnyi csasz.
Proszi Maria v nebészaj za nász.

Szvéta Bogá rodica
Proszi Bogá za nász i t. d.

Szvéta Divic Divia

Proszi Bogá za nász i t. d.

* Mati Krisztusova

Proszi Bogá za nász i t. d.

131.

Szvéta Maria szladko imé,

K tebi zdiháva nase szrcé,

Rózsa dühovna,

Miloszti puna,

Proszi Maria za grejsnike vsze

Szvéta Mati bozsa szladko imé

K tebi zdiháva nase szrcé.

Szvéta Divic Divica i t. d.

Mati Krisztusova,

Mati bozse miloszti,

Mati precsiszta,

Mati brez vszega greha,

Mati nedúzsna,
Mati nájszvetejsa,
Mati lübléna,
Mati precsüdna,
Mati sztvoritela,
Mati odresitela,
Divica premódra,
Divica hvála vrejdna,
Divica postenyá vrejdna,
Divica mogócsna,
Divica szmilena,
Divica verna
Podóba pravice etc.

132.

Ocsa sztvornik nébe zemle! —
Szin nász rejsi, greh odjémle —
Szvéti düh nám deli — Dáre Bozse
milosztí.

(Vsza krscscsánszka té vno-
zsina, — Moli szvéta té Trojica!

— Szmiluj sze, szmiluj sze — Nád
nami grejsnike, — Szlisi prosnye
nase vsze.)

Bodi hválena oh Divica! —
Zemle i nebész kralíca! — Oh
Maria zvolena — Mati Zvelicsitela.

(Od vsze hűda nász tí bráni,
— Nasa mati nám osztani — Proszi
tí, proszi ti — Tam za nász pri
Jezusi — Mati Bozse miloszti.)

Oh nájlelsa, nájcsisztejsa —
— Csüdovitna nájszvetejsa — Mati
szi brezi greha — Nám rodila
Jezusa.

(Od vsze hűda i t. d.)

Sztvoritel Zvelicsitela — Mati
szi tüdi vucsenika — Ober vszej
zen zvisena — Od vszej rodov
hválena.

(Od vsze hűda i t. d.)

Oh Maria prelübléna — Náj-
modrejsa dobrotivna, — Verna i

mogócsna szí — K tebi pribe-
zsimo mî.

(Od vsze hűda i t. d.)

Ti szí sztolec vsze modrósztí
— I poszóda vsze szvétoosztí — Szí
razgled pravice nám — V bógim
grejsnim szirótam.

(Od vsze hűda i t. d.)

Oh Maria! csiszta lilja! — Zrok
szí nasega veszélja — Szrecsno
pót nám kázses tí — Vsze krs-
csánsztvo té hvali.

(Od vsze hűda i t. d.)

Rózsa szkrivna, hizsa zláta —
Mirnim szí nebeszka vráta — Zvezda
zorjánszka szí tí — Vszem kí v
nebésza zseli.

(Od vsze hűda i t. d.)

Zvisen türen Dávid krála —
Szi Maria ti posztála — Mocsen
türen szlonokoszten — Bráni szla-
be nász vszák dén.

(Od vsze hüda i t. d.)

Skrinya Bozsega szi méra, —
Zsegen nám od tébe zvéra — Pri-
bezsiscse grejsnikom — I tolázsba
szir'mákom.

(Od vsze hüda i t. d.)

Zdrávje szi betézsnim mati —
Dás pravicsno nám szpoznati —
V szili ino britkoszti — Da po-
mócs krscsanom szi.

(Od vsze hüda i t. d.)

Angelov ino vsze szvétcov —
Szi ocsákov manternikov — V
sze Divici kralica tám — V szvéti
kraj pomágaj nám.

(Od vsze hüda i t. d.)

Jagne Bozse prelübléno —
Grej nam jemlés milosztivno —
Jagne Bozse mér nam dáj — Jagne
Bozse dáj nam raj

Glej pred tebom tü klecsímo
— Tvoje milosztí zselímo — Szlísi
nász, szlísi nász — Po Marii pro-
szímo — Pridi tvoje králesztvo.

133.

Na sztáro leto.

Sztáro leto je minolo
Jezus lepó Te hválímo,
Ár szí tí nász milosztivno
Od kvára csuvao tó leto.

Po miloscsi Ocsé Bogá
Proszímo ponízno Szína,

Da od vszej králov nadale
Naj obvarje szvoje verne.

Ino vszigdár pri nász bodi
Naj ne zdvojìmo vu Tebi,
Od gláda i nágle szmrti
Ne daj nam oh Bóg! vumrejti.

Dáj, da grehe tá nihámo
Ino zsítek pobógsamo,
Naj sze zsnyih ne szpomenémo
Nego v pokóri zshivémo.

Vszi zselejmo záto eti
Dáre tvoje zahváliti,
Po tom zsítke pa v nebészi
Szv. Angelmi Tebé vzsívati.

Daj veszélo i obilno
To prísesztno nóvo leto,
Da bi szrečno je zacsno
Ino szrečno szprevodili.

Nóvo rodjeno tó dejte

Jezus Krisztus vsze dobróte,
Vecskrát nam je sze prineszlo
Szvojim verni nóvo leto.

Oh Jezus! záto nász bráni

Vu prisesztnom nóvom leti,
Oh vzemi nász v radoszt tvojo
Dáj nam szladko szlejdnyo vöro.

134.

Glej szvétga Józsefa krisztján
— Szpodobno ga csasztiti, — Ma-
rii csiszt je dán — Jo csiszto o-
brániti. — Nad Jezusom imá ob-
lászt — Kak precsődna táka je
csaszt. — Jos bozsi várh szme
bidti.

Nikaj sze József ti neboj, —
Ga angel opomina, — V szvé-
toszti tvojoj vrlo sztoj — Glej

szám Bóg té szpomina, — Od Marie nelócsi sze — Od szvétoga düha tó je vsze — Zse bodeta vidila.

Potróstan, je Mario vzel, — V szirmastvi, je rodila — Pa z Materjo je bio veszél — Szta Jezusa molila — Szo vráznikom v Egipt bezsi, — Zgüblenoga v cérkvi dobi — Vsze tou mu Bóg posila.

Je z Szinom i Divico bio — V veszélji i britkoszti — Za nyé sze vszigdár je potio — I zsivo vu szvetloszti. — Doszta je vszigdár meo nadlóg — Záto ga tud nelócsi Bóg — Bio je tiváris szladkoszti.

Oh szvéti Jezusov rodnik! — te proszimo na szvejti — Nám szlabim bodi pomocsnik — Dáj miloszt nám prijéti — Premágo-

vati hudo zdaj — V nebésza prìdti
k Bógi z daj — I szrečno tam
zsiveti

Za preminócse.

135.

Requiem.

Dobri Bozse nas sztvoriteo
Mi pred tebom klecsìmo,
V britko zsaloszt zakopani
Szrcé k tebi zdignemo.
Tí szi dao na szmrt Jezusa
Mili dár tvojega szrcá.
Bodi szmilen etoj düsi,
Naj miroven pokoj má.

Lektio.

Kak veszéle szo tve recsi
Jezus! verjemo mî tebi

Da kí tebé lübit' zná
On v nebészaj meszto má.
Da kí v Bógi szo zaszpáli
Mrtvi, bodo gorisztáli,
Mine zemla i néba
Tve recsi osztánejo.

Offer.

Jezus kráo díke nebeszke!
Dáj düsicam zvelicsanye
Tó szo düsic mîle prosnye.

Rejsi je po tvo miloszti
Od grehov je odszlóbodi.
Z teske moke vö je vzemi.

Poszlühni ponizno prosnye,
Vzemi dráge nase dáre
Stere aldüjemo za nye.

Szvetloszt tvoje díke odpri,

Stero negda Ábrabámi,
Odvetki obecsao szí.

Szvét.

Szvét, szvét, szvét szí zmo-
zsni Bóg nebeszki — Szmilen
szodec vszigdár po pravici — Z
nebeszkimi dühi tak szpevati. —
Dika naj bo Bógi na viszini.

Po podig.

Jezus ti szí za csloveka
Krizsati sze dovalo,
Z mokov ino szmrtjov tvojev
Ocsó Bogá poméro.

Oh li bodi szmilen szodec!
Preminócsój düsici,
Vcsini da li bode vredna
Tve prelejane krvi.

Zavzsivanye.

Li szamo ti nepremínes,
Zsivi Bóg nébe Goszpod!
Nikaj tebi je, szto jezér
I milion rédov lejt.
Zvüna tebé vsze minlivo
Ka szte szlabi lüdjé vi?
V práhi szo zse vnógi zmoszni.
Rodi, voji národi.

136.

Cslovik! ki jo glédas szvojo
zvezdico — Poszlühsaj pazilvo
bozso pravico — Vszáki more
mrejti, — Na szod bozsi idti —
I racsun dati

Bod' bogat, szíromák, szluga
ali král — Mládi ali sztári, Bóg
je dokoncsal — Naj szmrt nep-
restima — Niksega iména — Nik-
sega sztána.

Kak v jeszéni lisztji z drevja
dol leti — Tak szmrt sztebov dela,
dol' té pováli — Greh záto ne-
csini — hüdobe sze ogni — Naj
té ne vkani.

Glej poletno tráv'co kak hitro
raszté — Pa za edno malo i vecs
ne cveté — Oh zakoj zse vszeh-
nes! zsalosztno szizdehnes — Tak
tüd' premines.

Ne obečaj szebi dúgo zšiv-
lenye — Szmrt za tehom hodi,
pri dveraj ti je — Konec tvojša
zsitka — Odrezse sze nitka — Pa
te vecs nega.

Tó je bozsa vola, naj li sze
zgodi — Glej, poszvetno dobro,
da nébo rodi — Te csi vöra vdári
— Pa bomo veszéli — Pred Bó-
gom sztáli.

137.

Cslovik! práh sizi
Práh bomo vszi.
Kak meгла dim minémo
Dnesz zsiveti, vütro mrejtí
Hitro sze zná prigoditi,
Szlab, nevolen ali zmozsen
Bode kak tráva pokosen.
Cslovik! práh...

Nase telo
Je nevolno
Szlaboszti podvrzseno
Z zemle je tó telo vzéto,
V zemlo bo tüd' idti moglo.
Ne pocsiva szmrt nemila
Vsze nász v zemlo bo szprávila.
Nase telo...

Gda sze zvoni,
Glász odleti.

Pa ga niscse nevlovi,
Mi vám vszi tak preminémo
Kak dim meglá sze szkadimo,
Goszpoda dnesz pocsasztimo,
Vütro po csontaj klecsimo.
Gda sze zvoní...

Glej szmrt sztrasno,
Kak je jaszno.
Da té píta kaj csinís?
I csi szi ne zsívo dobro
Bridko bodes mrejtí moro
Vszáki hip i vszáko vöro
Znamo mrejtí, je gotovo.
Glej szmrt...

138.

Cslovik na nevolnom szvejtí
Krátko csasza lí zsívi,
Doszta more on trpetí
Malo sze pa veszéli.

Li preteska mu je hoja,
On ne nájde tü pokoja,
Z jocsom na te szvejt pride,
Z jocsom tüdi odíde.

Kako trava, on prirasze
Pricvete kak rozen cvet,
Hitro pa ga szmrt pobere,
Nega biló, nega szpet.
Düsa sze k Bógi poverne
Telo v hladni grob zagerno
Vszáki hodi toto pót
Naj bo hlápec al goszpód.

Krisztus je zshivlenye nase
I premágana je szmrt,
Düso Jezus k szebi vzeme
Telo sztani Bozsi vert.
Blázseni csi dobri vemo,
Da za nyim k Bógi idemo,
Za pravicsno od ovod
Je veszéla v nébo pót,

Delo pokojni je szkoncsao,
Zse delati je nehao,
Nyega Goszpód je zse pózvao
Da mu placсило bó dao.
Szprevod'mo po zádnyoj hoji
Nyegovo telo zdaj k pokoji
Düso pa zrócsimo mí
Dnesz vszi Bozsoj miloscsi.

Ka na szveti cslovik szejao,
To bo tam po szmrti zseo
Kaj bol dobroga pripravo,
Bo veszélo z szebom vzeo.
Vsze veszélje zdaj minolo,
Vsze poszvetno zapüsztilo
Szamo dobre dela szo
Stere ga szprevájajo.

Vsze peszvetno radüvanye
Na tom szvejti zadniha
Imenitnoszt i bogásztvo
Zdaj trósta nyemi neda.

Szrečna li tiszta dŭsa
Po toj pŏti szvejt zapŭsca
Stera krivic nepozna
Vnŏgo dobri del ima.

139.

1. Vszák kí tŭ zshivé na zemli
— Gráta k práhi i pepeli — Tak je
bilŏ szklenyeno, — Ka zshivé bo
vu zemlo slo.

2. Gda trobente bodo pele —
Velki glász po grobaj mele. — Oh
moj Jezus tiszti csasz, — Milosz-
tivno glej na nász.

3. Gda nász zovés k szódbi
nasi — Dáj da nász tvoj glász
nesztrasi. — „Sztante gori k ra-
csŭni, — Kak szte Bŏgi szlŭzsili.“

4. Bŏg! naj tí bo k dopatenyi
— Dŭsi pa naj k odresenyi —
Eti szvéti dári szo, — Stere zdaj
aldŭjemo.

5. Dáre mi z lübézni dámo, —
Sztere vszi szrcaj mámo. — Naj
bi toj düsi bili — K tróst ino
zvelicsanyi.

6. K Bógi szrce ino stimo —
Zdignoti zsalosztni scsémo. — Na-
veke szpejvajmo vszi — Bóg! tí
szvéti, szvéti szí.

7. Ocsa! glédaj nász otroke —
Vzemi düso v tvoje róke. — Gda
sze tela locs'la bó — Nám zaneszi
szmileno.

8. Gda szvejt zacsne szkon-
csávati — Püshti nász na desznoj
sztáti. — Odpri nám nebeszki kraj
— I nám vecsno krono daj.

9. Szkázsi Jezus nám szmi-
lenye, — Dáj nám tvoje zaszlű-
zsenye — Ino tvoja britka szmrt
— Odpri nám nebeszki vért.

10. Gda sze düsa tejlo lócsi —
Pelaj nász tá v nébo k Ocsi. —

Tam vszem vernim dūsam dáj —
Vecsno szvetloszt vekomaj.

140.

1. Z globocsine sze glászi: —
Mili glász v nébo kricsi: — Szmi-
len Jezus resi nász, — Szlísi nase
peszmi glász.

2. Düse z fic zdihávajo, —
Osztro tam placšüjejo; — Csízsta
düsa more bit' — Kí v nebésza
zselej prit'.

1. Poszlüsajte brátje vi — Ka
sze v vecsnoshti godi, — Gde
placšüje vecsni Bóg — Po pravici
vszáki dob.

2. Tam odprte knige szo —
V nyih sze dela vsze steja — V-
száka vöra, vszáki dén — Vszáki
cslovik, vszáki sztan.

3. Tom izgovor nevelja — Ni-

kaj tajit sze ne dá — Ka je cslovik tü szejao — Tam mu szodec bode dao.

1. Oh prijáteli szmilte sze; — Vi nám zdaj pomagajte, — Polozsite na oltár, — Za nász szvoje szrcé v dár!

2. Z mésnikom sze szklenite, — Szvéto méso szlisajte, — Ona bo hladilo nám, — Ona tud' placсило vám.

3. Nas placsnik szám Jezus je — Ki za nász darüje sze; — Ki za nász na krizsi mro, — Nám bo tud nébo odpro.

1. Oh neszkoncsno szmilen Bóg! Resi düse iz nevol, — Naj v nebészaj szpevajo, — Tebi peszem angelszko.

2. Szvét Goszpód Bóg Szabaoth — Ti sze szmilüj vszej szirót, — On rad csüje v Bógi glász, — Hvála nyemi vszáki csasz!

1. Jezus szvojo krv prelejo, —
Da bi szvejt zvelicsan bio! — Dűse
veszélite sze, — Vas placsník szam
Jezus je.

2. Edna kapla nye krvi, —
Vase mantre pogaszí, — Szmilén
Jezus rejsi je — I ocsíszti gre-
hov vsze.

3. Mrtvi opomínajo, — Szker-
bte brátja za nébo, — Doklam
máte lejpí csasz, — Szpomnite sze
tüdi z nász.

1. Jezus sze nám vzsivat' dá
— Szkrit je v podobi krüha. —
Kaj kol mi tü verjemo — Tam
v nebészaj glédajo.

2. Szkoro v szvétoj nébi tam,
— Bo veszélje dáno nám. —
Verne dűse preminócsno — Ober
vszega zselejo.

3. Ocsa vszega szmilejnya —
Glej na Sziná szvojega! — Po

nyem proszimo tebé — Verni
mrtvi szmiluj sze!

1. Bóg nyim vecsni pokoj dáj
— Vecsna szvetloszt szvejti naj —
V méri naj pocsivajo — Szvéto
nébo vzsivajo.

2. Naj veszélo sztánejo — Ka
da k szódbi pojdejo — Vszem po
szmrti vzsivat dáj — Dobri Bozse
lejpi raj.

141.

Ocsa nas drági nebeszki —
Zgledni sze zdaj eszi doli — Kak
ti sze aldüje — Szin tvoj za nász
grejsnike.

Po nyegovoj szvétoj vrejdnoszti,
— Teskoj moki i brítkoj szmrti, —
Odpüsztí toj düsi — Za stero sze
mesa szlüzsi.

Csi je zbog kakse grehote —

Vr'sena na teske moke — Szmi-
luj sze, zemi jo — Z Purgatóri-
umszke vóze.

Proszimo te ponízno mí —
Naj duzse ona ne trpí — Nego
naj v nebészaj — Vzsíva díke
vekvecsni raj.

142.

Oh düsa idi k tvojemi
Ocsi kí te je sztvóro,
Setüj tá k Szini Bozsemi
Kí tebé je odküpo,
Li idi k Dühi Szvétomi
Kí tebé je poszvéto,
Naj tebé vzeme k vecsnomi
Veszélji gori v nébo.

Csi pa greha steroga
Bodes mogla trpeti,
Ino nemores do Bogá
Tá zráven gori prídti,

Tak mí preporácsamo té
V Jezusa szvéte rane
Po steri szo verne düse
Od vszeh grehov oprane.

Tvva szkrb je vu zsítki bila
Sztálno Bogá hváliti,
Právo vero szí glászila
Kak tó zná dobro vszáki.
Zdaj ti Bóg koróno dá
Vu nebeszkom országi
Stera je tam priprávlena
Kí Bozse imé hráni.

To tejlo zdaj kokopajmo
Po krscsánszkoj navádi,
Düso pa Bógi zrácsajmo
Naj jo pri szebi sztávi.
Bóg dáj na sztrasni szódnyi dén
Veszélo nám vküp príditi.
Dáj Bóg! vszem vekivecsni mér
Nám szrečno zadobiti.

143.

Poszühste sze jocsne szkuzé

I z jaznite vas pogléd!

Niksa zsela neprineszé

Vam pokojne nazáj vréd.

Vasih drági glász i tejlo

Nepríde vecs k nám nazáj,

Ka je zsítka konec melo

Vu grob zrüsi vsze szpadaj.

Kak polszko cvetje poszejne

Stero tü lepó dejne,

Tak vam túzsnim szmrt zadene,

Gda vam lübe v kraj vzeme.

Szmrt mahne pa sztarec páda,

Drügikrát pa poj b i szneha,

Pred materjov csí odhája

V grob vnógokrát szprevedna.

Nemajo sztálnoszti rózse

Mores sze jih znebiti,

Tak zemla zemelszke kozse
V szébe veli pá prídti.
Li düh naveke osztáne
Prijátela pokojnoga,
Csisztoszt Bóg v nébo gorvzeme
Z tem potrósta zsívoga.

Li gori oh düsá glédaj!
Z meszta, placsa, prhnejnya
Szvetszka dobra li tak vzsívaj,
Da nezübis gorejnya.
V nébi sze ti nepróti szerd
Boj, glád, beteg ni küga
Tam tvojim lüblénim szmrt
V szebi zsalcsá neküha.

Veszéli dén pa zjedini
Te pri grobi jocsécse.
Da naj vszáki szvoje vídi
Brate, szesztre, sztarise.
Te da bomo vküp hválili
Bogá prelüblénoga,

Po trplenji veszélili
Vu méri navekoma.

Csasz moj'ga vandranya morti
Kak meglá szkoro miné,
Mojih vör szlednya naszkori
Vdari lehko dnesz za mé.
Nezablódmo z bozse póti
Pravoverni nigdár doli,
Naj düsi Bóg príde próti
Tejlo pocsíva v grobi.

144.

Kí sze cslovik vüpas v tvojoj já-
[koszti,
Poszläni natúre právda, ka te vcsí?
Mocsen i gingavi, more vszáki
[mrejti
Vsza odsztaviti.

Komaj zacsne rászti tráva i cveszti,

Szuncsevnim záhodom, zacsne vej-
[noti,
Hitro túzsna vejne, kak pod koszo
[szpádne
Ino poszejne.

Szmrtna kosza Kröza i Absolona,
Mocsnoga Sámsona i Salamona
Z ednim máhom szkoncsa, vö ga
[zbríse z szvejta
I vu grob zapré.

Záto moj cvetécsi i gingavi cvejt!
Te koszé brüszalo bode szkoro
[lejt?
Vzimi ali vleti, znás ka ti je mrejt,
Vsza odsztaviti.

Záto sze vu zsítki nemás vüpati,
V mócsi ino v bogásztvi, niti v
[lepoti;

Szmrt zsítek ti vtergne, pod nogé
[te vrzse,
Da sze ne doves.

Oh csi záto zsítek, lehko poroje,
I csi ete sztális szmrti drejvo je;
Oh cslovik ne blódi, niti zse ne
[lűbi,
Ka je nesztálno.

145.

Jasz idem vu gyamo,
V kmicsno mojo meszto;
Gde bom do szódnoga
Dnéva szí pocsivo.

Etak vszáki králov
Tí zmoszni caszarov
Nyíh bolécse koszti
Moro pocsivati.

Z vühi vecs ne csüjem
Niti zvezd ne vídim;
Liki rob v temnici,
Zse nám osztánoti.

Lejko nócs szvejt jálen
Tebé zdaj odsztávlam,
Szlobód vzemem z tébe,
Toga szvejta jálnoszt.

Jezus moj razpéti!
Vsze dobro moje Tí,
Düso preporácsam,
Vzemi jo Tí k szebi.

146.

Seregov Goszpodne Bozse!
Szloboditeo nébe, zemle,
Hodi, hodi moj Ti Krisztus
Ne odsztavi mené.

Znám, ka szí me záto sztvóro,
V právoj veri gor odráno.
Hodi, hodi i t. d.

Porácsam Ti mojo düso,
Tejlo moje dám vu zemlo.
Hodi, hodi i t. d.

Csi sze dnesz v zemlo denem
Dáj mi, naj szrečno gor'sztánem.
Hodi, hodi i t. d.

147.

Póleg szvéte bozse vóle
Dokoncsao szam zshivlejnye
I zavol' Jezusa szmrti
Zadobim zvelicsanye
Oh Bóg moj! oh Bóg moj!
Tí szí bio vszigdár moj!
Boj szmilen düsi mojoj

Dokécs szam na szejti zsívo
Vu Bógi szam sze vüpo,
I pri vszáksem mojem deli
On je bio mi nájdragsi,
Oh Bóg moj! oh Bóg moj!
Tí szi bio vszigdár moj!
Boj szmilen düsi mojoj.

Oh ne glédaj moje grehe,
Ne mo grejsne sztopáje,
Po vrejdnosztí szinka tvojga
Daj mi zdaj zvelicsanye.
Oh Bóg moj! oh Bóg moj!
Tí szi bio vszigdár moj!
Boj szmilen düsi mojoj.

Jezus! doszta szi pretrpo
Naj bi nász zvelicsao vsze.
Gor na kríz szi bio razpéti
Iz lübavi velike.
Oh Bóg moj! oh Bóg moj!
Tí szi bio vszigdár moj!
Boj szmilen düsi mojoj.

Dáj oh Bozse! da Jezusa
Bodem vrejden viditi,
Tebé Bogá jedínoga
Vnébi na vek' dícsiti.
Oh Bóg moj! oh Bóg moj!
Tí szí bio vszigdár moj;
Boj szmilen dűsi mojoj.

148.

Cslovek premislávaj tvoj nevolni
[sztális,
Kak na szvejti zshivés, kak z szvejta
[preminés;
Szpómeni sze proszim, i z tve
[túzsne szmrí;
Szpómeni sze právim, ár ti bode
[mrejti.

Etak drága brátja! pokojni vám
[sze tózsi.

Od szvejta i od vász odpüscsenyé
[proszi;
Z Bógom prijáteli, verna drüzsba
[moja,
Tiváris lübléni — i vsza moja
[zsláhta.

Bráci i szesztrice! kí szte eszi
[prisli,
Moje mrtvo tejlo scséte szprevo-
[diti;
Pri toj szvétoj mesi za mé sze
[molite,
Da mi Jezus Krisztus odpüshti vsze
[grehe.

Jasz vám nemorem eti zdaj plá-
[csati,
Nego jasz scsém za vász sze v nébi
[moliti;
Naj bode plácsnik vas Ocsa Bóg
[nebeszki,

Kí nász naj pripela vu ország ne-
[beszki.

149.

Oh Jezus raszpéti!
Tebi sze molimo,
Za edno dūsico,
Szvejta preminócso.

Áldov szvéte mese,
Za nyó sze áldüje;
Csi je dūsa v mokaj:
Bóg sze naj szmilüje.

Oh raszpéta lübv,
Jezus názarenszki!
Prími to dūsico
V tvojj ország nebeszki.

150.

Oh Bóg náj milosztivnejši!
Szmiluj sze preminócsoj dūsi,

Za stero sze dnesz eti,
Szvéte mese áldov szlüzsi:
V zemi jo z purgatóriuma,
I posztavi v radoszt nébe;
Naj szí vzsíva tam veszélo,
Tá preminócsa dűsica.

Jezus Bogá szin jedíni!
Kí szí nász odküpo na krízsi;
Naj bi dűso vszáko verno?
Gori prijo vu nébo:
Vzemi tak tó dűso k szebi
Za stero sze molimo Tebi;
Naj Tebé hváli z Angelmi
Vu nebeszkem králesztvi.

Escse ednók szí zdejnimo
Za dűso Bogá molimo,
Naj sze odszlobodí mantre
Teske purgatóriumszke;
Vekivecsni pokoj nyoj Bóg dáj,
Naj jo pripela vecsni kraj

Kam' nám vszem vküp príditi Bóg
[dáj.

151.

Oh kak lejpa je nedúzsnošt
Tó je vekivecsna blázsenošt.
Szrečna szí tí rózsa lejpa,
Ár bos v nébi radoszt mejla.

Za nász pri nebeszkom Ocsi
Moli proszi dén i vnocsi.
Szrečna i t. d.

Naj nász tá v szvoje králesztvo
Pripela v vecsno blázsensztvo.
Szrečna i t. d.

Szpevaj v Jezusa iméni
Vecsno veszéli sze v nébi.
Szrečna i t. d.

152.

Idem jasz vu grob
Tam bom meo pocsitek,
Do szódneya dnéva
Méni moj prebítek.

Szuncze mejszec duzse
Ne do mi szvejtili,
K tomi szvejti ne do
Mo szrcé szílili.

Mrzlo moje tejlo
V kmico sze polozsi,
Enkrát gori sztáne
Lepó sze okincsi.

Zdaj vász jasz osztávlam
Krv moja lübléna,
Bogá za mé molte
Vsza moja rodbina.

Oh Bóg moj, oh Bóg moj,
Lübléni Jezus moj,
Dáj naj tebé vídim
Na veke té hválim.

153.

1. Szmiluj sze meni oh Bóg!
— Polek tvoje velke szmilenosztí.

Pokosen szam kakti tráva,
Szrcé moje z szeov neláda,
Proszim te Sztvoriteo,
Mili Zzvelic-iteo,
Prími moja düso.
Bár szam nej zaszlüzso,
V nebeszko tvo hizso.

2. I pólek vnozsíne szmilenosztí
tvoje. — Zbrisi grehe moje.

3. Vecs mé operi za vol, kri-
vice moje — I od greha moj'ga
ocsisztí mé.

4. Ár krivico moja szpoznam — I grehi moji szo próti meni vszigdár.

5. Tebi szamomi szam pregrejso, i hüda nazócsi tebé vcsino — Naj sze za pravicsroga prestimas vu tvoji rejcsi i obládas gda zse szódis.

6. Ovo vu krivicaj szam poprijéti — I vu grehi mé je poprijéla mati moja.

7. Ovo szí pravico lübo — Neznána i szkrivna tve modrószti szí oznána.

8. Poskrópi me z hizsopom i csíszti bodem — Operi me i od szneg belejsi bodem.

9. Poszlühi mojmi dás radoszt i veszélje — I bodo sze radüvale kosztí ponízne.

10. Vkraj obrni obráz tvoj od moji grehov — I vsze krivice moje doli zbríse.

11. Szrcé csíszto sztvóri v
mené oh Bóg! — I Düha právo-
ga ponóvi vu znotrinaj moji.

12. Nevrszi me vkraj od líca
tvoj'ga — I tvojt'ga szvétoga dühá
ne vzemi vkraj od méne.

13. Povrni meni veszélje bla-
goszlova tvojega — Ino z dühom
poglavitnim okrejpi me.

14. Brezbozsne bom vcsio na
tvoje zapóvedi — I nepobozsni
sze povrácsali bodo k tebi.

15. Rejsi me Bóg krvi, Bóg
zvelicsanya mojga — I popevao
bode jezik moj pravico tvojo.

16. Goszpodne gori odpri lam-
pe moje — I vüszta moja bodo
nazvesztsavale.

17. Vem da bi steo áldov, dao
bi ga tó sze zná — Gorécsim
dárom ne bos rad.

18. Áldov za Bogá Düh pokor-

jeni — Szrcé potrejto i ponízno
Bóg! nezaverzsi.

19. Milosztivno csíni Gosz-
podne v dobroj vóli tvojoj Sioni
— Naj sze zazída Jeruzsálem.

20. Te da prímes áldov pravice,
darüvanye i zsgánya — Te da po-
lozsíjo na oltár tvoj dáre.

21. Pokoj vecsni darüj nyim
Goszpodne — I szvetloszt vszig-
dársna naj nyim szvejti.

154.

Málo dete zsívi v nébi — Kí
eti szpís szen preszladki — Oh!
pocsivaj v lejpom méri — Pri an-
geli vu veszélji. — Za nász tüdi
rózsa lejpa — Tam vu nébi pro-
szí Bogá.

Tebé je szmrt tüdi najsla —
V gingavoszti pokoszila, — Ali v

dühi szí cvetlica — V szí lejpa
rózsica. — Za nász tüdi rózsa lejpa
— Tam vu nébi proszi Bogá.

Lejpa rózsa zdaj zse v zemlo
— Jezuseka szvéto krílo — Té
szpravimo kak je dúzsno — Bóg
ti dáj veszélje vecsno — Za nász
tüdi rózsa lejpa — Tam vu nébi
proszi Bogá.

155.

Pred Predgov.

Hodi Düh szvéti Bóg právi!
Preszvéti nase pámeti,
Daj rejcs szvéto prav razmeti,
I v csíszta szrcá prijéti.
Szvoji szedem dárov szvéti,
I z zsnyimi dobro zsiveti.

Hodi Düh szvéti Bóg právi!
V tvoji nebeszkoj szvetloszti,

Vsze verne tálnike vcsíni,
Kí te dícsijo na zemli;
Naj tak oni grehov rúzsnoszt
Vídijo i pogibelnoszt.

Hodi Düh szvéti Bóg právi!
Razveszeliteo nebeszki,
Ravnaj vucsitela jezik,
V szrci zazsgi ogen velik',
Naj tvojo rejcs právo glászi,
I szvéto volo nazvejszti.

156.

Na vöidejnye.

Blagoszlovi Jezus nász, kí szmo
[vküp prisli,
Vcsini nász tálnike, v tvojem bla-
[goszlovi;
Szvéte dáre obilno nám vdejli,
Ne dáj tvojim

Oh Bóg vernim
Brezi szvesztva
Preminóti z szvejta.

157.

Hváleno bojdi Jezusovo imé!
Blázseno Mario proszimo mi lüdje.
Oh Maria!
Mati Bozsa!
Moli za nász grejsnike,
Szmiluj sze nám nevolnim grejs-
[nikom.

158.

Jezus ne odsztavi nász,
Nego blagoszlovi nász,
I na sztán szprevodi nász,
I od hüda bráni nász,
Hváleno bojbi imé Jezus!
Hváleno imé Maria!

159.

Maria, Goszpá preszvétoga szrcá.

Csesena, gnáde puna szí, o Maria!
Tí miloszt bozso najsla szí, o Maria!

Odpevek:

Nasa lübléna Goszpá,
Jezusovoga szrcá

Proszi, proszi, li proszi za nász!

Preszvéti Bóg je szam szteboj,
I zrócsil ti zaklad je szvoj.

Szi med zsenámi blázsena,
Nad drüge vsze povzdignyena.

Szi mati bozse milosztí,
Vsze gnáde Bóg po tebi deli.

Szi mati nasega Bogá,
Záto kaj proszis, vsze ti dá.

Pa tüdi mati nasa sizi,
Zaj tebi szmo zroczeni vszi.

Zatoraj, mati vszmili sze,
Tí szladko/nase vüpanye.

Z dolíne solz te klicsemo
Pomágaj nam, zdihávamo.

Otroke szvoje nász szpoznaj,
Ino szvojo rokó na podaj.

Odpéraj bozse nam szrcé
Oh, szpuni nase zsele tí.

Do nyega klücse tí i más,
In komur hocses vhod mu dás.

V tem bozsem szrci nász i mej,
Tam ráni nász zdaj i vszelej.

Varuj, da nezablódimo,
Da právo pót li odimo!

Pripelaj nasz vsze v szvétí raj,
Da szlavímo te vekomaj!

160.

Pozdravljenje Marie kralice majnika.

Szpet klicse nasz vencsani māj,
K Mariji nasz klicse v szvét' ráj;
Cvetlica goscsáve
Szi vencsajo gláve,
Radüje sze póle in gáj.

Dreve sza na vrtu cvetó,
Po drevji pa ftice pojó,
Nebeszkoj kralici,
Mariji devici
Pozdrav ino szlavo dajo.

Zse smarnice nezsne cvetó,
I venec vrtnice pletó,
Da krasznega mája
Sze szlava obhája
Cvetlici Mariji lepó.

Pod lipoj kapel'ca sztojí,
V kapel'ci oltár sze bliscsí,
In biszer oltarja,
Ko juterna zarja.
Podóba Marije szloví.

Szem trikrát na dén prebizsim,
Marijo prav lejpo csasztim ;
Do nyé vsze veszeljé]
In szrcsne mam zseljé,
Za csaszt nye zshivim in gorim.

Ko zarja zlati vsze goré,
Darüjem Mariji szrcé ;
O poldan szpet tecsem
V kapelco in recsem :
Oh proszi Marija za mé!

Kdar szunce za goró bezsí
In Ave Marijo zvoní,
Zdihujem : ó mati!
Tvoj ocsem osztáti
Jasz, dokler ne zaprém ocsi.

Le klicsi nasz vencsani máj,
K Mariji nasz klicsi v szvét' ráj,
Da vecsno veszéli
Bi szlavo tam peli
Mariji, oh Jezus, nam daj!

161.

Lepota Dvice Marie.

Zapojte jeziki
Vsze zemle szladko
Vszi bozsi szvetníki
In celo nebó:
Oh lejpa Maria:
Vsze lejpa szí resz,
Lepot lepotija
Szi lejpi nebész.

Na Sijonszkoj gori
Sze vrtinjas lepó,
Vszi angelszki kóri
Ti szlavo pojó:

Od tebe Divica !

Ni lepse sztvári,
Za Bógom kralica
Naj lepsa szí ti!

Iz szolncsnoga szvéta
Szvoj trón ti i más,
In z-zarjo ovíta,
Sze vsza leszketas ;
Al' lepse zse szíja
Tvoj zsarni obráz,
Csez vsze lepotije
Je dusni tvojs krasz.

Tí lil'ja bliscécsa
Prelejpo cvetés,
Vrtnica szlovecsa
V lübézni gorís :
In csudo lepote
Je tvoje szrcé,
Nebeszke molite
Z oblicsja düh té.

Iz zvezd osznována
Ti króna miglá,
Neveszta i zbrána
Szi szvét'ga Dühá
Marija! cvetica
Brez mádezsa vsza
Nájlepsa devica,
Szi mati Bogá!

162.

Blagoszlovna.

Szlávo vecsnomi zapeti,
Pocsasztiti Jezusa,
More szrce nam goreti
Pred oblicsjem Vecsnega,
Kako szvecse zdaj gorijo,
Naj gorécse szrce bó;
Zvóni lejpo naj zvoníjo
Orgle z nami pojejo.

Szvéto, szvéto vszi zapojmo,
 Szvéto Jezusa tejlo,
 Z szvétim glászom povzdignimo
 Roké i szrcé v nebó.
 Blagoszlovi, Jezus lübi,
 Csrejdo lüblénih ovcsic;
 Oh niednoga ne zgübi
 Szvoji bratov i szesztric!

163.

Peszem od roznoga venca Marie.

Oh poglejte lübi ví krisztjani szem,
 Da na szvejti vecs niedna rózsa nej,
 Kakor szí diviska mati Maria,
 Stera szí szognadliva.

Oh kak lejpa bejla lelija cveté:
 Nyéni déh po celom szvejti vsze disí,
 Pa le zmed vszej edna nájlepse disí,
 Tó le tí Maria szí

Kak veszélo nam je glédat rózsice,
Stere szo nam lejpo tam zadísale,
Palezmed vszejm edna nájlepse dísi,
Tó le tí Maria szí.

Oh tí szvéti Bozsi vrtez de sztojis,
Szi premiszli, réven bógi grejsnik tí;
Tam je en szvéti bozsi lejpi raj,
Gde tá rózsa raszté zdaj.

Oh kak lejpa szí tí rózsa Maria,
Stera po vszem szvejti szí zadísala;
Tí nam proszi tvoj'ga szina Jezusa,
Ka nam le té vrtec dá.

Vrtlarnamjelübi szmilen Jezus szam
Steri nam tó rózso kázse grejsnikom;
Da bi mí pravicsni ino csasztni blí,
Bi tá gor te vrtec sli.

Oh szmiluj sze prelübi nam Jezus tí,
Kadar bodo sze zaperle nam ocsí,
Daj dab' nase düse prisle v szvéti raj,
Gde tá rózsa rászte zdaj.

164.

Peszem od szvétoga csíszla.

Aldov mésni, cslovik grejsni,
Gnesz sze mí szporocsimo,
Gnesz tam csáka na grejsnika
Mati bozsa szmilena.

Ona proszi ino noszi
Nase prosnye pred Bogá,
Gnesz sze szlávi ino moli
Mati szvétoga csíszla.

V gnésnyem dnévi, gor na nébi,
K szvojim bratom dolgledí,
Steri csíszlo, i ponízno
Szvétó csíszlo zmolo bi.

Szvétim csíszlom sze oplejcse
Gláva bozse Matere,
Za placilo dá nam krilo,
Da nam szmrt priglászi sze.

Imenitna ta molítva

Tam pred Jezusom náj bol,
Kí jo szpuni ino zmoli,
Nede zgübleni nigdár.

K nyemi dari sztári, mládi,
Nezamüdno príti vszi.

Glej široki venec v róki,
Csìszlo kázse dol z nebész.

Csi sze düsa v mantre szpüscsa,
Ona sze ide po nyó,
Notri fice, brez krivice,
Rokó nyoj podála bó.

Nam na póti pridi próti
Da mu zapüsztili szvejt.
Naj dobìmo, ka zselejmo
Mì na szvejti dugo lejt.

165.

Peszem na Velko Mesu Divice Marie vnébozétja.

Oh kak je dnesz dén veszéli,
Nam i Bógi vogodni,
Na steri dén je Marija
Vu nébo zasztópila;
Oh Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Nej je mócsi dol szpìszati,
Menye dìku szpevati,
Kakso ona dnesz vuzsiva
Vu nebeszkom králesztvi;
Ok Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Ocsa Bóg jo koronüje,
Szin Bóg Mater imenüje,
Szvéti Düh Bóg kak en golób
Nyój sze mili, radüje

Oh Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Nyuvi szkórosi angelszki
I seregi nebeszki
Pozdrávlajo, sze szklánjajo
Nébe, zemle kralici;
Oh Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Gda de nam pa szvejta idti,
Bod' nam pomócs po szmrti,
Tinasz bránis, pod pláscs szránis,
I v nébo nasz nasztávis;
Oh Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Oh kak szí szrečna Maria,
Kak velko ðiko ti más,
Nász grejsnikov, pokorníkov
Ne szpozábi sze ti z nász;
Oh Maria! vnébo vzéta,
Moli za nász Jezusa.

Szkrivnoszti odícsenoga rozsno- venca. Od vüzma do Adventa.

1. Kí nám vodi nase mislenye.
2. Kí nám vodi nase govorenje.
3. Kí nám vodi nase djánye. —
1. Kí je od szmrti sztano. 2. Kí je v nebésza só. 3. Kí nám je szvétoga Dühá poszlao. 4. Kí je v nebésza vzeo. 5. Kí je tebé v nebészaj kronao.

Po vszákom táli sze moli za verne preminócse düse.

Molítva.

Od tí csíszta kralíca! szvétoga rozsnovenca Maria, v tvoje materno krílo denemo to nasó szlabo molítev. Proszimo te, da jo szvétoj Trojici zrócsis za zsíve i mrtve, da po nyej zadóbímo odpüscsenye grehov, sztanovitoszt vu dobrom,

poszlednyo miloscsó i mok odre-senye. Amen.

Szkrivnoszti veszéloga rozsnovenca.

1. Kí nám zshivé právo vero.
2. Kí nám dá trdo vüpanye. 3. Kí nám vuzsgé szrcsno lübézen. —
1. Koga szí od Düha szvétoga po-prijéla. 2. Koga szí k Elisabeti no-szila. 3. Koga szí rodila. 4. Koga szí v cérkvi darüvala. 5. Koga szí v cérkvi najsila.

Szkrivnoszti zsalosztuoga rozsnovenca. V poszti.

1 Kí nám potrdi szpomin. 2. Kí nám rászvejtí pámet. 3. Kí nám nagne voló. — 1. Kí je za nász krvávo pót potio. 2. Kí je za nász bicsüvani bio. 3. Kí je za nász z trnyom korónani bio 4. Kí je za nász teski kríz s neszó. 5. Kí je za nász krizsan bio.

Lítanie preszvétoĝa Szrcá Jezusovoga *)

Goszpodne szmiluj sze.
Krisztus szmiluj sze.
Goszpodne szmiluj sze.
Krisztus szlísi nász.
Krisztus poszlühni nász.

Ocsa Bóg nebeszki!
Szin Bóg Odküpitel szvejta!
Szvėti Düh Bóg!
Szveto Trojsztvo eden Bóg!

1. Szrcé Jezusa, Sziná vecsnoga
Ocsé,
2. Szrcé Jezusa, vu utrobi dejve
materé od Düha szvétoga
poprijéto,
3. Szrcé Jezusa, z recsjov Bogá
isztinszko priedinyeno,
4. Szrcé Jezusa, Velicsánsztva ve-
kivecsnoga,
5. Szrcé Jezusa, cérkev Bogá
szvéta,

} szmiluj sze nám!

*) Sto té lítanie pobożsno moli vu sztalisi miłosce, dobi 300 dnévov odpúsztké. Dokoncsanye szv. Ocsó Leona XIII. Pápo od 2. Aprila 1899.

6. Szrcé Jézusa, prebiváiscse náj-
visnyega,
7. Szrcé Jezusa, hizsa bozsa i
vráta nebeszka,
8. Szrcé Jezusa, gorécse ognyis-
cse lübavi,
9. Szrcé Jezusa, poszóda pravice
i lübavi,
10. Szrcé Jezusa, dobrote i lübavi
puno,
11. Szrcé Jezusa, neizmerna glo-
bocsina vszej jákoszt,
12. Szrcé Jezusa, vsze vhále pre-
vredno,
13. Szrcé Jezusa, král i szredina
vszej szerc,
14. Szrcé Jezusa, vu sterom szo
vszi kincsi modroszti i zna-
noszti,
15. Szrcé Jezusa, vu sterom szta-
nüje punoszt Bozsánsztva,
16. Szrcé Jezusa, vu sterom sze je
Ocsi dopadnolo,
17. Szrcé Jezusa, z steroga obil-
noszti szmo vszi pridobili,
18. Szrcé Jezus', zsela vekivecsni gór,

s z m i l u j s z e n á m l

19. Szrcé Jezusa, poterplivo i puno
szmilenosztí,
20. Szrcé Jezusa, bogáto zavsze,
kí Te zezávajo,
21. Szrcé Jezusa, sztüdenec zsítka
i szvetlosztí,
22. Szrcé Jezusa, pomirejnye za
nase grehe,
23. Szrcé Jezusa, z ospotoványom
obtezseno,
24. Szrcé Jezusa, potrto za volo
nasi grehov,
25. Szrcé Jezusa, pokorno notri do
szmrti,
26. Szrcé Jezusa, z szpicov pre-
bodnyeno,
27. Szrcé Jezusa, vretina vszega
trósta,
28. Szrcé Jezusa, zshivlenye i gor-
sztanejnye nase,
29. Szrcé Jezusa, nas mir i pomi-
rejnye,
30. Szrcé Jezusa, áldov za grejs-
nike,
31. Szrcé Jezusa, zvelicsanye vu
Tebi vüpajócsi,

á m!
n
e
z
s
j
u
i
m
z
s

32. Szrcé Jezusa, vüpanye mérajócsi,
szmiluj sze nám!

33. Szrcé Jezusa, veszélje vsze szvétcov,
szmiluj sze nám!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta!
Odpüszti nám Goszpodne!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta!
Poszlühni nász Goszpodne!

Ágnec Bozsi, kí odjémles grehe szvejta!
Szmiluj sze nám Goszpodne!

V. Krotkoga i poníznoga szrcá Jezus.

R. Vcsíni nase szrcé tvojemi Szrci sz-
podobno.

Molimo.

Vszamogócsi i vekivecsni Bozse,
zglej sze na Szrcé prelüblénoga
Sziná tvojega i na vsze vale i za-
dovolscsine, stere je Tebi vu iméni
grejsnikov prikázalo i podeli vszem
onim, ki tvojo szmilenoszt zazá-
vajo, odpüscsenye vu iméni Sziná
tvojega, Jezusa Krisztusa, ki z Te-
bom zsivé i kralüje vu edinoszti

Dühá Szvétí Bóg na vsze veke.
Amen.

Molítev preporácsanya k preszvétomi Szrci Jezusa.

Preszlatek Jezus, Odküpitel pokolenya cslovecsánszkoga, zglej sze dol na nász, ki pred tvojim oltárom vu poniznoszti klecsimo. Tvoji szmo, i tvoji osztanoti zselejmo; ali naj sze escse bole k Tebi pridružsimo, ovo dnesz sze Tvojemi preszvétomi Szrci poszebno dobrovolno priporócsimo. Vnógi szo Te nigdár nej poznali; vnógi tvoje zapovedi prelomivsi zavergli szo Te. Premilosztiven Jezus vszejm tem szmiluj sze i potégni je k tvojem preszvétomi Szrci. Goszpodne bojdi nas král, nej szamo onim, ki szo Te nigdár nej osztavili, nego i po-

güblenim szinom, ki szo Te osztavili: vcsini naj kem hitrej v tvojo ocsinszko hizso nazáj sze povrnéjo i ne prejdejo vu szvojoj nevóli i gládi. Bojdi in oni Kral, stere je kríva vera oszlepila ali nezlozsnozt od nász odtrgnola. Pripelaj je nazáj vu domovino pravice ino edinoszt vere naj kem pervo bode edna ovcsárnica in' eden pasztér. Zádnyics bojdi Král in' oni, ki szo escse vu sztároj blodnoszti pogánosztva, pripelaj je z kmice vu szvetloszt i králesztvo Bozse. Podeli Goszpodne tvojoj cérkvi gvüsno i sztálno szlobódnoszt. Podeli vszem národom mir i réd; daj naj od obe sztráni szvejta, ete eden glász bode csüti: Hvála Szrcé Bozsemi, po kom je nam zvelicsanye szprávleno; nyemi bojdi vhála i díka na vsze veke. Amen.

Molítev k vogrszkoj szvétoj Ozsébeti.

Z odícsešnimi jákosztmi okincse-
na szvéta Ozsébeta! Tí szí z szvet-
limi példami pokázala szvejti, ka
je mogócsa lübbav, vöra i poníz-
noszt v krscsanszkoj düši napraviti.
Vsze mócsi tvojege szrcá szí na tó
zravнала, naj szamo Bogá lübbis, i
lübbila szí ga z tak csísztov i zsaré-
csov lübbavjov, da szí vrejdna grátala
zse eti na zemli koustati tisztoga
nebeszkoga vzsívanya szladkoucso,
ka na tiszte düse csáka, stere szo
na gosztüvanye Bozsega ágnyecza
pozváne.

Obernatura szvetloszt i ne-
presztrasena zsíva vöra te je pre-
hodila, ka szí sze za právo csér
evangeliuma prikázala, da szí v
tvojem blíznyem szamoga Jezusa
Krisztusa, kakti edinszko dugová-

nye tvoje lübavi vídila. Záto szí nej
mejla véksega veszélja, kak med
szirmáki biti, nyim podvoriti, nyuve
szkuzé poszüsiti, nyim v betegi i
vu vszakeféle nevoulaj, sterim je
cslovecsanszki národ podvrzseni,
vszo formo tvojo lübav szkázati.

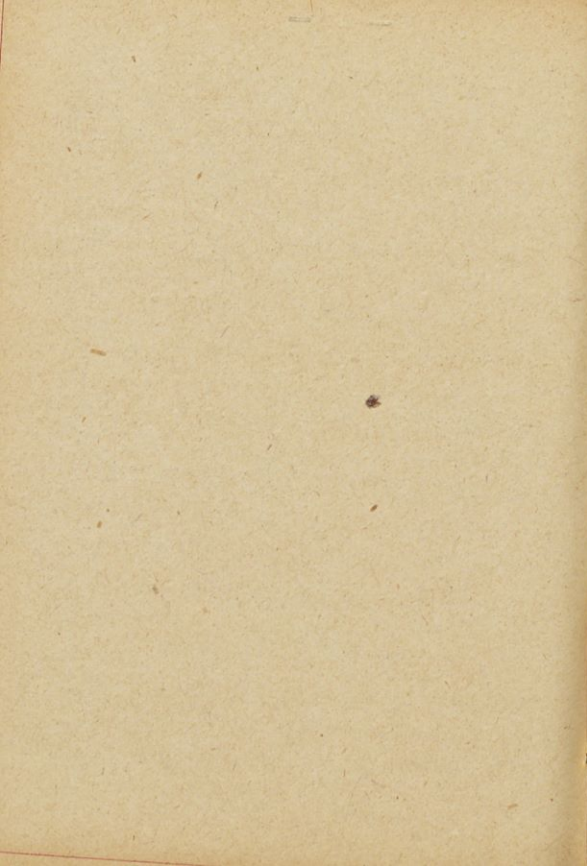
Sziróta szí stejla grátati, naj
sziromastvi tvojega blízsnýega na
pomoucs prádes, med dobroutami
etoga szvejta szí stejla sztrádati,
naj sze obogátis z nebeszkimi
vrednoscsami. Gda szí trón z
nevolnov kucsicov, kraleszki pláscs
z szirmaskim gvantom szerafinsz-
koga Ferenca menyala, te szí z
tvoje globoke poníznoscsse, csi
rávno nedúzsna, pokóro csinejnye
i zatajenýe na szébe zéla. Z szvé-
tim veszéljom szí obinóla krizs
tvojega Odküpitela i rada szí pre-
trpejla ospotávanye i najkrivics-

nejsa pregányanye. Pozábila szí
szvejt i száma szebé, naj szamo
na Bogá mészlis.

O lübléna szvéta Ozsébeta, ka
te je Boug tak jáko lübo, dosztojaj
sze nasij dűs nebeszka branitelica
biti, i pomágaj nám, naj sze mo-
remo nasemi Jezusi vszigdár bole
dopádnoti. Obrni sze k nám z
visziki nebész z tisztim milosz-
tivnim poglédom, z sterim szí eti
na zemli najgroznejse bolecsíne
lűdi zvrácsila. V tej nasij csaszaj,
da szo lűdjé tak jáko pokvarjeni
i za bozsa dugoványa tak nikaj
nemárajó, z cejlim zavűpanyom
sze k tebi obrnémo i proszimo
te, szpravi od Bougá z pomocsjöv
tvojega zagóvora nasoj pámeti
szvetloszt, i nasoj vouli moucs
naj potom zadobímo vzsívanye
dűsnoga mirá.

Gda Goszpodna zvisávamo, ka
je po tvoji prelejpi jákosztaj, i za
nyé podeljenom vekivecsnom louni
odícso szvoje imé na zemli, pro-
szimo te o drága szvéta Ozsébeta,
blagoszlovi nasz ti tüdi z trouna
tvoje díke, stero pri Najszvetej-
sem más, boj nasa branitelica na
nevarnoj pouti nasega potüvanya.
Szpravi nam po tvojoj prosnyi
odpüscsejnye nasij grejhov i po-
kázsi nam pout po steroj naj z
teov vréd v Bozsi ország prídemo.
Amen.





Krízsna Pót

na

XIV Stácie

ali

Posztojaliscse radeljena.



Kakda sze more prijétno krízсна Pót zvršávati?

Molimo.

Oh milosztivni Goszpodne Bo-
zse! pred tebom klecsécs molim
tvojo bozsánszko Vszamogócsnoszt.
— Jasz vörjem v Tebi! — Vü-
pam sze v Tebi! — Lúbim Te ober
vsze sztvorjene sztvári! Oh zsao
mi je z globlíne szrcá mojega, ka
szam Tebé jedino, i nájvékso do-
bróto mojo zbantüvao! — Proszim
Te ponizno, odpüszti meni vsze
grehe! — Naj pa kaktak vrejden
posztánem tvoje miloscse, ovo zvr-
siti scsém krízсно pót na hválo
i szpomínanye tvojega lüblénoga
Sziná Jezusa Krisztusa, ki je z
Dvoriscsa Pilátusovoga prezsmetni
Krízс noszéc na brejg kalvárie
priso, gde szo ga rászpei. Tebi

aldüjem oh Bóg moj! eto krízsno
Pót, po steroj zselej m odpüsztk
zaszlüzsiti za mojo düso. Prími
dobrovolno eto moje nakananye!
— Tebi bojdi hvála, dika i pos-
tenyé na vsze veke. Amen.

Peszem.

Sztála je Mati dreszél na pó-
leg krízsa jáko tüz sna, — gda je
viszo szvéti Szin — gda je viszo
szvéti Szin.

I. Stácia

ali Posztojaliscse.

*Pred 1. Stáciov i za tém pred
vszákov, vez sereg dolipoklekne i
Ravniteo na glász pregovori etak:
V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus i blagoszlávlamo m Tebé.*

R. Ár szí po szvétom Krízsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Pilátus, rimszkoga Caszara v
Jeruzsálemi Námesztnik, od na-
hujstanoga lüsztna zsidovszkoga
kricsanya posztrasen, Jezusa brezi
zroka pravicsnoga na spotlivo szmrt
krízsa oszódi. I Jezus sze nye-
govej szódbi dobrovolno podlozsi
za volo nasega zvelicsanya. — Oh
krscsenik! zakaj sze tak rad vpiras
próti pravicsni odlocom tvoji
Poglavárov.

Molimo.

Goszpon Krisztus Jezus! kí da bi
mené od vekivecsnoga szkvarjenjá
odszlobódo, za méne volo szí steo
na spotlivo szmrt Krízsa oszodjen
biti: dopüsztí mi oh dober Jezus!

naj po moki szvojoj od szmrtni grehov mentüvan, jasz od Tébe csüti vrejden bodem: „hodte blázseni Ocsé mojega“. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiľuj sze nám Goszpodne, szmiľuj sze nám!

Prezsalosztno nyéno düso —
i potrto szrcé túzsno — oszter
mecs je prehodo — oszter mecs
je prehodo.

2. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.
R. Ár szí po szvétom Krìzsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Zbucseni zsidovje szo Jezusa
z tiszte erdecse hale, vu steroj

szo ga prvle oszmehávali, vösze-
lekli; i zsmetnim Krìzsnim drejvom
na nyegove ranyene rame navá-
lanim na goro kalvárie idócsega,
na véksi spot vu právo nyegovo
halo, naj sze bole pozna, oblekli.
Jezus je z lübavi próti nám Krìzs
rad na szébe vzéo. Jeli sze tebi
nevnózsa, vszákdenésnye Krìzse,
stere Bóg na Tébe posila, sztrpeti?

Molimo.

Oh nájkrotkejsi Jezus! kí szi
sze dosztajao z velike próti meni
lübavi na krváve tvoje rame pre-
zsmetni krìzs prijéti, in na priprá-
leno áldovo meszto doneszi: v
csini oh míli Jezus! da jasz vszák-
denésnye moje krìzse dobrovolno
podnásati morem. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.



Jezus! koga szí od Szvétoga Dühá
poprijéla.

Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Oh kak je dreszélna bila —
blagoszlovljena i mila — Mati szina
bozsega — Mati szina bozsega.

3. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po szvétom Krizsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Zmantráni Jezus od szlaboshti
pod zsmetnim Krizsnim drejvom
prvikrát na kla szpádne. Ki od
divji hohárov zbrszani, i grdó z
opszüvani, denok múcsa. — Ti
sze pa znás náglo razkácsiti; i tó-
zsiti kolicskáj zbantüvani!



Jezus! koga szí k Elizabeti noszila.

Molimo.

Oh moj lübléni Jezus! Ki dabi mené od grehov moji zlejkóto, pod zsmetnim Krizsom szi na klastpadno: molim Te oh preszlatki Jezus! preszvejti mojo pamet, naj jasz moji grehov zsmécsavo prav szpoznavsi. Tebé naszledüvati morem. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmi-
luj sze nám Goszpodne! szmi-
luj sze nám!

Milo szi je zdihávala — gda je sztrasne z ocsmí vídla — moke sziná szvétoga — moke sziná szvétoga.

4. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.



Jezus! koga szí rodila.

R. Ár szí po szvétom Krízsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye :

Blázsená Divica Maria od nez-
govorne szrcá boleznosztí je vsza
preblejdila, i malonej omedlejšla,
dare je szvojega prelüblénoga bo-
zsánszkoga sziná vszega z krvjom
oblejánoga, i zsmetnim Krízsom ob-
terzsenoga ná póti zaglédnola. —
Kakda sze mores vüpati, ka sze z
Jezusom i Mariov szrécsas. Poke-
dob te negene szpómenek niti Je-
zusóvi mók, niti Marie zsalosztí?

Molimo.

Goszpon Jezus Krisztus! Kí
szí zsmeten Krízš noszécsi tvojo
zsalosztno Mater Mario Tebí ná-
próti pridócsó bole neg szamoga



Jezus! koga szí v cérkvi darüvala.

szebé milüvao: vcsíni oh milosztivni Jezus! naj premorem po právom pozsalüvanyi moji grejhov vu mojem szrci tvoje i Materé tvoje zsalosztí csütiti; da vrejden bodem Tebé z tvojev Máterjov vréd na szkrádnyoj vöri mojoj düsi napróti pridócsega vidífi. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Sto je, kí sze nebi sztrszno — Mater bozso da bi vido — vu tak velkoj zsalosztí — vu tak velkoj zsalosztí?

5. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.



Jezus! koga szí v cérkvi najsla.

R. Ár szí po szvétom Krízsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

ƉZsidovje i hohárje vidévsi, da
pod bremenom Krízsa jáko trüden
Krisztus dale idti nemore: naj on
na póti prvlé, nego ga rászpijo,
nemerjé: Simona Cirenenszkoga z
póla mimo idócsega (pokedob bi
sze ovi vszi bránili) szo pritrucali,
ka bi za Krisztusom Krízsneszao. —
Mortí szí i tí med tisztimi krszcse-
níki, steri sze morejo z szilov po-
gányati na szvoje dúzs-
noszti szpunyávanye?

Molimo.

Oh moj Jezus! Kí z velike
próti méne lübavi na goro Kal-
várie idócs teski krízsnosziti, i
nyega noszécsi szí sze püszto od



Jezus! kí je za nász krvávo pót
potio.

Simona Cirenenszkoga pomágati: proszim Te ponízno, da (pokedob szam Te do etimáo v niksem táli nej zlejkóto) krízs tvoj na méne polozsis, i britki mók tvoji tálnika vcsinís. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Sto jo nebi pomilüvao — z szkuzami líca polejvao — vidévsi nyéno Zsaloszt — vidévsi nyéno Zsaloszt?

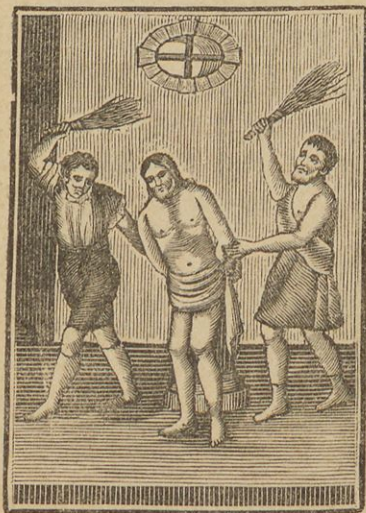
6. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szi po szvétom Krízsi tvojem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Eti premiszli oh grejsnik! kak je pobožsna Veronika Jezusi na-



Jezus! kí je za nász bicsüvan bio.

próti pridócsa róbec ponüdila z pomilüvanya, ka bi on preszvėti obráz szvoj z krvjom oblejáni Zsnyim, obriszao. Za szponim ete szrcsnoszt je na róbec pritiszno nas odküpiteo kejp preszvétoga obráza szvojega. — Neszkázses vecskrát ráj lidém, kak Bógi postenyá?

Molimo.

Oh prezselni Jezus, ki szí veliko i nepresztraseno pobožsnoszt Veronike z predrágoga líca tvojege kejpom na róbcí osztávlenom nadejlo: ovo! sze i jasz vesz Tebí zrócsim, ponízno molécsi: osztavi vu meni sztálno szpomínanye tvoji britki mók. naj one premislávajócsi zaterem grejsno nagíbanya i Tebí prijéten osztánem. Amen.



Jezus! kí je za nász z trnyom
krónan bio.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiľuj sze nám Goszpodne, szmi-
ľuj sze nám!

Vidla je za grejsnike — trpé-
csega sztrasne moke — Szina
zbicsüvanoga — Szina zbicsüva-
noga.

7. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po szvétom Krízsi tvo-
jem odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Króto zmantráni Jezus vnógo
krvi sztocsivsi, od szlabosztí drügi-
fárt sze na kla szporüsü i na glávi
z trnyom ovéncsanoj nóve rane
dobi na kaményi vdárjeni.



Jezus! kí je za nász teski krízs
neszao.

Molimo.

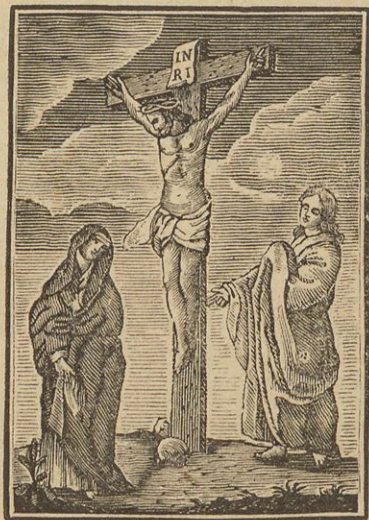
Oh moj Odküpiteo! kí szí na
szmrtno meszto pelani od velikoga
oszlablenjá drügikrát nakla szpad-
no: proszim Te, podáj meni tvojo
szvéto rokó, da vecs vu sztáre
grehe nazáj ne szpádnem, nego
moje óbecsanye, pobógsanya sztál-
no obdrzsim. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpndne, szmi-
luj sze nám!

Glédala je Mati Szina — na
Krizsi mérajócsega od vszej od-
sztávlenoga — od vszej odsztáv-
lenoga.

8. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.



Jezus! kí je za nász na krízsi mró.

R. Ár szí po szvétom krízsi tvo-
jem cdküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Gda bi Krisztusa nébe zsene
naszldüvale, i z pomilüvanya nad
nyim sze britko szkuzíle; z pre-
zsmetnim krízsnim drejvom obte-
zseni sze k nyim obrno govorécsi:
„Cserí Jeruzsálemszke! ne jócste
sze nad menom, nego nad szebom
sze jócste, i nad szinmí vasimi“.
— Kí sze za volo Bogá jócse, od
Bogá sze i oveszelí.

Molimo.

Oh náj trplivnejsi Jezus! kí szí
na szkúze Tebé objócsécsi zsén
pogledno: dáj i mojim ocsám
pokorne szkuze naj dén i nócs
objócssem grejhe moje, i tak vrej-



Jezus! kí je od mrtvi. sztano.

den bodem vu szkrádnyoj vöri
tvojega obátrivanya. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmi-
luj sze nám!

Oh predrága bozsa Mati! —
dáj mi z Tebom táo prijéti —
zsaloszt-noga trpljenja — zsaloszt-
noga trpljenja.

9. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po tvojem szvétom Krí-
zsi odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Za milosztivno potróstanye jó-
csécsi Zsén szo zsidovje trüdnoga
Jezusa tak neszmiлено dale nag-
nali, szünoli i brsznoli, da sze



Jezus! kí je v nebésza só.

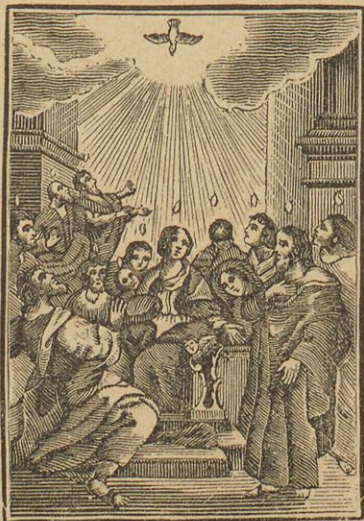
je pod brejgom Kalvárie trétjikrát na kla pódro. — Oh kak velika zsmécsava more grej biti, steri je telkofárti Jezusa na zemlo dolipotézso!

Molimo.

Oh milosztivni Jezus! kí szí na teskoj póti pod krízsnim drejvom telkokrát na kla szpadno: z szrcá Ti zahválím, ka szí mené nevrejd-noga grejsnika do eti máo od pek-lenszke preposzti ovarvao! Pro-szim Te, zazsgi právo volo vu meni, naj dobrocsinécsi vecskrát v grej ne szpádnem, nego vu do-brom sztálno obsztánem. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmi-luj sze nám Goszpodne, szmi-luj sze nám!

Dáj naj z tebom právo lü-bim Jezusa, i vecs nezgü-bim nyegove lü-béznoszti, nyegove lü-béznoszti.



Jezus! kí nám je Szvétoga Dühá
poszlao.

10. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po szvétom tvojem Krí-
zsi odküpo szvejt.

Za Premislávanye :

Nezgovorno je moglo boleti
Jezusa, dare szo hohárje na brejgi
Kalvárie zsnyega z kózsov vréd
dolivleki nyegovo halo, stera sze
je na krvávo tejlo nyegovo prijéla,
ino vsze prvejse rane na nyem
ponóvili tak, da je páli doszta krvi
sztocso. K tomi szo ga pred vno-
zsínov lüsztna na gólo vöszlecse-
noga i od veliki mók zsédnoga
z vínóm, z britkim csemérom
zmejsanim, napájali. — Kí blíz-
nyega szvojega okrádne, z Jezusa
znóvics gvant scsé dolivlejcti.



Jezus! kí je tebé v nebésza vzéo.

— Nej szí vcsászi od drügi doli-
potézszenoga csloveka escse bole
razdrészelo? Nej szí bio vnogo-
fárti pijan?

Molimo.

Oh neszkoncsane milosztiv-
noszti Jezus! szí sze z tvoje-
oblecsája szlejcsti prepüsztó! ob-
lejcsi mené z tvojev szvéto-
v milos-
csov, naj sze morem moji sztári
grehov znebiti, i zevszema nóvi
cslovik grátati. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmi-
luj sze nám!

Tó mi szvéta Mati szproszi —
i v mojo düso pritiszni — rane
sziná tvoje-
ga — rane sziná tvoje-
ga.

II. Stácia.

V. Molimo Te oh drá-
gi Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.



Jezus! kí je tebé v nebészaj
koróno.

R. Ár szi po szvétom tvojem Krí-
zsi odküpo szvejt.

Za Premislávanye :

Premiszli oh cslovik! kak szo
okrótni hohárje góloga Jezusa na
Krízсно drejvo znág dolivrgli, i
nyegove roké i nogé z tópmi cve-
kami goripribili. — „Doliszlejcsi
negdásnya hűda dela tvoja i ob-
lejcsi sze v dobra, da Krisztusa
z grejhi tvojimi znóvics na Krízс
nepribijes“ veli szv. Paveo Apostol.

Molimo.

Oh dober Jezus! kí szi sze
nej bráno z lűbavi próti meni na
krízсно drejvo pribiti: proszim Te
za vsze tiszte boleznosztí, stere
szi pri krízсanyi pretrpo: pripinyaj
k krízsi szrcé moje z cvekmi lű-
bavi, naj jasz po nyem od vszá-

keféle grejhov obcsuvani, z krízsom vu vekivecsno díko zájdti morem. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Tálnika me v mokaj vcsíni —
tvojga Szina ino zvrácsi — rane
szrcá mojega — rane szrcá mojega.

12. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.
R. Ár szí po szvétom tvojem Krí-
zsi odküpo szvejt.

Za Premislávanye:

Pri etom Posztojaliscsi premiszli Krszcseník! Kak jáko je szram biló Jezusa, dare je do

nágoga vöszlecseni na krízsi, v
gyamo zaszádjenom, med dvöma
razbojnikma goripodignyeni! —
Premiszli ono vnogo krv, stera je
tishti hip zsnyegovoga tejla po
krízsi dolisztekla tak, da szvojo
düso nebeszkomi szvojemi Ocsi
porócsivsi i glávo nagnivsi, je mró
kakti áldov ftisanya. Nad nyego-
vov szmrtjov sze je zakrivalo
Cérkvi Jeruzsálemszke na dvóje
razprascсило; zemla sze je sztró-
szila, szunce potemnelo, pecsíne
szo sze pokale! vnógi mrtvi szo
z grobov gorisztanoli. Pa sze tí
dönok podsztópis nyega z grejs-
nim zsítkom dráscsiti?

Molimo.

Oh Ág nec Bozsi, kí odjémles
grehe szvejta! ponízno vadlűjem,
ka szo grejhi moji zrok bili tvoje

britke moke i szmrti. Záto nyé z
cejloga szrcá mojega odürjávam i
oblübim, ka Te zsnyimi vecskrát
nigdár nescsem razsáliti. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne, szmi-
luj sze nám!

Dáj naj z tebom túzsno jó-
csem — i Jezusa pomilüjem, —
dokecs bom na tom szvejtí — do-
kecs bom na tom szvejtí.

13. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po tvojem szvéto*m* krí-
zsi odküpo szvejtí.

Za Premislávanye:

Mrtvo i z krízsa doli vzéto
Tejlo Jezusovo nyegova dreszél*na*

Mati Maria encsasz na szvoji nárocsaj drzsavsi je zsalosztno jókala. Oh Maria! pokázsi pri i po mojoj szmrti, ka szí moja mati! — Po tom je ono neki bogáti Goszpon, z iménom József od Arimathee, pólek návade zsidovszke z drágov zácsimbov pomácao i vu csíszti bejli prt povio. — Jeli je tvoja düsnavejszt vszeli csíszta, gda sze precsiscsávas? — Ne szrdís sze zse dugo na koga?

Molimo.

Oh króto túzsna Mati Maria! stera szí vu tvojoj nájvéksoj zsalosztí mrtvo tejlo lüblénoga Színá tvojega vu materinszka tvoja nárocsa prijéla: proszim te za drágo! prími i mojo nevolno düso, gda de sze od tejla lócsila, vu tvoje Materinszko krilo, da ono pod tvo-

joy materinszkov obrambov pre-
more vu vekivecsno blázseno po-
csiválicse prídti Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiľuj sze nám Goszpodne, szmi-
ľuj sze nám!

Pólek krízsa z tebom sztáti —
i k tebi sze pridrűzsiti, — zseľjm
vu dreszéľnoszti.

14. Stácia.

V. Molimo Te oh drági Krisztus
Jezus, i blagoszlávlaino mí Tebé.

R. Ár szí po szvéto Krízsi tvo-
jem odkűpo szvejt.

Za Premislávanye:

Pri etom szlejdnyem Poszto-
jaliscsi premiszli oh krscseník!
z káksnov pobožsnosztjov je pre-
szvéto mrtvo tejlo Jezusa v grob
polozseno? i kak zsalosztno szo

sze jókale pri pokápanyi nej szamo pobożsne zsene i prijátelje Krisztusovi; nego nájbole nyegova szvéta Mati Maria, zgübivsi szvojega Drágoga.

Molimo.

Oh dobróta neszkoncsana Jezus Krisztus! Kí szí z lübvavi próti meni tesko eto pót rad pretrpo: proszim Te za vszo ono krv, stero szí po etoj póti szv. krízsa szto-cso; i za moke, stere szí za méne podnásao, da mi odpüsztiš od eti mao britke tvoje moke premislávati; rane tvoje i túzsno Mater tvojo pomilüvati; grejsne moje segé odürjávati; i tvoje szvéte zapóvedi obdrzsávati, da naj vrejden bodem na szkrádnyoj vöri szmrti moje preszvéte krvi tvoje haszek szpoznati. Amen.

Ocsa nas. — Zdrava Maria.
Szmiluj sze nám Goszpodne! szmiluj sze nám!

Oh Divic drága Divica!

Bodi meni milosztivna,
I dáj naj jócsem sztebom,
I dáj naj jócsem z tebom.

6 Ocsa nasov i 6 zdrava Mariov na szv. Materé cérkvi nakanejnye na glász zmolijo, i razidejo domó pobožno vküpszprávléní krszcsanye.

Litanie od moke Krisztusove.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Jezus Krisztus szlísi nász.

Jezus Krisztus poszlüni nász.

Ocsa Bóg nebeszki,
 Szin Bóg odküpiteo szvejta,
 Szvéti Düh Bóg,
 Szvéto Trojsztvo eden Bóg,
 Jezus za treszeti szrebrni pejnez
 odáni,
 Jezus vu krvávom znóji od An-
 gyela obátrivani,
 Jezus po nevörnóm Judási z jálnim
 küsom ovádjeni,
 Jezus kak razbojnik vlovleni i zvé-
 zani,
 Jezus pred popóvszkim Poglavárom
 vu líce vdárjeni,
 Jezus vu hizsi Kajfása od Petra
 tríkrát zatájeni,
 Jezus pred Pilátusom krívo obto-
 zseni,
 Jezus od Heródesa v bejli gvant
 na spot oblecseni,
 Jezus do góla szlecseni i bicsü-
 vani,
 Jezus z szlinami poplüvani i z tr-
 nyom ovencsani,
 Jezus na spot krao zsidovszki ime-
 nüvani,

szm ilu j s z e n á m !

Jezus krivicsno na spotno szmrt
 krízsa oszodjeni,
 Jezus po Jeruzsálemszki vulicaj z
 prezsmetnim krízsom vlácseni,
 Jezus pod zsmetnim krízsom na
 zemló poválani,
 Jezus vu nosnyi krízsa od Simona
 Cirenenszkoga pomágani,
 Jezus z krvávim obrázom na róbci
 Veronike csüdnovito namálani,
 Jezus na brejg Kalvárie odvlecseni,
 Jezus z cvekmi na krízs prikováni,
 Jezus med dvöma razbojnikoma
 rozpéti,
 Jezus na krízsi spotani i pszüvani,
 Jezus z jesziom i csemérom na-
 pojeni,
 Jezus, kí szí med sztrasnimi mo-
 kami glavó dolinagno ino dúso
 szpúszto,
 Jezus po szmrti na rebri prebodjeni,
 Jezus od priátelov vu nárocsa túzsne
 Materé tvoje polozseni,
 Jezus vu nóvom grobi pokopani,

szmílj szenám!

Milosztiv nam bodi! Odpúszti nam Jezus!
 Milosztiv nam bodi! Poszlüni nász Jezus!

Od küge, gláda bojne oszlóbodi nász Jezus!

Od nágle i neprípravne szmrti,

Od vrajzsega szküsávanya,

Od dühovne i telovne necsisztócse,

Od greha i vekivecsne szmrti,

Po tvoji petéri krvávi ranaj,

Po tvoji mokaj i szmrti,

Po tvoji szedmári recsáj,

Mí nevolni grejsniki

Da pobozen moke i szmrti tvoje
szpómenek vu nami obdrzsis,

Da nam právo pokóro pred szmrt-
jov csiniti dopüsztis,

Da nász vu nosnyi krízsa okrejpis,

Szin zsívoga Bogá,

Ágnec Bozsi, kí odjémles greje szvejta,
odpüszti nám Jezus!

Ágnec Bozsi, kí odjémles greje szvejta,
poszlüni nász Jezus!

Ágnec Bozsi, kí odjémles greje szvejta,
szmiluj sze nám Jezus!

Jezus Krisztus szlísi nász!

Jezus Krisztus poszlüni nász!

Goszpodne szmiluj sze!

Krisztus szmiluj sze!

Goszpodne szmiluj sze!

Odszlóbodi nász Jezus!

Proszimo te poszlüni nász

Molimo.

Prími oh rozpéti Jezus! ete
zsalosztne Litanie, stere szam z
mogócsnov pobožnosztjov zmolo
na hválo tvoje britke moke. Pre-
porácsam ti one vu preszvéto
szrcé tvoje i proszim Te po sz-
krovnosztí vszej tvoji mók, szmi-
luj sze nad menom i odpüsztí mi
vsze greje! Szpómeni sze oh pre-
drági Jezus! Keliko szí za méne
grejsnika vcsíno i pretrpo? Ne
dáj telkoj lübavi i moki brezi
haszka na meni biti. Amen.

Hválo dávanye Szv. Ambr. i Ágost.

Tebé Bogá mí hválimo, tebi Goszpodne vadlujemo.

Tebé vekivecsnoga Oco, vsza zemla postüje.

Tebi vszi Angelje, Tebi nebésza, i vsze zmosznosztí.

Tebi Kerubimi i Szerafimi, nepresztanim glászom kricsíjo.

Szvét', Szvét', Szvét', Goszpodin Bóg seregov nebeszki.

Puna szo nebésza i zemla zmosznosztjom díke tvoje.

Tebé odícei Kórus Apostolszki, Tebé hváleni racsun Prorokov.

Tebé szvetli sereg Mantrníkov váli.

Tebé po vszem szvejti Szv. Mati Cérkev vadlúje.

Ocsa nezmerjene velikócse, postüvanoga tvojega právoga i jedínoga Sziná.

I Oveszelitela Dühá szvétoga, Tí
szi Krao díke Krisztus.

Tí szi Bogá Ocsé vekivecsni Szin,
Tí szi sze na odszlobodjenyé
Cslovöka poprijao vu Divice
Utrobi.

Tí obládavsi szmrti jákoszt, odpro
szi vervajócsim Králesztvo ne-
beszko.

Tí na desznici Bogá szidís, vu
Ocsé diki.

Szodec, vörjemo, da szi pridócsi,
tebé zátó proszímo, szlugom
tvojim pomágaj, stere szi z pre-
drágom krvjom odküpo.

Vcsíni nász z tvojimi szvétcí, vu
vekivecsnoj díki zracsúnane.

Oszlobodi tvoje lüsz tvo Goszpodne
i blagoszlovi örocsino tvojo.

I ravnaj nyé i zviszi nyé do veki
veka.

Vszáki dén blagoszlávlamo mí tebé

i hválimo imé tvoje na veke,
i na vekí veke.

Dosztójaj sze dnesz Goszpodne,
od greja nász varvati.

Szmiluj sze nad nami Goszpodne,
szmiluj sze nad nami.

Bojdi tvoja miloscsa Goszpodne
ober nász, kak szmo sze vü-
pali vu tebi.

Vu tebi szam sze vüpaó Gosz-
podne, naj sze ne ospotam na
veke.

Blagoszlávlajmo Ocsó i Sziná z
Dühom Szvétim.

Hválimo i zvisávajmo nyega na
veke!

KAZALO:

	Sztrán
Tábla presztópni szvétkov	8
Kalendár	20
Kázajócsa táblica planet	22
Proroküvanye od nrócsi planet	23

Molítve.

Pred szpóvedjov	28
Po szpóvedi	31
Pred precsiscsávanyom	33
Po precsiscsávanyi	35
Po predgi	38
Pobüdejnye vere, vüpanye, lübézni	40—42
Za szrecsno szmrt	43
Za mrtve	45
Za verne düse v purgatoriumi	46
Za pokojne Sztarise	48
Za pokojno Zsláhto i dobrocsinitele	48
Za potrebnosztí vszega krscsánsztva	50
K preszvétoimi Trojsztvi	52
Rómara pri odidenyi na bozso pót	54
Vu rómarszkoj czérkvi	56
K Materi Bozsoj vu nyé rómarszkoj czérkvi	58

	Sztrán
Za betézsne	60
Za dezsgy	62
Za obdrzsánye zemelszkoga száda	63
Próti nebeszkomi zburkanyi	64
Na veliki Pétek	66
Pri szvétom grobi	67
Od rúzsnoszti greha pri sz. grobi	68
Na Vüzem	74
Krízsni dnévi	76
Krisztusa vnébo ídejnye	77
Na Riszálszke szvétke	78
Na postüvanye precsiszti Divíce ino Materé Bozse Marie	80
Na vecsér sztároga leta	82
Na nóvo leto	87
Preporácsanye k Ocsi Bógi	93
„ k Szini Bógi	100
„ k szvétomi Dühi	109
„ k pét Jezusovin ranam	120
„ k blájzsenoj Diviczi Marii	125
Szv. Bernárda zdihávenye k B. D. Marii	128
Od szedméri zsaloszti B. D. Marie	128
K sz. Józsefi	136
K XIII. Leo pápi	137
K sz. Stevani vogrszkomi Králi	139
Hválo dávanye szv. Ambr. i Ágost.	540

Litanie.

K preszvétomi Trojsztvi	87
K Ocsi Bógi	94

	Sztrán
Od szladkoga Iména Jezusovoga	104
K Dühi szvétomi	110
Od preszvétoğa oltárszkoga Szvesztva	116
K blájzsenoj D. Marii	131
Vsزه szvécov	140
Preszvétoğa szrcá Jezusovoga	482
Od moke Krisztusove	535
Pod sz. Mesov molítve	147

Szvéte peszmi.

Hodte Bogá vszi dícsit	170
Idem v tvojo sz. Cérkev	175
Mi pred tebom klecsimo	177
Ocsa nas nám od Jezusa dáni	182
Pred Bogá poklenimo	185
Tebé oh Bozsa viszokoszt	191
Z áldovom k tebi prihája	196
Z nebész poglej Bog Szabaoth!	199
K ocsi nebeszkomi	201
Na nóvo leto	202
Oh lepi Jezus!	205
Zdaleka potüjo	206
Z trej módri sze szpomínajmo	208
Na nébi sze pokázse	209
Oh szvéti trí králi!	210
Jezus szladko imé	212
Milosztivni Jezus!	213
Jezus szladko szpomínanye	214
Jezus moje pozselenye	224
Csi te Jezus jasz imam	226

	Sztrán
Gda zse sészt tjednov Maria	228
Naj nám bode eta czérkev	229
Zdrava bojdi oh Maria	232
Ka za edno Mater jasz vem	233
Szlávo vecsnomi zapeti	473
Áldov mésni, cslovik grejsni	476

Posztne.

Túzsna Mati je Maria	234
Poszlušajte krsccseníki	236
Velki máli sztrszni sze	238
Vídim etam lepõ meszto	240
Oh moj Jezus priranyeni	242
Pomiloj Goszpodne	245
Jasz bom tvoje moke szpevao	247
Szin ocsé nebeszkoga	250
Sztála je Mati dreszélina	252
Oh moj Jezus! kolko túzsen	256
Oh Marie tve zsalosztí	288
Oh zbüdi sze zbüdi	261
Bozse milosztivni	267
Moka Jezusa Krisztusa	269
Dvátreszeti lejt Jezus minévsi	272
Krisztus nám je od mertvi sztano	274
Nóva nám je szvetloszt	276

Na vüzem.

Lüblénomi Jezusi	277
Krisztus je gori sztano	279

Na vüzem tri Marie	281
Oh drága brátja lübléna	283
Sztojécsemi Jezusi	285

Na krizsov tjeden.

Ocsa Bóg je nas sztvoriteo	286
Oszter szodecz	288
Oh szvéti Kríz	290
Vsze vörne dűsice	293
Oh velike zsmozsnoszt Bóg	296
Goszpon Bóg nebeszki	298
Szvéta Maria	301

Na riszále.

Nám je dána miloscsa	302
Hodi k nám Dűh szvéti	303

Na sz. Trojztva nedelo.

Szvétomi trojsztvi	305
Od. sz. Petra i Pavla	307
Na proscsenye (ali Bucsú)	309
Na dén poszvecsenyá cérkvi	310
Na velko meso	312
Na Stevan Královo	315
Na málo meso	317
Na dén vszej Szvécov	318
Na szlednyo riszálszko nedelo	323

Adventne peszmi.

	Sztrán
Oh kak bojécsi	325
Zdrava divica	326
Zdrava szi oh Maria	328
Áve Maria	330
Poszlan je Angeo Gabriel	332
Angel je prineszo Marii hvalejnye	334
Vi obláki ga roszite	335
Na szvétek proprijétja B. D. Maria	337

Na Bozsics.

Z nebész je Angeo prileto	339
Zdrav krao mládi	340
Poszlüsajte ví lüdje	342
Sereg pasztérov	342
Oh Maria! na té szvejt	344
Vsze nász naj razveszelí	346
Poszlüsajte vszi lüdje	349
Z Nebész pridócsi Angelje	350
Z Nebész poszlüsajte veliki glász	352
Nócs szvetimo Jezusa	353
Maria sze zdaj trüdi	356
Zdravo bojdi málo dejte	357
Na dén sz. Stevana Manternika	359
Na dén sz. Jánosa Evangelisto	361

Pred najszvetejsim Szakramentom.

Vszi navküp dícsimo	362
Naj szvetejsi Tebé pocsásztimo	363

Hválímo te zsívi krüh Angelszki	363
Zdravo bojdi oh preszvéte Tejlo	364
Vküp szprávléni sereg lüsztvá	365
Zdravo sz. Szakramentom	367
Zdravo bojdi oh plemenito szevsztvo	368
Oh predrági krao nebeszki	369
Pozdrávléno bojdi Tejlo Jezusa	371
Vszáki jezik hválo dávaj	371
Neszkoncsani Bozse	373
Bodi zdravo sz. Tejlo precsisztoga Ágneca	375
Eto je veliko szvesztvo	376
Hváli Sion Rejsitela	377
Glaszno szpevajmo	381
Molimo te szvéta i nájdragsa	382
Na nébi i na zemli	383
Pred Jezusa ponízno pokleknimo	385
Szlávo vecsno szpejvati	387
Néba, néba kak szí lejpa	388

K blázsenoj D. Marii.

Bodi sztokrát pozdrávléna	390
Lepa szí lepa rózsa Maria	393
Maria vszi dícsit	394
Oh Divica pomocsníca	395
Oh Divica zvezd kralica	397
Oh Jezusa Mati drága	298
Oh Maria nasa lüba Mati	399
Kralica nébe i zémle	401
Edna zsela edna peszam	401
Oh Maria milosztivna	403

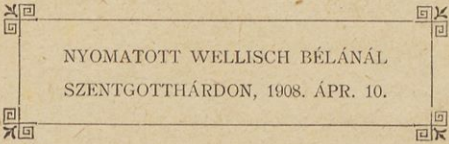
Pozdrávlena zsená	405
Vtégni z nebész míla mati	408
Zdrava bojdi o kralica	409
Zdrava kralica nebeszka	410
Vejs oh Maria	411
Vszako szrcé, vszaki jezík	412
Setüjte sze vörne düse k Marii	414
Oh düsa krscsanszka	415
Maria ti pomagaj nám!	417
Szvéta Maria! proszi Bógá za nász	419
Szvéta Maria! szladko imé	420
Csesena, gnáde puna szí, oh Maria	467
Szpet klicse nasz vencsani máj	469
Zapojte jeziki	471
Oh poglejte lübi ví krisztjani vszem	474
Oh kak je dnesz dén veszéli	478
Ocsa sztborník nébe zemle	421
Na sztáro leto	425
Glej sz. Józsefa krisztján	427

Za Preminócse.

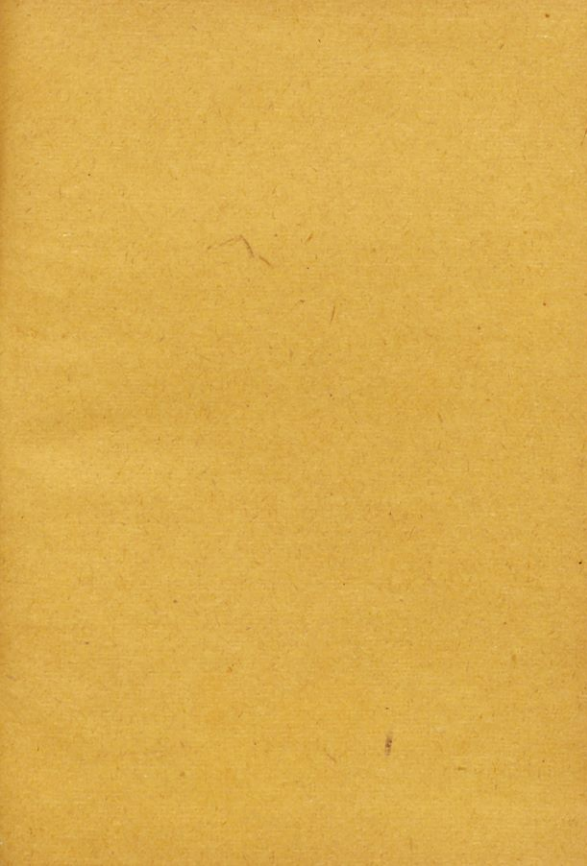
Dobri Bozse nas sztvoriteo	429
Cslovik ki jo glédas	432
Cslovik práh szí	434
Cslovik na nevolnom szvejti	435
Vszák ki tü zshivé	438
Z globocsíne sze glászi	440
Ocsa nas drági nebeszki	443
Oh düsa idi k tvojemí	444
Poszühste sze jócsne szkuzé	446

Kí sze cslovik vüpas v tojoj jákoszti	448
Jasz idem vu gyamo	450
Seregov Goszpodne bozse	451
Póleg szvéte bozse vóle	452
Cslovik premislávaj	454
Oh Jezus raszpéti	456
Oh Bóg májmosztivnejsi	456
Oh kak lejpa je nedúzsnozt	458
Idem jasz zse vu grob	459
Szmiluj sze meni o Bóg!	460
Málo dete zsívi vnébi	463
Pred predgov	464
Na vöidejnye	465
Szkrivoszti sz. rozsnovenca	480
Szvéta krizsna pout	494





NYOMATOTT WELLISCH BÉLÁNÁL
SZENTGOTTHÁRDON, 1908. ÁPR. 10.



Historical

